REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973
WAI CHIU YAT PO

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六六七六號　每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
社址：香港荷李活道一一〇號

韓德警司昨日正式落案九日開審

載在第二張第一頁

蘇聯猛烈抨擊北京 脫離馬列主義 加深世界危機

北京大罵蘇聯採取炮艦政策 圖建海上霸權結果一定失敗

（美聯社莫斯科七日電）克里姆林宮星期二對中共作猛烈抨擊，指責北京外交政策有逐漸增加危機，並宣稱：中共已完全脫離馬列主義。在此同時，一位克里姆林宮高階層發言人發出呼籲：建設一亞洲「集體安全體系」。而中共稱此建議目的在包圍他們。最近，莫斯科對北京宣傳戰的升級，構成了「眞理報」開發一篇由「阿歷山杜夫」簽署的悠長文章的核心。阿歷山杜夫這筆名通常保蘇聯政治局發表聲明所採用的。

（路透社香港七日電）中共多天來，第二次攻擊蘇聯的政策，這次集中抨擊蘇聯企圖建立海上霸權，此間今天收聽北京電台廣播昨天新華社的消息說：「炮艦政策或海盜式的行爲，通常都不會有好的結果。」新華社，論在蘇聯報章由蘇聯海軍高級官員爲紀念蘇聯海軍節所寫的文章。該社說許「這些文章大肆談論蘇聯海軍已由主要防衛用的沿海艦隊，成爲海洋艦隊，這種艦隊可以在各處海洋橫衝直撞，威脅他國，該社說，蘇聯發展海軍在增加侵略和擴張任務，並企圖在海上建立霸權」

毛澤東一旦退位 中國大陸必然實行集體領導

北京政壇熱鬧中共將召開大會

（路透社北京七日電）北京人民大會堂最近入夜後活動情形，已增加此間外交界人士對北京領導層召開大會之忖測。數十輛巴士和官方車輛在大會堂停泊。

北京高層會議大部份在該處舉行。此種高層活動，未有官方解釋，但外交界理論認爲，北京刻正召開中共全國黨大會——中共黨歷史中第十屆黨大會。去月從中共官方人士獲悉：刻正計劃召開黨大會。預料該次大會將通過新黨章以及委任一個新之黨中央委員會。

（合衆國際社英國倫敦七日電）目前看來，當毛澤東離開其掌權的地位時，中共就必然繼之以「集體領導」，然預料此微妙的承繼問題，將在此計劃中的共黨大會解決。以上是由北京西方與東方外交界人士所報告的。到十二月二十六日，毛澤東將滿八十歲，自他預定的兩位承繼人先後被剷除後，承繼問題仍未解決。中共主席劉少奇被驅逐去位，又被宣佈爲叛徒，親蘇者，以及被指稱爲騙子，中共國防部長林彪企圖逃往蘇聯時墜機身亡。據北京消息謂：「預料中共不久舉行黨大會，承繼問題，顯然是主要問題之一，此外擬恢復此幾乎已廢的政治局。」據悉有徵象表示，北京將仿行一種無明顯的承繼的擴大組織制度，集體領導是最可能的統治型式，至低限度在毛去位後不久那個時期。此種領導人物，由目前統治羣的實力派及老資格的，包括周恩來，江青，張春橋，周力及若干最近恢復權力者，以目前來說，毛澤東心中的計劃，仍未被外間所清楚。他過着半退隱的生活，他雖然沒有親自處理日常事務，他仍能支配着對內對外的政策，就他之親自會見尼克遜的基辛格及其他來訪的顯要可爲明證。他所要考慮的是，應如何預先有所安排，俾以他一旦棄世之後，得避免黨內發生爭執之危險。周恩來總理亦一行年七十四，他目前是一個風雲人物，他在毛的支持下，担當國家的重任，他在國際上亦是一個舉足輕重的人物。

泰國駐金邊大使指出 在雨季來臨之前 越共殊難佔金邊

金邊情勢緊張並非危急

（泛亞社曼谷七日電）泰國駐高棉大使查沙少將稱：渠相信高棉政府軍可堅守金邊至雨季終止，但在乾季降臨後，高棉軍隊是否能抵得住共軍之攻勢，則不敢肯定，因乾季將有利於共軍之補給及調動。查沙於昨日，自金邊返泰，目的可能保爲泰國大使館購備足夠之供應品。渠稱：由於共軍迫近金邊，美機空襲日益接近該市，同時，美方正趕運武器予高棉軍隊，以補充定於本月十五日停止之空襲。關於外交官員撤出金邊一節，渠表示泰外交官將留至最後撤離，以便一觀察局勢至最後一分鐘。

（泛亞社曼谷七日電）訪問泰國、新加坡及印尼後於昨日取道曼谷返國之高棉外長龍波烈稱：渠並未要求此三國予高棉以經濟軍事或外交援助。此三國亦未自動提議給予高棉更多援助。渠此次目的純在爭取此三國支持高棉政府上月所提之和平建議，且已獲支持之承諾。對於高棉停火及和平之展望，渠謂：「本人並不悲觀，因吾人獲得友好國家之充分支持，此等國家認爲吾人之和平建議極切實際。」渠表示目前唯一反對停火者即爲北越。並強調指出：高棉一旦和平，前國家元首施亞努亦無重掌政權之機會。高棉外長承認高棉軍事局勢嚴重，但謂並不危急。渠稱，當前情勢遠不及去年惡劣。「事實上，金邊在戰時之局勢尤較紐約在和平時期之情勢爲佳。」

（東京電台七日廣播）北京消息：現正訪問平壤的施亞努親王五日以電報回答了在北京的外國記者所提質詢，其中說，「本人自身或高棉民族統一陣綫，民族團結政府都不打算與金邊的叛徒們進行和平交涉，同時本人也不打算和基辛格見面。」

（美聯社泰國曼谷七日電）高棉當前局勢嚴重但並非危急，並且說他希望不久將會停火和恢復和平，高棉外交部長龍波烈星期一說：高棉外交部長在星加坡，印尼及泰國作四天官方訪問後，在返國途中，在曼谷作短暫下站時發表這項談話。

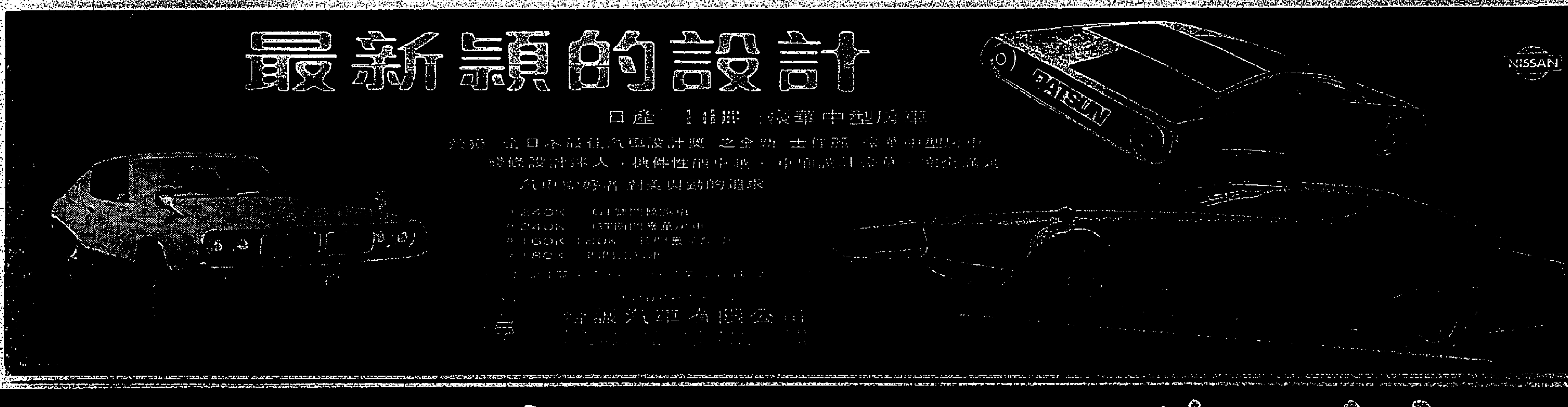
美機轟炸金邊外圍共軍　圖示美國戰鬥轟炸機用五百磅重炸彈轟炸金邊東北六哩共軍陣地時，政府軍俯伏之情景。（合衆國際社傳眞圖片）

在廿四小時內 美戰機第二次誤炸高棉市鎮

誤炸河良傷亡三百餘人

（美聯社七日電）一架美轟炸機星期一日誤炸高棉政府軍內河基地河良，死男女老幼一百人，傷逾三百人。轟炸後四小時巡視河良的美軍參贊奧普佛上校稱，這是因爲人爲或機械錯誤。他說：B五二型和F一一一型機，於星期一日晨四時三十分均有出擊金邊東南卅二里的河良地區，當時投彈超過十三枚，錯誤是人爲與機械兩種因素。不論如何，是意外誤炸。

（合衆國際社高棉金邊七日電）高棉軍方人士稱：美機軍今日接連第二天誤炸共軍目標。星期一誤炸的目標係距上星期日所意外摧毀的河良鎮四哩之遙。美大使館官方宣佈河良誤炸事件造成一百卅七人包括五十六名軍人罹難，另二百六十八人包括一百一十八名軍人受傷。高棉軍方人士稱；第二次誤炸僅距河良意外件廿四小時，肇事地點係在河良以北四哩半處的高大洲湄公河心的小島。意外發生於星期一上午八時五十分，係由美國的一架F一一一轟炸機所造成，有四人罹難，另廿五人受傷。但此間美大使館在證實上述消息時祇稱：有四人罹難，另十二人受傷。（美聯社七日）



葵盛大酒樓

地址：葵涌葵盛新邨十四座

謹訂於一九七三年八月八日（星期三）為本酒樓開幕 恭請
同業先進
各界友好 光臨指導 曷勝榮籍
葵盛大酒樓
董事局全人敬啟
（不舉行儀式）

如有芳名未及列出 諸君友好尚希見諒

助理民政司楊永泰　太平紳士湯先霖　英倫利口福酒家同人　曹平　旌旗足球部　李柱　曾啓榮　必得利　林覺生　李均　周永祥　陸智夫　許志維　許志佳　許志廣　許志宏　何筱芳　喜華影業公司　吳如　蕭杏如　陳偉林　華僑銀行　周伯西　鄭君保　李應豐　國際酒樓夜總會　中國大酒樓　百樂門酒樓　萬宜酒樓　瓊香酒樓　關國基　吳瑞鳳　呂佳　官佩劍　呂信　鍾偉　李佳　呂祥　曹濟　潘其　馮雨田　呂財　蔡啓迪　馮慶　馮劍　陳澤文　[illegible]

多喜酒樓　伯爵酒樓　鳳如茶樓　三品茶樓　樂園麵家　翹園麵家　怡園麵家　翠茂茶莊　堅利乳豬號　[illegible]　江文　[illegible]

江保榮　江易　江六　歐陽憲　[illegible]　成城大酒樓　胡源　[illegible]

東商企業公司　告羅士打酒家　海角皇宮酒家　饒記粉麵廠　振南麵廠　[illegible]　新生茶莊　昌興茶莊　忠誠裝飾公司　泰民公司　順泰冷氣公司　[illegible]　李沃明拾布公司　美華瓷器號　文傑膠片公司　義記銅鐵號　惠羅地氈公司　利行銀器公司　天然農場　新亞食品公司　恒興公司　民利號　皎玉豐酒莊　[illegible]　龍記海鮮　三昌海鮮　生發祥　馬江記　聯安隆海味　利國光管　華豐醬園　[illegible]　北興燒味　三興燒臘　頤德茶行　張易簡　[illegible]　馮兆偉　陳偉林　梁章記　陳順來　[illegible]　何金堂　大生茶莊　[illegible]

同敬賀
（排名不分先後）

亞洲證券交易所屬下 商品期貨貿易場通告

本交易所之商品期貨貿易場，在嚴格之自律前提下，專門買賣審定之商品期貨。本交易所制定完善之貿易規則，並負起維持市場秩序之責任。本交易所之會員，可於貿易場內代客或自行買賣期貨。

爲使各界人仕能更明瞭本交易所之作風，特將有關保障公衆利益之規則摘要如下：

（一）貿易宗旨：發揚嚴格之自律精神，以建設性之事實爭取社會人仕對本交易所之信賴與支持。
（二）會員登記：所有會員及其基幹僱員須依章審查登記。
（三）專業知識：所有會員及其基幹僱員須依章接受指定之專業課程訓練後，始准上市及代客買賣。
（四）存戶貨商：買賣商品期貨之各界人仕統稱「貨商」。任何人仕有意買賣商品期貨，須依章向本交易所之會員開戶並存入規定之按金。爲避免風險起見，只准動用部份之按金買賣。
（五）存戶帳目：所有會員須設獨立之存戶帳目銀行戶口，代客存款或提款，會員本身之帳目不得與存戶帳目混亂。
（六）會員帳目：所有會員每年之帳目（包括資產負債表及收支對照表）須經本交易所核准之會計師直接呈交本交易所審核。
（七）期貨價格：所有期貨價格之上落幅度，不得超越本交易所之規定。
（八）自律制度：爲確保貿易安全及維持紀律起見，本交易所採取以下措施：
（甲）調查所有對會員之投訴，維持風紀。
（乙）抽查會員之財務狀況，保障存戶。
（丙）監察每日買賣行情，提防操縱或不公平之交易。
（九）業務範圍：專營非管制之各類商品。

一九七三年八月七日

招請夜班男工

嘉頓餅乾廠大量增聘夜班男工，年齡由十八至四十歲，不須經驗。有夜班津貼，廠車接送；公衆假期，年終獎及醫藥津貼。有意者請携同身份證，於每日上午九時至十二時，親臨深井本廠面洽。

尖沙咀舖

招租山林道九號地下近彌敦道口面積式千餘呎適合餐廳，銀行，陳列室，旅遊，空運，等行業有意請電三一三七四八七一接洽。

中區寫字樓出租

皇后大道中恒隆大厦
由500呎至2500呎
電5—458131洽

鰂魚涌 柏架山道

向街單邊舖適合酒樓百貨每呎租3.5元
地庫高22呎
適合貨倉7,500呎
每呎租1.5元
（差餉另計）
有意請電H248429

徵聘外勤記者

某大中文報紙擬聘男性外勤記者多名，凡在本港英文中學會考或大專院校畢業，對新聞採訪工作感覺興趣者，可投函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱183號，詳書學歷及履歷合則函約面試

美副總統在州長任內 涉嫌回佣貪污 被檢察官調查
艾格紐聲明清白並未做錯事

（合衆國際社美國華盛頓七日電）華爾街日報今日報導，巴爾提摩檢察官辦公室已正式通知副總統艾格紐，彼因涉嫌受賄，敲詐及逃稅而被調查，該報又謂，上述所指，係在艾氏任職馬利蘭州長時給與馬利蘭州之工程合約時而起者，艾格紐發表聲明謂，在調查完竣之前，余將不作進一步評論，余只能謂，余並未做錯任何事，余係清白者，余深信余之清白，將獲證實。

（路透社美國華盛頓七日電）此間今日披露，美副總統艾格紐可能因與一宗刑事案有關而受到聯邦官員在其家鄉馬利蘭州進行調查。據華盛頓郵報稱，聯邦官員刻正對艾格紐展開調查，因艾氏與一宗調查所指接受政府工程承建商給予州、郡政治人物所謂「回佣金」之事有關。艾格紐副總統發表一項聲明，堅稱彼保清白無罪者。艾氏由一九六二年至一九六六年任巴爾提摩郡行政首長之職，當時彼已成為馬利蘭州長，直至尼克遜總統於一九六八年選擇艾氏為其拍檔止。艾氏去週收到巴爾提摩檢察官辦公室一封信函，告知艾氏謂，彼正被調查。

（合衆國際社美國華盛頓七日電）五角大厦已證實白宮不依照軍部慣例，擢直下令擢升一個曾為總統顧問約翰艾里克曼工作的軍官。該名軍官是丹納密特中校。他曾為尼克遜首席內政事務顧問艾里克曼服務三年。國防部發言人弗萊漢週一說，在三百卅名軍官十二月份獲升上校時，密特不久也擢升為上校，而這是在白宮指示下擢升的。弗萊漢說：命令是來自總司令，我們祗有照辦，總司令當然擁有一定權力。

兩太空人步行太空 歷六時半返太空站
艾格紐致電太空人祝賀

（美聯社休斯頓太空中心七日電）兩位美國太空人星期一進行太空步行，裝置新的遮陽傘，更換太陽望遠鏡的菲林，並追查太空實驗室毛病所在，不過追查尚未有結果。太空人勞斯瑪和葛里奧經過了四小時的努力，最後才成功地在軌道太空站上裝上新的遮陽傘，他們在太空實驗室外迅速查三處發毛病的地方，但報道他們未發現有助於工程人員解救太空實驗室毛病的資料，由於安裝遮陽傘的所需儀器有毛病，太空人的工作比預定的時間拖長了許多，太空步行在下午十二時三十五分開始，本計劃歷時三小時半，但直至下午七時，他們仍留在太空站外，工作尚未完成。太空站駛離無綫接收站時與地面聯絡中斷了一小時。

（路透社甘迺迪角六日電）太空實驗室太空人經過了六小時卅一分的太空步行後今晚安然返回軌道太空站。

（美聯社休斯頓太空中心七日電）副總統艾格紐向美太空實驗室第二組太空人致以道賀。飛行司令長邊安對飛行控制中心人員稱：他謹代表飛行同伴多謝艾格紐的盛意。

出席建設研究會 報告財經新措施
孫運璿與李國鼎 闡明自由中國生產貿易進步

（中央社台北七日電）經濟部長孫運璿今天上午在國家建設研究會中，報告我國二十年經濟發展概況及成果，並說明了我國經濟建設今後的主要因應措施是：一，運用財政金融及經濟措施，力求經濟及物價之穩定；嚴格控制預算，適度調整貨幣供給量，增加生產消費及儲存，並謀求進出口的平衡發展，以確保主要物資之供應。二，其徹實施加速農村建設，改善農村基本建設，推動農業機械化及綜合栽培技術，推行專業區及農漁牧綜合經營制度，改善運銷系統。三加速擴建重化工業；重工業計劃包括一貫作業鋼鐵廠、高雄大造船廠、鋁錠增產、擴建重機械工業，石油化學工業計劃包括：增建輕油裂解廠，發展石油化學下游工業，能源工業包括石油及天然氣之探勘開發，擴建煉油設備，推動核能發電。推動高級工業包括電子工業、機械工業及運輸工具工業。四、擴大人才訓練，加強研究發展，其方法為：（一）倡導提高生產力管理現代化運動。（二）設立工業技術研究院（三）鼓勵工業團體設置研究發展機構（四）獎勵合廠或個人研究發展的新技術與新產品。（五）籌設中心設計與包裝中心，協助工業界改善產品設計與包裝方法。五、增進國際技術合作，拓展對外貿易關係，引進國外技術與投資，加強與各國之經濟與技術合作，並鼓勵對外投資，開發合潛精要之物資與工業原料。尤其重要的是加強對匪經濟作戰。

（中央社台北七日電）財政部長李國鼎今天在國家建設研究會報告當前我國財稅政策時指出，現代的財政不僅要將政府的收入作最合理有效使用，而且要基於民生主義理想，創造更多財富，並建立一套能負担的稅制，達到均富。他表示，在國庫方面，財政工作，將繼續維持財政收支平衡，發行國庫券及短期建設公債，以調節國庫，及代替普通公債，籌措，有效運用長期資金，以支持經濟建設。在賦稅方面，將加強直接稅稽征，逐漸建立以直接稅為中心的稅制結構，實施營業加值稅，避免繁複退稅程序，及清除現制下對資源分配的不利干擾。在關務方面，簡化通關業務，擴大實施先驗放後徵稅貨物範圍，配合國際貿易的擴張，合理機動調整關稅結構，配合經濟發展的需要。在金融方面，將配合銀行法的修正，調整金融機構，採用專業金融機構體系與作業方式，積極建立資本及貨幣市場，有於支援經濟的繼續發展，加強農貸與中小企業輔導貸款，期以金融力量，促成社會均富。

西伯利亞河流泛濫 一萬八千餘人撤退

（路透社蘇聯莫斯科七日電）蘇聯「眞理報」今日報導：在兩條河流崩堤而泛濫西伯利亞南部布里亞提廿七個市鎮和鄉村之後，軍隊奉召來撤走一萬八千五百人。該報稱：一世紀中最大暴雨降落此一區，將河道水位升高四十七呎後，即告洪水泛濫；其間尚無人命損失。「眞理報」補充謂：災禍發生身於布里亞提首府烏蘭烏德附近，特別搭起之營幕，其時河道水位在繼續上升。該報稱：若干耕地遭水浸，但對農業損失尚無報導。

社論
香港政府如何恢復威信

第二次世界大戰結束之後，二十多年來香港市民一直信賴政府，支持政府，以期穩定香港地位，開創更為遠大光明之前途。今日香港繁榮之獲得，原因雖然很多，但市民對政府之信心與支持，却是主要的。

但經過若干事件之後，市民對香港政府信心動搖了。市民實在不明白香港政府施政用心何在？目標何在？其目的是為求香港本身利益與安全？或是為英國利益？或是為英國商人與財團利益？試舉數事以說明：

香港政府每一次對股市之措施，都是為英國商人與財團所利用。也許這是巧合，甚至非香港政府始料所及。但事實是大家有目共睹的，試問香港政府怎樣解釋？西商會的報告不會是虛構的，英國商人與財團在香港股市使用種種手段刮奪了五十億港元，香港政府事前是否獲知？香港政府對此事實之態度如何？市民都是十分關注的。

中巴與九巴經營港九公共交通數十年，在日本人進攻香港時期，中巴與九巴都有過不大不小的貢獻。至於近年來業務發展，未符理想，因受到道路不足牽制，擠迫之影響，但此並非十死不赦之罪，實質方面之指責與批評，亦不能成為取消專利權之理由。但兩位主管官員既然先後發表談話，如果兩巴再不改善服務，即可能喪失專利權。兩位主管官員而在發表談話期間，香港政府已經研究英商計劃，考慮成立機構，收購中巴九巴，經營港九公共交通。香港政府作此種打算，眞正之目的何在？為什麼不及早督促及指導中巴九巴改善服務？為什麼不與中巴九巴協商重訂經營計劃？而動輒以取消專利權而引致市民企業之利益之誤解？或是為英商或英國財團利益着想？也是香港市民所十分關注的。

葛柏事件，牽涉數百萬元之來歷與運用問題，香港政府能够了了之嗎？容許有關方面賭檔烟格公開收規（警察如果不知道有此種事實，才是新聞）；容許市民在廠僱學校賭博，而市民在酒樓宴會應酬會中玩麻雀牌亦屬犯罪，眞正之用意何在？也是香港市民所急欲明白的。

關於外圍馬合法化與賭博合法化問題，我們苦口婆心，不下數十次奉勸香港政府，希望香港政府最高當局，必須冷靜考慮再三，不可輕率決定。我們之用心在於盡最大之可能，阻止香港政府採取錯誤措施，而永遠揮不去之污點。後來香港政府通過關於賭博合法案，市民莫不驚異，口誦碑頌讚揚香港政府從善如流。但曾幾何時，香港政府又在外圍狗馬合法化與開賭問題上面打算，可址可鄙之事情，據說香港政府已經決定在明年十月左右實行外圍馬合法化，而賭博合法化，亦可能成為事實云云。但願這是謠言，永遠不會成為事實。否則我們實在替香港政府憂慮。因為香港市民一定會懷疑香港政府是否取消關於禁絕賭博法案？香港政府是否准許港九大街小巷，賭檔林立，「發財理」便一之聲日夜不絕？果如是，治安如何維持？工人如何保持正常工作？家庭主婦與兒童如何過活？工商百業如何繼續經營？我們懇切希望香港政府，甚至希望香港紳商賢達人士，親自到澳門作深入調查。澹澹澳門除了賭博之外，還有什麼正常工商業？澹澹澳門市民生活水準如何低落？文化教育如何低落？醫藥衛生如何低落？原因何在，並非澳門政府不能改革建設與進步。相反的，澳門政府近年來也力求改革與進步，但因為有賭博存在，有賭博所產生之種種惡劣勢力與破壞作用，任何施政計劃也不能實行，使到整個社會都陷入頹廢落後之低潮中。試問如何建設？如何改善？如何振作？

將來香港如果容許賭博合法化，其惡劣後果甚於澳門百倍，那時香港將面臨破敗與崩潰。萬一英國政府，萬一英國會議員質詢調查，試問香港政府追究責任，香港政府如何担當這個責任？心所謂危，不得不向香港政府作最後之忠告，希望香港政府平心靜氣來考慮，再作深入研究，勿作輕率決定，此豈獨香港市民之福，亦香港政府與英國之福也。

英國雖然有太陽不落之稱之大國，但今天像樣之殖民地，只有香港一地而已。而香港四百萬市民，一向信賴政府，支持政府，為共同利益而奮鬥。香港政府何以拋棄傳統政策，自毀長城，遂有打算，按步就班實施建設計劃？為什麼不從紳士精神，不從正當途徑解決一切問題，為什麼不顧念四百萬人利益，而只求方便極少數人巧取豪奪陰謀之實現？將本來是自由貿易大都會之香港，變成藏汚納垢，盜賊猖獗，黑社會之樂園？香港政府如果對此等問題不見不聞，都是市民所深切憂慮的，香港政府絕對不能視而不見，聽而不聞。要恢復香港政府之威信，恢復市民之信心，以冰釋香港市民之疑慮，維護香港之繁榮，眞是雖上加難了。

我們上述所言，可能不為香港政府接納，甚至可能引致極少數人，尤其是英商與英國財團之反對，但我們報是市民喉舌，一向愛護香港，建設香港，促進官民團結合作，奔走呼號，不遺餘力，數十年來，事實俱在，而我們此種忠於香港，忠於市民之光明磊落之態度與精神，亦為廣大市民之讚譽與支持。我們發表本文，亦是基於一片忠於香港，忠於市民之態度與精神，心所謂危，不得不向香港政府懇切陳詞，行文或有過激之處，但絕無攻擊香港政府之意。是盼切希望香港政府曲諒，而用心良苦，可質諸天日，作為釐訂一切措施之參考的。

澳洲總理抨擊 多國公司企業 大國損害小國

（合衆國際社加拿大渥太華七日電）澳洲總理韋林星期一在英聯邦高峰會議中，描述多國合組公司企業，為先進國家把他們的利益放在第一位，而落後國家的利益次之的會議人士稱：韋林此番給英聯邦首相們的經濟討論潑了一盆冷水。立即惹起落後國家的尖銳反應。韋林又稱：澳洲是英聯邦中的落後國家之一。依賴農產品及礦產的輸出，而那些在澳洲開設的多國公司組合，實對澳洲不利，因為他們企圖建立他們自己的勢力。

日貸款五千萬元 助南越復興建設
馬可斯聲言維持菲律賓安定

（時事社東京七日電）日本外相大平正芳今日在內閣會議上，就此次美日首腦會談內容，提出報告。其中關於印支那復興援助問題，指出：「在一九七三年會計年度中，包括有償，無償在內，準備提供五千萬美元的援助。並已將此事通知南越及美國政府。其中關於無償援助部份，準備在追求預算中列支。

（美聯社菲律賓馬尼拉七日電）馬可斯總統週二稱：其政府正努力維持本身的力量與安定，務使菲律賓成為東南亞國家協會的資產。馬可斯對最近在馬尼拉召開的兩天東南亞國家協會部長會議代表稱：「吾人相信地區性的合作與及東亞協會所負担的任務，所以，吾人努力維持資源及智慧以達此一目標。」

（美聯社印尼耶加達七日電）印尼外長馬立克週三夜稱：東南亞國家協會已成立一特別委員會研究協助印尼復興建設。於東南亞國家協會第六週年紀念接受電視訪問時馬立克稱：「該委員會將調查東南亞國家將採取何種聯合行動以協助重建復興工作。」

日美協商 聯大討論 韓國問題

（法新社東京七日電）日外相大平正芳透露：日美兩國之韓國問題及聯合國事務專家，將在本月抄之前將在紐約舉行會議，商討「如何處理被分裂的韓國問題」。

西德有人 助東德人逃亡 發難民財

（美聯社西德波恩七日電）西德政府已準備採取嚴厲手段來對付協助東德人潛逃往西方之賺錢生意。政府發言人潘消謂：「幫助朋友或親戚，跨過西德邊境之西德人，不必懼怕布蘭特政府繩之以法，其目標只是對付衆多的『難民協助組織』，他們向每名逃難者收費三萬美元，而供給偽造護照。」

世界裸體小姐 —美國加州之十八歲妙齡女郎娜麗，於八月五日擊倒廿九名畢芳而榮膺「世界裸體小姐」榮銜。圖為伊戴上后冠和掛起花串之影。（合衆國際社傳眞圖片）

羅得西亞大學學生 不滿開除學生 暴動搗亂學校

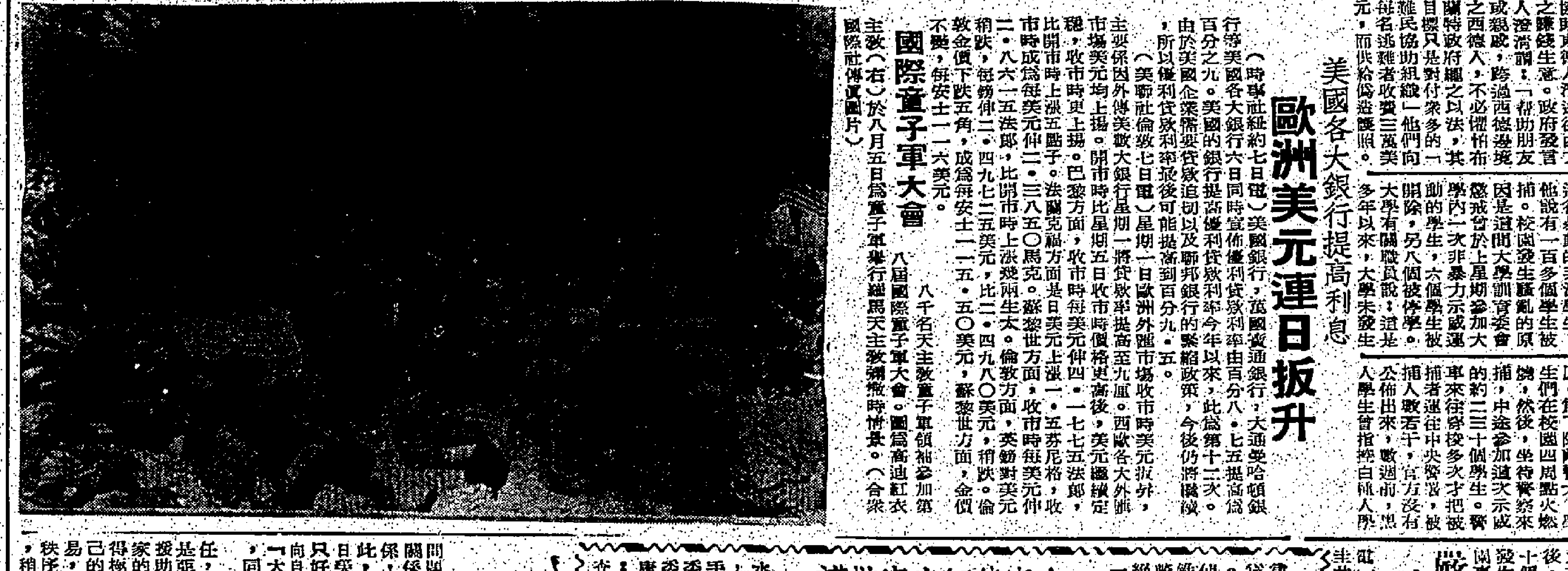
（合衆國際社羅德西亞沙里斯布利七日電）警方一位發言人說：警察今天動用警犬和警棍對付羅德西亞大學裏進行暴動的非洲學生，他說有一百多個學生被捕。他說校園發生騷亂的原因是這間大學訓育委會懲戒曾於上星期參加大學內一次非暴力示威運動的學生，六個學生被開除，另八個被停學。有關職員說：這是多年以來，大學未發生過的最惡劣的暴動，訓育委會作出上述懲戒決定後不久，約有七十名非洲大學生就開始用石塊拋擲學校的行政大廈。為了隔離警犬，學生們在校園四周點火燃燒，然後，坐待警察來捕，中途參加這次示威的約二三十個學生。警察來往穿校多次才把被捕者送往中央警署，被捕人數若干，官方沒有公佈出來，數週前，黑人學生曾指控白種人學生和校方負責人作出補救行動，經官方對此作出反應後，校園就呈現緊張氣氛。另一方面，白種人政客紛紛批評這間大學宿舍出現敗德情況和校園有娼妓活動。

（美聯社羅得西亞沙里斯布利七日電）總示威者在地面亂跑，用石頭投擲建築物和警察，並在運動場草地上放火後，警察拘捕約一百四十個黑人學生，這件事發生在羅得西亞大學校園裏。

美國各大銀行提高利息 歐洲美元連日扳升

（時事社紐約七日電）美國銀行，第一國家城市銀行，大通曼哈頓銀行等美國各大銀行六日同時宣佈優利貸款利率由百分八‧七五提高為百分之九。美國的銀行提高優利貸款利率今年以來，此為第十二次。由於美國企業需要貸款追切以及聯邦銀行的緊縮政策，今後仍將繼續，所以優利貸款利率最後可能提高到百分九‧五。

（美聯社倫敦七日電）星期一日歐洲外匯市場收市時美元扳升，主要係因外傳美數大銀行星期一將貸款率提高至九厘後，西歐各大外匯市場美元均上揚。開市時比星期五收市時價格更高，美元繼續穩定，收市時更上揚。巴黎方面，收市時每美元伸四‧一一七七五法郎，比開市時上漲五點子。法蘭克福方面是日美元上漲一‧五芬尼格，收市時成為每美元伸二‧三八五○馬克。蘇黎世方面，收市時每美元伸二‧八六一五法郎，比開市時上漲幾兩生太。倫敦方面，英鎊對美元稍跌，每鎊伸二‧四九七二五美元，比二‧四九八○美元，稍跌。倫敦方面金價下跌五角，成為每安士一一六美元，蘇黎世方面，金價不變，每安士一一六美元。



國際童子軍大會 八千名天主教童子軍領袖參加第八屆國際童子軍大會。圖為高迪紅衣主教（右）於八月五日為童子軍舉行羅馬天主教彌撒時情景。（合衆國際社傳眞圖片）

經濟學家霍健斯看 多國籍公司的作用

美國經濟學家勞拔特‧G‧霍健斯博士說，自第二次世界大戰結束以來，多國籍公司的成長，「已成為現代經濟史的主要事件之一。」

霍健斯博士現任紐約大學商業管理研究院財政系主任及白宮對外貿易與投資政策顧問，他是於答訪問西方四個國家，以進行一系列關於多國籍公司的座談會之前，發表這項談話的。

對經濟實際裨益

隨同霍健斯博士前往馬尼拉、曼谷、吉隆坡及新加坡的是紐約大學的英哥‧華爾特博士及斎治亞州立大學的約翰‧迪拉托爾博士。

這些座談會將討論多國籍公司對世界貿易及經濟發展的影響，這些座談會並將研討各國對有關國家進行的對外投資所作的反應。

霍健斯博士認為，多國籍公司問題的要點「是其對經濟利益的實際裨益」。他說多國籍公司「既不是致命傷，也不是恩惠……它可能兩者都是。」

霍健斯博士指出，「對於這些公司對世界經濟所發生的實際衝突是積極的還是消極的」一節，意見並不一致，「對於是否有的國家或國家集團受害或受惠」一節，更是見仁見智，莫衷一是」。他續稱，「美國在海外製造及投資的結果是……純出口總額的增加」，「喪失貿易或是……」

那麼人們應該認為多國籍公司是好還是壞呢？霍健斯博士說，這個問題並無簡單的解答，因為「它因時間、工業、地點，以及外國附屬公司的特殊情形而異」。

霍健斯教授又說：「越來越明顯的是，未來國際投資的基本規則，將須由投資國家及東主國家（包括工業國及開發中國家）擬定。」

霍健斯博士說：「如果這些規則獲得接納，全世界人民將可成為一種不但有效地分配其資源而且避免由一個集團或少數集團承担效率代價的世界經濟的受惠者。」

他警告說，沒有這些規則，「國際投資的混亂將繼續存在，各國政策將繼續不一致，每一國將無法訂定其他國家的行為如何才算正當的準則」。他說，這些準則「對多國籍公司及東主國關於多國籍公司的政策」而言，目前均「極為需要」。

霍健斯教授目前與其妻艾絲泰爾及兩子保羅（六歲）和肯尼斯（二歲）居住於紐約附近的新澤西州上蒙克利爾市。

且看多項意見

霍健斯教授專門研究國際經濟，貨幣理論及政策以及經濟理論。他在上述每一科目都有許多著作，他的著作包括：

（一）國際貨幣改革計劃評估，載於一九六五年紐約大學財政學院院刊第四十號（與約斯‧艾普斯坦及約祿‧根斯合著）。

（二）出口收入的穩定與經濟發展，國際貨幣協定及補償財務計劃，載於一九六六年十一月紐約大學財政學院院刊第三十六號（與S‧E‧羅爾夫合著）。

（三）黃金與世界權力：美元、英鎊及改革計劃（一九六六年由哈帕羅烏出版社出版，與S‧E‧羅爾夫合著）。

（四）M‧B‧波拉科夫所編「財政制度與外國市場」（一九七○年出版）中的兩章：「外國對資金的需求」及「國際財政政策」。

（五）「論新國際貨幣的分配」，載於一九七○年九月「金融日報」（與C‧倫加拉井合著）。

（六）國際貨幣改革計劃綱要（編著），載於一九六五年十二月紐約大學財政學院院刊第三十七至三十八號。

（七）關於「國際銀行業務及財政」的週年論文，載於一九六九——一九七○年克羅威爾科里亞百科全書年鑑。

霍健斯教授目前正在為一本書進行研究，該書名為「管制時代的國際貿易政策」。

有關多國籍公司的最新資料包括：

（一）一九七二年出版的多國籍公司年鑑，約翰‧費耶恩特，傑克‧N‧貝爾曼及勞倫斯‧B‧克勞斯所撰文章的雜誌轉載版已取得。

（二）國際經濟政策委員會的總統國際經濟報告，其中第五章論及國際投資及多國籍公司，此報告於三月廿二日分發。

（三）該機構的「經濟衝擊」第一號，其中有三篇關於多國籍公司的文章。

嚴副總統 十一日赴巴

（中央社台北七日電）中華民國慶賀巴拉圭共和國總統就職典禮特使，已由總統明令特派副總統嚴家淦担任，特使團將於十一日啓程，前往巴拉圭共和國，慶賀巴拉圭總統史托斯納爾將軍當選連任，並參加就職大典。特使團團員包括經濟部政務次長張光世，外交部常務次長陳雄飛，駐巴拉圭大使胡世勳，外交部禮賓司長與祖禹，海軍武官丁大山上校，顧問陳崇昌，秘書吳慶堂，陳鴻鍊及隨員李運慶。嚴副總統將於參加巴拉圭共和國總統史托斯納爾將軍就職典禮後，並將率團前往哥斯大黎加及瓜地馬拉兩國作友好訪問。

白宮律師出庭辯護 力圖打消檢察官 票傳尼克遜偵訊

（合衆國際社美國華盛頓七日電）白宮律師們今日前往法庭企圖阻止尼克遜總統成為美國歷史上的第二位被迫接受傳票的總統。水門事案檢察官考士已對總統提出傳票，以迫使他交出與這醜聞案有關的白宮談話及電話錄音帶。尼克遜律師們預訂出庭援引尼克遜較早時辯護中的憲法分權理論，作為他們拒絕交出錄音帶的理由。白宮發言人稱：總統一位律師將出庭，但拒絕評論該律師辯詞的內容。而在錄音帶門爭的第二法理陣綫上，參議院水門委會今日在同一法庭提出控訴。該七位參議員將在當日開庭聆訊之前，在執行委會中決定正式批准他們的控案。

（合衆國際社美國華盛頓七日電）前總檢察長克連狄因計劃告知參議院水門事件委員會謂：當他發覺官員報告總統之時，艾烈治曼才同意停止企圖對大陪審團對於水門案的干涉事件的調查。克連狄因據報導將於今日作供指出，當尼克遜的首腦級助手之一的艾烈治曼堅持尼克遜競選連任財務委會主席史丹斯不被傳召出庭作證。接近該委會人士稱：當克連狄因在凡羅尼亞州的普康奴山渡假之際，曾接到艾烈治曼的電話謂：他很憤怒，因為克連狄因負責水門事件調查的助理檢察長堅持史丹斯作供。

有此種情緒殊為可慮 看到女人穿長褲 尼克遜想起北京
勸告女記者換過長褲改穿長裙

（法新社美國華盛頓六日電）在爭論有關婦女穿長褲問題時，尼克遜總統表示，這種服裝對於部份美國婦女是不大適合的。在白宮一次儀式典禮上，一名女記者穿上長褲，尼克遜總統表示：「每次當我見到女子穿長褲時，便使我想起中國。」他說：「長褲對部份人員是適合的，但有部份人員亦不適合。」他請那位女記者轉一個圈，使他可以看到她那條長褲的款式如何，他略後的批評的語氣謂：「它是否便宜過一條長裙？」她答道：「不是！」他說：「那麼，換了它吧！」

格雷企圖擴大調查水門事件

（美聯社華盛頓六日電）美總統尼克遜在大衛營度過週末後，突然於星期一又返回大衛營。白宮透露稱，總統和主要的副官海格，預料他們將在該處逗留至晚上。據白宮副新聞官華倫說，他不知道尼克遜和海格將討論些什麼。

（合衆國際社華盛頓六日電）前美國聯邦調查局代局長格雷，星期一作證稱，他去年曾兩度圖擴大水門事件的調查到政治活動方面，但受到司法部高級官員的阻撓。格雷並對參議院水門事件調查委員會稱，他相信有兩名尼克遜的助手，曾經為總統辦事，水門有關的文件，當時正是一九七二年六月十七日水門偷竊案發生，他們曾下令他把與水門有關的文件銷毀，格雷說，一九七二年七月六日在談話中，他曾給總統一個警告，稱他的助手狄恩和艾力克曼，涉及不當活動和可能非法的活動。

羅傑斯將退休 出任駐蘇大使

（法新社美國華盛頓六日電）哥倫比亞廣播今日稱：「國務卿羅傑斯將於明年秋天退休，並受任爲駐莫斯科大使」。但國務院發言人沒有否認亦未證實該消息，但說：「報導謂，彼受委任為大使是絕對無根據的」。評論此是白宮記者證實，總統顧問基辛格將成為國務卿，或前任財政部長康納利會任此職。自從駐莫斯科大使賓晉於一月離開後，職位便空置。

今日本報新聞精華

韓德警司昨日正式落案
前總警司韓德昨日被落案，准以現款二萬人事担保，四萬交出護照出外候審，定本月九日上午十時在維多利亞地方法院聆訊（第二張第一頁）

中區與卑利街三級火警
昨下午二時許，中區與卑利街一幢待拆四層樓發生三級火警，該樓宇因將拆卸，住客多已遷出，祇餘三樓一姓熊住客一家居住，火發時一婦人被困三樓內，幸能及時逃出，無人受傷，大火於半小時後撲滅，全座燒至焦黑。（第一張第四頁）

解決貪污應設寃情大使
市局議員錢世年昨在北九龍獅會作解決社會貪污問題專題演講，指出本港應有寃情大使的制度，同時民間亦應分區設立反貪污委會，以協助工作。（第三張第一頁）

巨型鵜鳥危害航機安全
巨型鵜鳥維擾航機嚴重妨碍航空交通，港府當局決聘請鵜鳥專家研究對策，保障啓德機場噴射機飛行安全。（第二張第二頁）

如何發展老人福利服務
社會福利署長李泰爾在快活谷獅子會講「如何發展老人福利服務」，指出「工作小組」報告書經已提供一項「老年人將來的需要」，特別着重「家居照顧」，希望各界人士提出批評意見，俾修正後呈交港府批准施行。（第三張第二頁）

圓鐵供短創戰後最高價
圓鐵本港減縮外貨供應，供應益加短缺，創戰後最高價，細庄每担迫叩百元，它尺者缺供，大庄跳上七十六元，比蘇彝士事件時尤貴六元，南洋急躁來批，大陸鐵花被搜一空，本港建築用鐵如更缺乏，部份恐會停工。（第五張第一頁）

採用浮動班數校增學位
中學半日制問題續造各方評論，教育司署官組昨指出數間中學採浮動及輪轉週已獲理想效果增加學位百分廿五至五十（第四張第一頁）

美日人士看美日此次高峰會議
戚十肖

另一特派員的通信，則從另一角度來看此一問題。他認為此次高峰會議，把從來以日美兩國關係為中心，轉移到在多國關係之中來談日美關係，即是把日美關係加以「國際化」。其所以如此，據此一特派員說，有二種原因。「第一……日美間的問題，美國覺得已經有了傷害」，所以只好不提。「第二，美國要把日益強大，日益傾向自主性的日本，引入進多角國際關係之中，以「大國責任論」框住日本，抑制日本的獨行其是，同時要求日本提出貢獻」。

這個特派員更說，美國要求日本盡大國的責任，提出適當的貢獻，約分為三個方面：「第一是亞洲的和平與安定的方面，這包括亞洲地域的援助及日本防衛力的增強」。「第二是低開發國家的經濟援助的方面」。「美國認為日本對此做得極少，並且認為日本的援助，只是為了發展自己的貿易，因而表示不滿」。「第三方面，在貿易，貨幣問題上，美國期待日本不要擾亂國際的秩序」。這位特派員，把美國對日本之不安不滿，稍為說了一點出來，而認為「日美關係，現時正在「乾潮」時期」。但因尼克遜與田中，「在國內的領導，都成了問題，須要有外交的成果來加以彌補」，所以便益益避開實際問題，出現此一盤修辭之能事的共同聲明。

三

日本以「外交自主」的決心，搶先與中共關係正常化。但經過一年以後，發現他雖然是一個經濟的大國，但因資源的貧乏，市場的限制，使他在國際上必須有所結托。他與中共結托，則中共由歷史教訓而來的戒心，及中日結托，並不足以抵抗蘇聯，所以這一結托有一定的限度，並不能達到日本外交運用上的目的。若與蘇聯結托，又不能不考慮到中共的反應；何況蘇聯對付日本，也像日本過去對付中國，日本豈能毫無芥蒂。所以田中上台，提出「自主」外交的口號後，轉了一年的圈子，依然感到只有先恢復美日的關係，才在國際政治中有運用的餘地。日本最大的失策，是日積月累，把美國人戰後對日本的好感完全推翻了。田中訪美，主要是針對這一點下工夫。他在答覆尼克遜的歡迎詞時，强烈暗示美國人不了解日本的民族性，並指出一千萬美金來幫助美國大學對日本的研究工作，這是告訴，並收買美國人，「你們對日本的不滿，不是日本有什麼不對，而是來自你們對日本民族性的不了解」。但在現實問題上，田中決不讓步，所以在會談前一天的七月三十日，田中招待日本新聞記者，强調決不分担美軍駐日基地的經費。

尼克遜目前是處於最弱的談判地位，他的確需要外交上的熱鬧來填補他政治上的虛弱。日本某報的社論，認為田中是在尼克遜困難時表現出難得的友誼。但眞正表示在困難時帮尼克遜的忙的，決不是日本而是蘇聯，這只要把兩個高峰會談的情形略加比較，即可清楚。美日間的利害衝突問題，不僅依然存在，而且還在積聚之中。尼克遜的政治地位，不會一直弱下去，田中的手法，美國人不會看不穿。所以美日此次高峰會談，不談具體問題，固然有關係惡化之虞；不談具體問題，難說就沒有再度爆發之虞嗎？（續完）

REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973

十年前萬隆排華慘劇重演
一華人被慘殺 二百餘人受傷

印尼總統呼籲人民鎮靜，增派保安部隊鎮壓，汽車商店搗毀無數，破壞損失初步估計百五十萬鎊。

（路透社印尼耶加達七日電）在萬隆發生排華性反華暴動之後，印尼總統蘇哈圖今日呼籲印尼人民保持鎮靜及團結。他稱：維持穩定對印尼是至要的。

在印尼內閣今晚結束一整天開議之後，新聞部部長馬麻里發表蘇哈圖總統的上述呼籲。他稱：蘇哈圖總統對上星期日及本星期一接連兩天的騷動表示遺憾。在這次暴動中有一華人被擊斃，數十華人受傷，汽車被焚毀及商店遭劫掠者甚衆。

該新聞部長繼稱：損失初步估計已達一億五千萬盧比亞（約合一百五十萬英鎊）。

政府已決嚴懲滋事份子，並已派保安部隊增援萬隆鎮壓。

（路透社耶加達七日電）印尼政府於發生多年來未有的最惡劣反華暴行後，已警告將採強硬措施，防止任何人企圖利用種族糾紛。

新聞部長馬麻里於星期日晚及星期一長西爪哇首府萬隆發生暴動後，發出聲明時呼籲各方面保持鎮靜。謠言盛傳一名印尼人因交通事件與一名華僑打鬥喪生後，此間東南一百里，人口一百五十萬的萬隆發生暴動，死華僑一名，傷數十人。

事實該印尼人係重傷，數千印尼人聞訊湧出街頭，搗毀商店住宅焚毀汽車。

萬隆警官稱，青年暴徒在市中五大地區警務洶洶，超過九百間商店，住宅及其他樓宇被搗毀，一百二十六架汽車，及一百九十二架電單車亦遭損害。

昨晚警方報道，萬隆已寧靜，幾條大街被封鎖，全副武裝軍警巡邏市中。

軍事發言人稱：耶加達方面，軍警已加緊巡邏，防止首都排華暴動蔓延。此間未報道有事故發生，軍官宣稱，他們深信萬隆暴動已成過去，他處亦不會發生。現尚未能獲得萬隆損失估計，料財產損失將達數億盧比亞（數十萬英鎊）。

昨日新聞部長馬麻里在聲明中稱，萬隆交通事件發生後，毆打印尼人的男子及幾名煽動暴行者被捕。馬氏將暴動歸咎於乘三輪車者及長髮份子。

萬隆為一九六三年激烈排華暴動地方，當時華僑死數十人，排華運動且蔓延至印尼他處。一九六五年流產的共黨政變後，印尼的排華觀念如火如荼。

印尼當局出動陸軍 戒備耶加達周圍 防止事件再蔓延

（路透社印尼耶加達七日電）印尼政府提出警告：將採強硬措施，對付任何人企圖煽起種族不安，在多年前；曾有過一次排華運動。新聞部長馬麻里發表一項聲明稱：「星期日晚及明日較早時，在西爪哇首府萬隆所發生的暴動之後，社會各階層仍然是冷靜的。」該市在此間東南一百哩，人口一百五十萬。當暴動發生，一名華人喪生，數十人受傷，暴動之發生是由於一項謠言散播謂：在一宗交通失事中發生打鬥，一名印尼人被一名華人殺死，在萬隆市約有八萬名華人。

謠言是假的，他受重傷，但數千印尼人走到街上，搗毀店舖屋宇及燒汽車。在萬隆的一名警官稱：逾九百家店舖，屋宇及其他建築物已遭毀壞，及一百二十六輛汽車遭破壞，一百九十二輛電單車被毀壞，一羣青年在該市五個主要地區肆虐。

（時事社雅加達七日電）據萬隆陸軍當局七日透露說，為了防止五日下午萬隆市發生的反華人暴動事件擴大起見，七日上午陸軍部隊出動，在該市周邊五十公里附近，嚴加戒備，暴動的起因係由於華人的小型車與印尼少年的馬車發生相撞而引起，在這次暴動中，華人一人死亡，重傷一百二十人。另有華人商店九百家及少輛車等一百十二輛被毀壞，截至目前為止，日僑尚無被害情事，雅加達的日本總領事館已於六日通知日僑為防止被誤認為華人遭受襲擊起見，希望在雅加達乘上日本國旗或標誌，以免被誤認。

（美聯社耶加達六日電）西爪哇萬隆城週日由於一名華人毆擊一名印尼人所引起的如火如荼的反華人暴動計有數百印尼人，把一名華人擊斃之後，變為肉碎，另有廿三名其他華人則嚴重受傷。

據萬隆警察首長萬巴打准將聲稱，該惡意的印尼暴動蔓延，搗毀了華人商店九百十四間，焚燬了電單車一百九十二輛和汽車一百廿六輛，另有卅二名華人，則遭受了輕傷。

該暴動係在週日下午很遲的時刻發生，直至週一清早，焚燬汽車的火燄，仍隨處可以看見。該情勢漸入於控制之後，約有一百五十名印尼人被捕，其中包括二名空軍人員及三名前任高中學生好鬥的「甲必」組織的份子，據萬巴打警方將堅稱，被拘捕者，其中最大部份均為無業遊民。

美參院調查水門事件

美國參議院水門事件調查委員會舉行審訊證人時－全景。

印尼軍隊坦克在華人區巡邏 三百餘人被拘訊

（美聯社印尼萬隆七日電）印尼當局已迅速採取措施，弭平反華暴動，以及確保暴行不會由萬隆蔓延。保安當局已拘捕約三百人盤訊，十名持有自動武器之軍隊，四輛坦克和二輛裝甲車，在萬隆之華人購物中心巡邏。

（泛亞社新加坡七日電）今日午後此間接獲之耶加達長途電話報告，謂印尼軍警已在耶加達嚴加戒備，以防止萬隆之排華潮蔓延至首都區。萬隆方面之實際情形如何，耶加達有關人士知之不詳，但印尼官方謂該市已恢復平靜，軍方仍嚴予監視中。萬隆之華人有十萬左右，在星期日晚間及昨日凌晨之一場突發生排華事件中，財產損失極鉅，另有一人死亡，數十人受傷。

日本漁民 要化工廠 賠償鉅款

（泛亞社東京七日電）日本九州熊本縣之五十個漁民合作社，今日聯合向排洩水銀化學毒素入海之「窒素」公司要求賠償損失一百四十八億五千萬日元，窒素公司僅同意付十二億日元。

巴游份子在雅典機場瘋狂殺人
巴游仍推卸責任 暴徒却認殺錯人
巴游首腦阿拉法由東德趕返大馬士革籌謀應付以色列報復

（美聯社黎巴嫩貝魯特七日電）黑九月游擊組織否認與雅典機場屠殺有關，及評擊黎巴嫩的「穆哈勒日報」週二所報導屬於一個「別游擊隊的恐怖份子行動」。「穆哈勒日報」稱：在該兩名屠殺雅典機場搭客的阿拉伯人對希臘警察稱，他們屬於「黑色九月」不久後，該報接到黑九月發言人的電話。

（合衆社雅典七日電）經過兩小時的恐怖後，流血及死亡的慘劇後，警方說這顯然是完全出於錯誤的。巴勒斯坦游擊一隊，在雅典機場襲擊旅客的錯誤，以為在候機室內的乘客，是搭機往泰拉維夫的旅客。但該批旅客於較早的瞬間已上機起飛。一曾經盤問這兩名阿拉伯人的警方發言人說：「他們說他們到來是要殺死往泰拉維夫的乘客，但顯然是搞錯了」。

星期日當這些巴游份子開槍掃射候機室時，有三人當場喪生及五十五人受傷，包括一名四歲大的希臘—美國籍男童，巴游份子用輕機槍掃射，然後把四個手榴彈，擲向正在等候往紐約和日內瓦班機的搭客羣中。

據機場職員說：往泰拉維夫的環球航空公司班機乘客們，剛於事件發生前十分鐘起飛，故未遇害。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特七日電）「穆哈勒日報」今天特稱：巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法縮短訪問東德的行程，已於週日飛往大馬士革，為了恐怖襲擊雅典機場的事件。阿拉法深恐該事件會演變成以色列採取報復行動，襲擊游擊隊在敘利亞及黎巴嫩的基地。阿拉法本來計劃逗留在東德參加東德主席的喪禮。

（路透社希臘雅典七日電）在雅典機場犯下野蠻屠殺罪行的兩名巴勒斯坦恐怖份子，今天在雅典法庭受審，他們可能被判極刑。這兩個年紀均為廿一歲的阿拉伯人，星期日在雅典機場候機室內用手榴彈和自動武器襲擊人羣，造成三死五十五傷大慘案。

（雅典六日路透社電）雅典的警方發言人稱，兩名二十一歲的阿拉伯突擊隊經過恐怖襲擊雅典機場的搭客後，今日被控犯有蓄意殺人的罪名，他們可能被判死刑或終身監禁。經澈夜的盤問後，警方控訴這兩名阿拉伯人犯有殺人，傷害他人身體，毀壞外國產業，及非法藏有武器和爆炸品等罪名。

預料此間希臘政府將向某些阿拉伯國家提出抗議，假如對該事件的各項調查，顯示這兩名突擊隊由駐於阿拉伯國家領土內任何組織得到援助的話。

（雅典六日路透社電）巴勒斯坦突擊隊組織的一位代表，今晚會晤雅典警局局長，並向他保證巴勒斯坦游擊組織跟昨夜雅典機場發生投擲手榴彈及用機關槍掃射的突擊事件絕對無關。

該名「巴游」代表是於今日較早時間由貝魯特抵達雅典，他未有透露他的姓名。

警方人士稱：該名「巴游」代表自願協助這兩名阿剌伯人的身份。

泰稽查委會警告 囤米者應處極刑
為求有效禁止私運米糧出口
泰今年七月份米糧輸出數額，破戰後以來最低紀錄

（本報曼谷七日航訊）泰國稽查政務委員會副秘書長那臨上校，昨日稱：渠將向院長，建議引用臨憲十七條嚴懲偷運米糧出口者，尤其偷運米出口之主人，因此類人物使國家蒙受重大損失。

那臨上校稱：依照現行米糧貿易條例，偷運米糧出口者祇罰監禁五年或罰款不逾五千銖，實在過輕，故將建議由院長引用臨憲十七條嚴懲，并認為此類人物應判極刑，至於勾結違法職官，亦將嚴懲。

渠稱：現在偷運米糧出境事件甚多，大部份為百保升米。去月間，職官在泰南即緝獲偷運出境米糧十萬四千包，因此估計未緝獲者將逾此數目數倍，無怪泰國已兩個月沒有米糧輸出，但却有泰米一直在外國售賣，現在偷運米糧出境最多者為亞蘭縣邊境及東北部，泰南方面已較為減少。

那臨上校稱：為防止米糧被偷運出境，當局將在亞蘭縣，廊開府，莫他帽，洛坤拍儂府之拉限，尖竹汶府等府設查緝組，俾執行工作。至於泰南，則已設在陶公，沙敦及合艾，將在宋卡府增設一處，并同時將以陸軍警察直升機在泰南邊境及海灣稽查緝私。

自當局授權予稽查政務委員會措理米糧事項後，院長已增派職官赴各處售米予人民百餘宗。

目前曼谷之存米多達四百餘萬包。

那臨上校稱：稽查政務委員會已研究售賣A一米碎予菲，印尼，香港，新加坡，高棉及孟加拉等國共十萬噸，並將輪蒸米赴中東五萬五千噸。

（泛亞社曼谷七日電）負責處理食米危機之泰國調查局頃提出嚴厲警告稱：囤積及私運食米之商人，可能將被槍決以儆效尤。該局副局長那臨提出此項警告時稱：今後米商如因囤積私運及以高於官價格出售食米之罪名成立，政府將根據臨時憲法給予犯者槍決及入獄之處分。則予犯者如係外籍人士，則予驅逐出境。據該局稱，已於運用前臨時憲法第十七條處理食米危機。迄今該局已在曼谷搜獲三百萬包囤米，並正搜索另一百萬噸。據那臨稱，由於實行嚴格之措施，市面食米現已較多。

（本報曼谷七日航訊）泰國商業部消息：本年七月份輸出米糧一共六千五百零三噸，此數額係打破第二次世界大戰以來最低紀錄。

七年前曾發生嚴重糧荒，政府當局必須將所有米糧擔商部對內貿易應供給零沽米商出售，當時購買白米必須用戶口證，或公民證出示始可購買，但情形不如本年之嚴重。七年前十一月份輸出米糧最低紀錄為一萬五千二百四十噸，但却給今年七月份所打破。

本年七月份之所以輸米出口破最低紀錄，係由於商業部於六月十二日起停止批准米糧出口，直至去月卅一日始宣佈接受申請米糧輸出口。

七月份輸出米糧六千五百〇三噸，其中由政府與印尼根據合約售予五千噸，另一千五百〇三噸，係貨倉機構商民式購給高棉政府。

自從本年一月一日起至七月卅一日止泰政府輸出米糧總額為六十五萬三千零六十四噸，在此數額中，由政府出售者四十萬一千七百十一噸，其餘為商人所輸出。

又：當局於七月廿七日宣佈儲存白米十包以上者，在五天內必須向當局呈報儲放地點，總結已呈報者共廿九萬六千五百噸。

泰副總理巴博元帥談論局勢
認美若放棄亞洲 將失友邦及利益

（本報曼谷七日航訊）泰內務部長巴博元帥昨天中午在內務部就當前亞洲地區的一般局勢作摘要的談話。

衆內長巴博元帥指出，亞洲當前局勢的動盪不定，泰國當局無時無刻都在密切關注中。同時也曾就此一地區的安全問題與美國交換意見，討論亞洲局勢的動盪，是否以武力給予援助及何種方式始能使此一地區穩定等問題。

巴博元帥說：有關亞洲地區的處於動盪不靖局勢，事實上，是起於國際間的政治問題，泰政府當局無時無刻在關注。今日的亞洲局勢，應以彼此之間的利益為前提，採用政治談判。正當其時，詢及美最高法院陶格拉斯法官認為應立即停炸高棉問題時，衆內長巴博元帥答稱：這是實際負有執政責任及不負實際責任者的不同觀點，一方以個人利益為前提，而治其標，只顧及當前的事，而未曾考慮遠因及後果，因此，以為停炸可維護亞洲地區的和平，這就是所謂自由民主者的作風，即使政府直接負責任，看到事實的一面，而決定其前途，亦必須放棄執行的機會。由此證明，吾人不難想像美國失去他將來的利益，那是無可疑義的事。所謂失去將來的利益的涵義，包括數種，諸如失去朋友，榮譽，以及有關貿易上的利益，而至全部市場上的權益等等。倘若就如美最高法院陶格拉斯法官的看法，成為事實的話，試問今後又有誰去相信美國呢！

衆內長巴博元帥稱：美國勿以為放棄亞洲問題於不顧，就能夠維護歐洲的權益，但如再失去歐洲的話，美國將付出力量將比亞洲要不知多幾倍。

最後，衆內長巴博元帥說：泰國對任何那一個國家，凡樂與泰國為友給予援助的，我們都是樂與為友的。在執行上是非常困難的，由於泰國也是一個小國，何況泰國處於亞洲地區這個動盪局勢之中，因此，更應努力護不受局勢所影響，維護國家民族之利益，時提高警惕。

瀛海一勺

蛾災為害菲島 鄉人視為佳餚

（泛亞社馬尼拉七日電）菲國南馬蘭植局長晏達雷斯今日向該局提出報告，謂南部民答那峨島之北戈都巴托省與南戈都巴托省六十七村鎮，俱發生蝗災，每一方公尺平均有蝗蟲三隻，農作物大受影響，但鄉民則極表歡迎，蔡鄉人捕捉蝗蟲在油中乾炸後，認為乃稀有之美餚，其不惜自己享用者，則持至市面出售，自不愁無銷路。伊洛伊洛之菲人則嗜食紅蟻卵，與戈都巴托人之食蝗蟲，並稱佳餚。

日本缺水 試人造雨

（泛亞社東京七日電）日本島根縣政府開始試驗人造雨，惟並不成功，原因係空中雲層太薄。此項實驗由日本航空自衛隊協助進行，該隊派兩架C四六型運輸機至鄰近鳥取縣境之松江市橫田鎮上空，噴射消水與氯化鈣化學品各一噸，企圖引致積雨雲集結成大雨，但鳥取縣政府專家事後表示，空中之氣溫過高，致雲層極薄。島根縣政府仍不氣餒，計劃再進行十次試驗，因縣內缺水，一旦成功將極有幫助。

蘇准日人 庫頁掃墓

（泛亞社東京七日電）日政府宣佈：蘇聯今年已准日人前往庫頁島掃墓，但僅限三個地區。今年五月十日，日政府曾要求蘇方准日人赴蘇聯本土庫頁島及齒舞等四島掃墓，結果蘇方僅允許開放庫頁島之三處墓地。

百卅四對夫婦 利馬集體結婚

（合衆國際社秘魯利馬六日電）一百三十四對夫婦，星期一在此地集體結婚，為的是使他們夫婦的地位成為合法化。多對用普通習慣同居男女參加，集體結婚並帶禮或由七十二歲的克瓦拉和四十六歲的克利山多領先，最年輕的一對夫婦是十六歲的亞齊維多和廿五歲的古雅。數次集體結婚，近月來在秘魯各地都有舉行，而結婚夫婦有超過七十的年齡，最近數次集體結婚則在利馬市舉行。

邁向工業化途中
台灣的農業發展

（中央社譯稿）目前在日本只有女性、兒童及老年人務農，中華民國尚未到達此一地步，但是勞務的區分遲早總會成為一項問題的。目前，年輕人漸漸離開農村進入都市，而這是一種無法扭轉的趨勢。這種趨勢的發展只有愈形和加速，最近進行的一項調查顯示，台灣在未來幾年間，每年可提供廿五萬個以上的工作機會，而預料求職者則不到廿萬人。農村人口勢必將被吸往工廠工作。

發放農業補助金

中華民國政府當局對這種情形頗表關切，並決定繼續維持台灣農業的繁榮。一項為期兩年，費用高達一億美元的改善農業及農村基層組織的計劃，目前已進入第二階段。台灣的農業補助金早已施行多時，而把重點放在有較佳收穫的新品種作物，以提高農民的收入。這項計劃多少有些成效；例如每年能生產五百五十萬隻毛豬，其他還包括無子西瓜及葡萄的大量產銷等。除了日本那些大量受到補助的稻農之外，以任何標準來看，台灣的農民境況均獲得相當的改善。據統計，台灣的農家的收入一年為二千三百五十六美元，大約為日本農民的收入一半，而工廠工人的收入則還不及日本水準的三分之一到四分之一。這種農家收入的比較會使人產生誤解，因為台灣的農家平均人數為七點二人，比日本的高了許多。

農村生活富足

然而，台灣的農村生活十分富足，處處可見。此外，半數以上的農家均有電視機，百分之八十的農家有縫紉機，百分之二十的農家有電冰箱。農作物產量也相當之高，台灣今年第一季的稻作收成破紀錄，不像東南亞地區，由於惡劣的氣候襲擊而產量大減。如果第二季收成也這麼好的話。台灣今年盈餘稻米輸出量將高達四十萬噸。以目前的價錢折算，這就是一筆不少的利潤。稻米是一種利潤較低的作物，但又是養活全台灣一千五百萬人口的最重要糧食，因此，稻作仍然為台灣的一項難作取捨的莊稼問題。此外，要維持稻田繼續種稻，及防止農田變成工廠用地或作其他用途，也需要不少之心力。而決定性的問題是和日本相同情況的勞力問題。台灣的工業成長率，每年高百分之廿五以上，而農業方面每年仍維持百分之五的成長率。

改良耕作辦法

在缺少更多土地可供耕作的情況下，只有把行更密集的農耕法或栽種新品種作物，藉以提高農業成長率之外，別無他法。台灣大多數作物每公頃土地的生產量已經為全世界之冠，並且報酬利潤豐厚的新品種作物之種植，也不全然那麼容易垂手可得，何況台灣已經種植了不少這一類的作物。農業與工業在成長率方面既然相差如此懸殊，其收入差距也幾乎不可避免的日形擴大，到目前為止，工業界的薪資已提高了百分之廿之多，並且據美國駐華大使館所進行的一次研究估計，某些行業的薪資，全年將增加百分之三十到百分之六十。農業界的收入則無法趕上這種增加幅度，同時，不論農村的生活有多麼好，收入的差距將吸引年輕人離開農村。最終的發展勢必是：工廠散置於鄉野，允許工人從事副業，實際上，台灣的所有農民在詢問他們意願的調查表中，都作這種要求。這不一定是一個圓滿的解決辦法，但它可能是目前唯一的解決之道。（侯珊譯自七月廿六日英文「日本時報」原作者為JOSEPH Z. REDAY）

東南亞國家聯盟 抗議日本增產人造橡膠

（時事社雅加達七日電）印尼外長馬立克六日，將東南亞國家聯盟抗議日本增產人造橡膠的備忘錄，遞交給日本駐印尼大使田中。備忘錄指出，東南亞國家聯盟各國對於日本增產人造橡膠，表示憂慮，因此，要求日本政府採取措施，不要使由於日本增產人造橡膠，而為東南亞國家聯盟各國的經濟帶來危機。又說，東南亞國家聯盟各國準備就此問題，與日本進行協商。按馬立克外長係代表東南亞國家聯盟常務委員會主席，他是代表東南亞國家聯盟成員國，向日本遞交這份備忘錄。

蘇發射第三艘太空船探火星

（路透社莫斯科六日電）蘇聯今天宣佈：該國已發射第三艘太空船，展開六個月的飛行，蘇聯顯然是要試圖在國際探險的新技術方面，站在前鋒。最近升空的火星六號，將於明年三月抵火星，與火星四號，火星五號會合，展開探測火星表面的另一項新嘗試——可能拍回照片，或將一輛太空車徐徐降落火星表面。觀察家說：這是蘇聯首次一連三艘探測火箭的太空船升空。

美女科學家發現 一太陽系新行星

（合衆國際社美國加州巴薩登納六日電）加州巴薩登納的科學家發現一枚行星，其運動速度僅次於隕石。艾麗阿奴·喜玲夫人說她七月四日在巴羅馬天文台拍攝星象時發現這枚新行星，它的直徑五哩（八公里），卅四個月繞行太陽一週，與地球時速六萬哩（九萬六千五百公里）。行星是在地球七百萬哩（一千一百廿六萬公里）上空經過時被發現。在喜玲夫人所攝的感光片上，這枚行星顯出一束感光達廿分鐘的光線，這種天體位於天蠍星座裡。

蘇聯準備慶祝二億五新生兒

（法新社莫斯科六日電）蘇聯人準備慶祝蘇聯第二億五千萬公民之誕生。這個孩子出生之日或在本週內，或在本月內。為了隆重其事，蘇聯已動員了各種宣傳工具大事宣傳，在蘇聯當局之意，正好利用這個新公民之誕生，作為蘇聯致助世界和平程序之好朕兆。據宣傳人員說：「這個新公民誕生在一個工人的家庭，不拘男或女，如果他或她的父親是工人，母親也是農民的話，那便可獲得蘇聯領袖布列茲涅夫之歡心了。」

菲島節育計劃 去年增加五成 節育者多服避孕丸

（泛亞社馬尼拉七日電）菲律賓人口委員會公佈一九七二年菲家庭計劃推行成果指出，去年實施節育者比前年增加五成，而實施節育之家庭中，多服食避孕丸。至今全國已有八分之一的生殖力人口，正接受節育。

英國貿易收支 明年將有盈餘

（時事社倫敦七日電）「日本經濟新聞」七日報導：據英國研究所估計：英國的貿易收支今年約有十億英鎊赤字，但到明年將有盈餘，該研究所指出：由於英鎊貶值，國內高利息政策的效果。

用放射綫治療法 醫乳癌效果良好
婦女必須注意患乳癌症及早就醫

（中央社譯稿）許多患乳癌的婦女不理會多年來醫學界的呼籲，仍然遲遲不去就醫，一直拖到腫瘤成熟到無法以外科手術切除治愈的地步。

不過，根據這一期的英國外科雜誌中一篇報告指出，由於X光技術的長足進步，單以放射綫治療法往往即可以治好乳癌，而且這種治療法將在未來數年裏逐漸受重視。

這篇報告提出了三百八十五名婦女在英國維儂山醫院接受放射治療的結果，她們就醫時乳癌已發延到臂下的淋巴節附近，單純外科切除已無能為力了。

經過五年的治療，百分之三十六的病人已經痊癒，而就醫者中發現較早的婦女痊愈率更達到百分之四十八，雖然五年之後的變化還不敢肯定，但是這些婦女當中有許多人都會好好地活着。這項治療的成功有賴於放射綫治療法的進步。

在一九五〇年代，低伏特的X光治療往往造成嚴重的皮膚損傷，而且大多數的病例中，都是在腫瘤遭到摧毀之前治療就不得不停止了。新的超級伏特治療法用四百萬伏特的X光，它們功達皮下半吋，更高一些的劑量也不至於發生副作用，通常六週就可完成治療。

維儂山報告強調，治療的可能也要付出相當的代價，在患部四週常要留下疤痕，而且有些病患變得呼吸急促，不過，疤痕通常是不痛的，患者却可免除一次大手術。

外科開刀在早期乳癌患者來說，仍然是最好的治療法，因為根治的可能性極大，但是，維儂山報告顯示，放射性治療的效果相當良好，而且也證實，當前有所需要，把外科醫生，放射科醫生及其他有關部門的醫生專家們集中在癌症中心，對每個不同的病例施以最適切的治療。

以這個想法為出發點，他們正計劃建立區域防癌機構，以各種不同的治療法及適當的設備，以期達到治療乳癌的最佳效果。（徐興民譯自倫敦泰晤士報）

日贈千萬美元 給美十所大學

（時事社東京七日電）日本政府為促進美國各大學研究日本起見，在此次日美首腦會談中，曾表明以「一千萬美元捐贈美國各大學」。日本政府在今天的內閣會議上，業已決定十所大學作為受贈的對象，每校各得一百萬美元。十大學為加州大學、芝加哥大學、哥倫比亞大學、哈佛大學、夏威夷大學、密歇根大學、普林斯頓大學、史丹福大學、耶魯大學。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

國泰空運
安全快捷
預定艙位
請電
K-8297170
國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務使貨物完整無損加以國泰航綫遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委托這貨安全快捷服務周到最可靠的國泰航空公司
國泰空運·服務最佳

本港新聞

中區奧卑利街一幢舊樓
昨三級火警
消防員半小時撲滅全座燒焦黑
三樓一婦被困火場幸及時逃出

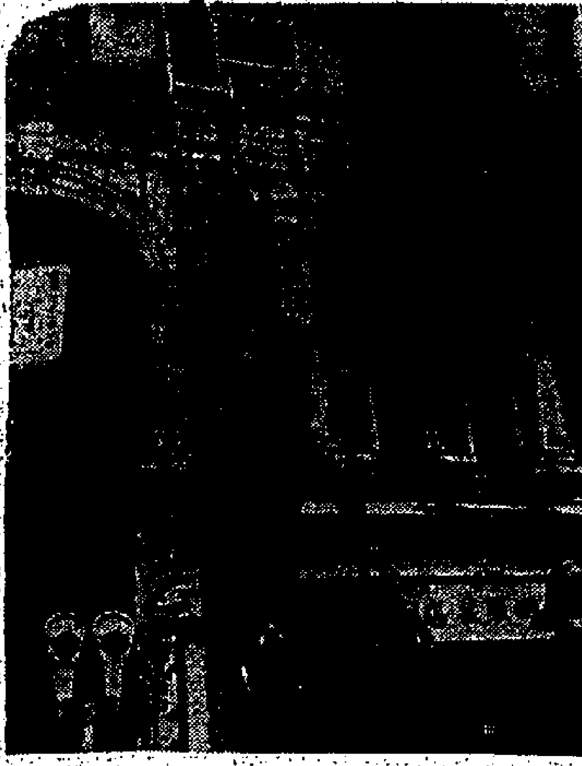
（特訊）昨日下午二時左右，中環奧卑利街一幢樓宇，發生一宗三級火警。消防局聞訊後，即派數輛滅火車到場灌救。當時只有一名婦人在三樓內，起火後即逃出火場，未有受傷。火勢於半小時後被撲滅，但整座樓被燒致焦黑。

發生火警地點為奧卑利街二十七號，近堅道的一座待拆四層舊樓。起火原因未明，據該處的街坊謂是觸電之故，但真正情形，消防局人員尚在調查中。

該座樓宇的住客，大部份早已遷出，惟獨有一伙姓蔡的人家仍在三樓居住。據姓蔡的兒子謂；他家裏四人，包括其父，母，及一五十歲女工人阿英，一同住在該處三樓。因該座樓要拆建，所有住客已遷出。其家人因新樓舍正在裝修中，未能遷入，故仍在該舊樓居住。而起火時，其母獨困火場中，幸及時走出，未有被火灼傷，但其家裏所有財物，被燒致一空。

火警發生後，火勢由二樓蔓延而上，迅即禍及三、四樓，而四樓天花板被燒致輕微倒下，後座部份牆壁亦有些少倒塌。經消防員半小時灌救後，大火才被撲滅，惟整座樓宇已不堪入住。

由於火警地點近堅道處，而所有警車，滅火車，及救護車均停放在堅道和奧卑利街處參予救火工作，引致該段路的交通因而一度受阻，擠迫非常，警方特派警員指揮該處交通。直至大火熄滅，各單位人員收隊離去後，交通才回復正常。（合）



中環奧卑利街一幢舊樓，昨日發生三級大火，消防員聞訊到場架起梯灌救。（高橋）

油麻地彌敦道兩賊劫存款者
兩人被掠五萬
事主與糾纏受傷無人到援助

（特訊）昨上午十時廿五分，油麻地彌敦道五一九號門前，發生當街攔頸截搶案，兩男子攜帶一筆外幣（約值港幣五萬餘）擬往距離現場數間舖位之恒隆銀行兌換港幣時遇賊，遭三名飛型匪徒攔劫強搶，事主拼命反抗，與匪當街搏鬥，結果遭匪拳打腳踢受傷，儲有鉅款之公事包則被搶去。案發時，事主一面抗拒，一面呼救，但無人加以援手，卒為匪所乘。匪得手後，分別向窩老道及文明里方面逃去。事後，大批警方人員聞訊趕抵現場調查，惟匪蹤已渺。緝匪工作在進行中。

據悉遇匪被劫受傷之事主男子簡南，五十三歲，傷頸，男子李勳祥，廿二歲，傷背，後被送往醫院驗傷療治。

兩傷者是彌敦道五二四號地下，英昌鐘表珠寶行之職員，事發前，卒老板命，攜帶一批外幣（計加拿大幣一千二百六十七元，美鈔九百元，澳洲幣一百九十八元，日幣二百萬元），前往該店斜對面馬路之恒隆銀行兌換港幣。鉅款裝於一公事包中，由簡南攜帶，李勳祥跟隨，沿彌敦道窩打老道處橫過馬路。豈料當行至彌敦道五一九號門前時，突遭三名徒手之飛型匪徒從後襲擊，一匪用臂力箍簡南之頸部，一匪強奪其手携之公事包，另一匪則對付李勳祥，五人當街展開肉搏戰，大打出手，結果簡，李兩人不敵，卒被奪去鉅款。（合）

統一碼頭前 婦人仆地死

（特訊）一名女子昨日傍晚在趕往碼頭途中，突告仆倒街頭，送往醫院後證實斃命。死者：黃瑪利，四十六歲，女，住址不詳。

據稱：死者昨日傍晚，在趕往碼頭，行至港島統一碼頭對開處，突告仆倒，由途人救起，事後由救傷車將傷者送往瑪麗醫院，送院後證實不治。警方對該案，已展開調查中。（合）

涉嫌劫周生生金舖
男子在高院重審
罪不成立獲省釋

（特訊）一名涉嫌與去年大埔道周生生金行劫案有關的男子，為警方拘捕，提控於高等法庭，在首次審訊中，陪審團因未能對該被告之控罪判決達成協議，上週五被告再解上法庭再審，改由審判專員萬莫理壯及重新組成的陪審團聆訊，昨晨，開庭後，案情突告急轉直下，控方不足證供予以支持，撤銷控罪，被告乃獲法官當庭省釋。

被告呂鵬，廿七歲。被控於七二年十月十二日，行劫大埔道周生生金行四十八條金鍊及四枚鑽石戒指，共值一萬九千零十九元，同時使當時在場人受到驚嚇。

此案另外被告，在上次審訊，林強被裁定罪名成立，為法官楊鐵樑判處入獄八年，李英則裁定罪名不成立，獲當庭省釋。

案情透露：當日上午十時三十分，大埔道周生生金行開後門不久，有三名男子衝入，其中兩人持刀，一人持手槍，持手槍的劫匪向店中職員指嚇，另兩人則分別進入金飾部及鑽石部劫去控罪所列物品，出納員響警鐘，三劫匪逃走，至十一月六日，警方拘獲被告，事主認出被告是持刀行劫的人。（葉）

因汽車加油滿溢瀉出
兩青年毆油站職員受傷
被控認罪押候調查宣判

（特訊）韋恩法官昨日在荃灣裁判署告誡兩名青年，若遇一時意氣衝動，隨便毆打傷人，應該知道事後會受到法律嚴厲懲罰的後果。韋恩法官一席話足為血氣方剛好勇鬥狠之青年隨時警惕。

兩名青年因為汽車加油滿溢，與油站職員發生爭執，涉嫌毆打該職員，昨晨在荃灣裁判署提堂，兩被告承認控罪，主控官考慮由於其中一被告使用鐵枝毆打傷者，可能加控藏有攻擊性武器罪名，官諭將兩被告還押兩日，等候感化官調查報告呈閱後始判。

兩名被告男子：（一）曾×雄，（二）陳×榮。被控於本年八月四日，在荃灣毆打何××，傷害他人身體。

案情透露：當日下午三時四十五分，兩被告同乘一部貨車，由次被告駕駛，前往荃灣青山道六咪一間油站加油，由傷者何某替其服務，因傷者不小心將油滿溢，被告等不滿，彼此發生爭執，後由該油站經理調解減收油費，爭執經告一段落，詎料傷者背向被告之際，突然遭遇襲擊，其中首被告使用鐵枝毆打傷者背部，次被告則用腳踢傷者，逞兇後兩被告欲逃走，卒為巡警拘控歸案。（智）

疑替人墮胎
中醫與婦人定期偵訊

（新亞社訊）年僅十四歲之女童，突然下體流血不止，家人發覺報警，送院急救，結果懷疑可能曾經使用儀器墮胎所致，警方經嚴密調查後，一年逾古稀之老中醫，與一年將知命之婦人涉嫌有關，分別被控以兩項罪名檢控落案，昨再解上新蒲崗裁判署審訊，法官以控方對案情偵查，經告一段落，諭將案押後於本月十四日，循嚴重刑事案情序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞。

案由梁紹忠法官主審，王世焜幫辦主控。

被告男女式人：（一）梁衞會，七十三歲，中醫，（二）何文珍，四十九歲，女，分別被控兩罪，（甲）單控首被告老翁，七月十日，在九龍地區，非法使用儀器替一名十四歲女姓洪女童墮胎，（乙）單控次被告女子，同時同地，協助及教唆第一被告犯上述罪行。

囍

謹訂於公曆一九七三年八月八日
農曆癸丑年七月初十日
為長男國昌 長女德馥 在美國費城（PHILADELPHIA）聖伯多祿天主堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李福善 李楊延茵
關肇營 關李愛聯 敬啟

囍

謹訂於公曆一九七三年八月八日
農曆癸丑年七月初十日
為次男啓勝 長女慧勤 在美國加州聖地牙哥市基督教衛理公會幸福堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸位親友

李濟寰 李劉南君
黃平 黃陳來娣 同啓

然當花賣
香花讚

曉自當通航加參獨唯

航通旅行社（香港）有限公司
主辦各地特級豪華旅行團

泰星馬	11天	八月（18.24.25日） 九月（8.15日）
日本	九天	八月（11.25日） 九月（22日）
台灣	九天	八月（11.18.25日） 九月（1.8.15.22.29日）
菲律賓	七天	八月（14.18.28日） 九月（22日）
日韓	11天	八月（11.25日） 九月（22日）
星馬	八天	11人以上 隨時出發
星加坡	四天	
泰國	四天	
日本	四天	
台灣	四天	

辦代 各國特快簽證
代售各地 世界 特價機票 來回機票1250 舉例：往星加坡

航通自置社址多 實力雄厚又可靠
報名處： 電話：5-431286 3-314402
TTA
香港中環德輔道中116-118號 遠東銀行大厦五樓全座（電梯按4字）
九龍彌敦道612-618號好望角大厦 十一樓五號室（電梯按11字）

港台 聯利旅遊貿易公司
首創主辦
菲律賓 美國關島 台灣
14天豪華團聯遊
……特點……
1. 全部住宿世界一流酒店乘搭747珍寶機。
2. 由本公司經理及著名旅遊人仕隨隊出發照料。
3. 膳食以廣東菜為主，以西餐及當地菜為輔。
4. 節目行程全部均由旅遊人仕精心安排。
收費：$3,550
出發日期：9月13日（截止報名日期8月22日）
10月1日（截止報名日期9月15日）
（並參加雙十國慶嘉賓團）

台灣	9天環島	$1,480	8月22日.9月2日.10月8日
泰星馬	10天聯遊	$2,450	8月4日.8月17日
曼谷清邁	7天聯遊	$1,250	8月17日.8月24日.9月19日
曼谷	4天暢遊	$950	8月17日.8月24.9月19日
菲律賓	4天暢遊	$1,080	8月6日.8月18日

地址．九龍彌敦道748A始創行1103室
電話：3—947247 3—958010
精美膳食 電氣冷氣

全新豪華遊艇出租
龍珠島一號"PEARL ISLAND 1" 中國宮殿式裝設
龍珠島二號"PEARL ISLAND 2" 歐洲宮闈式裝設

外型美觀、內部堂皇
備有睡房、酒吧、冷暖氣調節
服務妥善、安全舒適
時速十三浬、每艘可載客89人
接洽處：九龍尖沙咀星光行718室
電話：3-679081—3
或
新界十七咪半龍珠島酒店
電話：NT81—8111

聯達旅運有限公司 主辦
日本 本州 東京 日光 團 九天 $2,750 八月十八日 五天 $2,150 八月廿四日
台灣 豪華 觀光 團 九天特價 $1,200 九月廿二日出發七月底截止報名 九天 $1,100（包括個人入出境證）
星馬泰 十一天 $2,500 日期：八月四、十一、十八、廿五日九月一、十五日（歡迎持入台證者參加另有優待）
七天 $2,200 出發日期：八月三日、十八日 九月一、廿六日 十月六日（歡迎持護照者參加，持C.I.者一個月前報名）
菲律賓 豪華團 五天HK$1,550 七天HK$1,900 十天HK$950特價團 日期：八月十、十七、廿四、卅一日
曼谷 豪華 觀光 團 四天 $1,050 逢星期六出發 六天曼谷清邁 豪華組 HK$1,150（包括內陸機來回）
西貢 曼谷清邁團 全程九天 $2,900 日期：八月三、十八日
報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室 電話：三．六六八一六〇 三．六七六七八六 三．六八九七二六 三．六九〇八二六 △星期日及例假照常辦公 「代售各地廉價機票」

美麗華大酒店 主理
機場飯廳 增設 豪華飯廳
潮州正宗 西餐名馳
訂座電話：K829647
全日服務，泊車方便

七海旅運有限公司．華僑日報聯合主辦
華僑日報讀者東南亞觀光團
全程專員導遊 節目豐富多彩

台灣環島 9天週末豪華遊覽 $1,390（逢星期六出發） 10天豪華觀光團 $1,490 8月15日 9月14日 10月3日

日本本州 9天豪華觀光團 $2,490 8月14日 9月15日 10月4日 遍遊：東京，富士山，箱根，熱海，橫濱，日光，京都，奈良，須磨，神戶，大阪

星馬泰 10天（兼遊芭堤雅）$2,850 12天（兼遊清邁）$3,350 8月17日 10月12日 遍遊：星加坡，吉隆坡，怡保，太平，檳城，曼谷，芭堤雅，清邁

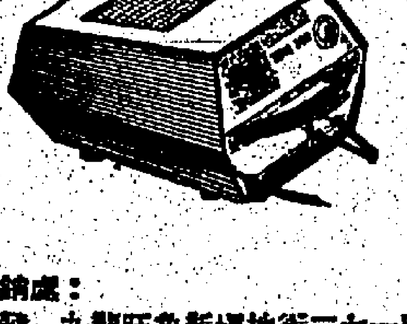
泰國曼谷 特設4天廉價遊覽 $898 8月10日 8月24日 遍遊：湄南河，水上市場，玫瑰花園，皇宮，博物館，泰國佛寺

曼谷．清邁 特設7天廉價遊覽 $1,590 8月10日 8月24日 遍遊：曼谷，玫瑰花園，水上市場，泰國佛寺，清邁府大瀑布，四畔，巴針

代售世界各地特價機票．歡迎社團委辦集體旅遊
詳情請詢：（一）中環國際大廈1703室七海公司 電話：H455039 （二）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H231637

ESAB

OK電焊支
拉力強焊波光滑工作容易，請指定用OK焊支，每支均印有OK字樣。



瑞典TBH140 手提電焊機
全套配備包括面罩，電線焊支等即可使用，不需另購任何配件。
經銷處：
英發 九龍旺角新填地街二七一號 電話：K847851
維達 香港灣仔軒尼道一百號 電話：H722790
聯大 九龍旺角新填地街四三九號 電話：K815647
和富 香港北角渣元街十二號 電話：H702534
總代理：維昌洋行 於仁大厦十一樓 電話：224141

REFERENCE LIBRARY
6 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞（一）

身為警方公務員維持高於現時或以前之正式收入之生活水準

韓德警司被落案

韓氏日前遷入浸會醫院療養昨日法官到院提堂
准以現款二萬大事担保四萬交出護照出外候審
定本月九日上午十時在維多利亞地方法院聆訊

（特訊）韓德警司，昨日已正式落案被控，指其「於一九七一年一月一日至一九七三年二月十四日，身為警方公務員，維持高於現時，或以前之正式收入之生活水準。」韓德警司被控，是香港政府當局根據一九七三年防止貪污條例（修訂）成立以來檢控之第一名政府公務員。

服務港警凡二十年

韓德警司現年四十四歲，住何文田山道，於一九五〇年至五二年在英國林懷根郡加入英國警察，五二年來港加入本港警界服務為見習副督察，五六年被派往英國攻讀刑事高級偵緝課程，六一年升為高級督察，六三年十月二十三日升為總督察，六四年升任為助理警司，六七年四月十二日升為警司，今年獲派警務處總部謀殺案件組負責人。自今年二月起，接受反貪污事件調查。

警察公共關係科就昨日韓德警司被控告一案，發表消息稱：警方昨日正式將韓德警司落案。

因韓德身體不適，日前遷往九龍浸會醫院療養，故中央裁判署貝利法官昨親自抵達浸會醫院將其提堂。韓德暫毋需答辯，法庭准其以現款二萬元人事担保及交出護照出外候審，此案將押後至八月九日，上午十時在維多利亞地方法院聆訊。

昨日正式落案被控之韓德警司

床上聆聽宣讀罪名

韓德警司延聘咸頓律師代表，控方由首席檢察官彭亮廷代表，警方檢貪污部由助理主任麥律德及警司艾輝出庭協助。

被告韓德警司，四十四歲，住何文田山道。被控于一九七一年一月一日至一九七三年二月十四日，身為警方公務員，維持高於現時，或以前之正式收入之生活水準。

中央裁判署貝利法官于昨日下午四時廿五分抵達浸會醫院，將被告提控，開庭時，身穿藍色睡衣躺在床上聆聽控方宣讀其罪名。

韓德的人事担保是由一名王球的男子負責担保。（合）

高於正式收入生活

（新亞社）最近轟動一時之葛柏總警司事件後，另一名歐籍警司韓德，先後前往中央裁判署內庭接受傳訊多次，昨日被警方正式落案，檢控一項罪名，指其「過去兩年內，維持高於現時或以前之正式收入之生活水準」。

但被告因患病，主審之中央裁判署貝利法官，乃于下午四時，乘專車前往九龍浸會醫院提訊，法官命將案押候兩日，移解維多利亞地方法院審訊，准被告以二萬元現金及四萬元人事保釋候審。

被告歐籍警司韓德，四十四歲，住九龍何文田山道，被控「于一九七一年一月一日，至今年二月十四日期間，身為警司而維持一種較高於現時或以前之正式收入之生活水準」。

韓患何病無人得悉

據悉經過中央裁判署貝利法官三次在中央法庭，作內庭查詢之韓德警司，於上週末，因病進入九龍浸信會醫院留醫，韓德警司所患何病，無人知之。

貝利法官昨日下午親行渡海到窩打老道浸信會醫院第七〇四號，韓德警司臥病之房間將被告提控。

韓德警司受到中央裁判署貝利法官傳訊，乃因律政司要求韓氏對法官解釋其私人財富之所由來，韓氏到中央法庭內庭作解釋已有三次，昨日因韓氏患病，進入醫院，未能依法官指定日期到庭，因此改由法官前往醫院，在韓氏病榻前將其過堂。

病房門懸謝絕探訪

韓氏所患何病，無人知之，但約在一年前，其右腿曾接受割症。浸信會醫院，亦不願透露韓氏何患何病，韓氏所住七〇四號病房門外，懸出一「謝絕探訪」字牌，該病房每天租金一百元，膳食另計，目前由其太太每天攜飯到病房云。

韓德警司是奉派在警務處總部謀殺案件組工作者，自今年二月起即接受調查。

清潔條例改訂重點

適用整座大廈內外

住客有責任保持走廊樓梯升降機清潔

（特訊）清潔運動委員會主席黃夢花議員昨日表示：清潔法例若干要點已獲得修訂，例如二十一呎清潔法例現已適用於整座大廈內外，即使住在二十一樓的住客，亦有責任保持大廈公用走廊，升降機，梯間及所有住所二十一呎範圍內之地方清潔。

黃議員說：新法例規定當局有權責令業主將居宇內外的破爛牆壁搽灰水，此項規定可促使若干異常污穢大廈的戶主，保持大廈清潔及光亮，此舉不但對清潔運動有所貢獻，更可促進本港環境衛生。

黃夢花議員昨日應香港扶輪社之邀請，在該會午餐例會席上以「清潔運動目的及期望」為題，發表演說時作上述表示。

黃議員解釋二十一呎清潔法例修訂的原因時表示：去年有關二十一呎清潔法例所引起之爭論，店主及大廈地下的住戶均議論紛紛，認為該法例收效未如理想，其中一項原因是由於執法人員，於發現某戶主屋外地方不潔時，祇可向其發出一張警告，著令其於一小時內把地方清理，既然如此，有等戶主可能每日都會接到同樣的警告，現時，該法例規定，凡接獲警告一次者，必須於隨後三十日內保持二十一呎地方清潔，否則將會被檢控，相信這樣定能協助把執迷不悟之垃圾虫矯正過來，而且迫使令行人路舖滿油污之修車行注意保持舖內清潔。

黃議員說：香港已較前清潔，故此現在的工作就是提醒市民清潔運動失敗的地方。今年將特別集中在清潔屋宇方面，今年所做的工作將是去年清潔運動的持續，運動之顏色及標誌仍然依舊，同時亦有一「垃圾虫」出現，上述種種純粹為基本之宣傳，本年度清潔運動之重點在屋宇方面，本港之多層大廈共六千座之多，今年計劃訪問每一座大廈，並為住戶搬走他們所拋棄之廢物，同時要盡力使本港每一個人都知道，清潔法例若干要點經已獲得修訂。

一百隊糾察員

黃議員並詳述「清潔屋宇」的工作計劃，他說：為響應撲滅罪行運動及清潔屋宇運動而成立之互助委員會，現時已在本港各住宅樓宇推行撲滅罪行運動，今年，亦將有一百隊清潔糾察員巡邏街道，而去年祗有五十隊。此外，亦有兩隊流動清潔糾察隊，乘搭吉普車在各區巡邏，如發現車上乘客違反清潔法例時，將會記下車牌號碼，該等巡邏車亦將播放清潔屋宇歌曲及呼籲。

黃氏指出：根據以往的經驗，宣傳是不足夠的，必須以行動支持，今年在進入清潔運動第二階段時，是比去年獲得更多支持及一般合作。雖然，「垃圾虫」可能未如我們所預料般合作，為市民所憎恨之敵人，但沒有一個人會希望被人發現隨處抛棄垃圾。目前，市民均認識到亂抛垃圾是有礙公益的行為。我們每一個人都有責任合力保持香港清潔及保持屋宇清潔，各市民必須分担此項工作。

居民人人有責

黃議員強調：實際上，本港每一個市民都應該使到香港成為一理想的居住地方。他相信，他已感到本港現時面臨一項重大的改變。

經已向市民灌輸一種對亂抛垃圾的意識。談及他個人對清潔運動的意念時，黃議員強調：清潔運動並不能單靠宣傳及教育，能有任何成績。街道上的廢紙箱亦由一萬個增至四萬個，每隔三十至卅五碼即有廢紙箱。去年十一月起曾舉行多次分區大掃除，分別清理港九各街道及各大廈之垃圾及廢物，每日收集垃圾二，九五〇噸，在運動期間每日收集垃圾則有三，三四〇噸，則使現時每日所收集之垃圾亦有二，九六〇噸，至於街上所掃之垃圾，在運動之前，每日平均由街上所掃之垃圾為一百噸，在運動期間，約減少百分之六十，顯示有更多的市民將垃圾拋入街上之廢紙箱。由此可見本港之環境衛生已有顯著改善。

仍未達到理想

他又說：去年十一月當清潔運動展開時，當局派出清潔糾察員到各區巡視並檢控垃圾虫，當時曾有人批評罰款太少，如果與星加坡比較，本港對垃圾虫之處罰，實在太輕。他本人贊成對垃圾虫應更嚴厲處罰，因為在一個物質的社會裏，人們往往重視金錢的損失。但他仍然希望有些人士認為現時之罰款相當合理，有些機構，甚至個人會被判一千元最高罰款。黃議員最後強調：回憶一年前的情形，我們便會發覺現時之香港已較前清潔得多，但仍未達到理想。後巷雖去年曾大事清除若干垃圾，但仍頗多污穢，現在又回復原狀。同時最遺憾的是不顧公德的市民，就是前增加，但無可否認六個月比起去年，本港之環境衛生已有普遍之改善。（崇）

瀝源新邨

首期兩座大廈　上蓋工程開始

（本報特稿）配合十年建屋計劃，當局發展衛星城市大量的建公共樓宇。近郊方面，位於沙田區第一座廉租屋──瀝源新邨，興建工程刻進入密鑼緊鼓階段，首期兩座高十五層的住宅大廈之上蓋工程已開始興建，預期明年底，可告落成入伙。

瀝源新邨，位於大埔道與新闢的沙田支路之間，全部佔地面積約九十九萬平方呎，將建七座十五及二十層高大廈，邨內並興建市場，學校，遊樂場，購物中心及停車場等設備。而該項工程分兩部份進行，第一部份是填海，興建工程早於去年初經已完成，目前地基打樁工程亦已竣工，第二部份之興建上蓋工程現已開始。首期兩座廉租大廈，可望明年底前落成入伙，其餘五座工程亦將加緊興建，全部工程預期三年後完成，屆時可供二萬三千人居住。據悉：瀝源新邨全部建費需六千三百六十萬元。

至於目前刻正進行興建上蓋之首期兩座大廈，共建有居住單位一千一百四十四個，每單位可容納成員五人，七人及九人的家庭，新邨單位之設計與一般標準廉租屋相同，每一大廈之地下，闢作學校市場及公眾衛生設施如救傷車站等。

發展沙田衛星城市，除上述瀝源新邨積極興建外，之新填地以北對開海面，進行一項規模龐大的填海工程，該項工程落成後，沙田新市即可增加新土地達四十多畝，其面積幾及荃灣新填地之二分一。

沙田新市之填海工程將來所獲之四十英畝土地，當局亦有周詳計劃，除部份撥充興建公共樓宇外，其餘土地，則計劃興建一間臨時污水隔濾廠及一些公共設施與道路等建設。

由於沙田衛星城市之拓展，若干私人農地及屋宇，被列入拆遷範圍，這些地段之收回及補償等問題當局亦有詳善辦法，為安置被遷拆的居民，當局另在沙田之銅鑼灣村進行另一項工程，將新填的土地闢建一座新邨，俾沙田區居民優先入住。（均）

謀英鎊儲備保障

夏鼎基飛英公幹

（港訊）財政司夏鼎基於前晚（星期二）離港前往倫敦，與英國政府官員討論有關貨幣問題。同行者有副財政司。此次商討會議是由本港主動提出的，而安排討論的主要者是港英鎊儲備保障問題。會議將於今八日開始，歷時三日，參加會議的英方官員有英國財政部一位次官及多位高級官員。財政司在會議進行中，將與港督麥理浩爵士保持聯絡。港督刻在蘇格蘭渡假，料將於本星期四飛往倫敦參加討論。

本港政府發言人被問及本港是否會提出特別建議時說：英國政府深明我們對在外儲備金的保障及管理的意見。在討論完成前，未能有所發表。發言人指出：本港政府一直與英國政府保持密切接觸。今次的商討是自然發展。財政司將於本週末返港。

警察學校不斷擴展

警探訓練學校亦將遷入警校內

（港訊）香港仔警察訓練學校現正在不斷擴展以期能成為一所高級的訓練學校，並能提供更多不同的訓練課程與各級警務人員，包括由警員級以至警司級在內。

增建的一座樓高四層的宿舍現已開始動工，建成後可容納員佐級受訓者三百一十六名。

擴建工程完成後，該校每年可容納之受訓人數將由一千八百名增至二千四百三十二名。

警校校長武毅昨日說：「警校擴展計劃包括在黃竹坑警察訓練學校內興建一列佔地約三十英畝的建築物，內有下列各項現代化的訓練設備：（一）一座內有十二間課室之校舍。（二）一所內有舞台，化裝室及放映室之禮堂（可作健身室用）。（三）佔地一萬方尺，用三合土建成的操場。（四）射擊訓練場。（五）一個足球場，兩個籃球場及三個網球場，在可能範圍內，興建一個木球場。（六）擴建現時的行政辦公室樓宇。（七）一所員佐級用的餐廳，康樂室及飯堂。（八）低級職員宿舍。（九）設立安全感欄一度。」

此外，另將洗衣房改建以適應熨衣及晒衣之用。

警察訓練學校最近有嶄新而足供二十四人用之手槍練靶場。此外，加覓槍練靶場亦已擴建完畢。

警方有意將位於香港仔之警探訓練學校遷入警察訓練學校，而所有交通訓練課程亦將在警察訓練學校舉行。

波斯富街攝影公司刦案

拘獲四疑犯

明日在銅鑼灣法庭提堂
電子廠失器材五萬四

（特訊）警方人員，昨午在英皇道街頭，拘獲四名青年，懷疑與較早時行刦波斯富街一間攝影公司，將四人帶返警署查詢。經調查後落案，控以行刦及藏有攻擊性武器罪名，將於明日在銅鑼灣裁判署提堂。

四名涉嫌青年，年約十六至二十歲，昨日下午一時左右，警探人員於稍後時間，在英皇道拘獲四人，起回失物及搜獲一批攻擊性武器，事後將各人帶返警署作進一步調查後，總以上述罪名提控。

（又訊）基灣梨木道聯發工業大廈一間電子廠，昨日發現失竊，損失電子器材一批，約值五萬四千餘元。

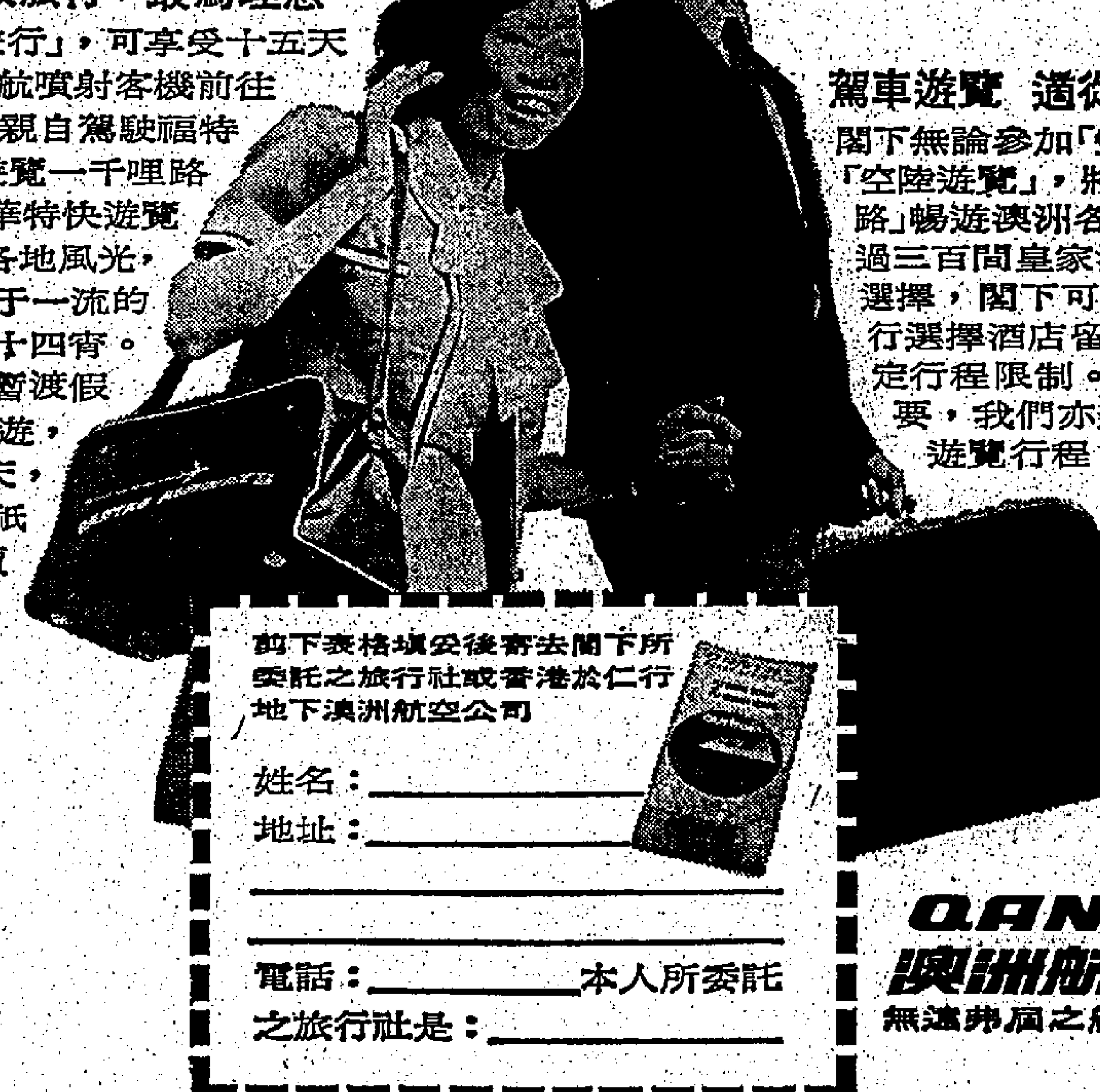
警方初步懷疑竊匪，在本月六日下午六時至清晨七時，一段時間內，趁屋內無人之際，撬門入內行竊。

警方對該案，已加緊調查中。（合）

澳航貢獻
澳洲渡假旅行
費用祇需
HK$5,181

澳洲風光迷人，名勝尤多，
渡假旅行，最為理想。

參加「澳航渡假旅行」，可享受十五天愉快假期，坐澳航噴射客機前往雪梨，同時可親自駕駛福特華麗房車，免費遊覽一千哩路程，或乘坐豪華特快遊覽車，無限制遊覽各地風光，沿途並可享受住宿于一流的皇家汽車酒店十四宵。閣下無論計劃短暫渡假或作長途旅遊，暢遊澳洲十五天，所費代價不過祇較普通機票票價略多。



駕車遊覽　適從尊意

閣下無論參加「空陸駕車」或「空陸遊覽」，將會循「皇家大路」暢遊澳洲各地。沿途有超過三百間皇家汽車酒店供您選擇，閣下可隨意遊覽，自行選擇酒店留宿，不須受固定行程限制。閣下如有需要，我們亦樂意為您安排遊覽行程。欲知詳情，請填妥下列表格寄出，或致電澳洲航空公司查詢。

剪下表格填妥後寄去閣下所委託之旅行社或香港於仁行地下澳洲航空公司

姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿本人所委託
之旅行社是：＿＿＿＿＿

QANTAS
澳洲航空公司
無遠弗屆之航空公司

「宇宙」表
無上高雅的禮物——

夢寐以求……私心嚮慕……最高雅的名表……
贈予意中人，永誌歡樂時光。
也許，你選中的是發出嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，準確性之高，為同類中之冠（亦是世界上第一個獲得官方証書的電子音叉精密時計）。
或者，是特薄的「金寶」型，自動避震，而表機祇厚2.5毫米。
無論你選擇任何一款，祇要是「宇宙」表，都是最高雅，都具有瑞士最先進技術傳統。
請到各大表行參觀，你一定會選到一款最合你心意的「宇宙」表——無上高雅的禮物！
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙

本港新聞 ②

嚴重妨碍航空交通安全
黑耳鳶困擾噴射機
巨型鵲鳥碰撞飛機不斷發生引致航機損毁
港府聘請鳥類專家進行研究對策

(港訊)本港當局即將進行研究若干種鵲鳥的行為方式及飼食習慣，而這些鳥類對於來往啓德機場的飛機，有潛在的威脅者。

該項研究工作，約需三年時間，是消滅鵲鳥碰撞飛機以致危及航機及搭客的長遠計劃一部份。

漁農處依照一名英國鳥類學家在最近報告中之建議現正招聘一名鳥類專家，担任該項研究工作。

民航處發言人說：全球各地都有鵲鳥撞擊飛機的問題，基本上，這是噴射時代的現象。

他說：這是一個重要的問題，在找到永久性的解決辦法之前，當局正在採取多項臨時措施予以應付。

他說當局已派出特別巡邏隊設法驅逐時常飛臨飛機跑道的雀鳥，消防事務處的射擊手亦常時奉派出巡，在鳥類保護規例特別豁免之下，射殺雀鳥。

有關鵲鳥撞擊飛機的事件，亦進行更綜合性的統計，在跑道拾獲的死鳥，則交給漁農處研究。

在一九六八年九月至去年十二月期間，已知在啓德機場附近曾發生鵲鳥與飛機碰撞事件共三十三次其中八次引飛機損害，須要修理。在此以前的四年期間，已知的碰撞事件有二十四宗，其中五宗造成損壞。本年迄今則只發生一宗，但飛機未有損毁。

在這些事件中，有關的鵲鳥差不多全部都是一種普通名為黑耳鳶的巨鳥。黑耳鳶看來不懼怕飛機的但其故何在，則所知甚少。

初步調查顯示：鵲鳥碰撞飛機事件，在飛機降落時發生比較起飛時發生者為多，照現有的少數資料顯示，鵲鳥撞擊飛機事件大部份係在飛機着陸時發生，或在飛機離跑道一百呎以內發生。

碰撞事件全年不斷發生，但以十月及十一月份較為頻繁，這種情形似乎與本地鳥類學家所相信者相符，即此種黑耳鳶於秋季移居本港，使本港鵲鳥數目增加。

然而，對於黑耳鳶的移居習慣及性格所知不多，而此即為須要研究的其中之一端。

除了成為主要問題的黑耳鳶之外，將來亦可能對航究造成威脅的海鷗及涉禽類的候鳥等，亦將加以研究。

尖沙咀粉嶺 部份停供水

(港訊)九龍尖沙咀部份樓宇將於本星期五(十日)清晨一時起，停止供水五小時，以檢查區內之水管有無漏水。

受影响樓宇係介於柯士甸路，漆咸道，柯士甸道，山林道，海防道與柯士甸道間之一段彌敦道之範圍內。

新界粉嶺部份樓宇，在該日(十日)晚上十時至翌日上午六時停止供水，以便水務局人員在馬會道接駁淡水管，受影响的樓宇，是粉嶺十字路與粉嶺醫院之間的一段馬會道，即包括粉嶺醫院，靈山，粉嶺警察總部及粉嶺工商署辦事處。

陳子鈞提出建議
放寬徵募警員條件
現代青年多患近視應准配戴眼鏡
提高待遇吸收教育水準較高人才

(港訊)市政局議員陳子鈞，對徵募警員問題，提供意見，建議放寬條件意見如下：

目前有一個問題，相信為本港市民所關切的，就是在撲滅暴力罪行運動繼續進行中，確保治安的力量——警員，是否足够分配？無可諱言，現在尚有三千餘警員空缺，急待填補，故警方為充實力量，正廣泛展開招募警員工作，不過，據所知，應徵的人數與進度，仍未如理想。究竟其癥結何在？是否有「好仔不當差」的意念存在呢？非也。然則為何？管見以為主要在所規定之應徵人員條件未能適合普遍化，以致不少青年雖欲投效於警界而未能。

應徵條件

關於招募正規警員所規定應徵者之條件，在表面上看來是很輕易的，只要年在十七歲半或以上，有小學五年級之教育程度，有健全視力，高度在五尺三寸以上，體重一百一十磅以上，便可應徵(指男性而言)，殊不知道應徵條件，除教育程度無問題，尚可略為提高，使警員質素有所改善外，體格與視力方面，實有再檢討變通辦理之必要。茲申述管見如左：

體重高度

(一)現行招募正規警員之體重與高度，應再予減低，俾能適應高度不足及有志投身警界的青年。而事實上，一個人之體力與工作效能，並不能以高矮為衡量，亦不能以身軀較矮卽為健康不合標準之指標；而實際上，體重只求肌肉組織結實，果相差不遠，亦可用營養與良好鍛鍊為之栽培，果限制如此嚴格，則將來入伍之後，體重減輕了又怎辦？故實在不必太過吹毛求疵。證諸駐港之啹喀兵團，向以短小精幹驍勇稱，可以明矣。

視力方面

(二)視力方面，應考慮折衷，似無需過於苛求。應知現代青年患近視者多，中學生佔百分之七十，相信小學生之比率亦高。今招募條件中，必以視力健全為要求，顯然使許多有志應徵之青年被拒於門外。而另方面，應徵輔警，對視力又可寬容，配戴眼鏡亦可，他們受訓完畢後，可不是隨時負起正規警員的任務嗎？此種不同的規定——一緊一寬，是令人難以理解的。其實對應徵正規警員的青年如果祇有輕度近視或散光而無其他嚴重缺憾者，大可以指定專家代為配適宜之眼鏡或甚至「隱形眼鏡」。管見以為這輕微的障碍，應予以排除。果如此，相信可以吸收不少教育程度較高的青年，同時對提高警員質素，亦有幫助。

提高質素

(三)為了配合提高警員質素的目的，對現行警員待遇，及年該加薪，應再予提高，俾能吸收更多中學生投效警界，據所知，目前學警月薪是六百六十五元，六個月後入伍，增至七百〇五元，又再六個月後，增至七百二十五元，服務十五年後月薪之頂點不過是九百八十元，待遇尺度，衡諸現在不斷激漲的生活程度，因此，實在消失吸引力，以令警員久安其位，故此，管見以為增加新，應調整為八百元以上，以此為起點，另加生活津貼，而服務十五年後，應增至一千五百元以上。雖然，警務人員待遇提高，便得增加納稅人的負担，但如果能藉此提高警員質素，以充分發揮維護地方治安的高度效能，相信任何一個納稅人都很願意負担多一點稅項的。

最後麥氏說：此數項地產之發展計劃，將保證屈臣氏有限公司在今後十年中，帶來該公司之股東更多利益。

投承地下鐵路工程
英國財團樂觀
認為獲得承建合約機會很高

(特訊)英國政府對於香港達百億的地下鐵路工程可由英國財團獲得興建樂觀。據倫敦政府官員說：若英國財團獲得興建合約，結果是「英國獲得龐大的出口利益」，英國政府對於任何有助於英國工業的計劃都表示歡迎，同時英國財團若獲建香港地下鐵，則必定運帶從英國運往香港數目衆多的工具器材和設備。

競投地下鐵的英國財團是由英國通用電器公司，康斯坦斯，拉臣特士，和諾等組成，此財團與由港府財政司夏鼎基所担任主委的地下鐵規劃委員會有密切聯繫。

除英國財團外，其餘競投的是一個英法，西德所組成的財團，義大利財團和日本財團等。

英國政府官員認為港府會單獨與一個財團簽約來興建繁複的工程，而不願與多家公司簽約。

港府財政司夏鼎基於上週三已曾宣佈港府有意單獨與一財團簽約的決定。

一名英國政府官員稱：「若祇由一個財團興建地下鐵路，這可比較容易進行。」

屈臣氏龐大發展計劃
收購地產建工業樓宇

(港訊)屈臣氏有限公司執行董事麥尊德宣佈：該公司已購入芬蘭雪糕有限公司之全部股權及地產，地產即位於官塘創業街十三號之廠房，佔地一萬四百餘平方呎，現正計劃將它發展，加強生產，麥氏又證實已向英國定購新機器一批，俟新機運到安裝後，屆時當成為東南亞區最現代化之雪糕製造廠。

麥氏強調：除購入芬蘭雪糕產業外，同時並在新界葵涌區，以港幣一千四百萬元購得工業地盤一幅，面積共四萬七千平方呎，準備建造多層高之工業樓宇，預算在一九七六年完成時，便將九龍木廠街之汽水廠遷往該處。另一面將木廠街之現廠，盡量利用，預算一九七九年發展為美輪美奐之建築物，與日趨達到一流設備之啓德機場，遙遙相望，此項計劃，麥氏曾在其最近發表之年報中述及。

(附圖)無綫電視四位女藝員，左起苗嘉麗、李香琴、汪明荃及森森將担任第五期政府獎券的推銷及攪珠工作。

李香琴 森森 汪明荃 苗嘉麗
推銷獎券
本月廿五主持攪珠
特殊車牌同時拍賣

(特訊)一九七三年第五期政府獎券，已開始發售，每張仍售兩元，本期政府獎券的推銷及宣傳工作，將由無綫電視廣播公司藝員李香琴、汪明荃、森森及苗嘉麗四人担任。

是期獎券仍設五十七個獎，包括頭獎一個，二獎一個，三獎五個及特別獎五十個，將於八月廿五日在大會堂劇院，由上述四位無綫藝員主持攪珠開獎。目前港九新界各大銀行、香港油蔴地小輪公司及英皇御准香港賽馬會十一個辦事處，均有發售。

第五期獎券宣傳工作中，除由四位藝員主持攪珠外，又將於本月十三日，與新聞界人士，訪問一家由政府獎券基金資助的社會福利機構，使本港市民更了解政府獎券基金的款項用途。此外，各藝員又將於本月二十日，在中區皇后像廣場之政府獎券臨時售票處，推銷獎券。

此期政府獎券在大會堂劇院公開攪珠開獎後，隨即由電視廣播公司的其他藝員表演半小時，以娛到場參觀攪珠之觀衆。政府獎券管理委員會主席周啓賢，在招待記者席上，就此期獎券宣傳透露：由交通處舉辦之第七次特殊車牌號碼公開拍賣，亦將於本月廿五日，獎券攪珠及節目表演後舉行，而拍賣所得純收益將撥入政府獎券基金，充作社會福利用途。(偉)

三萬塑膠行業工人
面臨減薪失業危機
千餘家玩具廠因缺乏原料將停業

(港訊)本港三萬名之塑膠玩具製造工人，將面臨減薪及失業的危機，現時已有一千多間玩具製造工廠因塑膠原料缺乏，迫於停業。

勞工處發言人表示，上述數字仍為一個保守之估計，假如原料缺乏之繼續下去，情況將會更為嚴重，目前已經註册登記的玩具工廠共有一千二百四十六間，受僱工人，三萬七千名，但其餘尚有未正式登記的工廠，估計約有五千間，僱用十萬名員工，為數不少。

發言人繼稱：自本年五月開始，由其他地方所輸入之塑膠原料，已略減。從統計數字顯示，原料主要來源的日本，在上半年度中，將供應量由一百一十三萬七千噸減至五萬七千噸。

據一塑膠玩具商指出：外商之需要，仍不斷增加，但其屬下之工廠，因原料缺乏，迫得將三分之二的訂單退回，如目前情況繼續不變，三千間同類型工廠將會關閉。

另一名玩具廠廠長則表示：他所任職的工廠現已作暫時性停工，有待具備足夠原料時，才能再次進行生產工作。

本年最初之四個月，塑膠玩具的總產量約值十一億三千三百萬元，與日本之十七億八千三百萬元比較，仍佔一個相當重要之地位。

劣子作家賊
判監准緩刑

(新亞社)一青年專在家內偷取物件典押，卒為老父揭發，報警將其拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款四百元，入獄八個月，緩刑三年。

被告余仲麟，十九歲，無職業，住慈雲山村二十座六××室。被控於六月十八日至七月十八日內，非法典押收音機、風筒、打字機、及相機，總值二百二十五元。

案情透露：原告余榮寬，是被告之父親，七月十五日，原告發覺屋內許多物件不翼而飛，因此懷疑是被告所為，向其質問，被告承認已將各物典押，稍後，便離家出走，不復回家，於去月廿二日然後返家，交回原告四張當票，且承認曾在六月十八日至七月十八日期間，典押收音機、風筒、打字機及相機等，原告接過當票後，遂往警署報案，經警方接報，立即展開調查，隨即捕獲被告，經嚴密詳詢後，被告承認，乃將被告帶返警署落案。

被控藏毒品
一釋一判囚

(新亞社)警方掃蕩組人員，據報前往石硤尾街一樓宇，搜獲一批毒品，當場拘捕兩名男子，被控藏毒可作販賣罪名，昨日在中央裁判署審訊，首被告表示認罪後，控方不提證據指控第二被告，法官乃當庭將第二被告釋放，並判首被告入獄十八個月。

兩被告男子：(一)余志，五十八歲；(二)余培，四十九歲。同被控藏有五十二公分哦啡混合品，可作非法販賣之用，該案由男子拿法官主審，文成漢幫辦主控。

案情指出：本月廿六日下午三時警方據報前往九龍石硤尾街，卅八號五樓，搜查首被告，次被告則在客廳，結果在一「梳化」椅底，搜出上述毒品，首被告有廿六次案底，其中十次性質相同。

負責港外領海治安水警
擁有船隻約共有五十艘
担任海岸防衛救護工作

(中國社)一隊現代化水警輪船不獨担任巡邏海港工作而且負責維持港外領海治安，遠離島居民福利，據查除有七艘最近加入服務水警輪外其他水警船艇約有四十艘左右，此外水警輪有七十八呎長，最高時速二十海浬，船員住宿的船艙有空氣調節設備。船上并裝置雷達和回音探測器。該七艘水警輪共值一千四百萬元，本警并有三艘噴射推進的巡邏艇，在淺水的海域行駛。這種噴射快艇在淺水的海域，水不超過兩呎。基本警學警和其他新參加警隊人員，接受六個月的訓練，然後他們再到水警訓練學校，接受有關航海、機械或無綫電收發等專門技術訓練。水警總局指揮官史美富管轄水警分局共有三個。港口分局的工作範圍是在這個繁忙的海港以內，每年使用港口的遠洋船隻約有八千艘，此外，還有無數的小型船艇。該分局的工作主要，是執行商船法規中的條文，可以說是海上的「交通則例」，因為法規中的條文，大部是和安全，活動及控制等問題有關。港口分局同時執行警察通常的監護任務，如防止發生罪案，處理罪案報告和發生海上意外事件時提供協助。海港外領海由區段事務分局負責維持治安。

該分局共有十四艘行駛大海的水警輪。居民稀疏的偏僻區域，常到訪的只有水警人員，也是最常見的公務人員，雖然附近常有英海軍艦艇巡邏，但巡邏領海及担任海岸防衛等海上任務是由水警執行，他們并提供搜索與救援和海上救護等服務。水警同時負責照顧所有船隻，水上居民及偏僻村落居民福利。因為離島已成為市區居民常到旅行地點，故近年來設立島嶼分局。水警總局管轄地區比較少罪案發生，去年內據報，只有一百七十五宗，而破案率則高達百分之八十。他們每年搜查數以千計的船隻，去年共拘獲非法入境人士三千五百六十名。在近年來造成破壞最大的本城內擱淺風暴時，有二十六艘遠洋船隻在疏散，近年來在採取預防措施時，協助二百人由低窪地區撤至安全地帶。水警并在「海上學府」巨輪發生大火時，水警輪參加搶救在焚燒中的巨輪上人。不論在何種情況下，對遇到危難的人加以援手，是水警的日常工作之一。在載送孕婦前往醫院途中嬰兒有時會在水警輪上出生。

招回外流人才
港府在外國刊登廣告
吸引留學生返港服務

(特訊)因目前政府有些部門仍有空缺，同時「人才外流」這情形非常嚴重，所以在前數月本港曾在外地如英、美、澳洲等地刊登聘請廣告。希望在外地的本港大學生們加入公務員行列。

據一位官方人士透露，該等前赴外地的大學生們如願意加入本港公務員行列，其合約期最長將延至五年，又該等大學生們如對該等職位於上任後不感興趣，可以離職，於任滿兩年半後，為表示政府對他們的誠意，政府將給與其新俸之百分之二十五作為該等職員的酬金。

據悉：該等聘請廣告的目標是那些享有高度管理才能的人和專門職業人才。目前爭取人才外流的最大問題，就是政府與私人企業的同樣需求，故形成人材爭奪戰。(煥)

新界若干地區出現
利用電話公司職員名義
致電用戶要求捐款行騙

(特訊)最近期間，一些騙子在新界地區演出「騙術奇謀」，冒認電話公司職員查詢居民地址姓名後，再上門要人捐錢，相信不少居民也會受騙。

據大埔墟一居民說，他們近日經常受到一些神秘電話干擾，對方首先聲稱是電話公司職員，然後以調查用戶有無更改姓名地址為藉口，查詢姓名及地址。當了解後，對方便說有一位外籍男子有說話與用戶說。該名操英語的男子在電話中自稱是某孤兒院負責人，希望用戶能夠捐款予孤兒院。

電話用戶收錢後不久，便有一名自稱是某孤兒院的青年男子前來拍門，要用戶捐錢。捐款分有一百九十元、九十元、四十元三種。

查實只是騙子手段，新界居民對此類騙子應有所警戒，勿再上當。(合)

口角刺傷妻舅
男子認罪簽保

(新亞社)一名男子，因小故與妻舅發生口角，竟刺傷妻舅背部，事後親往警署自首，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保五百元，守行為三年。

被告吳長安，四十歲，製衣工人，住橫頭磡二十座。被控：七月十七日，在橫頭磡二十座，非法惡意傷害男子黃鴻信之身體。

案情透露：傷者黃鴻信乃被告之妻舅，同住橫頭磡二十座六二四室，七月十七日下午一時十五分，被告責罵原告之兒子不應在屋內嬉戲，傷者乃趨前與被告理論，因此種孩子瑣事，致引起口角糾紛，此時被告突在床上取出小刀，向傷者猛刺，刺中其背部至受傷流血，旋即逃去無踪，傷者立即報案，被送往醫院留醫；七月十八日早上，被告往警署自首，帶領探員，往橫頭磡村二十座處，檢獲兇器，稍後，被警方落案檢控。

積犯刦情侶
判囚兩年半

(特訊)一青年積犯，專在九龍塘太子道一帶，夜遊搶刦情侶，捕獲後，被控以六項罪名，昨解案上九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官判其入獄兩年半。

被告男子陳永傑，廿五歲，無職業。被控：(一)二月八日，在太子道行刦陳錫明四十元，及一個手表；(二)六月一日，在太子道行刦蔡偉升十三元；(三)六月一日，在太子道，非法打傷蔡偉升；(四)六月廿四日，在太子道行刦羅國基一個手表，現款六十元及卅一個手表；(五)在太子道行刦王美齡一百九十元，及一個手表；(六)七月六日，在太子道行刦張天泰一百七十元。據案情透露：被告係一積犯，前曾有四次案底。(廣)

仙掌招待所血案
兩青年昨提堂
一獲釋一還押

(新亞社)銅鑼灣禮頓道仙掌招待所，上月十九日，發生兇案，弄成一死六傷慘劇，死者是該所之管房員劉華，由六樓墮下街上，重傷殞命，其餘五人則被斬傷送院。

事發後警方先後拘捕兩名青年疑犯，昨午一併解銅鑼灣裁判署，將其提堂時，主控申請將其中一個被告人郭志強(十八歲)之罪名撤銷，理由是警方無充份證據支持控訴，法官乃宣佈銷放人，而另一被告梁宏，則再還押一週，以待進一步調查。

被告男子梁宏，廿歲，住葵涌新邨。被控：七月十九日，協同其他人等，在禮頓道仙掌招待所，非法惡意傷害劉華、莫國全、黃榮、張來、何裕明及何海，蓄意使彼等受到深重之身體損害。

渣打銀行中區分行
昨日舉行啓用儀式

渣打銀行在中環商業區第二間分行，亦即該行在本港第四十二間分行昨天正式啓用。新分行座落德輔道與戲院里交界之德成大厦，將配合渣打總行專向客戶提供快捷而完善之服務。

渣打銀行香港經理梅大衞在開幕儀式中表示，預料將透過該新分行實施渣打將展開的各項新服務之計劃。

梅大衞稱：「本行將致力繼續向客戶提供全港最便捷及先進之銀行服務。」「新分行職員均經嚴格挑選以負責推行新計劃，本行希望能盡他們的努力，本行服務將更臻善美。」新分行將延長辦公時間(由上午九時至下午四時)以利便渣打客戶。

東亞銀行有限公司開派中期股息通告

本銀行董事會宣佈：一九七三年度之中期股息每股壹元伍角整，由本年九月八日(星期六)起開始派發。

該項股息將派發與本年八月三十日股東名册上所登記之股東，包括今年三月增加實收資本，每八股送一股之紅股在內。

本銀行將由一九七三年八月三十日起至九月八日止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶，特此公告。

承董事會命 董事兼總經理 李福和謹啓

公曆一九七三年七月三十日

嘉華銀行
催收保管箱租金啓事

本行下列保管箱號碼：—

NO.120 NO.167 NO.666 NO.1021 NO.1650
NO.1784 NO.1974 NO.2546 NO.2575 NO.2672
NO.2846 NO.2892 NO.3247 NO.3353

經於本年五月卅日按址函催來行交款，未見履辦。茲將登報請於一九七三年八月十五日前來行清付，否則本行將依章辦理開箱封存手續，有關費用與登報之日以前拖欠之租金，仍由原租箱人負責。謹此聲明，敬希垂察。

嘉華銀行總行保管箱部謹啓

一九七三年八月八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.305 OF 1973定於一九七三年八月九日星期四日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION：9TH AUGUST 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港百德新街PEARL CITY MANSION珠城大廈(譯音)21字樓C－8座 ROGGENSACK BRYAN EDWARD 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七三年八月八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO：1166 OF 1973 定於一九七三年八月八日星期三日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION：8TH AUGUST 1973, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍漆咸道四三號地下 NGAN TAK MING TRADING AS SUN KWONG MING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

香港五金商業總會通告

本會定本年八月二十日(星期一)下午五時三十分在九龍花園街一二八號六樓本會所召開一九七三年會員常年會，報告會務，省覽年結及推選核數員等事宜，除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席為荷！

右通告 各會員寶號

理事長 周演森

一九七三年八月七日(38)金字第一三〇號

海港發展有限公司
週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七三年八月八日星期三中午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈本公司註册寫字樓舉行股東週年常會，討論下列事宜：

(一)省覽截至一九七三年三月卅一日止該年度帳項並聆取董事局之報告。
(二)宣佈開派末期股息。
(三)選舉董事。
(四)委聘核數師。
(五)處理本公司其他普通業務。

凡有權出席及投票之股東得委派授權人代表出席及投票，該授權人不須為本公司股東。

茲定由一九七三年七月二十五日起至八月八日止(首尾兩天在內)暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書處怡和有限公司謹啓

一九七三年五月二十一日

醫務衛生處通告
有關政府牙科獎學金事

香港政府現邀請年齡在三十五歲以下之本港男女居民申請獎學金前往紐西蘭奧他高大學及/或澳洲新南威爾斯雪梨大學攻讀牙科，以考取牙外科醫學士學位，該項為期五年之牙科課程將始於一九七四年年初。

獲選之男女，每年可獲得獎學金八千四百元，及另加一筆書籍及儀器津貼費三千七百五十元，此外，並付有來回機票。

申請者必須已經於香港大學高級程度考試中獲得高級物理，高級化學，及高級生物學(或高級動物學)等科合格，同時，英文中學會考之英文科亦須考取C級或以上之程度，或具有同等學歷。

獲選之應徵者必須體格檢驗合格，並須簽署一份合約，允諾在畢業後回返香港服務至少四年，於這四年內，倘政府有牙科醫生出缺，應徵者可能需要在政府服務為牙科醫生，但時間以不超過兩年為限。

申請表格可逕向香港希慎道利園大廈醫務衛生處總務部索取。填妥之申請表格最遲須於一九七三年八月二十五日送回本處。

醫務衛生處處長 蔡永業

交通處佈告
角祥街(延長部份)與博文街之交通措施

由一九七三年八月八日上午十時起，將採取下列交通措施：

(甲)介於福澤街與博文街之一段角祥街(延長部份)將改為單程東行；
(乙)介於角祥街(延長部份)與博文街二十二號屋宇之一段博文街將改為單程東行。

實行上述交通措施之目的為改善當地之交通。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

香港牙醫管理委員會佈告

為方便有意前往海外攻讀牙科以便畢業後回港執業之人士起見，本委員會特將各認許牙科學校之名稱編製成表，以供參考。凡獲得表內開列任何學校所頒發之文憑者，均可獲准註册而毋需經本委員會再行考驗。如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取(地址：香港禮頓道九十一號雪廠大廈四樓三〇五室)。

至於持有其他牙科學校文憑之人士，則或須經本委員會考驗後方可獲准註册。有關考試提則，亦可向本委員會秘書索取。特此佈告週知。

香港牙醫管理委員會秘書

拾獲財物

本處一九七三年五月三十一日於九龍橫頭磡新區拾獲鈔若干。希失主向黃大仙警署署長(電話：三一二〇二二一內綫四)接洽。

警務處處長 薛畿輔

聞

先慈潘母黃太夫人 於主曆一九七三年八月五日上午八時十五分在寓內蒙主寵召息勞享壽七十七歲，遺體移香港殯儀館治喪，謹定八月八日(禮拜三)下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

孝男 宏溢 媳 唐麗荷
宏[illegible] 媳 李慕棠
孫男 文信 文正 文彥 文碩 文蕙

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五三二六一八

謝

姻戚世友敦鄉

先夫郭公兆如先生之喪於昨(七)日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 郭余潔如
孝子 志賢 志德
胞兄 洪昌
胞弟 世昌 芝昌
暨衆親屬 泣叩

REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞③

購物天堂美譽低降 遊客留港時間縮短

物價貴服務差酒樓時時濫開賬單 亞洲旅遊貿易什誌有尖刻批評

（特訊）爲了百物騰貴，本港如今漸漸喪失在遊客眼中的所謂「購物天堂」的形象，一向不錯的遊客生意因而受着很壞的影響。

物價高漲是不健康的趨勢，它使到許多遊客都轉向東南亞各處物價較低的採購區，在那裏，一個外國遊客能夠逗留得比在香港長一點，所花金錢會和在港要花的相等。

據旅遊界調查，每個遊客的留港時間已經從一九六六年的四點三天減少到一九七二年的三點三八天。一些酒店主人相信數字還可能下降至平均二至三天。

做旅遊生意的認爲當局面對租金暴起的情態而少予理會，退點，商人們不得不把貨價提高，甚至相機和高度傳眞的音響器材的價錢也提高到超越合理的水平。

酒樓海鮮 換去一尾

在英文「亞洲旅遊貿易」雜誌最近刊載的一篇專文，對本港許多方面更有尖刻的批評。它說，「遊客可能永不會知道他們在酒家裏的鮮魚並不是他選定的一尾，他可能沒有注意到菜單上未列明價錢，因而有便於隨意開賬單，也可能沒有聽過去年有某年遊客因不肯付濫取的賬而被毆打等情事」。又指出，香港的許多動人之處如今都不復存在了，究不知旅行社將來能夠靠什麼去宣傳。

文章還說：「隨着中國之越來越可以親近，作爲瞭望北方竹幕之神秘的窗戶，香港的神秘性如今頗有消逝之虞」。

雖然香港現存有上述污點，且是全球上其中一個人口最稠密，同時天氣最惡劣的地方，但是仍有很多人到這處遊玩，甚至作永久的居留，但究竟是爲了甚麼緣故吸引外地人士到港呢？當然目的各有不同處。

遊客來港 各有目的

據悉：英國人來港，其中的一個主要因素是在英國無法找到伴侶。

又年老的巴基斯坦男士來港不少是因爲盼能得到看更人一職。

但是，有些外地人來港的原因很是奇怪，例如一位星架坡女士表示：其來港之原因是爲了找尋女子。

據一位加拿大人透露，他所以來港是因爲財源缺乏，因此來這處欲賺些金錢。

而另一位印度男士坦白承認，他是來本港訪友，但是其妻卻時時刻刻地盯着他，使他深悔來港。

此外，不少外地人因對本港的繁華富庶時刻仰慕，所以便來港興辦業務。

又據一位歸國人士表示：本港實是一個最好不過的商場，在這處興辦珠寶業眞是好。

帶來本港 大量利益

總括而言，去年之旅遊業替本港帶來了大約廿三億元收入之多，但此到一九八〇年間便將增加一倍；香港旅遊協會總幹事潘恩昨日作以上表示。

他認爲：所有由旅遊業直接帶來本港而目前仍留港的資金估計有十四億七千六百萬元。

根據旅遊協會預測，本港到一九七七年將有兩百萬名遊客，比目前增加一倍，但到一九八〇年，此數字便會增至三百萬的了。

同時，旅遊業將會陸續增加更多新建築，以吸引遊客，如建設世界會議中心，海洋水族館，增加渡假勝地，在新界開設旅遊區，擴大大會堂博物館及興建登山纜車等等。

此外，爲配合旅遊業及擴大空中交通，本港啓德機場擴展計劃一九七七年將會接近完成，同時目前政府當局並在研究興建第二個機場。（包、煥）

在港投資設廠

工業國家大公司積極計劃 工商署接獲海外投資詢諮三十多宗

（港訊）世界上許多工業化國家的大公司，正紛紛積極地研究，在香港和本港商人聯合投資設廠，或者設立本身分廠的可能性。他們計劃在香港製造不同類型的產品，包括多種目前仍未在本港製造的產品在內。

工商署現在正在處理三十三宗海外人士提出的有關工業投資的諮詢。

這些諮詢之中，十二宗來自美國，六宗來自英國，德國佔五宗，澳洲兩宗。此外，意大利，荷蘭，比利時，紐西蘭，內日利亞，日本，印度以及香港的外商各提出一宗。

大多數的諮詢者，表示他們有意和本港工業家聯合投資，或者獲發設立分廠。有些則有意將產品在本港加工，或特准本港廠家代爲製造。

他們在諮詢中，提及的產品計有醫學用的探熱針，鋰電池，控制污染的設備，織衣機，轉軸紗倒，廚房電器用品，日裝襪衣及網襪等。

其他有關的產品尚有郵寄及包裝用的紙箱，桌球台，手錶零件，不銹鋼食物容器，不碎膠杯及容器，照明產品及電綫，燈飾及食品等。

「於準備授權本港專利製造的產品，包括電話設備，衣箱及公事包，起重機等。」

今年初，貿易發展局組織了一個宣揚工業投資的代表團，訪問美國，北歐，英國，及西德的好幾個城市。隨着這項拓展工作的成果，今年稍後時間，許多國家的工商界首腦，將應貿易發展局之邀，組團訪港。它們將來自瑞典，丹麥，英國，美國，荷蘭，南非及西德等國。

海事處文員 劉子傳榮休

（港訊）海事處高級文員劉子傳，在政府服務三十三年後，即將退休。

海事處處長符禮濤將於本星期五（十日）代表該處同寅致送一份紀念品予劉君。

劉君於一九四〇年加入政府服務，爲三級文員，一九五三年自新界民政司署調往海事處服務，一九七〇年升任現職。

劉先生在海事處服務了二十年之久。

外圍賭博合法化 遭各界人士反對

（特訊）就政府建議「外圍賭博」合法化，一般人大表反對，認爲政府實不應化時間在這問題上，而應把精神集中在建立多些公園和青少年康樂等問題。

據一位會考生陳某表示：若果外圍賭博合法化後，將有更多人沉迷賭博，到時社會將大受影響；該生的意見亦爲一人力車夫所贊同。

小販李國明以爲，若果外圍賭博合法化後，壞結果將多過好結果。

「賭博是一項可怕的嘗試」，一位把全部時間放在賭博上的賭徒表示。

一個主婦表示：要開賭就不必搞什麼「撲滅罪行運動」了。（煥）

香港 位元堂正扶養陰丸調整價格啓事

逕啓者：敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，行銷中外已及百載，向爲各界人仕樂用，茲因原料不斷上漲，迫將價格略爲調整，藉資彌補，爰定於一九七三年八月八日起，每盒定價港幣叁元正，惠顧諸君尚祈亮詧

香港 位元堂 謹啓

總行：九龍彌敦道一〇八號至一一〇號 電話：三·九三七九三〇
分行：九龍上海街三五六號 電話：三·八四六八三四

馬來西亞針織廠徵聘

馬來西亞柔佛州，某大針織廠，茲欲聘請后列人才，有意者請投函：新加坡橋北路20號轉（C.O 20, NORTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE 6.）

（一）廠長一名，男性：要有良好之中文程度，略懂英文，對廠長職務有實際經驗者爲上，若曾任針織廠廠長者，將優先錄用。

（二）針織裁剪設計師一名，男性：主要對設計男女童庄有特長者，兼能設計其他成人服裝者。

（三）車間指導員一名，女性：要有精湛之車縫技術，能管理及指導屬員對各種性能之針車及拉冚工作者。

上列三職位之應徵函中，均請註明曾任工廠之廠名及任職年數。如經錄用，待遇從優，並供給膳宿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保証照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾積壓，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

北九龍地方童軍第十社會服務隊「綜合晚會」節目精彩

（特訊）北九龍地方第十社會服務隊，八月五日下午七時半，假新蒲崗伍華書院舉行「第十之夜」綜合晚會，由地方會長曹紹松，主席黃金活，總監黎鐵瑛，名譽會長賈振權任領導人，服務旅負責領袖團長譚永翔，謝炯全策劃，副主席李清源、蔡祖基、郭柏庭、鍾國棟、委員劉東溪、王吉人、陳和坤、梁金福任贊助人。

晚會節目豐富，包括醒獅、扇舞、民歌、演唱、叠羅漢、山地舞、現代舞、話劇、全體合唱空手道、舞蹈表演，分別由第十社會服務隊，港空手道館，小童羣益會，監鈴舞蹈學院，心聲合唱團演出，節目程序中並加插一頒獎典禮。

贊助人李清源致詞，團長作旅務簡報，旋請會長曹紹松主席，黃金活、贊助人蔡祖基、鍾國棟、劉東溪頒贈錦旗與小童羣益會、監鈴舞蹈學院、心聲合唱團、香港空手道館及第二社會服務隊。由李清源、鍾國棟、蔡祖基、劉東溪、王吉人、陳和坤致送紀念品予攝影訓練班職員領導人陳昌熾、教練員何國成、伍永康、吳家權、李漢標、羅鈴昌。（琳）

銀行招請電器技工

男性、年四十歲以下、體健、無不良嗜好，具有實際工作經驗，待遇從優，請親筆具函詳歷附近照，於本月十五日前寄華僑日報信箱一八一號，合則函覆。

油蔴地廟街命案 男子被控謀殺

被告否認控罪今日續審

（特訊）本年二月十三日深夜時分，九龍油蔴地廟街發生一宗命案，一名男子疑因事前在廳雀學校內與人發生爭執，後被人襲擊，伏屍街頭，倒臥於血泊之中，奄奄一息。命案發生後，警方拘捕一名涉嫌男子，昨日解上高等法庭，控以謀殺罪名，案由吾判案是卑巴主審，五男二女組成的陪審團協同。聆訊，檢察官哈華主控。

被告陳國賢，廿四歲，被控於本年二月十三至十四日，在九龍油蔴地廟街謀殺男子黎悅瀚，被告否認控罪，延大律師代辯。

檢察官樓述案情：本年二月十三晚十一時半，死者與被告同在廟街一間廳雀學校內耍樂，突然兩人發生口角，越爭越烈，進而出到街外動武解決，互相以拳頭毆打，據一些郭目擊證人稱，混亂中他見死者胸部流血，仆倒地上，血洒街頭，死者於送往醫院後，被證實胸部心臟中刀，正中要害而死，此案未完，今日繼續在高等法庭聆訊。（葉）

賢居里及施弼街 兩幢危樓遭封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣布港島賢居里十三號爲危樓，架在賢居里上一層樓宇之後座亦可能成爲危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱，該兩層高之戰前貨倉，在政府擬收回作市區重建用途後受到視察。詳細檢驗顯示出樓頂及樓板木料甚多已腐朽不堪，支撐樓頂之主樑亦然，有傾塌之虞。

該樓宇之拆卸，將移去對架在賢居里上一層樓之細小擴建部份之支撐，因而該部份亦可能成爲危樓。

擬申請封閉樓宇之通告，已於昨日（八月七日）在有關樓宇張貼。此項申請將於本年九月四日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

又：建築事務監督昨日宣布港島施弼街三號爲危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱，當局接到一項報告後，即派員視察該兩層高之戰前樓宇，發現磚牆多處突起及損爛，木料亦嚴重腐朽，有倒塌之虞，因而使該樓宇成爲危樓。

擬申請封閉該樓宇之通告，已於昨日（八月七日）在有關樓宇張貼。此項申請案將於本（八）月二十一日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班歷屆畢業生，均已先後分派本公司屬下各輪船服務，茲爲適應本公司業務擴展需要，續招第十屆航海科及第三屆輪機科新生，培育優秀航海人才。

名額：航海科及輪機科各廿名。

投考資格：[illegible]

受訓及待遇：[illegible]

報名日期：[illegible]

報名手續：[illegible]

報名地址：九龍[illegible]街[illegible]廿四號三樓。電話：（K）八五八六六四

另有詳章備索。

徵聘校主任

香港四邑商工總會陳南昌紀念學校（石籬新邨）徵聘下午校廿四班校主任一名，應徵者請詳列履歷附近照函寄香港德輔道中一八六——一八八號三樓本會辦事處以便約見。

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、大學擴建處交通組行政助理或見習行政助理：應徵者宜具大學學位或同等學歷，[illegible]

二、[illegible]研究助理：[illegible]

三、[illegible]

月薪（港幣計算）：

行政助理：[illegible]

見習行政助理：[illegible]

研究助理：[illegible]

行政助理及見習行政助理將於一九七五年四月起與男性同酬。

其他服務條例：受聘者可獲公積金利益及醫療福利。受聘行政助理者並得享有假期。

就職日期：受聘人希於一九七三年九月一日後儘速到任。

應徵手續：應徵職位（一）及（二）者，可向聯合書院教務處索取表格；應徵職位（三）者，可向大學人事組索取表格。填妥表格後須連同證件副本寄交下列地址：香港新界沙田聯合書院教務長或香港新界沙田香港中文大學人事組助理校務主任。

一九七三年八月八日 校務主任 楊乃舜

聘女售貨員

連卡佛公司聘女售貨員數名每週工作五日半，薪優，享有年假，制服供應。

應徵者須精通英語，電 232191 內線 61 與 MRS. SETON 接洽

Lane Crawford

健全投資在

香港渣打財務有限公司

可獲 9% 年息

五年定期存款

定期四年 年息 8½%　定期二年 年息 7¾%

定期三年 年息 8%　定期十八個月 年息 7½%

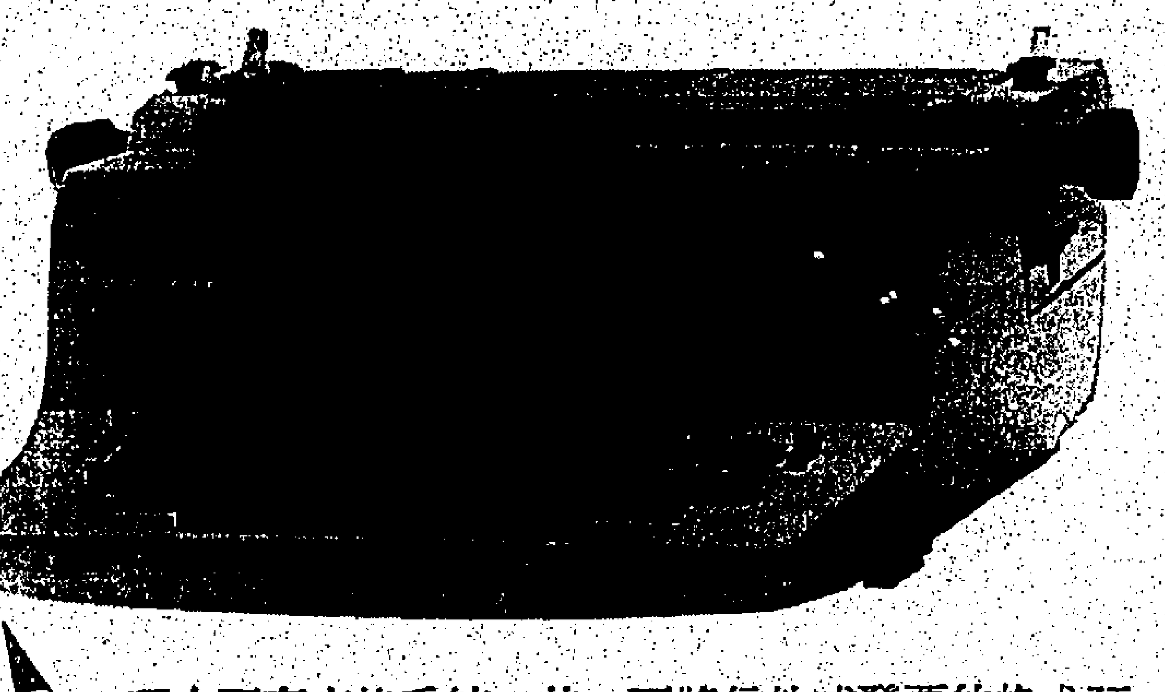
最低存款額爲港幣一千元
利息每半年計算一次

渣打銀行直屬機構

存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理
德輔道中渣打銀行大廈310-312室 電話：5-258311

快市牌1820型電動打字機

全新設計－爲現代辦公室不可缺少之工具



獨有兩套表格系統，其一可將信件或發票的格式預先存儲機內，在需用時一撥手掣立可應用，方便省時，並有多項自動裝置，在打字時，快捷可靠，除普通色帶外。可兼用炭質色帶，字體清秀悅目。

瑞典名廠快市牌出品有各種加數機，電子計算機，打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT for the world's offices

總代理：宏記有限公司
畢打街中建大厦地下商場26號
電話：5-220888, 5-233918, 5-233958

上環旺舖

租售

大道西203-209號 "太陸樓"
紫薇街1號
由265至585呎
已有入伙紙
接洽處：
錦茂建築有限公司
電話：5-236049

永華工業大廈

全部廉租

荃灣楊屋道（古坑道口）

樓底特高　負重電梯
四面單邊　工人集中

知租：永華企業有限公司
中區恒生銀行大厦1101室
電話：H241338

聖士提反小學

聘請小學五六年級經驗英文及數學教師各一名薪金與津貼學校相同有意請詳列在前校曾任教班級與科目連同半身相片一張於本月十二日前逕寄赤柱黃麻角道本校校長收

體育

默迪卡足球賽第十二天
緬甸鬥孟加拉 南越拼科威特
今夜在吉隆坡默迪卡球場火併

（特訊）一九七三年第十七屆默迪卡足球國際邀請賽，今（八）日進入第十二天賽程，按照公佈秩序共排有兩場B組賽事，在吉隆坡默迪卡球場踢夜波。頭場緬甸對孟加拉，尾場科威特對越南，兩場均爲B組初賽最後一天賽程。今夜賽後，分組初賽便結束全部賽程，產生四強，晉入準決賽交叉淘汰賽。

今（八）日晚頭場B組初賽，緬甸對孟加拉，緬甸在編組賽與南韓遭遇，雙方以〇比〇賽和，最後門射十二碼，緬甸勝南韓五比四，緬甸編入B組初賽，南韓編入A組初賽。孟加拉在編組賽與泰國遭遇，雙方以二比二賽和，最後門射十二碼，泰國勝孟加拉四比三，泰國編入A組初賽，孟加拉編入B組初賽。緬甸與孟加拉均爲B組初賽第四次出師，緬甸首次以一比〇擊敗星加坡，次賽緬甸以二比一僅勝越南，三仗緬甸以二比〇大破黑馬科威特。緬甸三戰三勝，未逢敵手，保持長勝，已贏得出綫權。今仗緬甸勝負無關宏旨，踢風流波。孟加拉是首次參加默迪卡賽，技術平平，孟加拉在B組初賽首仗以一比一賽和越南，次仗孟加拉以一比二僅負於科威特，三仗孟加拉以一比一賽和星加坡，三戰二和一負，已無希望出綫。緬甸今屆派國家A隊出席默賽，全隊以一九七二年緬甸奪得亞洲代表權出席慕尼黑世運隊國腳爲骨幹，志在必勝，是今屆默賽大熱門奪標隊伍，緬甸隊整體合作爲全亞洲之冠，實力遠在孟加拉之上，可望擊敗孟加拉，以四戰四勝得八分成績，輕取B組初賽冠軍，晉入準決賽四強。

尾場B組初賽，科威特將火併南越，劇爭出綫權，是一幕生死存亡大戰。世界石油王國科威特首次參加默迪卡賽，擁有萬丈雄心奪標而來，被視爲一匹大黑馬。科威特在編組賽與地主國馬來西亞遭遇，雙方以零比零賽和，最後門射十二碼，馬來西亞勝科威特三對二，馬來西亞編入A組初賽，科威特編入B組初賽，南越在編組初賽與印度遭遇，印度以二比一擊敗南越，是五場編組賽惟一不須門射十二碼決定勝負者。印度編入A組初賽，南越編入B組初賽。科威特與南越兩隊均爲在B組初賽第四次最後上陣。科威特首仗以二比〇擊敗星加坡，次仗科威特以二比一僅勝孟加拉，三仗科威特以零比二慘負於緬甸，三戰，二勝，一負，出綫希望尚未斷絕。南越首仗以一比一賽和孟加拉，次仗南越以一比二僅負於緬甸，三仗南越以一比零力挫星加坡，三戰一勝一和一負，今夜南越若能奮挫科威特，仍可奪得B組亞軍出綫權。科威特則僅須追和南越，便可獲得出綫權，佔很大便宜。兩隊實力非常接近，將有白熱化惡鬥，科威特隊身材雖較高大，但短小精悍之南越隊拚勁鬥志非常可畏，是一場五五波殊死決鬥，雙方將大開殺戒。科威特前鋒攻擊力較強，贏面稍高半籌。目前B組初賽之形勢爲：緬甸三戰三勝，得球五隻，失球一隻，獲六分，高居首席，已奪得B組出綫權。科威特三戰，二勝，一負，得球四隻，失球三隻，獲四分，排在次席第二位。南越三戰，一勝，一和，一負，得球三隻，失球三隻，獲三分，排在第三席。孟加拉三戰，二和，一負，得球三隻，失球四隻，獲兩分，排在第四席。星加坡四戰，一和，三負，得球一隻，失球五隻，獲一分，敬陪末席，已結束其在B組賽程。（七趾）

籃球聯會昨晚舉行新屆就職典禮，上圖：李福逑太平紳士頒發進聘任書，主席程萬琦接受，左爲會長冼兆槃太平紳士，下圖：就職後，該會名譽會長李福逑、李樹周、潘永定、會長冼兆槃、副會長盧健華、蔡國楨、李柱、正副主席程萬琦、袁尚本、及全體首長主委合拍照。（大衆社鍾紹傳攝）

香港節排球比賽
共一百十八隊參加
定於八月十二日開賽

港九排球聯賽主辦香港節盃排球賽經已截止報名時，參加各組隊伍共達一百十八隊，情況異常熱烈，此項比賽因爲參加者太多之故，故分預決賽，其中共分有香港、九龍、新界區之公開男女子組及青少年男女子組，并分別在港九新界各露天球場上演初賽。這個賽會將連續三個月中舉行，茲將各組首週秩序錄后，賽會亦已編定在本月十二日在灣仔修頓球場揭幕。

八月十二日（公開男子組）三時半，靈力對昌華。五時，南華對福建，（修頓）

八月十八日（公開女子組）三時半，南華對青藍。五時，樂群對運青，（修頓）

八月十八日（九龍區女子組）三時半，瑞興對詠勁。五時，銀花對九龍塘，（佐治公園）

八月十九日（九龍區男子組）三時半，英皇對南華藍。五時，蘇屋村對消防，（佐治公園）

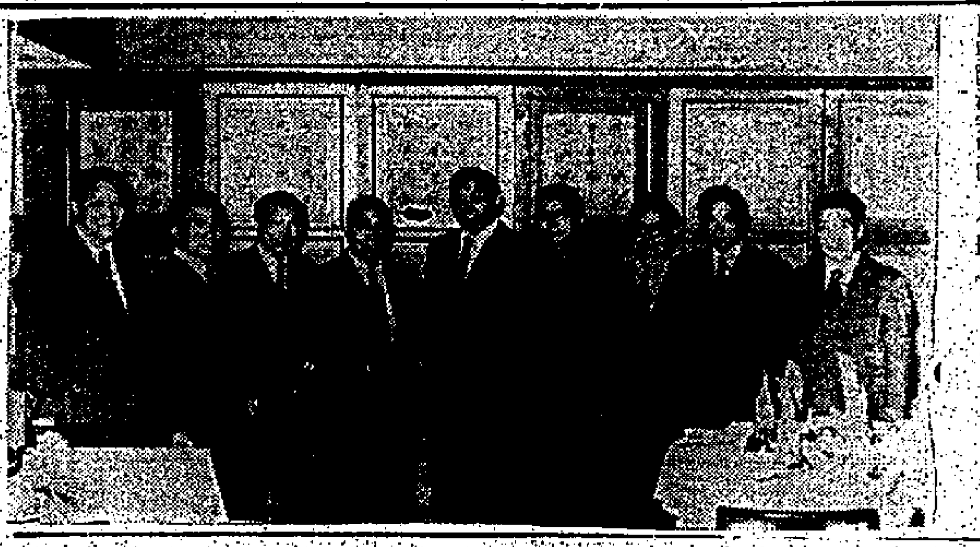
八月十五日（九龍少年女子組）四時半，青年會工業對小青虹，五時半，翠馬可對協樂（佐治公園）

八月十九日（九龍區青年女子組）三時半，遞賢對迦密。五時，拔萃對何文田（界限街）

八月十九日（九龍區青年男子組）九時半，英皇對白虹，十一時，新亞對至尊。

八月十九日（新界區男子組）五時，皆樂對豪德。三時半（青年組）基新對元朗中學。

八月十八日（少年女子）三時半，全完中學對心誠中學。五時（少年女）元朗對聖忠定。



圖爲：崇正總會學校校董許讓成代表致送銀盾與陳漢宗暨同人合影。

圖爲：新界中山同鄉會足球隊參加元朗夏令盃足球賽，對老園隊，賽前職球員合照。

高苕華議員親臨主持
多姿多采綠波暢泳
拯總趙不弱許舒副署長親自到場安排豐富節目

（特訊）市政局，香港拯溺總會，南華早報聯合主辦青少年喜愛，多姿多彩「綠波暢泳」，昨日上午八時半至十二時假維多利泳池舉行各童除可浮沉綠波外，並可免費享用飲品及食物，並有各種水上表演，幸運獎品更爲豐富。

高苕華議員昨親臨主持綠波暢泳大會隆重開幕典禮，當高議員抵達後即由拯總副會長趙不弱，郭漢銘，黃潤全陪同巡視泳池中各青少年之活動情況，即受到兒童前呼後擁熱烈歡迎。大會典禮亦宣佈開始，各童安坐看台上享用蛋糕食物及可樂飲品，當雷鳴掌聲過後，首由高議員致詞略謂：我首先歡迎各位參加今天游泳活動的青年，這一連六次的游泳活動是由香港拯溺會，南華早報，及市政局聯合主辦。這項游泳大會之目的，是希望青少年有多些機會參加健身運動，引起青少年對游泳有更深的興趣，更能藉此認識更多朋友。今天這項活動是六次暑期游泳活動的首次舉行，第二次定於八月十日在李鄭屋泳池舉行。第三次訂於八月廿一日在九龍仔泳池舉行。第四次訂於八月廿三日在摩理臣山泳池舉行。第五次訂於八月卅日在堅士公園泳池舉行。第六次（最後）亦定於八月卅一日在觀塘泳池舉行。以上之暢泳活動包括有花式跳水表演，救生示範表演及潛水表演等。我更希望多些青少年參加這項活動，最後感謝各位參加節目的朋友及協助工作人士」等語。

詞畢，由拯總馮保仰表演高台跳水，精采百出，獲得全場掌聲，繼救生員示範表演各多項拯溺救法。

幸運抽獎乃兒童最有興趣的項目，可令台前擺滿了各式各樣夏季游泳用品，有水床，水袋，七彩橫粉，琳瑯滿目。高苕華議員，市政事務署副署長許舒，拯總趙不弱，郭漢銘及黃潤生等爲各兒抽出四十個幸運獎，最後高苕華議員代表大會致送紀念錦旗與各主辦團體及表演者，各項儀式完畢後，各童繼續浮沉於綠波中，盡情享受，至中午十二時始散。（奕）

澳洲布里斯班八月五日十五歲之男童荷蘭（右）在澳洲泳賽男子一千五百公尺綜十五分卅七秒八世界長距紀錄新獻。圖爲荷蘭破世界紀錄後其母親（左）向荷蘭道賀之鏡頭。（合衆國際社無綫圖片）

新界各區廿五路雄師
週末粉嶺展開角逐
參加「撲滅罪行盃」足球大賽空前熱烈
張有興副主席主禮狄娜小姐行開球禮

政府在新界粉嶺火車站側，建成標準大型足球場，趁前于本月十一日正式開放，以適應由粉嶺鄉事委員會聯合各社團組成「撲滅罪行運動委員會」所舉辦之「撲滅罪行杯」公開足球錦標大賽，參加比賽球隊，計包括新界全區，除粉嶺本身十二隊外，上水三隊，元朗三隊，大埔兩隊，荃灣兩隊，沙頭角兩隊，打鼓嶺一隊，總數爲二十五隊，採分組循環制，預算一個月時間完成全部賽事，强隊中以上水體育會擁有名將陳朝基，陳國雄，粉菁隊擁有郭家明，荃灣匯友有馮紀魂，粉嶺擁有葉錦發，其餘各隊如消防，聯和，萬聯，聯傑，擁有乙丙組名將多名，情況熱烈，堪稱新界有史以來所僅見。

是日下午六時半開球典禮，大會敦請市政局副主席張有興議員主持，先由粉嶺元老隊對上水元老隊比賽，由電視紅星狄娜小姐行開球禮，麗的一葉太平紳士亦代表上水元老上陣，以身作則倡導新界足運。此次運動大會採用隊遊場儀式，分隊與場內觀衆行見面禮，各隊並在場內接受錦旗，頒旗禮用張有興，蔡國楨議員，狄娜小姐分別担任，大會主席亦彭紹然担任並作歡迎詞。

港華泳隊今晚飛台
赴東南亞參加泳賽
羅德貞授旗出發陳權帶兵

（特訊）第二屆東南亞游泳邀請賽，八月十日在台灣高雄澄清湖泳池舉行。創辦的港華泳會，已準備爲時經已集訓，全隊由陳權率領整裝待發，並有東方會泳隊隨行，日前中青，南華，東方各會先後設宴歡送該會選手，南華會且贈禮物勗勉，十分熱鬧。

港華泳隊今晚九時乘中華航機出發，由泳聯會副會長羅德貞在啟德機場授旗出發，預祝此行愉快，及優異的表演，據教練陳錦垄稱本地泳手狀態極好，不過對手太强未敢奢言勝利，男隊長陳耀邦鬥志甚强，此行成績一定好，女將盧英娟，許健萍，梁紹娟，許慧珠在心理上已明白國光隊的許王銀水準極高，很難打擊其鋒，惟決意一拚，以求較佳的成績，此次比賽有菲律賓，及國內將有參加，任務艱巨，時如云，當有一番角逐，港華隊於十日，十一日比賽後旋在國內遊覽，台東縣中人已籌備對港泳隊作極大的歡迎，茲將港華隊出發之陣容列下：總領隊：陳權。名譽領隊：何蔭貴，劉錦雄，羅瑞蓮。男子領隊：林永。女子領隊：陸秀芳。顧問：呂植堅，何旭華，總幹事：張仲堯。教練：陳錦垄。管理：莫鑾賢。隊員：陳耀邦，曹旺卿。隊員：葉遠馨，蔡永健，曹錦新，鄭國欽，曾維新，許健萍，盧英娟，許備明，寶珠，周紹球，章德光，呂詠秋，健雯，張友強，梁紹蓮，李雁婷，陳淑冰，李慶才。

中山足球隊
參加元朗夏令盃賽

新界中山同鄉會，自成立以來，對於青少年之康樂活動，非常重視，理事長，本屆會長鄭星池，林家樂，徐汝強，吳浚，何祥，監事長何楊福，余溢中，張雲龍，劉德山，高炳時，何權威，李文昌，李乘瑞等首長領導下，推進會務外，更成立中山足球隊參加元朗區體育會主辦之一九七三年元朗區夏令盃公開足球賽，該隊已成立，各首長郭福達及李乘瑞督導下，該隊陣容有：門將黃金福，後衞葉光，張長壽，羅洞彬，中衞鄭國，何浪彬，前鋒伍壽年，吳建，練子江，伍義生，劉家駿，鄭廷金，吳健庭，余威華，後備，任錫航，吳家駿，方建芳。

四角籃球大賽
今晚隆重閉幕
韓菲兩銀行一仗決定錦標誰屬

（特訊）四角籃球大賽，今晚伊館場閉幕，八時半排有重頭戲，韓國產業銀行對菲律賓馬尼拉銀行，此仗關係重大，美、韓、菲那能登上冠軍寶座，視乎今晚勝負而定。七時十五分，香港聯隊對美國師主隊是名位之爭，雖然實力有顯著分別，但經過一宵休息的港聯，體力多能恢復，重演首仗的高度水準而予師主隊嚴重威脅亦未可料。在兩場比賽之前，首先由貨單銀業隊演奏，由下午六時五十分開始，故球迷今晚可於六時三刻進場。又今晚兩場比賽之揭手儀式，由名譽會長徐亨，泰國棋等主持，賽後，各隊依次進場，由籃聯會名譽會長李福兆主持頒獎典禮。

今晚韓、菲銀行大戰，乃直接決定美、韓、菲三隊的前途，只要韓產業保持不敗，形勢便告單純，韓產業即以三戰三勝紀錄成爲冠軍盟主。反之，菲馬尼拉銀行奏捷，美、韓、菲便是同得兩勝一負，要以得失球淨決定名次。

從對上兩晚的成績看來，韓產業若然實是不敵馬尼拉銀行，則美師主奪標機會最濃，因彼今晚對香港聯一役，如放鎗出擊，最低限度可淨勝二十分以上，換言之，菲馬尼拉如要取得本次錦標，非要大勝韓產業四十七分以上不可，就算希望名列第二，也要淨贏廿四度，但從馬尼拉的實力看來，要勝已感吃力，何況還要有如此大勝紀錄，是以四角賽的冠亞兩席，還是不出韓產業與美師主兩隊之手。

韓產業雖然看似打法古舊，但沉穩而實用，特別是防守堅固，組織嚴密，不易爲對方所破，無疑在進攻方面是緩慢一點，但控球穩健，絕不虛投。

菲馬尼拉雖然手法熟練，切入頗有一手，但外圍準確率不高，故破壞性不大，而後防漏洞最大，容易爲對方滲入籃底，今晚能否意外地擊敗韓國，則要視乎前鋒的表現，特別全菲最佳射手（十五）金士敏能夠有超水準的演出而定。

又港，美一役，相信美師主勝券穩操，他們有於希望尾場菲馬尼拉打敗韓產業，故此仗必然力拚，以求得最多的入球，再不如過去的幾場一般手下留情矣。

茲將今晚四隊名單如下：

（韓產業）團長南宮哲，領隊成樂泳，公關金相煜，管理超成津，教練李仁杓，隊員（十二）朴韓，（九）鄭光錫，（四）徐相徹，（十一）金容金正奎，（十）李東陽，（十五）李光發，（十三）黃圭變，（六）金容振，（七）玄鍾勳，（十六）尹政振。

（美師主）領隊兼教練陳諾曼，隊員（十四）湯姆，（十一）占姆，（六）力克，（十五）勝爾，（十二）布音士，（十）力滋，（十三）丁姆，（五）奇利，（七）保羅。

（馬尼拉）領隊晏度士，教練美洛高，隊員（二十）地保，（十三）山尼士，（十二）簡拿民，（六）陳文通，（十四）晨度，（十六）羅賓，（十五）金士敏，（五）渠路，（十九）簡拿，（十一）軒士。

（香港聯）領隊潘永定，教練梁錫柱，幹事梁自强，隊員鍾柱輝，呂尚雄，黃威健，梁龍發，倪漢秋，鄭志雄，餘國安，韓家耀，姜文淸，蔣國安，呂劍棋，黃伯蒸。（正）

茲列四角賽形勢表如下：

隊名	勝	負	分	得球	失球	球差
韓產業	二	〇	四	一七七	一六一	（十）十六
美師主	一	一	三	一六五	一四六	（十）十九
馬尼拉	一	一	三	一五六	一六四	（一）八
香港聯	〇	二	二	一六〇	一八七	（一）廿七

市政局、香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青少年暑期康樂活動「綠波暢泳」舉行，圖爲：拯總代會長趙不弱頒獎員主持頒獎。（本報記者攝）

靜修再勝 高雄再敗
港台排球表演賽

港訊：靜修女子及高雄男子排球隊，昨晚在伊館場作訪港第二次亮相，港南華男子隊，在陳秋武，陳啓富的優良表現下，以三比二（十五比四、十五比二、五比十五、十四比十六、十五比三）擊敗高雄。客軍表現雖然實力，但技術略遜一籌，雖然奮力將之扳平，但第五局比賽時已是强弩之末，後勁不繼，南華再勝而得奏凱。

尾場靜修對香港青年，靜修果然名不虛傳，以三比一（十五比一、十五比六、十五比五）獲得訪港作賽第二次勝利，青年隊余惠芬、鍾美蓮雖然力求取勝，但曲高和寡，除第二局奮力搶回之後，第三局開始，已是力有不逮，卒而敗下陣來。（正）

默迪卡昨兩場補賽戰果
韓馬獲準決賽權 泰國首開勝利門

（吉隆坡八月七日電）昨默迪卡大球場排定之兩場因雨改期補賽，南韓勝大馬二比一（半場一比〇），泰國勝柬埔寨四比一（半場一比一）。

去屆冠軍南韓，以二比一擊敗大馬，結果他們的初賽由冠軍身份，獲得A組出綫權。而馬來西亞及印度，則同獲五分而并列第二，然在得失球比對之下，大馬得與南韓并肩出綫，將於準決賽遇抗B組出綫隊伍緬甸。

泰國昨日才打開勝利之門，以四比一大勝柬埔寨，半場雙方角逐劇烈，一比一未分勝負，但下半場泰國瘋狂進攻下，連奪三球，釐定勝利。（正）

洋行盃籃球賽已告圓滿結束
遠東廣告公司冠軍

一年一度由中區民政司署舉辦之洋行杯籃球賽已於日前圓滿結束，是屆除上屆盟主占美洋行外，加上各强隊如冠球，榮生祥等，經過一連串激烈角逐，遠東廣告業務公司，在決賽中勇挫各强隊成爲本屆洋行杯盟主，各球員表現奇佳，該隊領隊李林富君對各隊員球技及品德表現非常滿意。

遠東廣告有限公司爲本港最大之華資廣告機構，除營業發展外，更着重職員的文娛活動，經常有旅行聚餐，同時對各職員生活與工作很切關注，充分表現勞資雙方衷誠合作良好關係，對於培養職員各項體育活動尤其不遺餘力，各職員在工餘時間，均就其興趣從事各項體育活動，對籃球訓練期望，得以凱旋而歸。此次比賽，各隊員均全力以赴，無負公司同人之期望。

又訊：洋行杯籃球賽，向爲各洋行重視，成爲各洋行職員主要體育活動之目標，遠東廣告有限公司籃球隊遇場勇戰，獲得本年度冠軍，殊屬光榮云。

圖洋行杯籃球賽冠軍遠東廣告公司全隊合照

籃聯埠際宴中

（特訊）籃聯昨夜舉行本年新屆就職典禮，暨四角大賽之埠際宴，社會福利處長李福逑暨籃聯名譽會長，前致詞，對籃聯會長冼兆槃，主席程萬琦之英明領導，衆執委之衷誠合作，使此五十年歷史的籃聯會，本着前賢之精神，長在體育活力中，對訓練新人，亦多貢獻，戰前籃聯重臣鍾志强、郭木明、吳鈥樂、這些「老天真」聞之亦感興奮。

司儀尤應邦、綽號「大聖公」。但却自言：因校務繁勞，實告失聲，幸而籃聯公關主任梁桂榮、所作嘹亮之音響，效果至佳。尤校長雖有了「沙聲公」，幸有米高峯之助，其他場跌宕的俗氣，廣播出來，有若流水行雲。席上彭君笑曰：「阿邦嗰做校長轉行亦轉利爲一級「當值」啦！」「如鄭神梁棠，此一元朗會籃球主任，昨也應邀參加。據梁主任言：「有球隊旅遊新界，大可順道與他們元朗隊作一場友賽，預早一天，可爲當地預備午餐宴室接頭，當代爲安排一切云。」

寶盖舜、鍾志强，李均……等，都是埠際賽之特邀嘉賓，掌學長擅「相蜱」，指這是屬蟲的小技，且係帶有幸運性的搏彩玩意，但始能對該蜱之「牙力」能加以細心之鑑定，實較單看其色彩變化爲重要。稱論風生中，程主席、梁志桂却力邀他至首席和各國領事交際，當堅持不獲，蟀經過中斷，悵然做「王昭君」、「和番」去了，鍾志强比一MBE之體壇領袖，有人却呼之爲恩師，原來乃鍾氏于四十年前在青年會當籃球教練時之高足，據說，該名宿的第二代，也是青年會出身的，亦爲該沙營之拓荒者，夙受鍾碩士的照顧指導，現居英國，亦成爲體壇的活躍人物。主人李福逑不忘籃聯前賢當年艱難締造之勞，並舉盃致敬！（漢英）

崇正總會學校宴賀
陳漢宗獲獎章
全體教職員聯歡盛況

（特訊）崇正總會學校，以校董陳漢宗先生榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，同時該校本年度升中成績優良，計上午校參加升中試學生七十三人，考獲官立補助中學位者三十二人，派升學位者九成以上，下午校參加升中學生七十一人，考獲官立補助中學位者三十七人，計考獲學位者八成二人，可稱成績優良，特於昨晚假九龍樂宮酒樓會者，計有陳漢宗夫婦及全體教職員，主方崇正總會首長黃石華，立基，何詩頓，許讓成，李甫安，陳樹坤，林德祥，張郁才，校長黃培才等數十人，濟濟一堂，就席交錯，情況相當熱鬧，席間由理事長黃石華暨許讓成致賀詞，大意略謂校董陳漢宗榮獲獎章，功在社會，備極讚揚，並對黃培才校長暨全體教職員，忠誠努力，使到校務蒸蒸日上，升中試成績進步，尤此嘉尚，繼由校董許讓成代表致送陳漢宗「客族之光」紀念銀盾，繼由陳漢宗致答謝詞，黃培才校長報告校務近況，迄至深夜始盡歡而散。

九龍演兩仗 榮壽盃小球

九小組舉辦榮壽盃小球賽，今日在長沙灣球場有兩場上演，六時保傑對信航，七時譽賢對洪讚元記，又九小總聯賽頒獎，六時在麥花臣舉行，由盃主蔡國楨主持，客軍七寶對聯隊奏興。

流浪會今會議 集訓明晨展開

流浪會定於今午十二時召集全體球員於宿舍，一時李桂領隊在樂宮門歡宴全體球員，並帶備膠鞋作一場友誼賽，明晨（九號）上午七時即開始集訓，在維多利場，各球員希特別留意。

日中港排球大會串
靜修挑戰日魔女
明晚在伊館場上演

港九排球聯會昨已經獲得日本排球協會的同意，於明（九日）下午四時一刻乘日航機經港的日本魔女排球隊乘橫掃歐洲之餘威，將於明晚在伊館球場與亞東訪港的我國靜修女隊作一場比賽，這是一個難得的機會，此次靜修在港定於輕鬆中而擊敗香港，雖難望有勝日本代表隊的機會，希望能有精彩的演出，日本隊獲勝大，七時先與港聯隊對陣，選級賽兩場，對排球有興趣者不要錯過這個好機會，看看這一幕中，日、港的大會串。明晚的秩序是七時，港聯對日本隊，八時靜修對日本隊，九時日本隊示範表演分隊賽。

排聯已經訂下富都爲客軍居住之所，並定今日下午二時起在伊館場發售預售券，分五元及十元兩種，繼籃球之後又會掀起高潮云。

足總今日開聯管委員會

足球總會定於今日下午六時在會議室召開聯管會議，討論士丹利盾賽的開賽及編定各組聯賽的伍。

元朗夏令杯 今日演三場

元朗體育會舉辦「夏令盃」足球賽，今日有三場賽事上演，三時三刻，北園對流浮山，五時十五分，南青對擂吾，六時三刻，詩曲對兩利。

洪家名拳派
黃飛鴻全體門人慶祝先師誕盛況
英京樓頭筵開百桌

（特訊）蜚聲中外之洪家名拳派黃飛鴻健身學院暨全體同門，於昨（七）下午五時，假英京酒家四、五樓全廳，盛大慶祝黃飛鴻先師一百〇三年紀念寶誕聯歡大會，到賀及致賀花籃者，有港九社會界紳商名流、僑團首長，文化國術界、武俠影星等嘉賓千數百人，歡敍一堂，情況熱烈，大會秩序開始，首敦請市政局民選議員胡鴻烈大律師主持醒獅點睛，香港革新會港區分會副主席潘太樑、港九中醫師公會會長伍卓琪分別主持醒獅簪花掛紅儀式，及致祝賀詞。禮成後，舉行歡宴，筵開百桌，就席交錯，氣氛愉快，盛況空前熱鬧，席間由莫桂蘭師太偕同該院首長鄺祺添，鄧秀璜，簡民英，李燦窩，馬江，黃勝祥，尹應槐，王蘇，李恒彝，黃容，劉稚昌、何兆泉、胡百勳代表全體同人，齊舉杯答謝各界嘉賓隆情厚意，並互祝健康快樂，是晚並有同門各健身院，分別担任表演精彩之醒獅技，以供嘉賓欣賞，一國時刀光劍影，拳來脚往，宛若游龍，各拳師演出非凡身手，武技高超，獲得全場觀衆掌聲雷鳴不已，參加演出者，有黃飛鴻健身院林祖、何立天、李一鳴、趙教威、趙志凌、陸鑑榮、王利、劉啓東、胡少南校、林鎮輝、陳漢宗各健身院。

洪家拳派黃飛鴻門人，昨晚假英京慶祝先師寶誕，圖爲：主禮人胡鴻烈議員、潘太樑、伍卓琪、關德興與莫桂蘭師太、鄺祺添、黃勝祥及嘉賓等合照。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
8 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞

為澈底解決社會貪污問題
應設冤情大使制
民間亦應有反貪污委員會分區設立以協助工作
市局民選議員錢世年在北九龍獅會作專題分析

（特訊）北九龍獅子會，昨午假希爾頓酒店舉行例會，請市政局民選議員錢世年講「貪污與市民責任」，指出欲澈底消弭貪污，主張設立「冤情大使」，這個人必須不是公務員，不受壓力方能執行職務。並強調民間也應設「反貪污委員會」，分區設立，委員由民衆選出，以協助冤情大使工作。

出席有：涂素如，伍燮生，孫秉樞，何顯高，林大偉，楊受成，鄭湧泉，辛漢湘，謝瑋文，王肇霖，周啟邦等。會長涂素如主持，報告三○三區劃成立社會環境促進委員會，首在金禧會員力量協助政府撲滅暴力罪行，安定社會，由屬下十一個獅子會第一副會長，担任委員。

錢世年演講稱：

貪污問題的探討

（甲）香港是一個競爭的社會，道德觀念低落，不擇手段的人太多，為了達到目標，於是使用金錢，引誘他人。

（乙）香港是一個以物質為衡量人格標準的社會，一般人以得到物質的成就為榮，於是一般人都以追求金錢為尚，不顧後果，「笑貧不笑娼」。

（丙）香港是一個臨時性的社會，一般人因為恐怕它沒有前途，於是分分鐘作自我打算，不肯長久去為香港社會服務，於是對有關改善社會的問題不肯深入去研究，貪污問題是社會問題中最複雜的一個，因此一般人只是發一輪牢騷就後不了了之。

（丁）香港是殖民地，主權並不屬於市民，因此市民的投訴，必須經過公務員，方能有所行動。而公務員本身對於對付他們自己的貪污運動，自然不很熱心，市民有冤無路訴說，於是只有消極對付或表現出激烈的行為，這兩種手段，都不是一個正常或合理社會之所為，而貪污問題亦不能因此而得到解決。

（戊）貪污分為兩方面，一方面是行賄，另一方面是接受。在目前的法律而言，行賄和接受都是有罪的。問題是為甚麼要行賄？如果一切行政都上軌道的話，「行賄」自然是不需要的；但如果行政未上軌道，「行賄」可以使事務上進展得更快。在商業競爭的社會，「行賄」便成為一種「投資」，因此許多「行賄」的人，甚不喜歡「反貪污」的。另一方面「受賄」的人，只要不觸犯法律，也就更不會反對貪污。因此，反對貪污的人，在今天的道德水準下的香港，只有受害的人，在無法行賄或職位上根本無法受賄的人，才熱心於反對貪污的行動。

（己）今天香港的教育，代表了一種極端，功利思想的教育，它不能教育出廉潔為公的公民，却訓練出錙銖必計，無所不為的知識份子，因此，從思想上，反貪污或教育上反貪污，要使每一個人都能潔身自愛不行賄，不受賄，似乎是不可能。除非香港能有一個政治清明，經濟安定，教育上軌道而社會福利有高度效率的社會，否則貪污問題，不但存在，而且日趨於複雜。

解決的辦法

由於上述原因，反貪污問題和整個香港的政治經濟教育和社會福利有密切關係，它比消滅罪行運動，和反暴力運動更為複雜，因此它需要全港市民，真正負起責任，最低限度，要市民了解香港需要一個政治清明，經濟安定，教育上軌道而又能夠互助的社會政策，貪污問題才可以減輕和消失解決。

由於時間的忽忙，本人未能替各位尋求一個真正有效的反貪污方案。不過，本人現在向各位提出兩點作為各位的參考，我相信如果能真正實行，對目前香港的貪污最少有減輕和阻遏的作用。不過，澈底解決這個問題，仍有待政制的改革，教育的上軌道和社會互助制度的進展，而經濟上的貧富的調整不致太懸殊，更為最重要的因素。

（甲）由港督委任一個「冤情大使」，有類於從前我國的「監察御史」，在一個未有民主制度的地區，監察制度是非常重要的，這個人不單是一個熟悉民情公正不阿的人，同時也應了解政府的制度和法律的人，並且他應該有權力調查一切卷宗及證人，例如上次的百里渠爵士的權力一樣。他應該按時向港督報告，並成立一個辦事處，以處理日常事務。更重要的這一個人必須不是公務員，否則他雖有此能力，但仍然因為諸多顧慮而不能執行職務。

（乙）正如清潔委員會和反暴力委員會一樣，香港需要有民間的反貪污委員會，分區設立。這些委員會最好是由民衆選出，由港督委任，以分區調查貪污行為，協助「冤情大使」工作，同時，也有權直接向港督提出報告及向各政府部門查詢。如果上述組織能夠健全的話，我相信許多的貪污行為將會遏止或減輕，香港將會成為一個較為健全及上軌道的社會。（宇）

市政局民選議員錢世年在北九龍獅子會演講，右爲會長涂素如。（本報記者攝）

水上常有意外危險
划獨木舟運動注意安全措施

（新聲社）炎熱天時，青年們都趨向水上活動，在各項水上運動中，划獨木舟一項，尤為青年們所歡迎，而有些機構舉辦的暑期活動中，亦有獨木舟項目的安排。但在水上活動常有意想不到的危險發生，因此一切防止意外之措施，不可不加以注意，有關划獨木舟的安全措施，在香港社會服務聯會出版的「運動安全措施」小冊中，即有所提示，茲錄如下，以供愛好划獨木舟者參考：

（甲）凡參加在水上舉行之活動者，必須熟諳水性。可作以下之測驗：（一）和衣（包括恤衫、長褲、膠底帆布鞋）游五十碼；（二）能和衣從水面潛入水中及潛游十五呎；（三）浮水及在指定的水域停留五分鐘。（四）練習將獨木舟回復正當位置。（五）熟習拯溺方法及最低限度一種人工呼吸法。

（乙）常穿着標準之救生衣，並應常檢查救生衣之效能。救生衣切勿隨意亂放。穿用時須依正確方法穿妥，使身體垂直的浮在水中。須養成穿着救生衣下水之習慣。

（丙）乘坐獨木舟時，須穿着適當衣服，的免被太陽灼傷。

（丁）除非獲准，否則切勿單獨外出。

（戊）遇傾覆時，除非被困險境，否則切勿離開獨木舟。

（己）必須熟知當地水域情況如潮水漲退，天氣，水流及水底障礙等。

（庚）划獨木舟者，在參與出海或沿河划行之前，須曾通過英國獨木舟聯會認許之精通程度測驗方可。測驗包括：（一）搬運及放置獨木舟於水中。（二）將獨木舟搬回岸上。（三）能分別在岸邊，沙灘及水中進入及離開獨木舟。（四）划動獨木舟前進及後退。（五）緊急停船，轉換方向。（六）船槳之使用。（七）向前及向後操動。（八）在風中划行。（九）尾舵之運用。

請牢記在水面及水中常有意想不到之危險發生，故應熟習及鼓勵他人注意水上安全措施。以上各點可作準則，而非一成不變之條例，但一切防止意外的措施，應予執行，以策萬全。

涉嫌姦污女子
苦力被控否認控罪今續審訊
案情指被告在京士柏山邊施暴

（特訊）本年三月二十五日，一名廿四歲單身女子，信步至京士柏山邊時，突然被一名陌生男子拖入草叢姦污，該女子受一驚後，往報警，警方接獲消息後，即展開調查，終於將一名涉嫌的苦力拘捕，落案檢控。昨日解上高等法庭聆訊，案由副按察司丁禮廉主審，陪審員由五男二女組成，被告否認控罪，延大律師余叔韶代表辯護。

被告姚良桂，廿九歲，被控於由七三年三月廿五日在九龍京士柏山邊強姦一名廿四歲姓江女子。

案情透露：事發當日，早上九時三十分，受害女子離開馬頭圍道住所，預備前往京士柏探其在那裏遊玩的妹妹，原告行至山邊，覺得有點疲倦，便坐在一隅休息。突然一名男子出現，見四處悄然，乃強行拖受害女子入山邊草叢，並威嚇原告交出身上所有，原告見該男子不懷好意，唯有對手上十元及一隻戒指拿上，男子還不滿足，淫心又起，向女子施暴，女子不甘受辱，乃力拒來犯，苦苦掙扎，並拼命高呼求救，但由於地處偏僻，救援無人，加以男子強辣手，揮拳毆打原告頭部，原告終於昏倒不省人事。甦醒後，原告發覺自己衣衫不整，有被姦污跡象，而該男子亦已不知所踪，事後，原告由兩途人陪伴，到附近鄰救火站報警，繼而警中發覺色情，入院檢驗。警方人員獲報後，立即展開偵查，搜捕色魔，於本年三月十二日，警員在京士柏埋伏，將被告拘捕，懷疑他與此事有關，在認人手續中，受害女子認出被告爲當日向她施暴的男子，警方乃將被告落案檢控。此案未完，今日續審。（棠）

夜入工廠圖爆竊
誤觸警鐘卒被拘
匪徒被判囚一年

（新亞社）一青年夜盜，於拂曉前在土瓜灣譚公道換入成興帽子廠中爆竊，誤觸私家防盜警鐘，被住於樓上之工廠老板發覺，立即偕一伙計落樓捉拿，疑匪警覺事敗，拚命衝出逃走，但在附近坊衆協助下，卒被擒獲，報警將其帶返警署落案，昨再解新蒲崗裁判署審訊，被告日前已認罪，法官昨指閱感化官報告後，以被告犯案纍纍，罪無可恕，乃重判其入獄一年，另被告破壞緩刑例，亦判入獄九個月，但同時執行，即祇入獄一年。被告男子許澳來，廿四歲，住橫頭磡新邨，無職業。被控罪名：八月三日，在土瓜灣譚公道七十三號地下成興帽子廠東主楊浩，住於四樓，楊在廠中與其住所間，裝有私家防盜警鐘，本月三日清晨五時卅分，楊在家中，突爲警鐘鳴響驚醒，知樓下廠中發生事故，即偕伙伴劉志強，下樓探察，於黑暗中，赫然發現有一陌生青年男子，正在廠內大肆搜索，楊廣發喝止，青年掙開喝聲，即反身奪門而出，衝出街外逃走，楊劉奔起上前攔加制止，惟青年猛力掙扎抗拒，三人當街發生劇烈糾纏，於紛亂間，楊劉二人，頭手受傷，而青年亦傷手腳，因而血濺街頭，驚動鄰近坊衆，紛紛出而協同制服疑匪，警方聞訊，亦到場調查，將嫌疑青年帶返警署檢控，并將傷者三人分別送院醫治，幸均傷勢非重，經敷治後，俱已無碍。

十年前被革除警察督察
來港攝貪污問題紀錄片
屆時要求見警務處長

（特訊）一名十年前被革除的警察督察，前偕英國記者攝影人員返港，拍攝本港有關貪污問題的紀錄片。

此於一九六三年被認爲「不適宜」而被革除之阿倫伊利士，計劃屆時步入警察總部，要求會見警務處長薛畿輔。並問有關一九六二年案件之資料。伊利士曾申訴：渠之被撤職，係因拒絕接受一名上級之賄賂五百元。

伊利士曾拍攝引起爭論之一九六九年香港貪污問題紀錄片之英國格拉那達電視隊，屆時擔任伊利士之行動，以便將畫片刷新。

與此同時，調查貪污案之大批警員，最近曾訪問港九新界數十間賭檔與黃窟，以期找尋黑社會與警察間之貪污連繫證據。但相信彼等迄未能獲得實證。

在兩週間所搜查之「架步」，據說均係名列于在亞柏西車中搜出之名單。有等係設備良好之賭窟，在九龍已開設多年者。

此外，又聞反貪污部已將亞柏或其屬偵探所查之貪污案，再加研究，其中包括「架步」向警察行賄之疑案。與此同時，啓德機場之禁區出入口，特別係爲柏離港時所經之兩閘，現已關閉，並有兩名警員把守。（合）

男童關永泉失踪

（特訊）警方急欲找尋一名失踪男童的下落，該男童年十歲，自上星期六上午九時離開尖沙咀寓所，至今蹤未有返家。失踪男童關永泉，住加拿芬道十六號九樓，就讀於旋東濟體澤中學，身高四呎五吋，面圓，頭髮成普通小童爲長，左邊眼眉對上處有一顆黑痣。失踪時身穿白恤衫，藍色西褲，黑皮鞋。任何人士如遇見該男童，或能協助警方找尋失踪男童關永泉其下落，請與就近警署聯絡。（合）

黑飛藏黑詩
判入獄三月

（新亞社）警方深夜在街上施行突擊搜查可疑人物，又擒獲一名惡飛，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其每罪入獄三月，但同期執行，即祇因三月。被告江金志，二十一歲，住東頭村十七座二三一室。無職業。被控兩項罪：（一）本月五日，非法藏有「敬義」黑詩三首；（二）本月五日，自稱爲「敬義」黑社會會員。案情透露：八月五日晚上七時許，探員九七八於巡邏時，當巡至金明街一條橫巷處，見被告在巷內坐在一角，形跡可疑，因此趨前喝令搜查，在其衫袋搜出三首黑詩，遂將其盤查詢問，被告承認此爲「敬義」黑詩，且直認爲「敬義」黑社會會員，即被帶返警署落案。

青年學生作高買
認罪悔過判罰欵

（特訊）一名青年學生逛百貨公司，乘店員忙中不察時，竟使用高買手段，順手牽羊竊走部份貨物，事發後被捕，日前在北九龍裁判署應訊，被告准保，待感化官身世調查報告呈閱後始判。被告昨轉解荃灣裁判署，仍由狄恩法官聆訊，被告幸而知錯悔過，官判罰欵二百元，并不留案底。被告男子吳××，十九歲，在九龍某工業學校就讀中學五年級。控罪指被告於本年七月廿八日，在九龍第一百公司（譯）偷竊一本相簿，四個食物罐頭，一瓶髮油。被告之姐出庭求情指出，其弟幼年喪父，母親無暇管教，今次因爲一時貪念，做出愚行爲，事後極端後悔，請法官予以輕判，并爲其弟前途計，請不留案底，俾能改過自新。常恩法官判案時特別曉諭被告，念被告且爲其姐求情言詞懇切所感動，姑予輕判，但寬恕機會一不可再，若再犯罪將予重懲。（智）

怡和洋行接獲危險郵包
報警拆驗原來是惡作劇

（特訊）昨日下午一時左右，警方突然接獲報告，謂港島中區怡和大廈二樓怡和洋行接獲一郵件炸彈。於是立即派出軍火專家及大批武裝人員馳至調查，並下令現場的職員暫時疏散，以策安全，氣氛異常緊張。當時正值午膳下班，附近不少行人駐足觀看，及軍火專家經過一番查察後，卒將該郵件拆開，並無火藥存在，疑是惡作劇開玩笑。一場虛驚，遂告結束。據悉，該雞皮紙郵件，係寄至怡和洋行某（大班）者，詎當收發人員點檢郵包時，赫然發現該郵件審有「內有爆炸品」之字樣，登時嚇了一跳，馬上報告上級，並電警報案。（合）

馬航707客機每天飛赴吉隆坡

金玉滿堂的馬航707客機每天飛赴吉隆坡：逢星期二四六日下午四時十五分由香港啟程直達吉隆坡逢星期一三五則途經檳城再赴吉隆坡

在充滿馬來西亞氣氛的豪華機艙內您會受到全亞洲最和藹可親的空中小姐慇懃款待在安抵目的地時仍感精神奕奕馬上可以開展業務公幹或遊覽觀光

詳細航程請向馬航辦事處及各大旅行社洽詢

mas
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

037F

本港新聞

社會署李春融請各界人士提意見 發展老人福利服務 推行家居照顧計劃

六十老人卅萬八一年增至四八萬 工作小組作出「老年人將來的需要」報告書

（特訊）快活谷獅子會，昨（七日）晚在皇都酒樓夜總會舉行例會，由會長李啓勳主持，邀請社會福利署副署長李春融講「如何發展老人福利服務」。

到會嘉賓有黃大仙老人福利服務聯會主席梁觀照，副主席蔡純粹及總幹事趙呂碧溪，旁啓明，張紹榮，朱飛龍，到訪友會會員三〇三區總務總幹事畢偉文，李大偉，何文驄，余光華，余文倫，岑樑生，陳其禮，方顯揚，林漢儀，譚毅，劉植森，陳維照，蔡星南，趙汝海，關立盛，李達民，李耀中，莫志强，曾紀棠，黃明晏，黃鑑林，燕超，曾滌非，張耀榮，陳德鑾，李錦鴻，李潤滋，周劍虹，黃志榮，藍范佳。

會長李啓勳報告：（一）第十二屆東南亞獅子大會，十二月六日至九日在吳谷舉行；（二）七月份董事會通過多項新措施，本屆實行；（三）通過捐贈電器用品一項批與黃大仙區老人福利服務聯會。隨請前會長何文驄主持新會員入會儀式，繼由副會長岑樑生將電器用具一批之提單交黃大仙區老人福利服務聯會副主席蔡純粹接收，副會長陳其禮致送紀念旗與主席梁觀照，方顯揚致送感謝狀與社會福利署副署長李春融。

李春融副署長演詞稱：

「根據一九七一年人口統計調查報告，香港有百分之七點四（大約是三十萬人）是六十歲以上的人，其中六十至六十四歲者佔十二萬人，六十五至六十九歲者佔八萬多人，至一九八一年，六十歲以上之老人將增加至四十八萬人。本港現在頗具規模的老人院共二十間，容額約有三千人。近日社會福利署陸續收到擴建及新設老人院申請書十餘份可見伶仃孤苦老人的宿院需要，已受到社會廣大的注意。鑒於香港老年人的人數日漸增加，一個專門研究「老年人將來的需要」工作小組於一九七二年三月成立，該「工作小組」由社會福利署任主席，醫務衞生署、市政事務署、民政司署、人口統計處及有關志願團體均有代表參加研究。「工作小組」的目的，是要找出老年人的需要，和估計他們將來所需的各種不同的服務。

此工作小組報告書已在上月出版，在政府刊物銷售處出售，今天所討論的乃有關此報告書的各項提議。

「工作小組」提供 家居照顧服務

傳統的老人院的設立，可以說是各種不同服務中的一種。一般來說，宿院能爲老人解決食、宿及醫療的問題，並使一羣年紀相若的適當生活的最好方法？但住院服務是否照顧老人的最好方法？一般人是否願意入住爲老人而設的宿院來渡過其晚年呢？相信非在不得已的情況下，大多數人或鄰居朋友來往，而不會喜歡放棄家庭生活，到陌生的老人院接受各種的約束和隔離。普遍來說，老年人極易受生理、心理、經濟等環境及其他種種的社會壓力的影響，這些影響包括：生理上的轉變，如知覺中樞的衰退，記憶力和聽覺的逐漸消失，神經系統的縮減引到行動能力的衰退，身體外觀上的轉變；社會上，經濟上的角色和地位的轉變影響他們在社會上的地位。在陌生的環境中，他們的衰退尤爲普遍，其表現則爲喪失適應的能力、孤獨感、憂慮、疑心或遺失東西。而環境的突然轉變，親屬的死亡、性能力的減低、社交環境的縮小、死亡恐懼等情形，都會引起種種問題及威脅他們的心理，經濟能力的喪失或減弱，更會引致心靈的不安。

所以「工作小組」報告書特別側重「家居照顧」的方式，去推行對老年人的服務。「家居照顧」的產生，是根據上述原因及多數老人的需要而策劃的。「家居照顧」的方式，早在經濟發展優良的國家實行多年，就本港來說，過去數年中有些志願機構在政府資助下，曾試辦部份的「家居照顧」服務，成績頗能令人振奮。

帮助體弱傷殘老人 家庭探訪護理文娛

「家居照顧」計劃首要着重「經濟支援」如公共援助，老弱津貼等，其次是「家務的協助」例如派人去幫助體弱，傷殘或病後的老人料理家務。這是一種經濟實惠的辦法，又能解決老人急切的需要，跟着下來是「膳食服務」，「家庭探訪」及「護送服務」，使獨居老人得到各方面的照顧。「日間照顧中心」是爲特別體弱老人而設，使家人日間的工作及生活方式不會因照顧老人家而受阻礙。「家居護病」服務，是把護理人員及藥物帶進家庭，盡量減少不必要的住院治療。其他國家在這方面所得的經驗，證實此種安排在心理上及實際照顧上使老人家減少恐懼，而在人力，財力，物力方面亦較住院照顧爲宜。「家居照顧」計劃亦着重醫療衞生的服務，我們希望能夠增加專爲老人而設的醫療服務，包括預約診治，定期身體檢查，牙科，眼科，耳科，和足部的護理，必需時可免費供給眼鏡和助聽器。至於娛樂方面，將鼓勵設立更多小規模的「耆年會」，供應老人適宜的讀物，安排一些比普通收費更低廉的娛樂節目，及舉辦更多的戶外活動，類似今年七月黃大仙區老人服務聯會爲耆年會舉辦新界暢遊等活動。至於老人居住問題亦擬向公，私營的建屋機構建議撥出單位與老人居住，並爲他們改設適合老年人身體所需要的設備。對身體比較衰弱的老人則建立「護養院」，使他們能得到適當的非醫院式的醫藥，醫療服務，及社會工作者對他們生活的照顧。

希望各界提供建議 修正後呈港府批行

雖然在其他國家早已推行「家居照顧」，但在香港來說，這仍是我們對照顧老年人的新工作指向。「家居照顧」的實行，需要社會各階層人士的協助。這正是發揮人類互助互愛精神的機會的目的，推己及人，老吾老以及人之老。「家居照顧」是鞏固現有的家庭制度，不讓經濟，居住和醫療問題使老年人與親人和熟稔的環境分隔的「家居照顧」計劃，根據報告書的建議，還包括殘服務，交通服務及就業服務。這些各種不同的服務，需要各種不同訓練，經驗和行業的人去策劃，推動及實行，爲社會中年高體弱的市民服務。無論在時間、金錢或工作上的參與，都可使這計劃得以實現和不斷擴展。「工作小組」估計要推動這些計劃，每年經費約三千萬元，政府及社會人士須要負担這些費用。目前我們所需要的是各位對任何有關這個計劃的批評及建議，請將各位寶貴的意見，郵寄社會福利署「老年人工作小組」秘書。我們希望在九月底前搜集各界人士對於此報告書的建議及批評後，將報告書的內容加以檢討及修正，然後呈交政府批准，作爲社會福利政策的一部份，並按步予以實施。我藉此機會向各界人士呼籲，凡對老年人福利工作有興趣者，請多多給予批評。因爲我希望我們將來作出的建議，可以眞正代表香港人認爲最適宜及需要的服務。」（澄）

謝利源金舖明天開張 渣打總經理梅大衛揭幕

位於九龍彌敦道三百六十四號美大厦地下之謝利源金舖有限公司，訂於明天八月九日開張營業，敦請渣打銀行總經理梅大衛先生代主持揭幕典禮，是日正午十二時至三時在該公司舉行酒會，款待嘉賓，屆時定有一番盛況。

謝利源金舖有限公司之業務，專營黃白金飾，珠寶玉石，鑽石古玩，翡翠擺件，且兼營鑽石入口及代理西德、意大利首飾。該金舖裝修，金壁輝煌，一切以東方色彩爲主，內部陳以現代設備，更覺華麗，聞是由黃鴉先生匠心獨運，精心巨構，該公司之美奐美輪，堪稱港九之冠云。

匯豐銀行擢升職員

圖爲香港上海匯豐銀行總經理包約翰（J. L. BOYER）祝賀方自該行倫敦分行受訓返港之賈偉家（F. M. CARVALHO）被委爲該行之專員。

於醫藥中國醫藥學術貢獻尤多，今葵獲博士榮銜，同人與有榮施。方銘標會長講述伍博士對中醫中藥學術貢獻事略，監事長譚立仁致送紀念冊，伍卓琪博士致謝詞，以表敬意，並開十席，賓主盡歡。

周氏宗親歡送 周環周自重飛美

（港訊）周氏宗親總會名譽會長周康樂主任周環，暨周自重代表該會參加日本東京至美國三藩市舉行之第六屆懇親大會，八月十二日上午九時，乘泛美航機啓程，是日前往機場歡送者，有周天立、周治、周汝桐、文邦、周萬、周榮、周勳、瑞庭、周永泰、周華、周乃成、周創基、修儀、廣智、周祥、鍵平、灶倫、周國樑等數十人。

旺角坊會接居民投訴 歹徒冒會名義募捐 請坊衆注意勿受愚

（國際社）旺角街坊會接獲居民投訴，有人冒認該會名義，向區內商號募捐款項，謂作響應撲滅暴力罪行運動經費，騙取錢財。旺角街坊會署理主席陳漢宗稱：「有人冒用旺角街坊會名義，向舖戶勸募捐款，謂用以響應撲滅暴力罪行運動經費用途。查本會在撲罪運動中，除協助政府辦理各種宣傳活動外，又派出理監事分担區內五個分區委員會職務，並在本會經費中撥款備用，及分別捐助五個分區委員會部份宣傳經費。但本會並無向外募捐，歹徒冒用本會名義騙錢，請旺角區各界人士注意，勿受愚。如遇有類似登門勸募，請即電知本會，電話：三一三〇三四二及三一八四九八七五。」

葵盛大酒家定今日開幕

葵盛大酒家，耗資百餘萬元，經過多月來匠重裝修，內部陳設特別華貴堂皇，美輪美奐，並選用美國名廠（TRANE）牌一百四馬力冷氣機，雖該酒家地方寬潤宏偉，可筵開百桌，但保證冷氣清凉愉快，堪稱爲新界葵涌新區內最華麗的一家食府，現該酒家定於今（八日）舉行新張開幕，屆時蒞臨到賀嘉賓定必衆多熱鬧。

王雲展宗師丁母憂 弟子定期三虞祭禮

（特訊）北角雲鶴山房主持王雲展王雲進昆仲令壽堂，嗣孫王祖光，玄孫王祖能之曾祖母鄧太夫人，五代同堂，在側含飴，碩果天爹。鄧母不幸於農曆六月廿九日在福建祖居仙遊，遐齡人瑞一百〇七歲，福壽全歸。兒孫滿堂，留港哲嗣雲展宗師及其弟子爲表孝道，廣邀高僧長老，同道坤侶，籌備舉行三虞家奠。

海港工程湛海生 昨巡視紅磡天橋

港府工務局在不久的將來，決定把九龍尖沙咀火車總站，遷往紅磡碼頭附近的新填地建站，以便現在站址發展旅遊商業區的土地需求，在紅磡新火車總站尚未建設前，首先建築一座宏偉壯觀的天橋，由機士利道街口直達火車總站的廣場，對將來的車輛交通，能起一定的輔導作用。據悉：該天橋土木工程，由榮負時譽的海港工程有限公司承造，全部用鋼筋水泥建築，符合國際橋樑標準。該天橋的長度將達九百呎，寬約五十呎，橋面可供四線行車使用，施時數月，耗資數百萬元，目前該天橋的工程，快到建築完竣階段。日前八月（五）日海港工程有限公司總經理湛海生博士，率領工程師及結構師等一行多人，親臨該天橋視察，對該天橋工程提前完成，感到無限快慰，並稱該公司萬宜水壩及泵房，鴨脷洲電力廠，醇酒灣填海，以及馬路渠的土木工程等多項工程，均一切進行順利」，記者詢及有關地下鐵路承建投標，外傳和記之英資財團及怡和之日資財團，競爭已達白熱化，可否見告一二，湛氏微笑答稱：「新訂公司法例中，規定董事對公司之內幕，應守口如瓶，恕無可奉告」。

圖：海港工程總經理湛海生博士。圖下：紅磡火車總站的天橋進展。

昭倫公所歡宴 謝舜良夫婦

（國際社）昭倫公所同人，以永遠名譽會長謝舜良夫婦訪問美洲返港，其千金謝麗小姐獲美國布拉斯加大學社會商業系學士，畢成回港，昨晚在灣仔昌業大廈十六樓會所設筵歡宴。參加宴會者，除嘉賓外，有：謝伯昌，謝亞生，譚伯鴻，許錫湛，謝鉅仁，譚立仁，謝卓琨，譚錫添，謝壽慶，譚立胡夫婦，許淑冰，許淑華，譚少庭，謝日池，伍仿，譚華杰，許培，許天華，謝日東，譚錫泉，譚禎，許漢生，羅日初，譚應東，譚華正，許操。

每日當年

（一九五八年八月八日）

△港督柏立基爵士於今晨在風球下，冒暴風雨驅車前赴新界上水，大埔等地，視察發展情形，及接見上水，大埔鄉紳人士，每到一處，均垂訊詳，港督原擬乘直升機由港島飛往新界巡視，因天氣不適宜飛行，乃取消乘機之議，後改由九龍公衆碼頭循水路前往，並及粉嶺各地視察木屋區及徙置區，港督對新界發展計劃，整個行程均由新界民政署何禮文及大埔理民府菲樂階同，由上午九時開始，直至下午四時許始巡察完畢。

△羅師校友響應不斷獎學金——張近乾先生作者，自日報發起募捐救學金，身爲教育工作者，對於兒童失學的痛苦當有深切的體會，許多貧苦學生因經濟發生問題，即使獲得學位也無法升學而感到徬徨者不少，該校友會已積極發動募捐工作。

△大陸沿岸中共炮擊活躍，台海風雲緊張，自台北赴馬祖前線參加暑期軍中服務之一百六十名僑生於昨晨三時半乘海軍艦撤離，以策安全。該批僑生係本月一日前往馬祖者。據悉，金門前線國軍英勇將士已作萬一準備，強化一切足以防禦和反擊的戰鬥力量。所有民防隊以及各種民衆組織，均進入緊急狀態，據備迎擊共軍。

△我經濟訪問團由越南飛返港——中華民國前赴越南經濟友好訪問團一行十一人，於今日下午六時乘泰國航機由西貢返抵港，該團長爲行政院經濟安全委員會委員李國鼎，李氏在機場對記者稱：該團此次赴越訪問，歷時凡五星期，目的在考察越南共和國之農業工業及經濟發展實況，以促進中越兩國之經濟發展，在越南期內，曾赴各區考察，所得印象，非常深刻，在吳廷琰總統領導下，在過去三年中，農，工業及經濟開發有極大的成就。

△大陸來港——高棉宣傳部長陳文順說：在高華僑可能因中共之壓而行訪問大陸，因許多華僑地位事前未獲陳文順部長允許，彼等亦曾到代表團前往大陸訪問四十五天，今日由大陸來港旅客包括過及參加韓旅行三天，今日共和平會議代表八人，他們包括阿根廷，智利，巴西，芬蘭，緬甸，印度，代表等，經港和轉往日參加反氫彈爆炸會議。

金山輪船公司 高級船員班招生

本港海運發達，航海爲當前最大行業之一，其科技成爲專門化之學術。是故對從事航海者之要求日高，待遇隨而優厚。金山公司擁有各類型船舶近百餘艘，航綫遍及全球，機構分佈世界各重要商港。由於不斷發展需要，對航海人才之需求更爲迫切，十年來，爲造就航海人才，設立商船海員專門訓練班，延聘英國海軍大學畢業之航海教育名家郭懋來教授負責訓練，先後畢業之航海，輪機兩科學員共十餘屆，均已分派在該公司所屬船舶或岸上機構任職。該公司目前待遇標準，實習期滿一任三副者，低港幣一千三百元，二副二千餘元，大副三千餘元，至於船長（輪機長）可達六千元。若派在特種船隻，如超級油輪等工作，則月入更遠超上述數字。茲招航海輪機兩科新生。凡中英文中學畢業或具同等學歷之青年，均可報考。獲錄取後，在班受訓期中，免收學雜費，並有勤學獎金，畢業後上船實習與充派實職，待遇均甚優渥，前途無限，實爲香港青年之最佳出路。投考者可在八月十九日前逕往九龍渡船街文苑樓廿四號三樓報名。電話三一八五八六六四，另有詳章備索。

今日潮汐

高潮：上午五時三分。
低潮：下午二時十六分。

中藥聯商會 十日辦中醫講座

（港訊）中藥聯商會學術研究組，本月十日（週五）下午五時半至七時，假大會堂九樓北演講室，舉辦中藥講座，由名醫顧問莊兆祥先生主持專題講述「中藥與長生術」。莊氏爲前中山大學醫學院教授，曾任東華三院院長，對中藥鑽研極具心得，學兼中西，曾担任中醫學院教授，此次主持中藥講座，備有刊物贈閱。

藥業商會 宴賀伍卓琪

（港訊）中藥業商會，以副會長伍卓琪榮獲馬丁神道學院頒授榮譽哲學博士學位，昨日下午八時假九龍三寶酒樓歡賀。主方到會者百人，歡敍融洽，情況熱烈。理事長黎宗熙致賀

速效增肥藥上市 限日增加體重絕不積聚脂肪

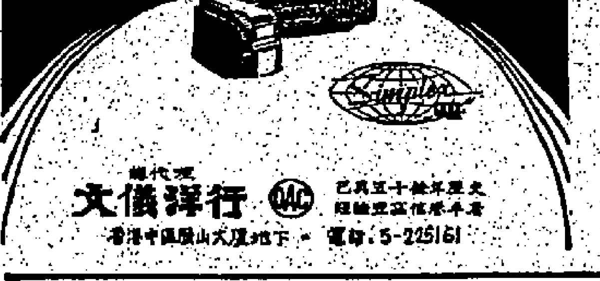
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因摼行減肥，反令驅體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜眠不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠對百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功效速之「補健增肥丸」，藥性温和，補而不燥，保證在一個月內使服者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣眠，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街佩與藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，精水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無湖街廣平安，上海街前國道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘茶藥興昌，廣發，青山城太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。



怡和機器有限公司
隆重介紹
日本動力之冠
三井風機

怡和機器有限公司
委任霖澤工程公司
九龍西洋菜街205號
電話：3-804918
爲三井風機香港總經銷

怡和
機器有限公司
香港仔黃竹坑道54號香港郵箱517號電話：5-520221

JEC 110

REFERENCE LIBRARY
AUG 1973
CITY HALL

本港新聞

西摩分區響應招募警員 帶領青年參觀警察學堂

（港訊）西環、摩星嶺分區委員會，今日（星期三）率領青少年參觀黃竹坑警察學校，歡迎區內十七歲以上之年青人報名參加。西摩分區委員會舉辦此次參觀，目的是希望青少年有機會認識警務工作，鼓勵他們投身警界，協助維持社會治安。屆時黃竹坑警察學校代表將講解警務工作，引導青年參觀學堂內各項設備，並解釋參加警界之手續及條件，歡迎有志投身警界之青年報名入伍。

凡區內青少年有興趣參加上述活動，可向德輔道西二〇五號A西區民政事務處或設於觀龍樓之分區委員會辦事處，卑路乍街西環坊會，摩星嶺街坊會，吉直街西區持牌小販會，酒瓶路堅尼地城明愛中心及域多利道靈糧社等七個警員招募中心索取參加表格。

青年暑期康樂活動

北角新邨居協 週日綠波暢游

（國際社）北角新邨居民協會，本年度暑期康樂活動，由康樂、福利、婦女各部，分別主辦急救、美容、插花及泳訓班，業經先後開課，青少年，參加者甚眾。康樂部，推進水上安全運動，除辦有游泳訓練，甲乙班外，更主辦暑期綠波暢遊，本週日（十二日）及十九、廿六兩天，分別假石澳、淺水灣海灘舉行，每日由上午九時半至下午五時，租用多座篷帳，午餐有汽水美點招待，歡迎會員暨家屬參加，即日開始在會所報名，領取免費參加證。

該會主辦之「烏溪沙家庭度假營」，本月廿五日（星期六）至廿六日（星期日）假沙田區烏溪沙營地舉行，招待會員暨家屬一百一十二人，每位收費十元（包括車費及住宿，供應早午晚三餐膳食，晚間另設燒烤晚會，每位收費六元），晚會係自由參加，但須在報名時登記，連日到會所報名者甚眾，有意參加者，請到會所報名。

何氏宗親總會 演講書法比賽

（新聲社）何氏宗親總會，爲響應灣仔區青少年康樂聯會暑假活動，提倡語言技術，文藝寫作興趣，舉辦中學生及廿歲以下「青年演講比賽」及「書法比賽」，發揚文藝，選拔賢才，提起研究書法興趣，兩項比賽報名參加者甚眾，書法比賽報名，演講比賽本月（九）日下午五時截止報名，不分區域，可前往灣仔莊士頓道卅八號二樓何氏宗親總會報名，演講比賽日期，本月十六日下午一時半在愛羣道卅號灣仔街坊福利會學校舉行，講題：一「年青人應有服務社會的胸襟抱負」，演講完畢，由評判員公報成績後，即席頒獎。

書法比賽，分公開組（中學生及廿歲以下之青少年）及小學組，本月十七日上午九時半，在灣仔街坊福利會學校舉行，大會聘請書法名宿擔任評判，本月卅日頒獎。

大坑小販會 會員今遊新界

（新聲社）大坑區小販聯誼會舉辦暑假康樂活動，招待會員青少年暢遊新界，參加者甚眾，今（八）日上午九時，乘專車出發，環遊新界名勝區，午間假青山青松觀聯歡。

優悠隊帽南消夏

（港訊）優悠旅行隊本月十二日（星期日）旅行節目爲「帽南消夏」，是日上午九時半在九龍城碼頭乘車出發，直抵大帽山道口起程，轉入相思徑，經妙高台，高原植物試驗場，小丑石及三澗源頭，直落荃灣四時半專車接返，該路綫沿途樹林陰翳，風景奇佳。車費每位四元，小童限收，糧水自備，領參處：德輔道中八十號東友行九〇三室，九龍彌敦道九十四號華敦祖管處曾油蔴地南京街二十二號保光李，或定票電話：K三〇八五六〇陳德明。

佳麗露美髮顧問 昨由英深造返港

美商百時美（香港）有限公司佳麗露首席美髮顧問關潔梅女士已於日前返港，此行特赴英國佳麗露染髮品廠深造，研究染髮新產品，染髮技術，髮型設計等，並參觀倫敦各大美容院及百貨公司。此外，關女士在英深造期間曾向世界髮型設計冠軍迪路易斯學習最新髮型課程。關女士在回程中，順赴巴黎考察及收集歐洲最新髮型及研究歐洲美容趨向。

關潔梅女士在倫敦米高約翰美容院參觀由兩名美髮師所示範的染髮及美髮技術。米高先生爲不少著名人士之美髮師，包括電影明星依莉莎白泰萊，將於本年十一月結婚之英國安妮公主亦邀請米高先生爲其美髮顧問。

聯利開闢旅遊新綫 菲島關島台灣遊

（港訊）本港旅遊業發達，不但外國遊客來港日增，本港出外旅遊的市民亦不斷增加，旅行程大部是前往台灣，星馬泰，日本，及美加等國遊覽。

最近港台聯利旅遊貿易公司首創了一條全新的旅遊綫，由香港出發往菲律賓，轉往關島，由關島往台灣，全程十四天，全部旅費包括住宿一流酒店，膳食則以廣東菜爲主，兼以西餐及當地名菜爲輔，節目行程由旅遊專家精心安排，旅費收三千五百五十元，行程如下：

第一天：飛馬尼拉，住希爾頓酒店，晚間夜總會晚膳，參觀表演及回力球賽。第二天：遊馬尼拉近郊，名勝包括利剎公園，華僑義山等。第三天：往馬尼拉之巴仙鎮的瀑布區，乘坐獨木舟順流以下，兩岸風光如畫，驚險刺激。第四天：參觀著名火山，沿途椰林樹影，及馬尼拉海灣景色。第五天：由馬尼拉往關島，住希爾頓酒店，夜宴當地之香港花園酒家。第六天：遊覽關島名勝。第七天：乘搭玻璃船艙之遊艇往可島欣賞海底珊瑚礁。第八天：遊覽關島博物館等名建築物。第九天：由關島承搭機往台北住國賓大酒店，晚宴於金華夜總會及欣賞博物館，食蒙古烤肉，溫泉熱浴，夜宿北投。第十一天：由台北坐內陸機到花蓮，品嘗山地竹筒飯之風味，夜宿於亞士都大飯店。第十二天：承車到梨山，彰化及台中參觀。第十三天：遊覽日月潭，午餐後乘火車往高雄。第十四天在高雄餞別宴會，乘機回港。

行政局議員之來去 簡悅強爵士飛英

利國偉沙雅代司徒惠羅理基

（特訊）行政局華人首席非官守議員，香港貿易發展局主席簡悅強爵士，於昨日下午九時乘英國海外航機由港飛倫敦，簡爵士此行純係渡假性質，將在英國逗留一短期後，轉往歐陸各國旅遊，順道訪問在布魯塞爾之香港貿易發展局駐歐洲辦事處，數週後回港。（恆）

（港訊）立法局議員利國偉及沙雅二人已奉委於司徒惠議員及羅理基爵士離港期間，暫任行政局議員。利氏任期至本月底爲止，沙雅任期則至九月廿七日爲止。

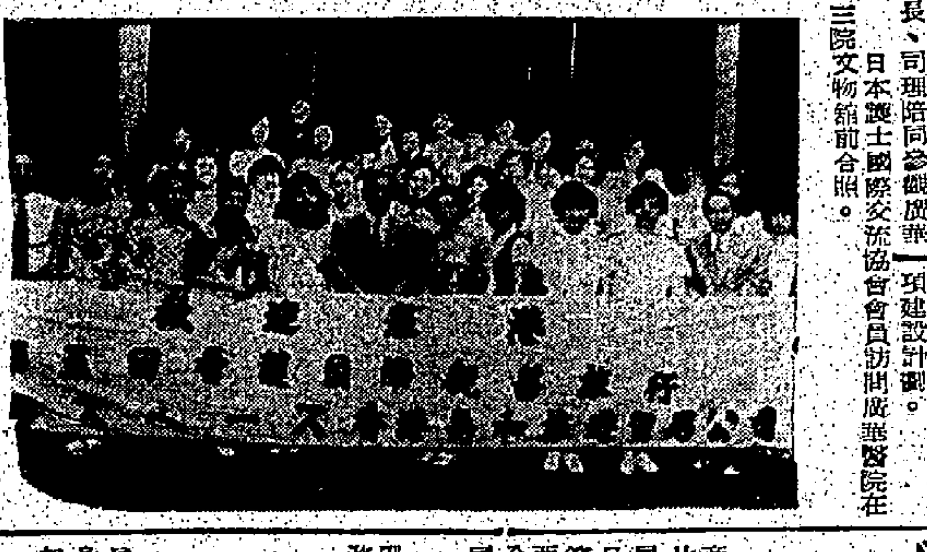
無錫同鄉會選出新職員

（港訊）無錫同鄉會第二屆理監事，昨天下午假九龍星后酒樓互選首長選出：理事長：何天瑜，副：丁福泉、鄒芳。監事長：陶春伯。秘書：尤石炎，薛堅。組織：周器之、蕭佐泉。財務：薛志平，許南針。總務：王萬禮、唐東偉。康樂：黃威，陸祖基。聯誼：鄭寶德、許浩。監察：葉振揚、胡鶴翔。稽核：蔡君偉、周忠德。審查：薛炳煌、章石平。教聘：施毓英、孫家良、張仁爲顧問。周器之兼任總幹事。

日護士國際交流會 參觀廣華醫院 捐款千元支持建設善業

（特訊）日本護士國際交流協會，八月四日訪問九龍窩打老道廣華醫院。該會一行卅五人，由團長若松榮一率領，在廣華醫院院長、護士長、司理陪同參觀廣華醫院各部門，對院內各種新型醫療設備，極感興趣。

三院衛事局設茶點招待，團長若松榮一代表該團捐贈港幣一千元，表示支持東華三院各項建設計劃。



日本護士國際交流協會會員訪問廣華醫院在三院文物館前合照。

九龍城民政區委會 十日舉辦大廈研討會

（國際社）九龍城民政區委員會爲促進區內大廈之管理事務，呼籲居民響應撲滅暴力罪行運動及城市清潔運動，定本月十日（星期五）下午五時四十五分，在九龍城民政處舉辦一大廈研討會，主題爲「大廈治安及環境衛生之處理」，請九龍城偵緝主任張炳榮，市政事務署高級衛生督察李天銘講述大廈治安及屋宇清潔問題。研討會主席蔡孟宣函請區內各大廈之互助委員會，業主住客聯誼會，業主立案法團之委員及住戶參加，交換經驗。

新醫藥研究院畢業典禮 并歡送馮天蔭赴美講學 新班定九月開課

（港訊）香港中國新醫藥研究院應屆畢業典禮，昨在九龍國際酒樓舉行，並歡送該院高級針灸科教師馮天蔭氏被聘赴美華盛頓當地註冊醫師針灸研究中心之教學及研究工作，同時該院主辦香港大學醫學院一年級同學組織之針灸班，已於日前結業，亦一同參加典禮。院長張公讓，教師馮天蔭，張子翹，任勉芝，李沃波，何煜琳，談燧鈞，及公關主任龍演光等招待嘉賓，到賀計有：費子彬，陳存仁，莊兆祥，馬文輝，錢世年，陳立欄，蔡逵甲，范兆津，伍卓琪，方德華，陳濟民，謝永光，王春秋，何文錦，何耿中，張正坤，麥洪泉，江開逵，由市政局議員錢世年頒發畢業證書。

談院教師李沃波氏就港大同學針灸班結業致詞如下：「今天是本院畢業典禮之期，並且是港大針灸班修業期滿之時，本人並代表馮天蔭，任勉之先生略談一些感想，因為該班是由我們三人先後聯同授課的，分別講授針灸法，常用經絡，針灸理論，治療學，電針，耳針，經絡測定臨床指導各項。

港大的針灸班，大抵是受到「中國熱」的影響，乃自動組織了這個班，但我們以為，他們對針灸學一科，是有幻想的，可能受到社會上過分渲染的結果，譬如可能以為一針而愈頑疾之類。所以我們特別，指出這種思想的錯誤。中國醫學的大本營應該在藥物上。事實上，針灸治療是站在「輔助」「協從」的地位居多，所以我們講授針灸學，便得強調現代醫學療效不高的病症上。

……港大醫學院生理學教授鄭國翹先生最近提到：針灸治療法的效應——基於西方醫術所不能做的，或只有緩徐的效用上的，例如扁頭痛，風濕症，慢性關節炎這些病症。」甚有道理，港大針灸班同學宜深思之。

港大針灸班同學這次學習針灸知識，只是一個初步入門，我們也只爲他們做了啓蒙的工作。今後，他們仍得努力進修。」

該院新學期定九月三日星期一正式上課，歡迎有志研習中醫的人士到院索章報名。院址：九龍彌敦道五六七號（四五六大廈）八樓一室。電話：K八八〇六四三。

大會堂節目

八月八日 星期三

場地	時間	節目
音樂廳	下午八時	芭蕾舞表演，香港青年芭蕾舞團擔任演出，香港藝術中心主辦（票價：五、七、十、十五元）。售票處：大會堂票房
劇院	下午七時	電影「星期日與西貝兒」
	下午九時	電影「長城內望」—知彼娛樂公司主辦（票價：四、六元。售票處：大會堂票房。）
正座展覽館	上午九時至八時	撲滅罪行繪畫展覽：港九區同鄉會及宗親會聯合主辦
高座展覽廳	上午九時至七時	國畫展覽：李慶增主辦
北演講室	上午九時至十二時	萬用卡職員訓練班
	下午一時至五時	
	下午五時至七時	攝影講座：旺角攝影會主辦
	下午七時至九時	高級駕駛及汽車修理講座：世界汽車會（香港）有限公司及汽車世界聯合主辦
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
	下午二時至五時	
	下午五時至七時	移民生活座談會：國際社會服務社主辦
	下午七時至九時	駕駛講座：汽車世界主辦
北會議室	上午五時至八時	香港扶幼會週年大會
南會議室	下午六時半至八時半	香港公共關係學會委員大會

九龍鮮魚商會會慶 理監明日就職

（港訊）九龍鮮魚商會，明（九）日慶祝廿三週年紀念暨舉行五屆理監事就職典禮，是日香港仔，長沙灣，筲箕灣，大埔，沙頭角，西貢，及青山等魚市場全體職員休息一天，同申慶祝。

第五屆理監事：理事長：溫水生，副：陶全，鄒揚興。總務：方金有，陳西就，黃熙，財務：鄭錦榮，鄭誠，黃根。組織：吳剛，羅寶同，黃寶璽。交際：李志昌，鄭凌煌，黃德，福利：樊振，吳錦盛，鄭發。學務：冼柏，李容，黎鑑，調查：溫照聯，萬柏雄。何樹根。康樂：黃棠，吳桃，易柏祥。監事長：高凌鋼，副：楊創。監事：濠生，鄭水，崔紹鈺。

馮氏宗親會 週末開年會

（新聲社）馮氏宗親會，本月十一日（星期六）正午十二時，在會所舉行會員大會，報告一年來會務，省覽上年度年結及聘任核數師，並選舉第十屆理監事外

駐港英軍司令 訪學生夏令營

（特訊）駐港英軍司令韋達中將，昨與香港真鐸啓暗學校十六名學生，在全錦公路林務站親身視察一下這羣盲學生怎樣利用假期去使郊野更加青蔥。

這班學生現時正在歡渡夏季露營，該項活動是從前日開始的，這個露營是由教育司署及漁農署所舉辦的其中四十一個露營之一，其性質大抵相同。

據悉：該營爲期六日，在這六日內學生們將被教與種樹，剪枝和守營；同時，這羣學生將參與修路和收集垃圾的工作。

又這項活動是由香港基督教青年會康樂活動其中之一。（煥）

華人文員協會舉辦 音樂會及文藝匯演

（港訊）華人文員協會，本月十九日（星期日）上午十時，二十六日（星期日）上午九時半，分別在北角新光戲院舉行音樂會，及文藝匯演，節目計有：舞蹈「白毛女」，「板車號子」，「在果園裏」，話劇：「看月之前」。聲樂：大合唱，男聲小合唱，女聲小合唱，男高音獨唱，女高音獨唱，笛子獨奏，中胡獨奏，民歌大合奏。音樂會及文藝匯演，票價分爲二元，三元及五元，現已開始售票：香港，大道中九十二號大華國貨公司，大道中三十五號，商務印書館，銅鑼灣怡和街八十六號粵華行，北角英皇道三百九十五號華豐國貨公司，灣仔軒尼詩道二百一十三號三樓會所。九龍：彌敦道四百十四號粵華行，佐敦道三十六號六樓遊樂部。

鄭氏宗親會會慶 第二屆理監就職

（特訊）鄭氏宗親會，十八週年紀念暨（有限公司）第二屆理監事就職大會，昨假國際酒樓舉行，到賀者有社團文教界首長六百餘人，敦請立法局議員張有興監誓，理事長鄭潤才（代表永遠名譽會長鄭植之）頒發會長證書，鄭翼雄，鄭亮鈞頒發理監事選任證書。

鄭潤才理事長致詞稱：本會十餘年來，經歷屆理監事之努力推動，會員之熱心協助，獲至今日之若干成果，爲使會務有固定地址，經已購置會所，清明節時，集體前往和合石掃墓，春秋二季，舉行祭祀祖先，培植後進，作育英才，有獎助學金之設，如救災恤貧，慰問疾苦、婚喪慶吊、宴賓祭團，外地宗親互相聯繫等會務，亦經已按序施行。至若擴大聯繫施康，救濟失業、扶助孤寡，敬老慈幼，提倡文娛等之福利事業，理想目標，雖距離尚遠，然在宗親鼎力匡助支持之下，假以時日，必能次第完成。潤才以爲苟能以宗親會爲中心，從事復興固有道德，如禮、義、廉、恥之四維，忠、孝、仁、愛、信、義、和、平之八德，在宗親會之從家庭，每一分子均能發揮父慈、子孝、夫和、妻順、兄友、弟恭之愛，推廣而至人人正其身，誠其意，修其身，齊其家，實導致封球、姦殺、盜竊、鬥毆之暴力罪行，消滅於無形，亦實導致本港每一家庭均受享幸福愉快之生活，是則豈止本會宗親之福，抑亦社會之福。

繼舉行宣誓就職，張有興議員監誓并致訓詞，繼由鄭潤才、鄭翼雄、鄭亮鈞分別頒發職員選證書。

旋開始聯歡宴會，有抽獎節目，場面熱鬧。

中總乒球隊員獲選 參加亞非拉邀請賽

（新聲社）香港中華總商會，昨（七）日下午五時半召開會董會後，副會長湯秉達主持，報告會務：（一）爲加強青年會員及其工商界青年朋友的聯誼工作常務會董會議通過成立青年組，推定楊文森，黃守正爲正副組長，負責進行，該組曾於八月三日晚在本會俱樂部舉行第一次聯歡叙餐；（二）本會乒乓球訓練班，分別派出男子高級團體，女子高級團體男子初級團體參加今年度全港乒乓球比賽，經過第一階段比賽，男子高團進入五強，女子高團進入四強，男子初團獲得小組冠軍。乒乓球訓練班被練員及兩位球員被選爲香港乒乓球代表隊成員，準備參加本月下旬在北京舉行的亞、非、拉乒乓球友誼邀請賽。繼通過上次會議紀錄，及商號及個人申請入會。

比名信片還要美的國家 澳紐旅團七度舉辦 享受更高節目更豐

全程22天十月卅一出發收費八千五百元

華僑日報（SITA）四達旅行社，新西蘭航空公司繼續合作舉辦之「澳紐旅行團第七團」，各項籌備工作經已就緒，定期於一九七三年十月卅一日出發，十一月廿一日返港，全程廿二天，收費捌千伍百元。

遊程包括，布里斯本，坎培拉，墨爾砵，雪堂市，星后城，曲山，威靈頓，維拉奇，維多利亞，與克蘭，雪梨等十多個山明水秀，風景絕佳的旅遊勝地，如聞名世界的黃金海岸，終年積雪的曲山，世界獨一無二的螢火洞，表現造物者神奇的烟霧地帶，蓬萊仙境般的鐘乳石洞，以及百聞不如一見的萬島投林絕妙景色，這一切人生難得一睹的美景，都包括在我們的遊程裏。

讀者如對這一個旅團有何垂詢，請電華僑日報中區辦事處，電話：H二五一九七四。

德國名車金寶多 駕返家園樂融融

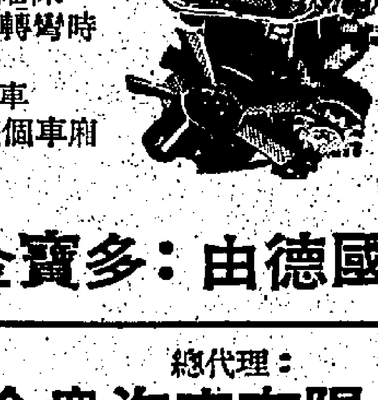
奧普金寶多GS六氣缸2.5公升H引擎，能發出142匹制動馬力。由靜止至時速六十二哩，只需要十二秒鐘時間，其最高時速爲一百一十四哩，售價$32,950。

奧普金寶多具有動力強大的六汽缸引擎，華麗時髦之跑車型車身，豪華美觀之裝備，及三重效能之車軸彈簧。金寶多超群出衆，冠絕同儕。但由於產量不多，故在本港並非每年均能買到。

一般標準裝備，2.5公升S引擎，能發出135匹制動馬力。而金寶多GS則具有2.5公升H引擎及雙汽化器、凸輪，故其制動馬力能達到142匹。

金寶多具三重效能之車軸彈簧，確保行駛安全，在直路駕駛，甚爲平穩，轉彎時輕盈靈活，煞車時舒服穩定。

金寶多具備豪華跑車的風格，汽車內外，均經精雕細琢，加工製造，整個車廂均舖上地氈，而桿式換速器裝在車廂地板上，屏形座位可向後斜臥，復有跑車式軚盤(轉向盤)。歐陸式濶大車窗，經特別設計，因此駕駛人的視線廣濶，新式裝設之儀器板，有精緻悅目的墊子，全部器具，一目瞭然。中間支架，尤令整個車廂美輪美奐，綺麗動人。



金寶多有五種不同款式，任君選擇，由標準型小轎車，Coupe式跑車，而至超級豪華型，全部配有GM3速自動變速器，動力軚盤，遮風窗天線，膠頂車篷，及擋陽光玻璃，安裝冷氣與否，概由車主自行決定。

奧普金寶多爲德國最暢銷的名車，並有通用汽車公司及其代理商的優良服務網，作爲後盾。

請向奧普代理商接洽。售價$32,950.

奧普金寶多：由德國車廠新到

總代理：
合衆汽車有限公司
香港摩利臣山道；九龍太子道152號A-D；
香港恒生銀行大厦商場.

香港工商銀行 尖沙咀分行將開業 銅鑼灣分行獲批准開設

（港訊）香港工商銀行，業務發展迅速，各種存款遞增，客戶日衆，月前斥巨資購置九龍彌敦道重慶大廈地下之永久尖沙咀行址，現已接收進行裝修，一俟工程完竣，即將開業。利便該區坊衆交收來往，歡迎一般外國遊客及就近各大酒店外幣找換，美鈔買賣，旅行支票，價格公道，委派周嘉羽爲分行經理，辦理進出口押匯，以忠誠服務顧客至上爲宗旨。

工商銀行獲銀行監理官批准開設銅鑼灣分行，一俟就緒，即可開業，現在加緊訓練行員，準備調派各分行服務。工商銀行過去經開設有分行六間，香港方面有：西區文咸西街，北角英皇道。九龍方面有：油蔴地彌敦道，旺角彌敦道，深水埗荔枝角道，紅磡土瓜灣道。現仍繼續物色適中地點舖位，多設港九分行，擴充業務範圍。該行信譽昭著，資金充足，實力雄厚，爲各界人士所認識，股票透支，物業按揭，分期付款，均表歡迎。扶助工商業發展社會經濟爲主要任務。

永遠商號會員）：新聯行、華新行、榮華貿易有限公司，添裕香港公司，鴻強織造廠，均安金屬製品廠，東亞印花製品公司，金源公司，八南貿易有限公司，萬邦企業公司，華誠公司，聯大運輸有限公司，建業潔具五金，喜臨樓，華泰電器有限公司，愛思皮具公司。（永遠個人會員）黃昌成，陳代輝，林仕，林保渡，曾倫沾。

官塘慈德壇 孟蘭會開壇

（國際社）官塘街坊組織之慈德壇，昨日開始在官塘新區廿二座對面山上啓建孟蘭勝會，祈願世界和平，人民安樂，消災增福，到有該壇理監事：鄭貞譽，方漢永，鄭壽之，魏忠，方漢榮，鄭全，陸胥，山，陳炳順，陳拾，暨男女善信千餘人，情形熱烈。一連三晝四宵功德，後晚法事完醮。昨日下午二時派發白米與貧苦大衆。

新界版

元朗新田區不少村落
發生水荒 紛請解決
理民府韋能信親往視察
各村並請修路放寬建屋

（特訊）元朗新田區若干村落，最近發生嚴重水荒，有不少非法人士，在水管上游，戴設支管，截取水源，使攸潭尾附近六條村，經常缺水供水，即使有之，亦屬涓滴如綫，鄉民紛請理民府當局，從速轉請水務局設法解決，避民非水火不生活，且時值炎夏，無水便生困苦。

元朗理民官韋能信，關懷民瘼，特於昨日分訪新田六村，分別聆取各村代表及父老的意見，他們除先後提出水源的問題外，並投訴電力不足以及治安與臨時屋，修路等問題，韋能信官即席分點答覆，認爲可行者即行，有問題者亦答允考慮。

韋能信昨偕同副理民官黃乘籌，委員鄧錦仁、陳維邦，聯絡官何國柱、馬景文一同前往，並由新田鄉事會主席文桂枝、文全德，特別議員文揚波等陪導，於上午十時，首先抵達和生圍。

和生圍村代表梁運興所提者有：（一）請協助修築入村公路。（二）請裝濾街喉，解決水源供應。（三）因人口增加，請放寬建臨時屋。（四）電力不足，請協助向電力公司致意。同時，因電柱與電柱間之距離太長，使電線低垂，容易使過路者觸電，發生意外危險，請公司迅予改善。還有一點是本村有人於本年四月申請裝電，至今尚無下文，請協助激查。官方允予協助，但修路問題，因路中有若干地段爲私家地主所有，要調查後始能決定。

一行至攸潭尾村，由村長朱達成及父老迎迓，所提者有：（一）修築入村公路，因已日久殘爛不堪，並盼能加濶成爲行車路。（二）請協助建村公所，地點擬在本村避雨亭。（三）請確保治安問題。據指出：本年七月廿九日上午十一時半，本村西區有農民被數名飛仔持刀追入屋中襲擊，曾打九九九，數小時後警員來，幸當時獲鄉民兄弟合力抗拒，飛仔始逃去。韋能信答修路可由鄉村工程基金撥出，但擴濶須考慮，同意建村公所，並可獲不超過一萬元的建築費幫助。有關九九九事件，先向警方致意。

圍仔村村代表尹伙南，提出最主要的一點，乃要求政府把垃圾池他遷，因常常燒垃圾火屑飛揚，容易發生火警，而垃圾污水常常滲入菜地魚塘，影響農作漁獲。這項請求，已凡十年之久。其次多條街喉與水源供應問題。韋能信答謂：工務局現已在官工道十七咪小欄附近計劃興建新式垃圾池，大約一年半後可落成啓用，請尹村長等暫時忍耐。

新圍村村長林國華，楊聯芳所提者有：（一）申請四個街喉。（二）加闊輸水渠道。（三）在村前裝設街燈，以防宵小活動，有助治安。（四）在公路加築行人路。（五）解決水荒。韋氏答應協助。

壆圍村村長文炳福，與根桂提請：（一）裝設街喉，解決水荒。（二）在公路兩旁建行人路。（三）修築村路。（四）在公學附近設滅火喉。（五）在村前設警告汽車慢駛路牌。其中水荒及救火喉最嚴重，因過去常有火警發生，特別以山火爲然，韋能信均予紀錄協助辦理。

最後訪大生圍，由村長周斗興提出：據說：供給附近各村的水管，發覺上游部份，有許多不法者設支管截取水源，使我們下游各村，水源極度缺乏，這「人爲之患」的水荒，水務當局，極應從速注意及解決。此外，又請求在入村公路裝設電燈及放寬建臨時屋。韋氏均答允協助及考慮。（君）

西貢鄉事會提出反對
巴士取消分段 增重鄉民負担
並請改善交通限制車速

（特訊）西貢鄉事委員會，因九龍巴士公司將行走新界之巴士取消分段收費後，鄉民至表反感，認爲無異加重鄉民負担，繼坑口鄉事會後，昨在執行委員會中，亦表示反對。此次會議議決之要案有下列四項：

（一）九龍巴士近所訂撤銷分段，全程收費五角，無形中使本區人士加重負担，因本區各圍村鄉民，每日購買日用品與蔬菜，多在中途下車，請由會建議理民府，轉請巴士公司將西貢至九龍之車費，全程收費五角，但分段不論遠近，則收費三角五分。

（二）本區木棉山至黃竹洋，及本區坡爛拳之兩條公路，向爲單綫行車，且沿途傾斜之角度甚大，易生危險，請理民府轉請有關部門，將該兩條公路擴濶爲雙綫行車，以策安全。

（三）請理民府轉請交通當局在本區西貢墟及西沙路，黃猄地，坡爛拳，近兵營總局頭之處及西沙路至大灣小瀝林灣角，距房大涌口至白沙灣，北圍灣角，蠔涌至南圍，大坳仔至井欄樹等處一帶公路，請當局豎立限制行駛三十咪的交通標誌，以禁止高速行車。（四）萬宜水湖承建公司所屬工作人員，其中常以高速行車及不依火位抗頭，以致交通失事，傷斃人畜，時有發生，此種情形，對鄉民嚴重影響，請理民府與有關部門會商，從速注意及解決。（君）

井欄樹五村屋 被宣佈爲危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈井欄樹五間鄉村樓宇爲危樓。

建築物條例執行處處長昨日發表聲明稱，颱風黛蒂過後，當局接到堪輿報告，即派員視察上述單層舊鄉村樓宇。該等樓宇乃由泥與稻草製造，遇颱風時，當水份大量滲入時，就引致內牆倒塌，此等樓宇當是現裂痕，多處突起，情況危險。雖曾仔細考慮予以保存，尤以神廳爲然，但除用堅固材料重建之外，實無修茸之法。

擬申請封閉樓宇之通告，已於昨日（八月七日）在有關樓宇張貼，此項申請將於本年八月二十四日上午九時三十分在九龍地方法院聆訊。

元朗理民官韋能信昨訪新田村代表。（上）攸潭尾村長朱達成提請官方協助多項問題，中爲韋能信，右文桂枝。（下）圍仔村長尹伙南述及垃圾池有碍本村之表情。

新界學界體育協進會主辦中學暑期運動訓練營開幕，圖爲屯門鄉事委員會主席劉皇發剪綵時攝（左起：張枝繁、黃俊威、黃源琛、劉皇發、黃多英、廖潤琛、李會桃、雷達賢）。

第三屆體育訓練營
集訓新界優秀青年
昨由劉皇發主持開幕禮
張枝繁致詞勉造福鄉邦

（特訊）新界學界體育協進會爲使新界青少年學子在假期裏得有適當的修息遊之所，計劃發動成立新界學界體育館，使青年學子利用假日，發展過剩活力於體育競技與康樂活動，此爲該會主席張枝繁昨在該會主辦之一九七三新界中學生暑期體育訓練營開幕禮致詞時所述。

體育訓練營係假在九龍男拔萃書院舉行，參加訓練之青年男女逾二百衆，彼等皆爲新界各區中學之體育運動能手。

訓練營爲期五天，由昨（七）日開始，至十一日止，項目包括有：排球，乒乓球，足球，羽毛球，籃球及田徑等多項。

開幕禮於昨下午三時假在男拔萃禮堂舉行，參與盛會有：劉潤琛，李會桃，劉皇發，黃源章，黃俊威，黃天宋，陳冠城，劉德貞，劉澤彬，李立志，劉廣敏，錢恩培，彭志敏，吳裔立，楊錦瑩暨各校校長等多人。

主席張枝繁首致詞，略謂：該會自一九七一年舉辦「夏令營」，爲新界學生提供娛、息、遊之生活方式，至今已第三屆。體育活動，使青年被領略團隊生活之重要，泰各區學生之體育活動，深知集體訓練之重要，臨時組隊，致漫而少功。無論場際比賽或區內發展，非有基本之隊伍與長期訓練不爲功。因此，本屆夏令營邀集新界區各中學優秀之運動員二百名集訓，初步以排、足、籃、乒乓、羽毛球及田徑六項目爲基礎，獨請各該項「業餘體育協會」之專家爲導師，從事訓練及演講，使區內對體育有興趣之中學生，得以深造體育理論與技能，體驗五天在秩序，有紀律之健康愉快生活，意義遠過去爲大，效用較以前爲强，將來無論場際競賽或發揚新界區內體育精神皆有裨益，如果試辦成績美滿，引起大衆興趣，將進一步發動經常性之「新界學界體育館」，使他兒得以利用假日，鍛鍊宏毅精神，以期建功之業，造福鄉邦。

繼敦請屯門鄉事委員會主席劉皇發致詞，略謂：貴會自一九五四年創立以來，對新界中小學體育活動之推行，可謂不遺餘力，例如舉辦新界區陸運會及各項球類比賽等活動，對提高新界體育水平，均有莫大貢獻。大家都知道，香港體育近年來有退之跡象，除了因爲場地缺乏之外，最主要原因乃未能培育後起之接班人，我們相信體育運動當務之急，此次訓練營之最終目的，我非常高興，見到一班充滿朝氣青年，參加接受訓練，可以證明貴會十多年來之心血，並無白費。詞畢，繼主持剪綵儀式，宣佈訓練營正式開幕。

各教練委員主席黃源章報告籌備經過，並致送紀念品，儀成茶會。訓練營日程，包括有公民訓練及各項體育技能訓練，各項運動教練如下：排球：陳華森，雷達賢。乒乓球：鄧鴻波，何木蘭。足球：何應芬，朱永强。羽毛球：黃國揚，張必珍。田徑：郭世雄，錢恩培，賴侯添，陳志文，張桂恆，林任權，歐陽家駒，林學夏，黃燕貞，馮蓮娜。（木）

坑口鄉會分函呼籲 反對九巴措施
認爲變相加價
一人控制巴士更使上落不便

（特訊）坑口鄉事委員會爲反對九龍巴士公司不合理措施，致函新界各有關機構呼籲，請求給予援手。該函內容如下：九龍巴士公司，於本（七三）年七月十六日，實施調整新界若干路綫票價，採取全程收費，原取銷分段計值，又改用一人控制巴士行走，該項所謂新措施，業經該會於六月卅日執行委員會議作事前之討論，認爲此係變相加價，及既求利潤提高又減少服務之不合理措施，因於六月七日，已函呈西貢理民府，請轉有關當局在案，惟是迄無若何反應，而九龍巴士公司該項所謂新措施，則已付諸實行，而成爲既成事實矣。有見及此，本會於七月廿八日舉行村代表會議，提出檢討。本會認爲：九龍巴士公司，此次調整票價，又將若干路綫之分段計值辦法取銷，實是變相加價手法，如行走彩虹至大澳門之九十一（原廿一）號綫，已取銷分段計值，致使該區村民，一上車便要付全程車費五角（假期八角），但村民多係在村與村之間往來，以前只是付出車費一兩角，便可抵達目的地，以每日往返一兩次計，今則徒增幾倍之數，尤以村民多由壁屋或大埔仔至坑口墟，或由上洋及孟公屋往坑口墟，路程一兩個分段而已。再者，九龍巴士公司，今已採用一人控制巴士行走九十一號綫，此亦祗用司機一人，而不設售票員駐車服務，而由司機兼管乘客將車費投入錢箱，並唯恐乘客逃避車費，司機兼顧不到起見，而將車尾門封閉，乘客上落，均須經由車頭開門上落，乘客落車又要自行按鐘，此舉在九龍巴士公司而言，誠一舉兩得，既可減省僱售票員駐車服務，又可在防乘客逃避車費，但轉嫁於村民乘客之不便，則又顯而易見，多係拖男帶女，半途上車，已不容易，萬一追趕車尾一隅，又要擠向車頭前進落車，不難引致無謂爭執，而封閉車尾開門，則於萬一發生意外時，又相對減少逃生機會，尤有甚者，老婦孩童如要落車，試問又如何可禁向車頂按鐘，職是之故，一言以蔽，九龍巴士公司爲便利司機兼顧收費，而顧乘客之便利與安全而已，此外，該綫巴士，時有脫班現象，乘客常於烈日之下亂候達一句鐘之久，而無車抵站，此亦早爲村民所訴，特此羅列弊端，敬請各機構主持公道，給予正義聲援，代向有關當局交涉。

人事登記處流動隊
定期前赴西貢坑口辦公

（港訊）人事登記處處長昨日宣佈：該處於一九七三年八月九日至八月十六日派遣登記隊在西貢及坑口區，爲各家長及監護人辦理登記其六歲至十七歲兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

該登記隊之辦公時間爲由上午九時至下午五時，並將於下列日期及地點辦理。（一）西貢井欄樹文利士多，（二）坑口鄉事委員會辦事處，（三）西貢鄉事委員會辦事處。

人事登記處處長籲請上述地區之居民，應盡市民之責任登記成人及兒童身份證，或呈報職業，住址，國籍或婚姻狀況等登記事項之變更。凡年齡在六歲至十七歲之間兒童，而持有香港出生證明書，政府有效證照者，無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書，或有效之證照者，則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。

凡家長或監護人爲兒童辦理登記身份證時，其夫婦雙方之身份證，應同時呈交查閱。

年齡已屆十七歲之人士，而持有兒童身份證者，除應將該證遞還註銷外，並應出示爲該兒童登記之家長或監護人之夫婦雙方之身份證，及香港出生證明書，或過去兩年在本港逗留之證據。

凡未有上述任何證件者，須前往香港銅鑼灣裁判司署四樓，九龍廣東道油麻地政府合署三樓，新界荃灣青山道建東銀行大廈地下人事登記處辦理登記。

荃錦公路車禍
探目一家四口 同告受傷送院

（特訊）新界荃錦公路，昨晨發生一宗車禍，駐守荃灣區警探陳煥聯駕車在川龍村路段撞車，他及妻子與兩名兒女，一家四口，均告被傷，送院急救後，兩兒女因傷勢頗重，尚須留醫。

車禍發生於晨八時半左右，陳君自元朗頭宿舍駕車上班，同時並載太太及兩子女至荃灣探戚友，他所駕者爲私家車「AN四四〇三」號，當駛至大帽山荃錦公路川龍村路段時，因避迎面而來的汽車不及，遂致撞翻，一家四口，因此而告受傷。

事後，適有新界總部偵緝主任車士達經過，急下車予以拯救，並接電報警，派十字車到場，將四人送院救治，兩名兒女要留醫，陳氏夫婦則敷藥出院。（君）

大網仔拍賣官地
問津無人被收回
底價等於五折亦難賣出

（特訊）新界西貢大網仔，昨有一幅官地公開拍賣，臨時所定底價爲三十萬元，平均每呎卅元，因無人出價而被收回。但與該幅官地相同面積而相近的一幅，於日前拍賣時，則以六十萬元成交，今無形打個五折，亦竟然無人問津。

昨日拍賣之一幅官地，位於西貢大網仔第二五二約第二七六號地段，面積一萬平方呎，建築規約規定需完成價值十五萬元之上蓋建築物，用途只限作私人住宅之用，每年地稅一百一十四元，批期九十九年之餘期由一九九八年七月一日起計減去最後三日，建築面積爲該地百分之三十，高度不能超過二十五尺，臨時由拍賣官宣佈底價三十萬元。

拍賣在九龍新蒲崗政府合署西貢理民府七樓舉行，前往之人士寥寥無幾，當拍賣官解釋拍賣手續及規條後，定出底價三十萬元，因無人出價，隨即宣佈取消收回。（山）

本港新聞

港大文學院學生會
藝術表演籌善款
撥作公益金及會務經費

（港訊）香港大學文學院學生會爲慶祝其六十周年鑽禧紀念，特舉辦之「中國藝術表演晚會」，經於上週六假大會堂音樂廳舉行，門票收入均撥作該院學生會之會務經費及香港公益金善款，乃香港大學學生組織爲公益金籌款之首次。

是次中國藝術表演晚會，節目得上多采多姿，除有華仁戲劇社担任演出之英語劇「昭君和番」外，尚有香港大學舞蹈組表演之中國民族舞「苗女弄杯」及「弓舞」，「敦煌壁畫」，夏漢雄鮑育會之「南北獅大會串」，新法書院同學表演之琵琶獨奏及中國藝術歌曲獨唱，皇仁書院同學之笛子獨奏，筲箕灣官立中學之民族舞「孔雀舞」等。

晚會典禮儀式中，除由香港大學文學院學生會代表李榮正即席將晚會門券善款交公益金，由香港公益金籌募委員會小組主席陳吳祖接受外，並有香港大學文學院院長城士夫人致詞，致送紀念品等儀式，出席之貴賓尚有香港大學理校長黃麗松教授，大會首席贊助人霍英東，鄉偉雄議員，蔡念因，及六國之駐港領事等。

東普陀寺由昨起
稱念彌陀佛七天

（港訊）荃灣東普陀講寺，自開山祖茂峰老法師起，每年循例舉行七月半盂蘭法會，方便各界孝子賢孫，以得慎宗追遠，該寺方丈了一法師，監院了知法師，及了願法師，仁舟法師，了通法師，了煩法師，本地法師，林聖善大居士，全體僧伽四衆佛子等，由昨天初九日開始，啓建彌陀佛七道場至十五日功德圓滿，每日稱念阿彌陀佛聖號萬德洪名七永日，虔供百味如意大齋，及設放燄口各一堂，期內歡迎各界善信蒞臨參加拈香拜祭云。

金剛隊本週節目
漫遊川城植林區

（港訊）金剛旅行隊定期八月十二（星期日）上午九時，在佐敦道渡船街文藝樓側集合，乘專車至川龍起步，短足漫遊大帽山第三植林區，經城門上游返城門水塘主壩，沿途景色秀麗，最宜於短程旅遊攝影，下午五時乘專車返市區散隊。歡迎各界行友參加。代辦交通費每位三元，自備飲水。領券處：皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳卓英，電話：五一二二五九八六，或廣東道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

全美至德懇親大會
港代表赴美出席
由正副團長曹紹松裘準率領

（特訊）香港至德總會出席全美至德三德公所第六屆懇親大會代表團，於昨上午九時乘日航飛美。

據團長曹紹松稱：該懇親大會於八月十二日一連三天，在三藩市舉行，大會係五年舉行一次，總機構爲三藩市之美國至德三德總公所，包括三藩市二埠，舊金山市，芝加哥，士作頓，紐約，羅省，波士頓等公所，屆時全球各地吳，蔡，周，翁，曹五姓宗彥均派代表參加敦睦宗親促進聯系。

香港代表團一行廿二人，計名譽團長吳多榮，周有，團長曹紹松，副團長裘準，顧問吳文庶，吳毓枢，總秘書周瑕，財政吳幹鏖，康樂蔡念恩，秘書周炳榮，團員周自重，吳彭氏魁，曹金碧萊，吳李燕兒，吳陳建華，周林勵文，曹淑芬，曹永昌，曹淑蓉等。

香港至德總會赴美出席懇親大會團全體在機場合照。

山海之友劏鷄井
果洲鶴岩貓眼洞
華麗大船通遊果洲三島
陸行海浴綫船灣半島遊

（港訊）山海之友本星期日即十二日兩綫旅行（一）與海上遊覽社合辦「華麗大型遊船全日港外遊覽」，上午八時半在卜公碼頭開船，直達果洲三島，乘用機動快艇，全面大規模登遊貓眼洞，三丫洞，鶴潮洞，大石門，避暑洞，天梯洞，東果洲及北果洲月球岩大炮石，去程並遊鶴岩洞，喜游浴者隨時在浪靜水清之果洲內灣游泳，船邊跳水方便，花酒浴室大備，餐膳設自費飲食，服覽七彩柯式精印旅遊專稿圖文，並派發有關地圖，以供永久參考，下午五時半返至市區，船艇費每券十六元，此節目上期先爲預告，而預訂遊覽券者已過半，故參加者宜及早即領，（二）陸行海浴綫爲「船灣半島劏鷄井與馬尖洲」，全新設計上午九時正在牛池灣酒店對面集合乘車，直達船灣三門仔起行，印發地圖，按圖暢遊避風港，白排頭，門頸，馬腰，牛笫下，在水茫田或劏鷄井游泳，喜深泳者可作三洲大細邊，普通組則步程長短隨意，下午六時許返抵市，車費每券三元半。人人可參加。即日發券，額滿隨截。券站：彌敦道三五一號「第一餐室」閣樓，尖沙咀星光行九〇八室海上遊覽社，卜公碼頭海上遊覽社訂座處，灣仔春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳聲唱片公司，余道生五一一室柯學修，問訊：五一一四七一三〇二李君毅。下午適用。（往意：海上社只發海綫券）

恒隆銀行擴充業務
深水埗分行明開幕

本港恒隆銀行，近年業務進展迅速，存款遞增，該行在數年間先後開設分行四家，計有北角、西區、九龍油蔴地及元朗等，近爲利便客戶起見，在長沙灣道一七三至一七五增開設深水埗分行，現定八月九日（星期四）開業，由鄧容任經理，彭超爲營業主任，是日上午十一時至下午二時在該分行設酒會招待各界人士，屆時當有一番盛況，該行土瓜灣分行現正加緊裝修中，短期內將開幕營業。

恒生銀行港台合辦
教育廣播節目 八月八日開始
內容爲基本銀行業務知識

恒生銀行與香港電台將於本月八日（星期三）起合辦一項空中講座——「基本銀行業務知識」，內容係介紹一般銀行業務及往來之手續，包括存款，支票，放款，押匯，匯兌，保險等各方面的情形，以至股票常識尤爲社會人士所樂聞。在現今本港經濟環節裏，銀行佔有重要的地位，市民與銀行的關係亦日形密切，對銀行的認識當不致陌生，但對於如何可以更容易使用銀行所提供的各項服務及銀行對社會一般人的功用爲何？想必爲一般人所樂於了解，爲此目的，恒生銀行與香港電台特合辦該項課程。

「基本銀行業務知識」全部課程共四十二節，由八月八日起逢星期三及星期五晚上九時半至十時播出，講師全部由恒生銀行派出業務部門負責人充任，屆時歡迎聽衆提詢有關問題。該講座大部份課程均有講義派發，聽衆可去函香港電台或恒生銀行，寫明「基本銀行業務知識」主持人收，並附回郵信封，當免費寄發云。

十八度成功舉辦業績輝煌
訂價公允節目豐富
享受一流服務最佳
遊歷美國加拿大使人心曠神怡

本報與四海SITA旅行社合作主辦的美國加拿大旅行團，已具十八度成功舉辦的業務實績，成就輝煌，有口皆碑。曾參加者無一不致讚許，好評如潮，即係現階段中訂價最廉，服務最佳，節目最豐，享受最高的旅遊團組織。現時除第十八團經已超額定期出發外，（按第十八團全團滿額，參加者五十人，定八月十日啓程），爲着應廣大讀者要求，續辦美加旅行團第十九團。

閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容豐富大觀，令你畢生難忘。

比如說，匠心獨運的狄士尼樂園，是一個老少咸宜，爲人類知識所啓發的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，可自數個不同角度去欣賞，在衆多的博物館內，又可看到歷史上各個時期的事物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦均可得見。至於大型歌舞，海豚表演，奇景，應有盡有，使人大飽眼福。

閣下更可投身於設備新型，備有冷暖氣調節的酒店，飯館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，感受那多姿多彩的賭城風光，神聖莊嚴的自由神像，流連世界最高的帝國大廈，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，錦繡荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，解你鄉愁。

在長達二十五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加者心動神馳，眼界大開，閣下如想順道探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的眞正樂趣。

東京是週遊世界上有數的名都，東西文化薈萃一地，在旅程中我們亦多留觀光作安排，雖然僅係市區半日遊，也足令人流連忘返。

此外，我們已有十八度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們有信心，參加旅行團必將達到「一團好過一團」的目的。

總之參加本報與四海SITA聯辦的美加旅行團，將界留下一生的珍貴經驗，而費用僅需一萬零二百元，更是不容錯過的機會。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十八團：八月十日至九月三日。（已滿）

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭汎美七四七最新型豪華客機來回及所有陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話二五一九七四。

華僑日報　汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大

旅行團

第十八團八月十日至九月三日 已滿

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團　將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：H-251974

詳章備索

歡迎垂詢

HK$ 10,200

REFERENCE LIBRARY
-8 AUG 1973

華僑教育

現有中學教育‧局限升學就業 仍需長遠改革

文教人員社會改進協會分析提供建議，呼籲重視學生作爲社會公民一份子，應以遠大眼光，信服教導，而不祇狹隘傳授學業或技能。

（特訊）由一羣熱心本港教育人仕所組成之文教人員社會改進協會，對本港教育一般問題，充份表現極度關心，並且不時提供改進本港教育的建議。

有關中學教育問題，該會認爲目前的中學教育制度，幾全局限於準備學生升讀大專或專上學院，次則爲訓練學生就業爲白領階級。這個現象對於政府學校，或是政府津貼學校來說，甚是普遍，就是對於那些設備奇劣的私立學校而言，情況亦復如是。工業學校及職業訓練學校很少，而且在一定的程度上，工業學校亦與文法中學沒有多大分別。絕大部份學生沒有機會升讀大學或專上學院，很多也找不到白領工作。

至於教師訓練情形，其中許多從未受到專業訓練。很多在中學畢業後再沒有接受正式的教育訓練。很多「不合格」教師亟望接受專業訓練，却因設備不足而未能實踐志願，也有不少這類教師只視教師爲權宜之計，一旦有較佳好職業便另謀高就，或者等待機會繼續深造。他們教導學生，皆過是學業資質較差的却要讓過些未受訓練的教師把知識塞進腦袋裏。

上述各項，只不過是指出本港教育部份未盡善之處，其實本港教育所急需積極及長遠改革的方面很多，改革的一部份工作，是要使更多教師信服教導學生，應該以人爲中心，視學生爲社會的一份子，教師應該有遠大的眼光，不只狹隘的傳授學業及技能，應該超越考試的藩籬，重視學生作爲社會公民一份子的貢獻。（琳）

兩大學新生入學待遴選 港大廿四公佈 中大或須面試

亦有毋需面試‧未接信可電詢

（特訊）本港兩間大學本年度新生入學申請事宜，均業經辦理。中文大學因爲考試早，放榜亦早，因此招收新生工作亦要較早完成。而香港大學之考試則稍遲，故須要到本月底才能辦妥此項工作。

今年共有八千四百八十九名學生投考中文大學，在七千四百八十五名與考生中，結果有二千四百九十八名考生獲得入學資格，各申請入學者經已在上月三日將申請書送達大學當局，隨即由一遴選委員會主持遴選工作，在遴選的過程中，入學申請者或須接受面試，或毋須經此階段，故申請者不必因未獲面試而推斷其申請未獲考慮。

中文大學由今年開始，原則上一年級新生將分由各大學學院取錄入學，而不歸入任何學系，第二年方選定主修及副修課程，從入學申請仍須填報擬修學科。申請入學者除取得入學資格考試規則所定一般入學條件外，尚須符合各大學學院之入學條件，方能獲得取錄，攻讀一年級學位課程；新生遴選將根據各生擬入之大學學院及基本學院之次序（包括第二及第三志願）及其成績與能力而定。

至於香港大學本年度之入學試成績，係於去月十六日放榜，在五千三百四十三名考生中，有二千九百九十五名考慮入學資格。申請于今秋入該校攻讀之入學申請亦於上月底截止。申請者將可于本月廿四日前收到書面通知，入選名單分別在各學院及教務處公佈，入選新生乃須依照通告日期辦理入學手續。申請者如在八月廿五日後仍未收到書面答覆，則可用電話向該校教務處查詢，惟該日以前之電話詢問，將恕不答覆。（成）

欲增中學位是否有捷徑 採用浮動班輪轉週 數間中學效果理想

教育行動組評論中學半日制指出

（港訊）對於中學半日制問題，日來引起各方關心評論，教育行動組方面，昨亦爲發表書面意見。

據該組指出：香港教育問題，一般可分兩類，即「質」與「量」兩方面。「培養更多優良教師」，是改良教育質素的一個基本辦法；「從速興建中學」也是增加學位的最理想方法。二者皆是長遠及徹底之法，然而，政府當局會否積極推行，則是一大疑問。

教育之「質」固然重要，但「量」亦不容忽視。要改良教育之「質」，就要對症下藥。香港教育病在那裏？金字塔制度怎樣產生？爲甚麼香港學生多以考試爲唯一目的？爲甚麼過多小學在五、六年級時只授中、英、算三科？爲甚麼香港學校不重德育和美育？答案十分簡單，一言以蔽之，就是：學位荒！

因此，要改善香港教育，必要減低考試壓力，要減低考試壓力，便要提供足夠的學位。我們當然要督促政府當局從速興建中學，但同時，每一位教育者亦應以改革教育爲己任，積極參與改革者之行列。

該組宣傳稱：本組爲解決學位荒問題，會作研究，在不影響教育質素的原則下，提供數項在短期內增加學位的方法：即浮動班，輪週及延長日等。現時在香港已有數間中學在施行此法，效果甚爲理想，平均增加了百分之二十五至五十之學位。希望各熱心教育工作者大力支持，積極參與改善香港教育，以全港學童福利爲重。

培正中學擴班 定期招外宿生

（特訊）培正中學原有寄宿生多屬華僑子弟，自一九六七年起，僑生來港就讀者人數已大減，其餘在校寄宿者，多數已於年來先後畢業。至於本地寄宿生，則以該校位在九龍市中心區，交通方便，當無在校寄宿之必要，該校爲此，業經徵得有關寄宿生家長同意，暫停辦理學生寄宿事宜，並由今年九月起，擴充小學一、二、三年級，各增一班。現已定期八月十四、十五兩日，每日上午九時至十二時半，下午二時至四時，接受報名，報名地點，在九龍培正道該校D座樓下課室。報名手續爲填報名表，交報名費及近照二張，並繳驗原校學業證件。定八月十七日（星期五）上午九時起，舉行入學試，八月廿二日放榜云。（華）

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者留意

中文大學校董會主席 簡悅強離港出席 英聯邦大學協會

（港訊）香港中文大學校董會主席簡悅強爵士，昨（七）日離港赴愛丁堡，出席英聯邦大學協會第十一屆大會，會期爲八月十一日至十八日。該協會係規定每五年舉行一次會議。簡悅強將於九月中旬經美國返港。

詩誦團改選 葉植興當值

（港訊）邁向十二年研習歷程的香港詩歌朗誦團，近以原任主席蕭顯揚赴美深造，經推選，改由資深團友葉植興（中大崇基）當選，金好（新亞）負責團務發展。

1973 中學同學暑期進修專欄

堅道英文書院主編

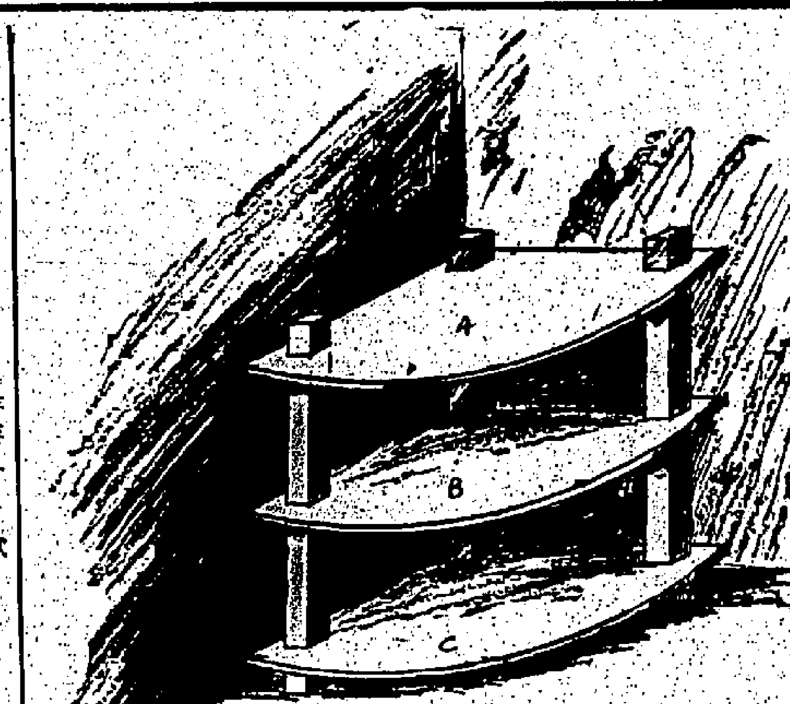
家庭工藝（三）

角几

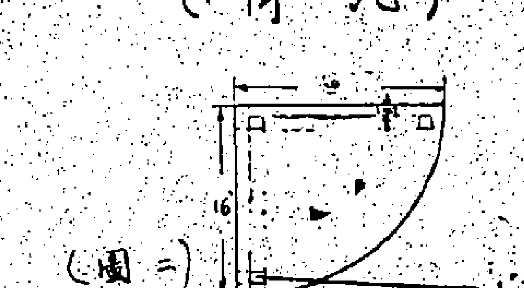
很多家庭都有空餘的角落，但有些傢俬太大件又不能安放，最好就是自己動手去做，今期設計的角几，是活動的，所謂活動是：容易裝配，容易拆開，不需時易於收藏；只花十分鐘又可裝好使用，既簡單又實用且十分經濟。

準備材料：
1. 五分夾板十六吋丁方三件；（如買到碎料十分經濟。試到洛克道木料舖找。）
2. 木方（一吋）約呎半長。鋸成九塊。
3. 吋二鋁方通，買方鋸成十吋長的六條；三吋長的六條。
4. 五分鋁角（包邊用），這項可無。
5. 防火膠板，可用膠地板更經濟（約三毫一件，共十二件只花三元六角）。
6. 四分螺絲釘十八枚。
7. 萬能膠一膠。
8. 膠腳六個。

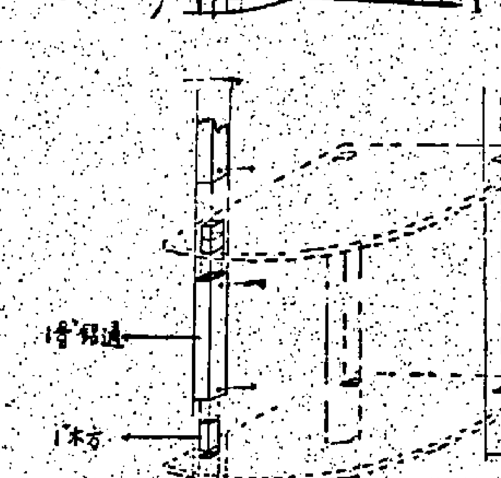
製作過程：
（1）將十六吋丁方的夾板，用線鋸鋸成扇形，如圖二。
（2）在離板邊一吋位，鑿一吋方口，口鑽孔後用線鋸鋸，但亦可用鑿鑿成。不過要小心，因容易裂開。
（3）如黏防火膠板，則用木膠粉開漿黏貼，用重物壓實。如黏膠地板可用萬能膠黏貼，用重物壓實待乾。
（4）圓邊可用鋁角包，也有包邊膠帶，甚至用沙紙擦平滑後塗上黑漆也可，這小小裝飾，盡像由人。
（5）把一吋木方插入鋁方通，把「C」板蓋在上面，再把十吋鋁方通插在一吋木方上餘此類推，欲使堅固起見，可先在鋁通鑽小孔，用螺絲釘收緊，拆時先除下螺絲再拆除其他。參看圖三。
（6）一切完成後把膠腳上下套上即成。



（角几）



（圖二）



（圖三）

陳維周紀念中學招生

班級：F.1至F.5
校址：灣仔萬茂里21號（即文理書院現址）
報名：上午九時至下午五時（假日照常辦公）
報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H二七四二八五）(2)馬寶道北角街坊福利會（H六二〇五〇六）
考期：八月十六日上午九時

培中英文書院

招考秋季學期男女新生
班級：中一至中五會考班（FORM 1—5）
考期：八月十五日（星期三）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

尖沙咀街坊福利會 小學招生

全日全日全日全日
△政府註冊不牟利
本校對德育智育特重
本學期起採用全日制
報名：即日起
地址：彌敦道一三六號 電話：K678430
校監 余祿祐
教育部主任 李韋希

慶恩幼稚園招生

校址：灣仔莊士頓道211號
電話：七三五三〇五
級別：上下午初班新生，高班插班生
報名：即日開始

慶恩護幼園

校址：灣仔茂羅街茂豐大廈二樓全層
電話：七五一一五八
班別：上下午班及全日班
報名：即日開始
遠路學生特約校車接送。

立案 妗妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

本校創辦於一九四九年
新班開課：八月八日
班別：機繡、編織、上下午班及夜班。
分科教學：二個月四個月及十個月畢業。
校址：正校：九龍彌敦道三二九號（近保寧街口） 分校：香港銅鑼灣崇超道16號恩平道口
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

培正中學擴班招生

本校今年只收外宿生
招生學級：小一、二、三年級各一班
報名日期：八月十四、十五兩日每日上午九時至十二時半，下午二時至四時。
報名地點：九龍培正道本校D座樓下
報名手續：一、填報名表，二、交報名費及近照二張，三、徵驗原校學業證件。
考試日期：八月十七日（星期五）上午九時起
校長 李孟標

中華基督教會 聖光堂英文中學

（政府註冊不牟利學校）
招F.1—F.4男女生
持升中准考證投考F.1優先取錄
辦公時間：每日上午九時至下午五時半（例假照常辦公）
考試日期：八月十二日（星期日）上午十時半
校址：銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話：五—七六六八五七
F.5F.4文理組學生 請即回校選科編班

聖思定英文中學 招生

ST. AUGUSTINE COLLEGE
班級：F.1至F.5（會考班）重讀生優先取錄
P.1至P.6 幼稚園高低班
考試 八月十八日（星期六）下午二時
校址 九龍佐敦道碼頭文英樓 K八五六三〇四

同濟中英文中學

招收中文部：中一——中六男女新生
英文部：FORM1——FORM6
校址：灣仔大道東船街道上厚豐里六號
報名：即日開始
試期：在校公佈
電話：H二七〇六一七
凡領有政府三年及五年補助學位分派本校之學生及願意轉讀本校者須於本月十日前來校報到逾期無效。
監督兼校長 霍逸樵

堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE
招考班級：英文部 FORM 1—5
中文部 中一至中五
小學部 小五、小六
報名日期：由即日起至八月十三日止
考試日期：八月十四日（星期二）上午九時
校址：香港西營盤水街25—35號
電話：H四八八一五一—三

嶺南招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）

（一）大專

本院設文，理，商三學院，四年學分制，學分得美，加七十餘家著名大學承認，轉學及深造携便利。

本院特設倫敦大學課程，供學生應考倫大中文，英文，數學及歷史榮譽學位（B.A. HONS.）滿足未能出外深造但願獲得國際著名大學學位者之需求。並設有預科班供學生進修本院課程及投考英，美，加，各大學。

招考班級：預科班及文，理，商三學院一年級新生，二，三年級轉學生。

報名：（甲）日期：即日開始至八月廿二日下午四時止每日上午九時至十二時，下午一時半至四時半（星期六下午及例假休息）

（乙）手續：（一）考生必須携備成績表及轉學證書等有關文件。（二）正面半身二吋近照四張。（三）繳交報名費及填寫申請表格。

考試日期：八月廿三，廿四日上午九時開始。

（二）中小學

F.6及中六會考放榜後一星期內接受申請
中學F.1至F.5及中一至中六經擴班後全部已滿額恕不再接受申請
小學餘額無多，報名從速。

簡章備索：（一）司徒拔道十五號本院校本部（6, 6A, 15號巴士均經本校）大專部電話：H732551，中小學部電話：H722297（二）海外信託銀行總行及港九各分行

中華基督教會 聖光堂幼稚園

招收秋季幼稚園新生
班級：幼兒班，幼稚低班，幼稚高班。
考期：即日開始（上午十時起）
校址：香港銅鑼灣東院道七號。
電話：H七七四〇二四
附註：本校環境優美，校舍寬闊，本學期擴班，新型裝修，增置最新型幼兒益智玩具，教具，並增設校車，讓兒童在良好環境中學習。

遠東航空學校

續招無綫電科日夜班新生
科別：無綫電工程，報務，電視各科日夜班
開課：八月十五日。報名：由即日起，考試、報名時通知
校址：九龍城宋皇台道啓德機場內，備相片三張。

德明中英文中學

日校暨大學預科招生 夜校 即日接受入學申請

日校
中文部：中六級（携備中中會考成績單及中五成績表複核）中一至中四級。中五級重讀生。
英文部：F1至F4級，F5級重讀生。
小學部：小一至小六級。
考試日期：八月十一日（星期六）

夜校
中文部：中一至中五級及小學各級。
英文部：F1至F5級。
考試日期：報名時通知。

註：凡投考中一（F1）級新生持有升中試證者，准免考筆試。
報名及考試地點：九龍旺角奶路臣街19號日
電話：三——九六〇二六一——四
校址：九龍旺角山東街十八號 簡章備索 例假照常
誠聘各科有經驗教師，請寄詳細履歷旺角奶路臣街19B校長室
校長 鄺潤才

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

本校經政府選定爲三年補助中學
招收班級：中文部——中一至中五（會考班） 中六（大學預科） 小學各級及幼稚園
英文部——F.1—F.5（會考班） P.1—P.6及幼稚園
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常）
考期：八月十日（星期五）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一八四—一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五‧八〇九一四五‧八一二五五五

香港 文法書院

GRAMMAR COLLEGE
招考F.1至F.5男女新生
升中五年及三年補助生報到及註册即日辦理。
其他升中生携帶考試證可免筆試
校址：香港銅鑼灣電器道36號
電話：H七〇九三六 七〇一〇六
校長：鄺彧 副校長：潘振文

九龍 文法女書院

GRAMMAR GIRLS COLLEGE
招考F.1至F.5新生
英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部冷氣設備
政府補助升中 中五全部會考
升中補助生報到及註册即日辦理
其他升中生携帶考試證可免筆試
校址：九龍深水埗元州街231—237號（金豐酒樓對面）
電話：K—869816 K—866271
校監：鄭彧 校長：MRS. P. CHENG

港台缺乏文藝小生 秦漢得運脫穎而出

小銀色綴

打鬥片流行，且片酬高，於是影壇裡有的盡是打仔小生，至於那些演文藝片的不是已經老了，便是叫價與打仔一般高，使那些本已經不易爲的文藝片缺乏了小生。

縱觀港台的小生，他們是高遠，關山，謝賢，柯俊雄，武家麒，歐威等，他們的年事已長，已進入中年階段，且現在流行的故事多是新潮的少男少女的，以他們這樣的年紀來演少男總是使人起不了共鳴，難怪李行拍「彩雲飛」時把柯俊雄換了鄧光榮，白景瑞拍「白屋之戀」時也由柯俊雄換上了鄧光榮。

現在本港的影星可演少男的祗有鄧光榮，秦祥林，除了這兩個人還可演文藝少男外，便沒有第三人。自看了李行所出品的「母親三十歲」後，覺得該片的男主角秦漢有很好的條件，他除了個子高外，還有「開末拉」面，演技還不錯，看來文藝片裡又多一小生了，而那些愛拍文藝片的也多個人考慮了。

秦漢原名康凱，是一個會講廣州話的台灣人，已婚有一三個月大的女兒。初時以康凱之名從影，已有三年，做的却是配角，拍片也有五六部。當他服兵役回返影壇時，他的名字康凱已爲別人所用，才改名秦漢。

「母親三十歲」是宋存壽大胆起用他作主角的，且把他從台灣帶來港，拍另一部文藝片「不再有春天」。秦漢的「母親三十歲」雖然祗映了午夜場，但一般人對他的反應很好，使他對拍片也有了信心。因爲秦漢並不是大明星，且拍片也不多，他也曾對此彷徨過。他的片酬祗是五萬台幣，當一部片完了，還未有片接時，他不難會發生恐慌的。秦漢表示，他雖然有這樣的恐慌，但每一次却很幸運的未至絕境又有片拍了。有時他也曾想改行的。不過因爲他對這個行業還有憧憬，也未至絕境，所以改行祗是想想而已。現在的秦漢已經改運了，雖然「母親三十歲」能不能搶錢還不知道。不過秦漢因宋存壽的起用而片巡李通已是事實，他除了在本港拍「不再有春天」外，李融之執導的「第一個春天」等待他回台拍攝呢！（朱侶）

娛樂小卷

影星衣依，昨晚應邀前往麗的電視接受「銀色新聞」節目訪問，暢談「母親卅歲」的拍攝過程。圖爲衣依在麗的電視大廈內留影。（球）

泰國警方追緝王羽

（特訊）泰國警方昨（七）日擬通過國際刑警拘捕國語紅星王羽接受審訊。

經「獨臂刀」一片走紅的王羽，於六月間在曼谷拍片時，在一間酒店之咖啡室，使出他的功夫，力戰兩男子。泰國警方稱，王羽將其中一個受害者，掉出窗外，另一人則被他用空手道擊傷。

泰國警方又指出，國語片紅星王羽在留泰期間，在晨早一時曾駛車撞毀一輛的士，自行駕車逃走。

王羽溜走返港後，他稱：「我受不起軍事法庭審訊。」

泰國警方表示現時已發出拘捕令拘捕王羽。但未知能否通過國際刑警的協助。

龍爭虎鬥押後上映 最佳映期竟爆冷門
立基新片獲得三綫聯映

影圈裏常常發生很多意想不到的事情，最近關於李小龍死後的新聞，更是層出不窮，不過，多屬花邊新聞，比較成爲問題的，應是因爲李小龍死後，本來排在本月份上影的「龍爭虎鬥」，突然宣佈押後上映，也就因爲這樣，遂使到一直虎視眈眈這個看似佳檔期的獨立製片公司，展開一幕爭奪戰，誰都希望奪得這個好期，推出自己的出品，因爲一年中難得幾個好期，所以視爲至寶。這點却不是一般觀衆所知道的事，但在爭加爭的幾家公司，却知日夕的在緊張，其中不少運用人事關係。

結果，這一場爭奪戰，經過在幾乎十日的演變中爆出了一個冷門，本來屬於「龍爭虎鬥」的一個映期，由立基娛樂企業公司的許堅獲得。說來奇怪，在這場爭奪戰中，許堅並沒有表現得很積極。而嘉禾錢主腦，却把這個大綫，送了過去，所以，立基公司接到通知之後，爲其三週年紀念作「飛虎小霸王」將在嘉禾綫推出而特別緊張。

立基公司的緊張是必然的，因爲院商的重視，這三條西片院綫都加入，在本週末優先介紹午夜場，由這三綫推出的影片，過去並不多見。何況「飛」片又是立基公司的三週年紀念投資逾百萬元的一部影片，又適逢三週年紀念，一切都配合了，難怪乎許堅這幾天，忙得「柑拉補甩」了。特別是宣傳部幾位仁兄。

這因爲許堅本身是個宣傳老手，幾乎每一樣宣傳，都要親自過目。這就苦了工作人員，他們打趣地說，想不到李小龍生前是好朋友，他死了之後，間接使我們吃苦頭。意思是，如果不是李小龍突然死去，「龍爭虎鬥」的映期，就不會抽起，而這個期不抽起來的話，「飛虎小霸王」就不會被嘉禾綫的首腦者中，塡這佳檔。也就不會趕工趕得如此要命了。

正如本文首說的，李小龍死後，新聞層出不窮，「飛虎小霸王」雖然不與小龍之死，發生直接關係，但間接也有點關係的。就不知與小龍有關的新聞，幾時才會完結。（之明）

（圖：「壁虎游龍」開拍時，男主角康凱（右）、日籍女星岡田可愛與投資人葉銀漢（左）。）

姚鳳磐赤手空拳 組公司自編自導

談起了白景瑞，李行，宋存壽，你不能不想起了姚鳳磐。如果你能記起李翰祥，當然也知道姚鳳磐是李翰祥的重臣，也是最倚重的導演。事實上姚鳳磐的「幾度夕陽紅」一片，成績相當不俗。可惜，國聯公司解散之後，就很少聽到這位才氣縱橫的導演了。也許作品不多，而不喜活動。直到了前一陣子，台灣報章才有他的消息報導。

原來，姚鳳磐已組織了鳳冠公司，自資拍片，創業作品是一部相當別出的動作片——「赤手空拳」。

最近，姚鳳磐又靜靜來了香港，這位只顧工作者，如果不是偶然給記者發現，絕不會有人知道，更沒有人知道他那部「赤手空拳」已經大功告成。此次來港就是爲了安排「赤手空拳」上映事宜。

在「赤手空拳」中，姚鳳磐大胆起用了一位新人李元霞。這位小生今年才十九歲，是一位空軍英雄遺孤，由十二歲即開始習武。現在他已爲鳳冠影業公司的基本演員。

「赤手空拳」除了李元霞之外，還有范丹，田野，王莫愁，薛漢等，演員陣容相當完整。

姚鳳磐又透露，鳳冠公司第二部出品是「針灸銅人」，仍是由李元霞主演。

蕭芳芳要從日本寄烟包 用以占運氣亦望獲房車

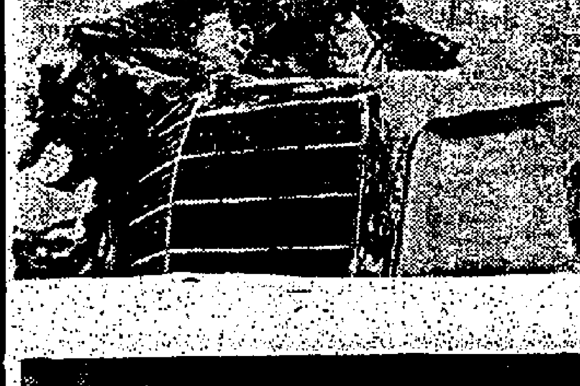
觀影心聲

蕭芳芳去了日本，她說，她會在日本寄回來一些煞絲頓香烟的烟包，碰碰自己是否有好運氣，可以免費獲得一架平治牌的房車。

這是蕭芳芳在上機去日本之前，在機場對大家說的，她當時雖然以說笑的口吻說出，但給我留下很深刻的印象。

蕭芳芳這樣說：「我剛剛試過一輛平治房車的性能，滿意極了，坐位也非常舒適。那是一個不用錢就可以獲得的房車，是煞絲頓公司用來抽獎的獎品，任何人只要交出三個煞絲頓香烟的吉包，即可換得一張抽獎劵，抽中頭獎，便可以免費獲得這架平治房車。此外，還有過千份其他獎品，我想，香港現在舉行這個抽獎，日本未必也同時舉行，他們是不會把烟包留下來等將來舉辦抽獎之用的，我會盡量把它寄回來參加抽獎，因爲我很喜歡這一架車，希望能有此幸運。」

蕭芳芳說從日本寄回來煞絲頓香烟吉包，當然不會是事實，但從她當時的神態與語氣判斷，她喜歡那輛平治房車卻是事實。靚車配美人，蕭芳芳若真能幸運地抽得此獎，必會成爲影運佳話。



蕭芳芳試完平治房車，甚感滿意，拍一幀香車美人照片留念。

李湘苦練脫衣舞 床上戲眞實迷人

從台灣傳來消息說，女星李湘，正拜了從美國返台的舞蹈家曾金羚學舞。這消息並不是驚人，驚人的消息是李湘所學的，是非常淫蕩的「脫衣舞」。曾金羚雖然從沒跳過脫衣舞，但在美時曾參觀過，所以她對李湘的舞作重點指導，而細節却靠李湘自己揣摩。然而李湘跳起來魅力十足，連女人看了都會「昏倒」。

李湘是「最有女人味道的女人」，她跳脫衣舞跳得好，是個因爲她能把整個人投進舞中。正如她演床上戲一樣，演得眞實迷人。

在宋存壽導演的新片「母親三十歲」中，李湘就演了一場床上戲，描寫她所飾演的母親，三十歲時，因丈夫生病，而滿足她的生理需要，所以一時走錯了路，與人通姦，這件事給她兒子看到了，於是一直沒有原諒她。

「母親三十歲」就是描寫一個走錯路的母親的悲劇，和一對新成長青年的愛情，片中有好的母親，有壞的母親，有好的青年，有壞的青年，他們都眞實地表現了傳統下的人物，那些人物，都是觀衆們熟悉的，因此特別親切感人。

女星李湘在「母親三十歲」中演出的床上戲，演來眞實迷人。

玉女彭美拉蒂芬改變戲路扮妓女

女星彭美拉蒂芬，是銀壇最靚的玉女，她加入影壇是非常偶然的，她一九四二年在奧克拉荷馬城出世，十二歲即做服裝模特兒，長大後「是一個亭亭玉立的美人」，有一天她跟人去參觀片場，立即被製片家賀爾・瑪里斯看中了，試鏡後就去拍片，第二部電影「玉女風流」，已是女主角了，與老明星占士格尼唱對台戲，迄今她已拍了十六部電影，包括「昨日今日與明日」，在「龍虎平魔」內，她改變玉女名媛的面貌，飾演風塵妓女，頭頭是道。

卅一歲的丈夫和鄉下仔男星法蘭高尼路，數年前要在一齣涉翁名劇內唱歌，他把不會操英語及不會唱歌的困難都克服了，攻讀戲劇，學習對語，返回歐洲去，現在是意大利五個最高片酬的明星之一，過去兩年他集中演硬派角色，不再扮演浪漫角色，在「龍虎平魔」內是的牛仔，被困情關，他是不喜歡歐洲式生活的，他愛去旅行，他說：「旅行是我的最好教育，我最喜歡會見新人，及觀光新的地方。」去年在拍「龍虎平魔」時，法蘭高尼路又演浪漫場面，他說：「當我接受了與安東尼昆拍本片時，我以爲飾演牛仔可以擺脫浪漫的角色，但使我驚異，我要化一個星期時間，與彭美拉蒂芬在床上造愛……接吻使我的咀唇也麻木，全無感覺。」

英雄難過美人關，男星法蘭高尼路豈能例外，他在「龍虎平魔」內，被艷麗的彭美拉蒂芬擁着，硬要嫁給他，但他避開她，另有苦。

從法國飛港加盟遠東 跆拳第一高手李觀遠

遠東公司的「一網打盡」在吉隆坡和怡保的同時上映，生意旺盛，院商破例連映一月，其中有十六天是全滿的，這給遠東老板打了一枝強心劑，本來他要大展一番，如今更是信心十足了，從種種跡象顯示，片並未開到荼蘼，馬虎的當然收入不理想，但肯落本錢精細的製作，尚是大有可爲也，爲此，遠東除了簽了導演葉榮祖，打星李錦坤，謝漢等爲基本演員之外，最近他們宣佈有「韓國跆拳第一高手」之稱的李觀遠，即將由巴黎飛港，加盟遠東。

據說法國人無人不識東方技擊大師李米實，李米實就是一九六八年韓國跆拳大賽總冠軍的六段李觀遠，亦在該年韓國與法國簽訂體育與文化交流協議，李觀遠便是國家派去法國巴黎講授跆拳，以發揚該項國術，如此他在巴黎五年，徒弟又有徒弟，桃李遍法國，該國人士對米實李師傅十分尊重。

去年李觀遠以法國總教練的身份，帶法國隊返漢城參加第一屆世界跆拳道大賽，剛好遠東老板劉乘瀚與經理黃智勇赴韓睇外景和挑演員，見到李觀遠的表演，功夫厲害，外型亦佳，便游說他來港拍片，剛巧李觀遠看過幾部香港打鬥片，覺得甚有興趣，於是口頭承諾，此次是把巴黎館務交待好，來港履行諾言，遠東公司將有一名威猛宗師，使陣容更加壯大矣。

許冠文日來趕拍一樂也 痴情少女看拍片一樂也

銀海微波

許冠文最近情緒不安，據說是受到一位妙齡少女的騷擾，但據曾目睹這位妙齡少女的人說，她不過自己有點痴情而已，並未騷擾及許冠文，假如說許冠文有此感覺，那是許冠文的感覺而已，妙齡少女却並未有此行動的事實表現。

許冠文現在是拍李翰祥執導的「一樂也」，日昨，該妙齡女郎曾到邵氏影城，並要李翰祥准予參觀拍片，對於該女郎，應該也感到「一樂也」了。

一般導演在拍片時，爲使演出者精神集中，情緒安定，都是不歡迎外人參觀的，李翰祥拍到一些香艷鏡頭時，連記者也不許在場，今竟容許此妙齡少女參觀拍片，實可說是額外開恩了。有人說是受到他的痴情所感動，所以才有此舉，也有說他的新片「風流韻事」上映午夜場旺場到咁很，在去週末上映正場，心情好，所以便宜了那女郎。孰眞孰假，很難判斷，但「風流韻事」旺場，是事實，那女郎獲得參觀許冠文拍「一樂也」也是事實。

許冠文拍片「一樂也」，少女看拍片亦「一樂也」，此「一樂也」非彼「一樂也」，但總是「一樂也」，將來上映如果旺場，李翰祥將會捧酒杯邀飲，深深感到「一樂也」。

謝賢昨日由台灣返港，謝賢是在上月下旬悄悄飛往台灣探望甄珍和趁機渡假的。據悉，謝賢遊完台灣返港後，又與拍「再見親人」一新片。圖：謝賢（中）返港，他的妹妹（左）和張冲（右）前往迎接。（球）

「法國畢業生」風格浪漫

每一個人都有過學生時代，有些人的學生時代是值得回味的，有些人的學生時代是一片空白。

「法國畢業生」裏面的學生的生活是多姿多彩的，此片以法國爲背景，充滿法國風味。特別是在法國農村拍攝，這使觀衆耳目一新，那些湖光水色，農舍與家畜，使人感到很可愛。

此外，「法國畢業生」還有一個妙處，那是爲二位畢業生到瑞典去會見女友。（筆友）相見之下，擁吻，熱吻，很快進入主題。可是，這位法國畢業生因爲心情太緊張，竟然不能水到渠成，這使那位瑞典女友大感氣餒，罵他是銀樣蠟槍頭。

不過，這位畢業生有解釋：「眞奇怪，我跟法國女友相好，很順利的。可是，跟你們瑞典人發生關係，都不能得償所願。」

「法國畢業生」是一部幽默的電影，看後使人大開心不已，片中的幽默祗能會意，不宜宣傳。女學生們的無知，純潔，使人忍俊不禁。

編導拍攝此片，以樂而不淡取勝，片中的對白是耐人尋味的，充份發揮了法國人的浪漫性。

聲寶之夜

無綫短訊

黃啟智、黃慧雯、鄧錦榮、葉秀瑛、杜志浩、梅綺玲幾位天才的業餘表演者，將於今（八）晚八時在無綫電視翡翠台的「聲寶之夜」彩色節目中客串表演。

由譚炳文、王愛明主持的彩色「聲寶之夜」節目，今晚的秩序已經安排如下：

㈠黃慧雯演唱：「美酒加咖啡」。㈡鄧錦榮演唱歐西民歌。㈢葉秀瑛演唱：「採檳榔」。㈣黃啟智演唱歐西歌曲：「不用說你愛我」。㈤杜志浩担任鋼琴獨奏。㈥梅綺玲演唱：「相思淚」。今晚担任客串示範的，將是著名的女歌星高小紅。

描寫放縱男女性生活的影片「法國畢業生」沙胆雞頭。

王豪雄心不減 完成壁虎游龍 又在籌開新片

（台北訊）王豪最近在台灣，不聲不響，完成了一部「壁虎游龍」，接着又在籌拍一部動作打鬥片。

「壁虎游龍」是香港富華公司的葉銀漢與台北一某人士合作攝製，這是一部以抗戰時期爲背景，描述發生於淪陷區，一羣愛國青年與日本軍偽軍週旋搏鬥的故事，情節緊湊，有血有淚，他不僅激治各派的打鬥，還有眞槍實彈，除打鬥場面驚險萬分，在時下一般打鬥片中，這是別具一格的一部。

此片的陣容十分堅強，男主角起用了年青勇猛的康凱，女主角是日籍女星岡田可愛，其他重要演員有葛香亭，張嘉林，苗天，李芷麟，戴良，薛漢，黃飛龍，楊奎玉等，康凱在片中，是演「壁虎游龍」，身懷壁虎功，十分了得，也爲了演出該片，特別拜在劉鑫樵老先生門下學藝，劉老先生是台灣僅存的一位壁虎功專家，國術界人士對他十分尊敬，本來他不肯收徒的，看在王豪面子，破例收了康凱，既收徒弟，關係面子，他就眞的教他，因此康凱一直到演得自如，才參加拍片工作。

看過「壁虎游龍」攝製的，都認爲這是一部很精彩的影片，王豪導演的手法，更是引人入勝。

目前動作片興起，王豪決定要再拍幾部精彩的影片，另外，他還想拍一部甲級大片，如當年「一萬四千個證人」的製作，爲自己的從影史，留點紀念。（僑）

台灣亞利公司將開兩部新片

「天龍地虎」是一部新型的民初動作片，由青年導演游冠人執導，現在已經完成，即將推出與本港觀衆見面。游冠人是台灣台語片時代的紅牌大導演，他的作風以細膩見稱，在過去近一百多部時裝片中，就以此手法而獲得觀衆的愛好。他走上國語片時代後，更把握了過去的優點，從事更進一步的新手法表現。

「天龍地虎」這部片子，是台灣亞利電影機構的作品之一，亞利公司從事電影事業并不太久，由於兩位愛好電影工作的年青朋友，胡思雍同胡思麟兩兄弟的努力，已有頗好的成效，他們除了這部「天龍地虎」之外，另外又完成了四部國語片的製作，這在獨立製片機構來說，不獨是一支有實力，且是有幹勁的電影公司。可。

亞利公司最近又宣佈，除了已完成的這部片子之外，短期內可將在台北開拍兩部新片。據胡思雍同胡思麟兩兄弟說，今後他們會找更新的題材，拍出最好的國語影片，以備愛好國語影片朋友們的需要。

「在英雄的國土上」 北越記錄片下週公映

世界矚目的越南戰爭終於在巴黎簽訂停戰和平協定（巴黎協定）在停戰後，河內成爲國際監察和監督小組的代表，以及四方聯合軍事小組的軍事代表前來觀察交遷俘虜事宜的地點，河內停戰前後的內幕是很吸引人的，欲知它的情況，可以在一部「在英雄的國土上」的紀錄片裏得到詳細介紹，這部紀錄片在下週公映。

河內經歷了十二天的日日夜夜的大轟炸，投下的炸彈比其在第二次世界大戰在歐洲戰場上所投落的炸彈還要多。面對這樣史無前例的大轟炸，河內經戰爭的鍛煉，勇於作戰，善於作戰，也善於疏散，只是一天一夜工夫，沒有任務留在河內的九十萬人口，自各交通工具離開了這個城市。

河內的人民軍和男女民兵是怎樣保衛，在這十二天的轟炸下，人們是怎樣生活的，「在英雄的國土上」給你解答。

越南民兵在稻田起出定時炸彈。

不要哭泣

連圖故事

（三）左艷容是與妹妹紀寶如離家的，因爲忙於工作，無暇照顧紀寶如，竟然導致紀寶如患了小兒痲痺症，左艷容一方面工作，一方面又要爲紀寶如的病奔走。

（四）不過，紀寶如雖然患有痲痺症，差不多半身殘廢了，仍舊奮發努力，與病魔博鬥，因而獲得導師與同學的疼愛，尤其是那位青年老師江明，對她更好。江明常常到紀寶如家走動，因爲就認識了其家人與左艷容。

母親三十歲

連圖故事

（七）到了青茂畢業，與伯母才告訴他，他誤會了母親，因爲那天旅社的男人是酒店的厨師而已。青茂於是央求政中同到南部去探母親，可是母親卻陪沈宗寶到台北看病。

（八）母親回家後，知青茂來找她，竟立刻趕到台北，可是，青茂已上火車參加軍訓去了。火車開行了，母親在路上看到車上的青茂，於是衝[illegible]，卻被迎面而來的汽車撞倒。（完）

華僑文化

香港中國美術會 會員作品年展 大會堂明舉行

香港中國美術會，第十三屆年展，會員作品，由明（九）日正午十一時，在大會堂八樓展出，此次作品，內容豐富。由於本屆執行委員會主任委員陳年枏，爲增加藝術情趣，充實展覽內容起見，事先準備邀請全體委員集思廣益，妥商進行，並推定工作人員，加強工作。結果：由各委員一致贊同，先由委員做起，每人出品以最近精作，至少二件起碼，除以前徵收者外，最近續收會員交到作品者：有李道澈花鳥三件，杜國威花鳥二件，胡卓麟花鳥二件，陳乃毅書法二件，陳麗绵花鳥畫法四件，陳文傑書法二件，徐達之花卉書法三件，謝鍾鄉對聯二件，羅天和花卉二件，岑飛龍山水二件，王彼得山水四件，吳伯英書法三件等。行見一經開幕，陣容驟增，而藝術氣氛，亦倍形濃厚，當能一新此間藝壇人士及愛好者之觀感也云。

呂壽琨最新著作「水墨畫講」出版

以自由獨立個人智慧之藝術精神的現代水墨畫家呂壽琨，最新著作「水墨畫講」一書，現已編印完成。該書是呂氏多年來從各方面的演講及上課時的部份摘錄，內容大概包括有：基本繪畫，執筆運腕，產繪用紙，色彩墨色，色澤墨彩，中國山水畫傳統技法，臨摹與創作，教與學，畫與畫，現代藝術教育，教育方法，臨畫的態度與心境，香港現代藝術的指向及水墨畫的將來等。全書共二百多篇，文體簡明，深入淺出，意境嚴謹，是藝術上不可多得之著述云。接購該書地址：香港方面，北角英皇道三九〇號亞洲大廈四樓A座，電話：七〇四一二一四，九龍方面：紅磡馬頭圍道三十號B地下，馮寧播影院，電話：六二八〇五三。

何恭第遺詩

中秋即席口占七律　吳天放錄

太息臨風酒一杯，金剛無恙且低徊。廿年水月身如幻，萬里胡塵國易衰。佳折有人談往事，瓜分無地覓奇才。山河倒影終搖落，莘學與訓手自揣。

閑居

又報新秋入夢時，江湖霖雨不勝悲。風高雁淚排空遠，月黑鷄聲報曉遲。摘與茉莉兩三朶，敢到名園四五枝。知己不來天欲雨，挑燈猶與遣愁詩。

長安女兒曲（錄自親王下珠江小說）

阿儂生小長安道。破瓜時，紅葉秋風早。香車寶馬襯流蘇，菊花天氣歸來暮。轉眼兒：雨瀟瀟，流年草草。多幾春又到。說甚麼海棠吐蕊，丁香結子，富貴王侯家，端的是光陰虛度。好好。生只怕長行多露。徐娘今半老。爲問桃花人面，還似當時無？

商務印書館秋季廉價十天

商務印書館港分館明起至十八日止，舉行秋季大廉價十天，東區支館，北角支館同時舉行。廉價期內，國內版圖書九折港版圖書八折文具唱片九折，宣紙，元筆，墨錠，墨硯，印泥，章石，畫軸工藝品八折，原作字畫特價，該館出版的工具書特價，「藝林叢錄」（一至八編）特價，「錦繡中華」，畫冊特價。另設圖書特價部。該館地址，中區分館，大道中三五號，東區支館，軒尼詩道五〇九號，北角支館，英皇道三九五號。

宗教友誼社講座 賈航講靈學探要

宗友社明（九）晚八時（星期四），請賈航講「靈學探要」。共分四講，每月一次，有講義派發。又該社爲增進青年學生進修起見，每日全日開放，歡迎學生利用。以上工作，該社不收任何費用云。

圓通講寺 建盂蘭勝會

離島坪洲圍仔山頂新村十三號，圓通講寺住持慈雲法師，擇本月十三起，開壇誦經，禮懺啟建盂蘭勝會三晝連宵。爲慎終追遠，便利各善男信女超薦先靈，早登極樂，設立附薦，即起請提早登記牌位，附薦先人，並希屆時蒞臨寺，參加拈香。現定農曆七月十二日晚蒞壇，十三日開壇，十五晚圓隆。

添生學孫誌喜

（詩）　黎本立

春來淑氣滿閒門。喜報學生疊抱孫。湯餅會開齊稱祝；螽斯篇頌瓞綿繁。佇看吾宗奕葉蕃。但願桑弧蓬矢志，樓蘭花帶[illegible]

「詩」　奉和念因兄新秋招飲次韻

晚香　許菊初

欲尋詩料和新秋。先向盧同借老甌。汰溯我求茶六碗；呈功君已目無牛。萬籟通眼總成果；丁酒澄心好散愁。雨後瀟瀟涼意足，敲窗桐葉入宜樓。

詞　虞美人（寓意）

晚香　許菊初

山居生怕無衆味。念入黃河鯉。倘教緣木可求來。尚有放歌彈鋏道人哉。西風倍憶蓴羹美。知吾殊方寄。起看紅葉滿前汀。應約那邊人與喚魚聲。

（詞）倦尋芳（有序）　陳冠夫

前與羅植苑丈共事多年，暇常論詞。丈學詞於海綃翁。曾預許於五十後致事，閉門著述。詎料棲遲海澨，傳經廿載，甫云退休，遽赴修文！癸丑夏，爲羅丈辭世周年，予重經金漢旗頭，低徊叙茗論文之地，感音思舊，賦此寄懷。

萬荷貶影，驚訃修文，南濱愁滿。容易經年，殘夢尚縈江畔。總劫空留殘劫念，登岡怕聽啼鵑苑。斷哀懷，奏賞壞琴，說同人遠。記往事：漸花飲第，海綃門牆，成績鄂斯。錦箋眩翻，心數冰平凄斷。此日九龍重過處，丁令還歸忽忽喚。待賦來，勝前時，賦成春飛。（羅丈曾作浣溪沙詠瀟瀟云：「王謝堂前春未歸。誰家小燕傍人飛？差池不向畫梁棲。野草夕陽憐悲陌，落花流水認香泥。人間何處不棲迷！」蓋詠卅年前廣州某名歌者本事也）。

尚有文化刊在第四張第三頁

REFERENCE LIBRARY
-8 AUG 1973
CITY HALL

華僑教育

教育司署夜學部辦 成人夜班今截申請 四類班級分區上課

（特訊）由教育司署夜學部所主辦之成人教育夜班，本年度入學申請定今（八）日截止，凡擬申請入學者之申請書應即據實填寫清楚，送到所選擇之上課學校或該部，俾憑辦理。

上述成人教育夜班包括下列各班：（一）普通教育班：分三級，每級修業一年，高級約為小學六年級程度，中級約為小學四五級程度，初級約為小學二三年級程度。凡十八歲以上男女均可報名就讀。所授科目有：中文、英文、實用數學、應用文及社會等。

（二）縫紉編織班：修業一年，凡十八歲或以上女性均可報名就學。課程包括：縫紉基本法，接骨法，材料選擇及身設顏色之配合，量身法，衣車之使用，衣服裁剪，打機，織鈎，編織。

（三）家事班：修業一年，凡十八歲以上女性均可報名參加。課程包括家庭收支預算，烹飪，室內佈置，衣物處理，孩子料理及初級救急法。

（四）木工班：分高初二級，每級修業一年，凡十八歲以上男女均可報名入學。課程包括工具運用，繪圖，設計，用具製作及家具修理等。

各班上課地點分在香港區之香島道官小，西營盤李陞小學，中環荷李活道官小，灣仔軒尼詩道官小，銅鑼灣何東女會官小，北角堡壘山官小，北角官小，筲箕灣官小，柴灣官小，丹拿山書院小學，跑馬地寶覺女子職校及東院道官小等十五處學行。九龍區方面則有：佐敦道官小，旺角拔萃道官小，油麻地官小，紅磡石硤尾官小，蘇屋北官小，深水埗官小，李鄭屋官小，土瓜灣農圃道官小，馬頭涌官小，黃大仙官小，老虎岩官小，新蒲崗啟德官小，觀塘官小及尖沙咀廣東道官小等十五處上課地點。

香港商科語言書院 廣告畫班寫生實習

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，其所開設之「廣告畫設計班」學員，為綜合課堂教學實習起見，昨在導師的帶領與指導下，在郊外作寫生實習。圖為該校學員在實習時之其中一個鏡頭。

中大暑期設專班講授 林語堂上下形檢字法

（特訊）香港中文大學出版之「林語堂當代漢英詞典」，經於去年底問世。該詞典之檢字採用林語堂博士多年悉心研究所得之「上下形檢字法」，此法遠較傳統之部首檢字及四角號碼為簡便，翻查迅速，同時可將號碼直接輸入電腦及拍發電報，用途甚廣，惟目前能純熟運用該檢字法者，仍屬少數。中文大學出版部為應各方要求，並欲將此法廣為介紹，特於暑假期內開班講解「上下形檢字法」之應用。每期兩次，每次一小時，用粵語講授，各界人士，不論年齡，職業，學歷均可參加，免費入學，名額所限，額滿即止。上課時間：甲班：八月十五日（星期三）及十七日（星期五）上午十時至十一時；乙班：八月十五日晚上八時至九時；八月十七日晚上七時至八時。上課地點：九龍尖沙咀星光行九樓香港中文大學校外進修中心。欲報名聽講者，請書姓名，年齡，性別，職業，通訊地址電話及欲參加何班，附回郵信封寄：九龍彌敦道六七七號十二樓香港中文大學出版部申請便可。（南）

教育隨筆

怎樣幫助學習遲緩兒童

·燦·

所謂學習遲緩兒童，是由於智能不足或其他原因，致使成績落後，而需要特殊的教學法，以代替全部份的普通學校教育。

凡學童的成績較普通學生落後二成者，都算是學習遲緩兒童。

至於影響兒童成績低落的有生理、心理、情緒及環境等各因素，現簡述如下：

若身體有缺陷，感官機能不全，言語困難，身體發育成熟程度不足，甚至體弱多病（如羊癇病，哮喘等），都屬於可以影響學習的生理因素。

其次，如智能不足，知覺困難，缺乏思考力及判斷力，記憶力太差等都是心理的因素。

情緒的因素則有：對學習缺乏興趣，學習態度不良等。

最後，便是環境的因素了，家庭中物質缺乏，文化背景低落，兒童缺乏母愛；學校中得不到適當的指導和適當的學習環境；兒童的社交範圍不廣或交友不良等，都足以影響其學習成績落後。

所以在知道兒童學習遲緩的因素後，便應對成績有問題的兒童多加注意，并施以適當的教學法。

至於施教時所須注意事項可提供的有下列各點：

要用變化多端的教學法以引起兒童的學習動機，採用教材要照顧學生的學習能力，且要與其生活經驗有關。

知行合一：教師在施教時要多作示範，學生則要從做中去學習事物。

多用實物教學：此類兒童對於需要思考，判斷的抽象事物較難領悟，故利用實物，可使其從視覺，聽覺上直接收到效果。

注重準確性：兒童在先入為主的原理下，是不容易接受第二個觀念的。所以，教材的準確程度極為重要。

多用反覆練習及分支練習的方式，以加深兒童對新知識的印象。

注意訓練兒童之表達能力：此類兒童的口語能力較差，句子組織沒有層次，不清楚，甚難表達內心的意思。所以教師宜鼓勵其克服此項困難，以消除自卑感和恢復自信心。

手指運活可以練，多給兒童一些時間去做手工及寫畫等習作，既可訓練其眼手協調作用，亦可發展其想象力和創作力。

最後，便是多用設計教學法，利用設計使兒童對所學的知識與其生活有關之事物作聯繫，倍增教學效果。

所以，作為一個學習遲緩兒童特別班的教師，應發揮自己最大的作用，利用傳統的技巧，通盤配合特殊教學法，使每個兒童能按他自己的速度和興趣，去學習同樣的事物，再從兒童的表現中去認識兒童真正的學習進度。

香港教育司署電視中心主辦全港公開小學三年級硬筆書法比賽，深水埗街坊福利會小學三年級學生余美芳榮膺冠軍，與高級教育官潘錫邦（中）及校長朱叔達合攝。

深水埗街坊會小學 三年級學生余美芳 獲硬筆書法賽冠軍

（特訊）深水埗街坊會小學上午部三年級學生余美芳，參加教育司署教育電視中心舉辦之硬筆書法比賽，以優異成績，獲得全港學校冠軍。查該校平素注重課外活動，經常利用課餘指導學生各項課外活動，增進身心康樂，又舉辦各種球類比賽及其他文娛活動等等。（琛）

中大地理學會組團赴台考察

（港訊）香港中文大學地理學會，於昨日赴台灣，作考察性觀光旅行。是次考察團共有團員三十六人，由團長領隊，共十九天，至八月廿四日返港。旅程遍及台灣各地，並造訪各大專院校，尤著重考察此等大學地理系及研究所的課程編排及探討的方法。

大衆國語詩歌朗誦商台連播

（港訊）商業電台第二台，於每星期二、四，晚九時新聞報告後播放的「大衆國語」節目，自本年三月份開播以來，其教法新穎，方式靈活，深為各界人士所喜愛。茲以課文發展到第十五課，一連數課，皆為詩歌朗誦，曲文選之介紹。主講人劉秋生先生對於朗誦藝術研究有年，精湛獨到，特請於語文釋講之餘，並作朗誦示範，分別將課文內之「竹里館」—王維，「示兒」—陸游，「雨霖鈴」—柳永，「離騷」—屈原，「春日偶成」—程顥，「五嶽祠盟記」—岳飛，「滿江紅」—岳飛，「讀孟嘗君傳」—王安石，「相思子」—王維，「登幽州台歌」—陳子昂，「遊子吟」—孟郊，「蘇武牧羊」等名篇，配音表演，感情，聲韻，極富美感，機會難得，聽衆對之，每週二、四，愛好人士留意欣賞。

華僑文化

美洲中國圖書館名家書畫展盛況 在大會堂八樓 今天最後展出

美國三藩市美洲中國圖書館，古今名人藏書畫展，昨在大會堂高座八樓揭幕展出，盛況空前，展場整日人潮湧湧。與會嘉賓：鮑少游、王世昭、大衛何士、廖鐵行、周公理、黎心齋、區季謀、趙可、陳錫鑾、莫儉溥、劉笑珊、朱國樑、彭鈺田、黎樹權、郭文啟、羅翼平、余伯樂、梁勁予、黎錦鐘、梁永康、徐潮浩、陳瑞、何傳人、劉斌夫、任醉書、鄧滙蘿、吳公虎、梁興進、趙宇、劉半農、彭湛涉、李滿禾、張君實、范文新、莊果民、陳宛芊、周劍眉、馮富昌、周宇、朱鐵如、陳英奇、甄陶、伍諾明、吳權泰等數達千人。欣賞者對唐、宋、元、明、清之古書畫跡，尤感興趣，咸讚得睹此國寶，眼福不淺。至近賢諸作品如：趙少昂、周公理、黃君璧、及當今諸名宿所送出者，均屬精采。故昨訂出書畫不少，尤以中文大學校長李卓敏博士題尚之「古今名人書畫集」，爭相購買，幾乎人手一冊。展出期只餘今天，請早蒞臨欣賞云。

「蘆雁」陳丹誠作 名家書畫（三藩市、美洲中國圖書館，李錦長藏，現展出大會堂八樓）

紫靖閣董鄭哲臣註釋醒塵詩介紹 道濟祖師降乩倡孝

（明又）

香港德教紫靖閣道濟祖師乩降之醒塵詩已於本年七月廿三日出版。由閣長鍾存仁主編，董鄭哲臣，張祖淳註釋，洋洋灑灑數萬言。鄭氏耗費不少心力與時間，以專業慎重之註釋工作，他認為：校本堂之文字，皆由濟師臨壇乩撰，至神至妙，足令人三省其身，有裨世道，不惟為世人所寶，完成註釋，為世倡存。如鄭君者，真德教之「忠徒」也。鄭君為世佛通儒相識，他說：德教與儒佛道同源，德教提倡孝，悌，忠，信，禮，義，廉，恥，仁，智「十德」，以孝為首。鄭君現為該閣之執本堂主任，并說倡孝之先驅分子，并說：凡實同「十德」一者，參加該閣無任歡迎。鄭氏并為「金蘭觀」之顧問，儒，釋，佛學，融會貫通，亦多才也。茲擇其在醒塵詩中註釋之佳句餘出，以有鄭君之孝思善行。如下：

（一）丁蘭刻木為親：

（註）丁蘭者：漢之孝子也。少喪考妣，刻木像事之如生。鄰人張叔，因醉來辱罵木人，並以杖擊其首。蘭奮劍殺之。吏至捕蘭，木像為之垂淚。此言丁蘭當時之刻木像，為思父母之恩情重也，事之如生，念念不忘也。由此以觀，丁蘭不以父母雖喪，而任令親恩如逝水，木像為之垂淚，孝感蒼天也。古今稱為孝子，不亦宜乎。

（二）慈悲心：

（註）無緣大慈，同體大悲，名為真慈，同體之悲，名為真大悲。此言菩薩佛之救渡世人，常存大慈大悲之心，與凡夫打成一片也。承教有言：要上求佛果，必須下化衆生，欲化衆生，必先志斷煩惱，欲斷煩惱，必先廣學法門，一旦豁然。此三者非假外求，以吾人自心，本來是佛。因迷而為衆生。是以法不煩惱，度自心的衆生。念念煩惱，轉為智光，則如湯銷冰，不藥而病愈矣。消災延壽之義，意在斯乎。如上所述，文筆甚佳，有單行本，讀者可去函德輔道西一六四號西都大廈該閣索取云。

畫郭忠恕「秋江歸渡圖」（文伯仁摹）（三藩市、美洲中國圖書館，李錦長藏名家書畫，現展出大會堂八樓）

香港兒童合唱團星期日徇衆加演 演出實況錄音帶亦問世

兒童合唱團原定星期五（十日）至星期日（十二），一連三晚，應市政局之邀，演出第四次「合家歡音樂會」。消息傳出後，搶購門票者衆，三場座券瞬即售罄，令社會各界因購票不到而深感失望。為此，市政局與該合唱團幾經磋商後，決在星期日（十二），加演下午三時一場，門票仍分一元，三元，五元。每早十時至夜九時，在大會堂出售。又該團去年演出時之實況錄音，已灌成卡式盒帶問世，由「音樂生活」月刊經銷，在演出期間，於大會堂以批發價供應觀衆云。（滔）

女青年會舉行月夜民歌晚會 歡迎參加券價一元

女青會柏顏露斯會所學少部，在八月十一晚七時三刻舉行「月夜民歌晚會」，不容錯過。你能否想像：在月影婆娑下，民歌好手為你低唱，清脆的結他聲在你身邊繚繞，到處看到的是一張張歡笑的臉孔，多歡愉啊。為了增加月夜氣氛，晚會在筲打老道山文福道柏顏露斯會所露天花園舉行，更望年青朋友不要介意席地而坐。限於場地，只能招待二百名，有興趣者，可向各女青會所購券，每張一元。出席是晚的，有YOUNG MEN，PETER DING，商業電台歌唱比賽優勝者，及多位民歌好手。餘票數不多，下星期二開售，或電K三零七三一一內線一一四洽。

港巴海中心舉行座談會參加者衆

港巴海中心，上週五座談會參加者衆，由波斯籍杜爾尼修士講「如何認識神及恭敬神」一題，彼稱：宗教的第一個循環，始自人類祖先亞當。歷經亞伯拉罕、摩西、佛祖釋迦牟尼、耶穌、穆罕默德、至十九世紀初，凡數千餘年；第二個循環，則由先師巴孛、至巴海大同教始創人聖傳愛和拉，迄今百多年，亦不斷演進中。然而大同教乃當代宗教，提現今社會欲制組織的新途徑，邁向世界統一的途徑。正如大助手亦對石先生指出：世界各宗教乃是立同一根基；各聖使先知，皆創造萬物者所啟示遣派，無分大小，絕對平等，在不同時代，抱不同使命，傳佈上主的訊息。

天地萬物的主宰，為無始無終之至智萬能者；而我等及各宗教聖者，則為有始無終，即當肉體在世死後，靈魂必經過進入第二個世界，更接近神處去。因教可謂根據有關我等被造者必具的宗旨，即此道理，故要明白我們生命應有的目的，並不止於這世上；而靈魂必永遠到另世界去，則會預備來世及求取今世一覺盛的生命，要物質精神方面相配合。凡此種種，我們必需先要認識神及仰慕神，從純真的靈德修業的學習，即參加巴海大同教，對博愛和平的研究。由此知道，神除在每個時代有聖使啟示世人外，亦在人類前面，揭示更高的標準，要人遵從，準備來世生命，而實踐當今世界。故有佛教經典、新舊約聖經、可蘭經及巴海教經典的聖作，皆為神啟示人類的真理。杜爾尼氏繼而舉例引證，列席者發言亦甚踴躍，提出問題頗多，由主持者及主講者解答，一一答辯，各界無不滿意而歸云。

明珠佛學社公佈 佛學進修班簡章

明珠佛學社佛學進修班，公佈簡章如下：一、入學資格：凡中學畢業或以上程度，對佛學已有初步認識者，均可報名參加，不收任何費用。二、宗旨：弘揚佛教正理，講授佛教發展史，使一般有志於研究佛學者，得到有系統研究之機會，從而對佛教有一正確的認識，以實應用於社會。三、特點：本課程專重學術研究，摒除迷信色彩，甄別宗派，論精簡扼要。課程內容，並任由學員就課程內容提問及討論。四、上課時間：每週一次，逢星期日早十時至十一時半舉行。五、上課期限：以九個月為一期。六、名額：限廿五人。七、開課日期：九月卅日（星期日），取錄與否，屆時另函通知。學額有限，額滿即止。八、地址：窩打老道十一號十六樓明珠佛學社。附註：申請入學者，可函社或函索報名表，填就後貼上照片寄回該社。

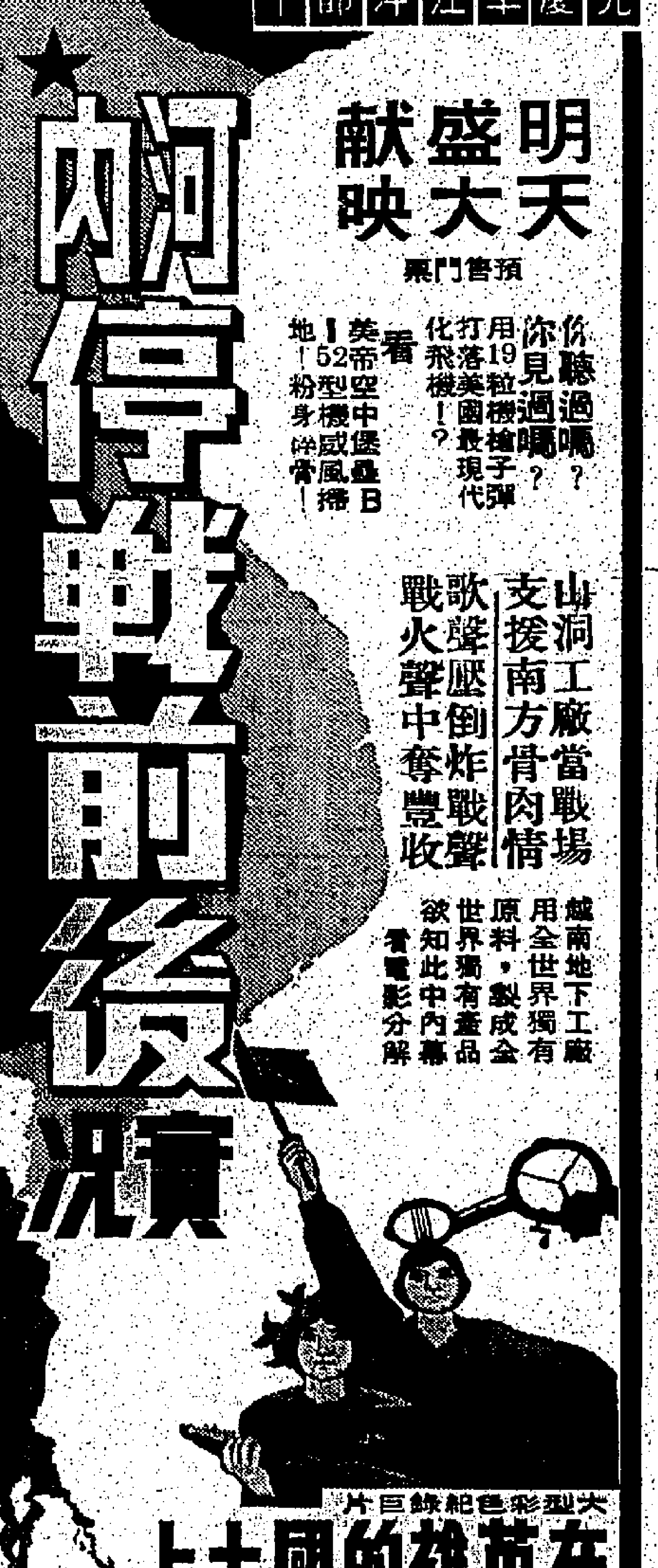
樂聲·新聲
滿到瀉 第二週
觀衆話值得再睇 影評話大胆無雙
成人電影。不宜兒童

輪上春
造愛人人會！巧妙各不同！
山高水又秀！輪上無限春！
玲瓏七彩。浮突鬧幕

Sex on Wheels
天下第一奇片
增加活力 大飽眼福

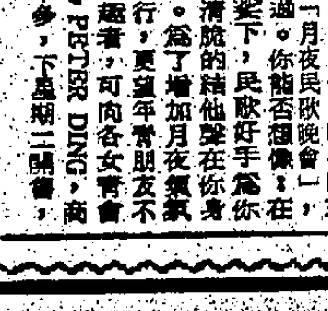
狄龍國際電影企業公司
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
榮譽發行

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
明天盛大獻映
預售門票



河內停戰前後實況
你聽過嗎？你見過嗎？
用19粒機槍子彈打落美國最現代化飛機！？
看美帝空中堡壘B52型機威風掃地！粉身碎骨！
山洞工廠當戰場 支援南方骨肉情
歌聲壓倒炸戰聲 戰火聲中奪豐收
越南地下工廠用全世界獨有原料，製成全世界獨有產品
欲知此中內幕 看電影分解
大型彩色紀錄巨片
在英雄的國土上
——中國電影學習團訪越紀事
南方發行
中央新聞紀錄電影製片廠攝製

香港大舞台
今天五場獻映
人人歡迎天才童星精彩演出



麥里斯德與黑寶馬
BLACK BEAUTY
（彩色）
今早十點半九點·大朗審·田野主演
明天五場放映 飛天女大盜

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天最後
七彩武打激烈功門巨片
12.30 2.30 7.45 9.45
黑道行
金四玉 狄龍 嘉欣 石堅 高島 狄思誠
十點半 十二點半 俠門 白鶴 勝新太郎
五點半 七點 鳳儀 智多精 史丹利

兒童天地

（第四〇八八期）

不要貪圖享受

·唐姨姨·

小朋友：

昨天我到朋友王太太家裏拜訪，一進門便聽到王太太在責備她的兒子小堅，小堅却躲在一旁哭泣，弟弟也站在旁不敢作聲。

後來我問究竟發生了什麼事情。王太太告訴我，原來小堅把辛辛苦苦節省下來的一筆錢，和弟妹們一同拿到街上逛，回來時候就全部錢都沒有了。母親問他，他也不肯說原因來，後來，弟弟妹妹告訴媽媽實相，原來他們在街上逛了一會，遇到了一位同班同學，那同學帶他們四處玩耍，並且帶引他們到一間大餐廳去吃餐，他們因袋裏有數十元，心裏也比較安定，到結賬時，果然把袋裏的錢花滿光。媽媽知道了，便要責罵他們，教訓他們不要胡亂花錢。

小朋友，胡亂花錢乃是最不理智的事情，尤其是你們年紀少，如果這把年紀就養成了愛享受，愛花錢的陋習，那一方面沒有足夠的金錢使用，而另一方面也會使你們懶於工作，只求享樂，什麼努力求學，努力工作，完全沒有你的份子，同時，你為着追求享受，可能會做出壞事來，則如沒有那麼多錢花費，就會想到以最容易最快速的方法去找，像偷竊，打劫，拐騙等手段，若果人人都是如此，社會豈不是很太平嗎？

民間故事：王茂生進酒（下）

·喜兒·

門官看見平遼王和王茂生的親切情形，知道他們感情深厚，想起剛才曾經奚落王茂生，心知不妙，慌張得很，平遼王也立即查究此事，門官連忙跪下，頻頻叩頭認罪。結果大人教訓了門官一頓，責他作威作福，有辱王府，下令將他斬首，幸得王茂生講情，門官才獲恕罪。

接着，薛仁貴大排筵席，款待到賀嘉賓，王茂生夫妻被准作最尊貴的上賓，與薛仁貴並坐。

席間，門官稟告大王說，王茂生有美酒一起到賀，平遼王薛仁貴喜了，即命令美酒呈上供賓主暢飲。這一來可把王茂生急壞啦，因為他送來的「酒」實在只是清水而已，怎麼能讓大家喝進肚子裏去哩！

王茂生非常焦急，他手足無措，不知怎樣做才好，他在薛仁貴面前說了很多暗示說話，企圖阻止薛仁貴啓用自己送來的「酒」，可是薛仁貴仍然不領悟王茂生的暗示，命僕人分給各嘉賓。

結果，那壇「酒」大家都嘗到了，而且大家都發覺了真相，王茂生這時又慚愧又難受，王妻更加難過得垂頭下來，只怪自己不該拿清水來僞裝美酒，這回弄巧反拙了。

薛仁貴看透了王茂生的心事，他要想辦法替王茂生爭回面子，讓義兒好下台。

於是，薛仁貴將杯中「酒」一飲而盡，然後還大讚好酒，要再添飲，眾嘉賓見薛仁貴這樣，紛紛應聲讚好，爭相添飲。

最後，薛仁貴還豪爽地舉起酒開懷暢飲，流露出十分暢快的表情，王茂生見此情形，感動得流下淚，更加深愛薛仁貴這種義厚重情的美德，眾嘉賓也暗暗稱讚薛仁貴。

結果，宴會甚歡而散，這個故事也一直為人喜愛，傳頌到現在哩！（完）

小常識

△花盆底下為甚麼要開個洞？

種在地面上的草木，遇到大雨時，它們的很快就會泡水。可是那些水，一會兒就會退了，如果那些水不退，草木的根就會被水爛而整個的枯死。

普通的草木，都是靠着根在地下吸收氣和水份，才能生活的。花盆的底下，如果沒有洞的話，澆下去的水就會貯在盆裏，根就要被泡上了。於是，根也就不能吸氣，沒多久，整個草木就會枯死。所以，種花的花盆底下，一定要開個洞，一則好讓空氣進去，二則可以洩水。

鬱金香，荷花等的球根，等到它的花凋謝以後，就在它的球根週圍，生長出好多的小球根。這些小球根如果在冬天，沒有腐爛掉，又沒有被凍壞的話，到了春天，它就會開出好多花來。

一個球根帶着好多個小球根，所以，會開出好多的花來。如不把那些小球根分開來栽培的話，花雖然開得多，可是，不會開出好看的花來。（力仁）

·動物搜秘· 雜技家－蝙蝠

－力仁－

蝙蝠雖然能與普通鳥類一樣在空中飛翔，但牠與鳥類有很多不同地方。蝙蝠的兩隻翅膀，只是一張皮膜，不像鮮的翅膀上長滿羽毛；蝙蝠口腔裏有牙齒，鳥類沒有；蝙蝠的骨骼也毫不像鳥類，所以，蝙蝠不是鳥。

蝙蝠不屬飛禽，但不屬走獸，因為牠不能以笨拙的雙腳站立還論行走。

所以說，蝙蝠其實是屬於靈手類的動物。

蝙蝠是比鳥類更進一步的胎生動物，牠們用不產蛋卵，每次可以胎生一隻至到兩隻小蝙蝠。而且蝙蝠哺乳動物。在哺乳的時候，蝙蝠雖然有一個袋但却不像袋鼠把孩子放在袋裏，而是把孩子帶在身上，讓小蝙蝠攫緊在牠們的胸前吃奶，牠却在空中飛來飛去。

蝙蝠的翅膀用以飛行，那麼，那笨拙的雙腿有什麼用處呢？

這雙腳，雖不能站立行走，可是却用來睡覺和休息的。蝙蝠把它當作爪鈎上，此外在山洞裏，屋角裏，樹洞裏，甚至在岩石，屋樑、樹枝上牠們也有用後肢倒掛在樹枝上身子。

有時候，牠們用一隻腳鈎着，讓另一隻腳去撫摸頭及背部頸項等。有時，更在倒掛中交配，在倒掛中哺乳，有的甚至死了之後，還是那樣倒掛着這一切都活像一個雜技表演者在獻技一樣，所以牠贏得「雜技家」的美號。

小仙的鏡子（下）

－美琪－

當天晚上，曲髮的小仙感到非常失望，因為她們要參加舞會，但她們找不到鏡子。

小仙說：「不見了！」

另一個又說：「快找尋它吧！」

她只是自找着，並不聽到嘉娜的腳步聲，她已走進房裏，呆看着這群小仙在房裏飛來飛走。

「我是在發夢嗎？」嘉娜自問：「或這是真的嗎？」她呆站在門外。小仙立刻聚集在一起，其中一個向嘉娜說：「當然是真的，我們是真的，我們正在找尋你的鏡子呢！我們時常在參加舞會前來借用你的鏡子。」

嘉娜說：「它破了。」

「本來我們不應讓你看見我們的，如果我們給成年人看見了，那便糟了。」

嘉娜突然想起了一件事，便說：「我想告訴你們一件事，今天下午，我走到園子裏，當時正下着雨，我發現在一些葉子上蓄了一些雨水，這些積了雨水的葉子正好像一面鏡子，你們可利用它作為鏡子的。」

小仙們非常高興，大嚷：「真是個好主意！嘉娜現在就帶我們去看看吧！」

她們便向園子裏飛去，找到了那些葉子，它們足夠小仙們作為鏡子了，她們看着看着，一個小仙不小心把葉子碰了，把積水倒在地上。

但她們從此不再需要鏡子了，每逢下雨，便替小仙們蓄了些雨水在葉子上，為她們準備好鏡子。

雖然嘉娜的鏡子補好了，但小仙們不再需要借用她的鏡子了，因為她們自己在園子裏已有着無瑕的鏡子了！（完）

康樂家庭

告訴孩子安全常識

幼小的兒童由於不懂事，他們不知道甚麼是安全？甚麼是危險？所以常會有意無意做出種種危險的動作而不自知，如果大人又疏忽大意的話，那後果更為嚴重！

所以對於兒童的安全問題，常是家長們所關心的，那麼有甚麼辦法解除這種心理威脅呢？天天跟着他們，寸步不離嗎？這是不可能的。唯一的辦法便是向他們灌輸安全常識，使他們知所趨避，和懂得如何保障自己的生命。通常告訴兒童的安全常識，可分多方面：

在家庭裏——

（一）不許幼小孩子玩火，告訴他們玩火的危險，並列舉各種事例警惕他們，使他們的腦海預先有了防範的印象。

（二）家庭有電器，如電扇、熨斗、電爐、電燈等，母親必須教導他，千萬不要接觸電線，就是大一點的兒童，也只准扭動安全的電掣以限於收音機、唱機、或床頭燈，其他的不得使用。

（三）廚房地方，告訴孩子不許時常進出，以免被爐火或沸滾湯水灼傷。

（四）窗口、欄杆地方，告訴孩子不可攀爬，高的枱椅，也不可讓他們玩，以免下墮受傷。

家庭藥物，不許孩子胡亂進食。同時要讓他們知道藥物的各種性能的利害關係，使他們知所警惕。

在戶外——

（一）向兒童解釋交通的重要性，紅、黃、綠燈的意思，和怎樣橫過馬路？

（二）在危險的馬路地帶勿追逐玩耍，或在馬路上踢球等。

（三）到郊外旅行，告訴他們勿隨便摘野果進食。

（四）在游泳的季節裏，勿獨自一人游泳，也不要和別人在水裏開玩笑。

（五）別人私家地方，勿擅自闖入，以免被惡狗所傷。

甘迺迪子女在雅典遊玩 已故總統約翰甘迺迪之一對兒女嘉露蓮及小約翰，在雅典渡假，從其母奧納西斯夫人之乘豪華遊艇「姬絲汀」號啓程往各島遊覽。（合衆國際社）

電燈中心烹飪示範 徐楊美慧教製「咖啡琥珀蛋糕」

烹飪專家徐楊美慧於昨（七）下午在港燈用戶中心主持烹飪示範教製「咖啡琥珀蛋糕」和凍飲。徐女士將咖啡糖膠及忌廉作餡心，以及咖啡焦糖作點綴，製成的蛋糕很是美觀，以下是其製法：

材料：咖啡粉一湯匙，沸水一湯匙，雞蛋三只，糖六安士，麵粉六安士。

餡材料：沙糖六安士，厚忌廉六又三分二安士，薄忌廉六又三分一安士，咖啡糖膠四湯匙（咖啡一湯匙，水五湯匙），沙糖一湯匙。

做法：（一）先將焗爐升至三百五十度，把八吋半圓焗盆搽油後，放入蠟紙將焗盆圍之。

（二）置咖啡及沸水之器皿在有沸水之煲中待溶解，加蛋及糖打至濃厚，離火，繼續打至成份冷却。

（三）麵粉篩過後，加入咖啡成份內，必需輕輕攪動。（四）即將攪好之成份倒入焗盆內，焗約三十至四十分鐘，出爐後倒出，除去蠟紙，待冷。

（五）咖啡糖膠做法：置咖啡粉，糖及水落煲，內火煮約二至三分鐘溶解，離火留用。

（六）焦糖做法：將錫紙舖在焗板上後，塗油，加沙糖六安士及水四分一品脫入煲內煮至糖溶解及至金黃色約六至八分鐘，離火後，把糖成份倒在錫紙上，待凝結，用尖刀把焦糖切碎成不同形狀的大小塊，再用錫紙包起留用。

（七）把兩種忌廉一同打起，待用。（八）將蛋糕切開三層後，把二湯匙咖啡糖膠及忌廉搽於每層中間，蛋糕外面亦搽滿剩餘忌廉。（九）再將八片大焦糖排在蛋糕面上，用剩餘之焦糖碎黏在蛋糕邊。（十）奶油用唧筒唧成星子形狀，置於餅面及四週，放入雪櫃待冷卻即可供用。

婚姻講座 擇佳婿毋索重聘

石金言

我常常說道：金錢不可能買來真正的愛情，亦即愛情的可貴，並不是站在金錢上面，不過，世俗的人動不動講「面子」，講風氣，富貴迫人，講金錢。本來，以正確觀點看來，有良好的品德，清高的人格，崇高的學問與才能，才是「面子」，但時下的眼光，却以財富多少作為「面子」的衡量，不管他是走私販毒得來的，或欺騙勒索得來的，只是富有，便有人阿諛奉承，捧到天頂，但如果你是窮酸之流，就算你道德文章有相當修養，也沒有人捧你的場，看多你一眼，這是錢的事實。因此，談到婚嫁問題，看法大致相同，如果有千金待字閨中的話，相信許多人都希望嫁給一位金龜婿，其目的就是現實的，追求享受，另方面也是所謂「面子」問題，有錢須有面，婚禮的舖排，愈來愈得豪華，愈覺得威風，人家愈是欽羨稱讚，自己就愈覺得高興。

上述的世俗眼光，雖然現代青年許多都認為不必要，那祇是曇花一現的婚儀舖排，實在毋須過於浪費金錢的，可是，那些還保守着「舊家風」或老一輩子的主張，却認為人生大事，決不能過於馬虎，有此原因，許多當年在戀愛成熟的男女方面，而女方却為着「面子」問題，當然提出要男家負擔若干數的禮金，同時談到酒席所費的價錢，故此多在這種情形下，如果男方有相當積蓄，應付裕如，可能一口担承，婚事可以順利進行，但如果男方對彈大數項，有為之色，那麼，婚事告吹了，難以空找見到婚，這不能統計數字而已。

其實，婚嫁是兩人結合的幸福，女方不該多所需索金錢，致造成男子難以下台的局面，另方面也不該物色對象，只向富家小姐去追求，得量力而為。平均而論，古之所謂「門對門」「竹門對竹門，木門對木門」，不無道理，同時，女方也得了解到，擇婿的條件，求將來的人幸福，而不是在於多金的，先賢有云：「嫁女擇佳婿，毋索重聘，娶妻求淑女，勿計厚奩」，應奉為圭臬才對。

婆媳之間如何相處？

我們都知道與人相處的基本原則是友善與寬容，本着與人友善寬容，大家都能和睦相處。

能對別人的錯失寬容，衝突自不容易發生，可是有時，話雖然是這樣說，但是，問題會發展到十分麻煩，這個階段，叫我們理智上雖然想友善想寬容，但感情上却偏偏怒氣非凡，制不了的怒氣化為衝突，爭執，使雙方感情破裂，不可收拾。

為什麼會這樣呢，怎樣防止這種理智控制不了的衝突場面的發生呢，這就是我們要研究的重心。

我們要知道，兩代之間的衝突，最基本的起因是兩代之間的互不了解。

假定婆婆如今已有五十歲了，積了數十年的經驗，她在腦中形成了許多對事物的看法，比方說，她認為作媳婦的應該柔順服從，應該像她以前對待她的家姑那樣。

又比方說，她習慣了有當家的權力，家用開銷怎樣分配，飯菜的口味怎樣，甚至家裏的傢具應該怎樣擺設，種種事務，她都習慣了自作主張，現在討了媳婦來，她仍然想保有這一切的權力，又比方說，她與兒子之間，原本存在着母子的感情，但如今，她發現兒子事事聽從妻子的主張，對她的提議「一於少理」，於是，她就非常生氣等等。

又假定，媳婦是個二十來歲，受過相當教育的女子，她對家庭生活有一套新的想像，比方說，她覺得家姑對食物的處理，很不衞生，傭人把廚房也弄得太骯髒，又比如說，她對自己的小兒子的管養是完全依照育嬰書上的指示來料理的，但家姑偏不理這一套，一點也不衞生，一點也不科學，又例如，她說為家庭裏的管理應該一樣平等，無所謂長幼，男女老少一律平等，你就要抗議：你管你是家姑或是家翁呢？但家姑的想法自是很不一樣，諸如此類。

家姑有一套想法，媳婦也有一套想法，最初，彼此都沒有心存任何惡意，彼此都很願意和睦相處，而且都很喜歡自己的新來臨的成員，但當實際問題來時，便對方各持已見，立刻覺得對方無理，最初彼此是忍讓的，但積壓得久，怒氣便像火山爆發那樣，爆了出來，不可收拾了。

有些人，喜歡勸人寬容，忍讓，認為這是息滅一切衝突的方法，但其實寬容籠統地，要大家能忍讓，是不能解決問題的。譬喻說，現在這個婆媳之間的問題，我們就不能一味叫婆媳雙方忍讓了事，我們要針對他們發生衝突的根源，想法解決。

時款眼鏡 巴黎七三至七四年之時款眼鏡：上面一個是戴上闊邊眼鏡，外罩紗上綴花朵，下面一個則戴上由線相隔成「菱」型之闊邊眼鏡。（法新社）

陳永勝 蕭惠儀 大喜 油蔴地街坊會理事蕭鏗然之第五女公子蕭惠儀小姐，日昨與陳永勝君在婚姻註冊署舉行婚禮，晚上假座新五月花酒樓歡讌親友，筵開數十桌，極一時之盛。一雙新人，男才女貌，佳偶天成。（圖為陳永勝蕭惠儀新婚倩影）

龍鳳配

△林振祥 △張志明 △甄得富 △侯錢紅 △章壽焜 △吳仲儀 △吳兆祥 △李麗芳

△張鎮周 △馬麗娟 △梁榮森 △廖淑瓊 △林寶奇 △楊寶華 △李國榮 △黃美貞 △林志偉 △葉鐵勳 △何潤成 △黃桂珍 △葉聲瑜 △溫淑根 △余日開 △劉歡和 △區 波 △周肖英

△劉若明 △陳鳳萍 △趙伯衡 △王鳳娟 △陳錦泉 △何翠娟 △鄧劍華 △黃瑞莉 △梁惠祖 △譚秀華 △楊家基 △張雪卿 △趙志誠 △陳美芬 △張永兆 △歐陽淑貞 △蘇毅夫 △譚瓊仙

△梁志明 △鍾麗明 △孔 德 △蔡麗湘 △趙漢林 △劉麗芳 △梁志強 △張彭紅 △陳炳坤 △梁淑儀 △關劍虹 △袁妙芳 △林松武 △梁秀英 △盧樹堅 △陳燕珍

前進的北越女郎 東柏林消息：一個北越女郎手持勝利標語領導一羣青年與兒童慶祝第十屆共黨青年節。（國際合衆社）

醫藥顧問 任半琪

臭狐貧血性眩暈與視力衰退

△元朗羅小姐：

（一）臭狐並不是遺存，而是先天性的。

（二）臭狐是腋下汗腺分泌異常，原因未明，下方頗有效，可試用之。

方用：蜜陀僧四錢，樟腦四錢，輕粉三錢，枯礬三錢，共研細末，每次以少許擦腋下，一日數次，半日見效，半年可斷根。

上方均為中藥，中藥多可以買到，請代研末，用完再配。

（三）你常感眩暈，吹風扇便覺如此，這是貧血性的眩暈，亦即腦貧血，可試服下方：

方用：明天麻三錢，西黨頭五錢，雲茯苓八錢，白朮三錢，白芍四錢，炙甘草錢半，生薑四錢，大棗肉四枚，石柱參三錢。（清水三碗半文火煎存一碗溫服，所餘藥渣，隔三小時後可加水二碗，煎存八分再服一次）

上方連服三日，隔三日後再服三劑。

此外，用淮山八錢，杞子三錢，燉豬腦，或用明天麻三錢，燉魚頭作膳，對貧血性眩暈均有補益。

△綺娜女士：

你說今年五十三歲，患深度近視有一千度，在最近一年內，眼睛漸覺模糊，常常思睡，早上或睡眠不足時尤甚。

又說：上述情狀，與眼鏡無關，眼睛表面亦無異狀。曾經看過眼科醫生，說是近視太深，致眼角膜移動，要等到十年八年後施手術，要我提供治療方法。

現代眼科醫學昌明，白肉障和眼角膜移動影響視綫，如被認為時機適當，都可割治的，不過，必須找有名的眼科專家。

至於內服藥治療，祗是權宜方法，或許有所改善，請試服下方看之效果如何？

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，澤瀉二錢，甘菊花二錢，枸杞子三錢，棗仁肉三錢，關沙苑三錢，牡丹皮二錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

此外，可長期飲純淨魚肝油，並用杞子煲豬肝湯作膳。

獻給就業女性們

就業女性有好些好些的問題，而這些問題都必須解決的，這裏介紹其中比較問題小，而問題其實又是相當緊瑣的一項，雖然屬於零碎，可也很叫人感到頭痛的哪！

比如說，職業女性都必須是上早班的，除了是老闆級的職業女性之外，差不多每一個職業女性都莫不如此。上早班，天公地道哪，可是早上長起床，誰都感到辛苦，誰都希望能多賴在床上一分鐘就是一分鐘，往往就為了一個「懶」字弄得不得不起床而後起床，可是那已經是最後的一分鐘或已經屬於姿起了，往下來的程序就只好拚命趕了。當此趕彼趕，原來衣服破了一褡也不知道，原來衣服個小洞也不知道，忘記了熨了，原來衣服的鈕扣掉了，有那麼許多的「原來」，有那麼多「不知道」，真是早知如此，先行檢一過而後穿着，那才不致弄得如此尷尬。

尷尬還算事少哪，時間那麼急急促促的，絕對不能遲到的，上班啊是。

呀！真是急急急死鬼了，這就是一個問題雖小，却又頂夠煩人的小事情。

怎麼克服這個問題呢？這裏推薦給你一個忙而不亂的方式。哪！預備功夫最好是在晚上安排好，而預備功夫也是必須做的。每個晚上，雖然忙再忙，再倦再倦，都應該打點自己明天的服飾，最理想是能夠做到先行試穿，試穿一過，那裏縐了啦，那裏破了啦，自然一滑二楚，早有準備，那也就可以在衣飾上預早安排，色澤的配合上極力講求理想，而不必弄得早上異常的狼狽，又服式的色澤不調協。所以，職業婦女的上班服飾，最好是在每個晚上先整理好。

職業婦女們，這個提議應該是個很好的建議吧！（月）

怎樣修飾眉毛？

修飾眉毛時要依眉形，而不可過於修改。

當一個婦女在進行打扮的時候，首先必定是將臉部化妝一番的。所謂「女為悅己者容」。化妝似是婦女們的必修科，不管婦女們欲作淡掃蛾眉，或要濃粧艷抹，臉部的美容是不可忽略的，講到臉部化妝過程中，最重要的還是眉的部份，眉毛在整個臉部的化妝上，是一項最不可缺少的重要地位，它不但可以襯托眼睛的美感，更使整個臉部輪廓顯得秀美大方，由此可見，眉的修飾是何等重要呢？

但，對於眉的修飾，其型式却時刻在改變着，由細長的眼眉，後又改成幼成粗枝條，以前的婦女眉都是千篇一法，那種長等。不過，現在以弧形細眉為美，那種眉看來似失自然美感，後來又流行粗眉，雖然那可使眼睛看來更大更傳神，但是最時髦的眉形，現在要有自然感，而且要配合臉型來變化。不一定要粗或細，總之要適合臉型，有自然美感便成了。

有些人的眉毛生得很美，要保持眉毛的自然眉梳，便必須先將自己的眉毛修拔一下，雖然但在眉的四週圍總有些幼毛，所以，最好的方法便是把那些不規則的眉毛拔掉，如果眉毛形式是好看的，最好還是不用去修改，但如果眉毛長得不整齊，而且在應細處不細，或者兩邊眉太過逼，那就應該要大事修改一下了。

在拔眉毛之前，不妨先用眉筆在眉上先劃一度適合臉型的眉，式若是一度最新型的眉，總之小心審視清楚，認為滿意了，然後用眉鉗將眉形外的多餘眉毛拔起。拔後就會很好看了。

在拔眉時，應先從下面的眉毛開始拔，然後順着它成長的方向拔上去，同時要將眉毛的皮膚提起，以免扯痛了皮膚，拔眉一定要有充足的時間，慢慢的拔，千萬不要急急忙忙的，提防拔壞了眉形。

當眉毛經過一次大修之後，從此就要時常留意它，當發覺在眉的四週圍再長出新毛時，便要立即用眉鉗將該毛拔去，這樣才能時時保持美好的眉形，如果眉毛是生長得濃密的，但如果很自然的，那可用一支眉毛刷在眉上輕輕的刷，然後再用眉筆勾出它的自然美感了。（翔）

父母應注意 孩子的交友

孩子在學校裏結交到同學，在課餘學習，也會有一起學習的伴侶，孩子在家庭裏，如表兄，表姊妹的友誼來往，就是有朋友，孩子除了受到師長父母的影響之外，小朋友的互相感染也是形成孩子心理發展的一個重要因素。因此，作父母的對孩子的交遊，一定要非常注意。

孩子和那一位同學最要好，這一點，作父母絕不能懵然不知，如果跟孩子來往的同學，品行不端，作父母的就要立刻到學校與教師聯絡，設法制止這種發展，朋友帶孩子來訪的表兄弟，表姊妹的來往也要留意。

作父母的比較難於控制，因為亦涉到成人之間，如果我們發現某一親友的孩子，確是行為不端的話，那麼，我們無論如何設法，避免小孩子和這個接觸，不可作得太明顯，以免傷成人的感情。

朋友，避免孩子交到壞的朋友，這是消極的防範，但另一方面，我們還可以有積極的安排，就是鼓勵孩子結交一些品學優秀的伴侶，使他們受到良好的影響。兄弟姊妹間有一種互相督促，互相勉勵，互相學習的習慣，他們就會對小朋友的缺點，劣行，不易同流合污，被別人帶壞了。

逛公司

家庭擺設不可忽視 實用美觀增進趣味

永安公司新到精巧擺設

家庭的美化，不能忽視一些小擺設，它們看來好像並不重要，實在却具有影響力，無論甚麼都要配合得宜始能構得上完美，居室佈置方面也不例外，其實一件精美實用的小擺設，已能使整個佈置更為生色。最理想的是在實際用途上兼而有具地方風味的趣味小品，乃是最合客廳之用的精品，例如附圖之居室擺設，包括有打火機、烟灰盅套裝、烟盒、酒瓶等等，式式精美華貴。上圖是義大利出品的皮革用具，兩旁是酒瓶，全個以真皮包着，而且皮革上壓着古雅的圖案花紋及古代英雄人物等等，設計高雅而表現獨特的傳統藝術氣息，每個售數十元起，中為一個同樣以皮包的烟盒，外表美觀，內裏可置紙烟，售數十元。

下圖則是歐洲及東洋名廠製造之套裝烟具，包括有仿古雕刻動物的打火機及烟灰缸，蘋果形的三層烟盒，呂宋烟或小雪茄等等，最宜用作款客之用，亦有烟灰盅、打火機及烟盒三用套裝，售價從五十八元至一百三十元不等。以上的各樣擺設均在永安公司禮品部出售（君）

永安公司之新到精巧擺設。（武攝）

REFERENCE LIBRARY
8 AUG 1973
CITY HALL

繼英德法各國加貼現率美貸息高創九厘

存欵歐元息創一分二

對東南亞中東近東日本游資發生强烈吸引，去週來港市金融界工商界與家庭有較多欵項調存，多經美英加銀行駐港機構，活期得免稅利息一分一厘，半年期一分二厘二五，與六九年初高峰接近，預料港資將續調出，美元需求長期趨旺，供應則因出口淡靜而減少。

（特訊）歐洲美元利率最近創下超逾分二的高紀錄，非但對東南亞中近東日本等地游資具有强烈的吸引力，本港之金融工商及家庭等也有較多的欵項調往儲存，大致均往美英加等銀行之駐港機構辦理，預料今後調出仍將續增。

據金融界人士消息：繼英國，西德，法國等中央銀行貼現率提高，美國各大商業銀行之最優惠貸欵利率亦加至九厘之後，最近歐洲美元的存欵利率也創下超逾一分二厘的高紀錄，在這種情形底下，對於若干東南亞，中東，近東以及日本等地的游資頓然產生强烈之吸引力，紛紛調出，而本港方面，自去週以來，此間的金融界，工商界與家庭等，也陸續把較多的欵項調往儲存，以作套利。據表示：這些欵項通常都是經過美國，英國或者是加拿大等有關銀行之駐港機構，通常活期者免稅可得利息一分一厘，半年期者免稅可得利息一分二厘二五，這種利率水平是與一九六九年初時的高峰水平相接近，而和本港的利率比較起來，普遍可以多得三分之二甚至一倍以上的利息，因為本港的定期存欵利率雖然已在本月初再次提高，但如果扣除利息，則實際上所得還較歐美者為少。因此，金融界人士認為：今後本港的部份資金，還將會陸續有所調出。現時這類存欵，通常以五萬美元為一個單位，但若少於此數，則利息是稍為少得二分之一厘至一厘。

（特訊）在感受世界性高息壓力的影響下，港市業內銀根已有較明顯之趨緊，同業拆息迅速踏上四厘七五，美元昨頗暢好，如非星幣拋沽，甚至有彈上公價水平之可能。

感受世界性高息壓力

港市業內銀根明顯趨緊

拆息迅速躍上四厘七五

隨歐洲堅俏形勢，美元昨告暢好，後因星幫有沽，止漲回定，息價距離太大，各銀行美鈔存戶提出日衆，存欵吸收不振，影响放欵能力，業內拆借同增，為兩月來最旺一天。

據金融界人士消息：由於國際性高息之壓力見顯著，港市業內銀根亦呈明顯性的趨緊，需求也突告增加。昨（七）日各銀行同業拆息，先成四厘二五，隨後便逐步扳升，以四厘三七五，四厘半以至四厘七五成交達千餘萬元。業界人士指出這不但是近兩個月來交投最多的一天，同時息價亦係近兩個月來的高位。事實上正如本報過去不斷指出的：從整個趨勢看來，拆息必當回堅，而且還是易升難降，相信今後的走勢仍屬如此。

金融界又表示：港市美元，昨日亦隨歐洲之堅俏形勢而報好，業內報高曾成五〇六七五，美元最好做五〇六六五，其後略回軟，主要原因是星洲幫方面以有利可圖，較大量沽放所致，故此出現止漲轉定的局面，苟非如此，相信港市美元會顯見扳上公價水平的可能，昨日成出之美元數量頗衆，以日及大陸幫吸購最多。

據表示：由於歐元表現頗佳，息價與港市距離極大，故各銀行之美鈔存戶提取轉向者日衆，加以各方面的需求又告增加，供應則因出口淡靜及旅遊非佳而呈減少，所以整個供求就更不平衡，金融界人士認為：在存欵吸收不振，而資金外調又告趨增之形勢下，業內頭寸將會愈來愈見短絀，而直接進一步影響放欵能力，這對於工商各行乃至整個經濟活動都是不利的。

（倫敦六日合衆社電）星期一，美元兌馬克升至三星期來最高點，而大部歐洲貨幣，特別是英鎊，也都有起色。英國交易商說美元還續好轉，是因為美國銀行增加主要工商業貸欵利率。他們說，這會使於上星期賣出美元的投機者，要花出更多錢買回美元。在法蘭克福，美元收市價為二點三八一〇馬克，是自七月十一日以來最高價，比較上星期五收市價二點三四八〇馬克，也高了百分之一點五。在倫敦，美元曾一度高至一英鎊兌二點四九四五美元，但收市則稍回至一英鎊兌二點四九七五美元，比上星期五收市價二點五〇五〇美元升了仙半。巴黎一間美國銀行分行的經紀，把美元復升歸因為報界傳出華盛頓貨幣改革會議達成協議，而且，「美國銀行利息高漲，德國銀行利息則較低。」美元在巴黎，蘇黎世，阿姆斯特丹，布魯塞爾，斯德哥爾摩，哥本哈根和奧斯陸，都有起色。

（紐約六日美聯社電）數家主要美國銀行今日又將其貸欵利率提高四分之一厘，計共高達九厘。今日率先提高貸欵利率者為美國「第三大」的大通銀行，該行認為在短期內，所有美國銀行定必將其貸欵利率提到此一水平。

華僑經濟

圓鐵本產減縮外貨停來供應益加短缺

創戰後最高價

細庄每担追叩百元尺定者缺供，大庄跳上七十六元，比蘇彝士事件時尤貴六元，南洋各地急謀來扯，大陸鐵花被搜一空，本港建築用鐵如更缺乏，部份恐會停工。紮鐵工資月中再起十元，亦復驚人。樓宇銀根緊對地產商有不利。

（特訊）由於世界鋼鐵供應繼續緊張，本港鋼鐵生產量減少，進口鋼鐵來源短缺，昨（七）日港市價格不但急速上漲，並且在出口買家極力搜購下，圓鐵條價格竟創戰後以來的新高紀錄。

昨據五金商消息：由於世界鋼鐵供應繼續緊張，自從美國停止廢鐵出口後，英國廢鐵亦跟隨停止輸出，日本鋼鐵業因為原料供應發生問題，各抓基本鋼鐵除了供應國內需要之外，已難有大量出口，現時日本一般鋼鐵廠均未有新盤開來。

中國大陸鋼鐵供應本港的貨量固然不多，且因國際鋼鐵價格續上漲的影響，經銷商暫未開出新貨盤。港產鋼鐵除了大廠生產保持正常之外，中型及小型輾鐵廠生產甚減少，飛近東南亞各地商家紛紛來港搜購，現時四十尺長度的細花式圓鐵條及角鐵最為追切，不定尺的圓鐵條價格亦影響上漲，已經缺貨，創韓戰後以來的新高紀錄。

昨（七）日一般基本鋼鐵價格均告上漲，尤其是細花式圓鐵漲勢最為凌厲，二至四分花式定尺每担要價一百〇五元，沒有實際貨盤，不定尺每担亦漲至九十五元及九十七元，五分花式不定尺每担漲至八十元，七分至吋半花式不定尺每担漲至七十七元及七十八元，六分花式不定尺每担漲至七十六元。角鐵亦因為印尼商家搜購，價格上漲亦速，細角鐵每担漲至一百〇五元，中角鐵每担漲至九十五元，大角鐵每担漲至八十六元。價格偏低的鋼板，也隨而提高，四尺乘八尺五厘至分半厚每担七十八元，二分至五分厚每担八十五元，高拉力鋼筋價格漲升亦勁，每担八十元至八十五元。現時大陸圓鐵條及角鐵現貨固然被東南亞商家搜購一空，近期到港亦為買家極力搜購，港產圓鐵條及細角鐵也在供不應求的現境下，廠家無法繼續近期交貨的出口訂單。

又據本港鋼鐵業鉅子，紹榮鋼鐵廠董事長龐鼎元指出：目前本港的鋼鐵生產量不增而反減，主要原因係原料供應短少，對本港鋼鐵業打擊很大，同時因為牛頭角的輾鐵廠要繼續擱遲，生產更影響減少，希望本港當局將擱遲時間，寬限半年，使有關廠家能夠因應目前本港建築工程的急需，而繼續生產。事實上，鋼鐵供應短缺對本港建築工程影響很大。紹榮鋼鐵廠設在將軍澳，生產保持正常，但亦趕備添置新的輾鐵機械設備，一方面增加生產量，另方面暫停接受出口訂單，盡量供應本港建築工程的需要。

又據建築商透露：鋼鐵價格大漲及供不應求，對本港建築業打擊極為嚴重，已接入建築工程而未購入足夠應用的鋼鐵，建築工程進行固然受到很大影響，且又要付出高價購買鋼鐵，損失更為慘重，何況紮鐵工人的工資由本月中開始，每一工作天工資增加十元，即由六十元增至七十元，又因此而招致更大的損失。現在對於新的建築工程，多數未敢接入，因為原料及工資很難預算。

鋼鐵價格上漲以及供應緊張，對於建築業影響最大之外，其他鋼鐵製品影響亦很顯著，例如鐵閘，欄河，夾萬，其他鋼鐵用具，亦因此而導使生產成本大增，業務也有不同程度的困難。

紹榮鋼鐵廠龐鼎元稱

原料缺乏打擊最大

盼政府准搬廠延期

準備添置新輾機增加供應量 暫停出口接單儘量支持本需

坡元下跌 台幣上升

（特訊）昨日（七）外幣市況，加元低成一百〇八·〇〇，即一百加元兌五百零八元，少兌五角，非紙高成六八·七五，即一百披索兌六十八元七角半，多兌二角半，坡紙低成二二二·〇〇，即一百坡元兌二百廿二元，少兌五角，法紙高成一一八·〇〇，即一百法郎兌一百一十八元，多兌一元，瑞紙低成一七二·〇〇，即一百瑞郎兌一百七十二元，少兌二元，德紙低成二二〇·〇〇，即一百馬克兌二百二十元，少兌一元，台幣兌一百〇一·五〇，即一百台幣高成一三·九〇，多兌五角，日紙企成一八九·七〇，即一萬日元兌一百八十九元七角，多兌一角，泰銖紙企成二五五·〇〇，即一千泰銖兌二百五十五元。

泰雞蛋價提高二元

南非品價高欠行

（特訊）鮮蛋市銷情暢爽，暹鷄鴨蛋每箱比前提高二元，到貨一千箱，鷄蛋仍沽獲價，三六〇庄正牌每箱七十五元，四八〇庄副牌每箱八十元，鴨蛋三六〇庄正牌每箱八十二元，四八〇庄副牌每箱九十三元，南非鷄蛋，企住不變，但因價高，銷勢欠行，中國大陸鷄，鴨蛋供銷正常，價格無大變化，到貨五千八百箱，茲將成價分列如下：（每千隻計）

上海鷄蛋成三三七至三元，二級二二四至二一四元，三級二〇八至一九六元，四級一九九至一九五元，天津大超鷄蛋二三一元，一級二二三元，二級二一〇元，漢口至級鷄蛋二〇四元，特級二三八一元，東莞超鴨蛋三六七元，排鴨三五四元，特級三三五元，一級二六九元，長沙排鴨蛋三四三元，特級三六〇元，一級二六九元。鴨蛋銷勢暢行，靚貨特殊矜貴，市價超鴨蛋幅六元。

歐洲自由市場

黃金價下跌 美元滙疲軟

（特訊）倫敦七日電：美元今天對西德馬克及瑞士法郎的匯率均跌，但對英鎊的匯率則略升。美元星期一在法蘭克福上漲，但今天則略為下跌。開市時兌二點三八馬克，星期一收市價為二點三八五馬克。今天週些時候美元再跌至二點三七三〇馬克。

美元在蘇黎世亦報跌，跌至二點八五八五法郎，星期一收市價為二點八六六法郎。在阿姆斯特丹，一晚跌了四分之一點，跌至二點六〇三五盾。在巴黎及斯德哥爾摩仍穩定。在倫敦，英鎊兌二點四九七五美元，星期一收市價為二點四九一二五美元。

在蘇黎世及倫敦黃金市場上，金價均略跌。倫敦市場開市時，金價每盎斯一一四點七五美元，星期一收市價為一一五點七五美元。蘇黎世金價為一一四點五美元，比星期一跌了一美元。（美聯社）

比國外滙牌價掛高

英加德法印滙改低

美元告羅士續提升一六六小點

（特訊）據滙豐銀行昨（七）日所掛之外滙牌價中部份有調整：

美元告羅士牌價：電滙最高出價每百美元等於一六六·五港元，最低買入價每百美元等於一二二·六〇港元，前為一二二·〇〇港元。

英鎊牌價：電滙最高出價每英鎊等於一二·六五港元，前為一二·七〇港元，最低買入價每英鎊等於一二·五七五港元，即較前少兌〇·〇二五港元。

加拿大元牌價：電滙最高出價每百加元等於五一〇·二五港元，即較前少兌〇·五港元，最低買入價每百加元等於五〇一·〇〇港元，即較前少兌〇·四港元，前為五〇·一〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高出價每百瑞士法郎等於一七八·〇〇港元，最低買入價每百法郎等於一七三·八港元，前為一七四·六港元。

西德馬克牌價：電滙最高出價每百馬克等於二一九港元，前為二一二·〇港元，最低買入價每百馬克等於二〇九·二港元，即較前少兌〇·一港元。

法國法郎牌價：電滙最高出價每百法郎等於一二五·九港元，前為一二六港元，即較前少兌〇·一港元，最低買入價每百法郎等於一一〇·五港元，即較前少兌〇·一港元。

印度盧比牌價：電滙最高出價每百盧比等於六八·七港元，前為六八·四港元，最低買入價每百盧比等於六六·〇七港元，即較前少兌〇·三港元。

比利時法郎牌價：電滙最高出價每百法郎等於一四·二八五港元。

倫敦美元告羅士牌價：電滙最高出價每百英鎊等於二四九港元，即較前多兌〇·〇二五美元，前為二四九·二美元，最低買入價每英鎊等於二四五·二一美元，即較前少兌〇·〇二五美元。

各途供量轉見增多

蔬菜淡水魚價回順

鯇魚跌七角，大魚五角，鯪魚三角，菜心白菜矮瓜青豆角跌四角，毛瓜冬瓜二角。

（特訊）本港副食品市道，昨（七）日淡水魚供增，價格偏企，多日後已見回順。魚商力稱有少量供應，魚價上漲少許，蔬菜類整體供應量仍疏，價格則不過多，一般菜價，略見回降。

昨日淡水魚價格多見回順，大魚下跌五角，鯇魚下跌七八角，鯪魚下跌三角。數天來價格一直企硬，係因供應短缺，前日起供量漸增，銷勢出現滯慢，價求脫手，削價求售。

（特訊）本港蔬菜市場消息透露：近日蔬菜供應轉增，價格亦隨而作小幅回降。企硬了一段時間，但大部份蔬菜價格略為回落。

少，一般菜商存底已空，零售價格亦隨而上升。零售價如下（每斤計）：鯇魚九元六角，大魚五元四角，鯪魚四元五角，筍殼二十二元。

零售價格如下（每斤計）：菜心三元五角，芥蘭三元二角，生菜三元五角，白菜二元五角，通菜二元六角，莧菜二元四角，芥菜二元六角，豆角二元四角，青瓜一元八角，茄瓜二元，番茄二元四角，矮瓜二元，洋蔥一元六角，蒜頭一元四角，冬瓜二元，毛瓜二元二角，芋仔八角，紅辣椒四元，粉葛一元六角，草菇八元。

日電子零件

呈嚴重缺貨

（特訊）東京航訊：近來日本電子零件的短缺，是因為原料及材料的供應不足而更加嚴重，甚至使電子機器廠家的生產計劃發生問題。零件及原料和材料的供不應求的情形，幾乎是遍及所有種類；其中零件供應不足最嚴重者，就是電晶體，積體電路，大規模積體電路，桌上電子計算機用的螢光顯示管，素卡風用磁石等。

尚有經濟刊載第五張第三頁

三天長假後首日交易

股市出現獲利回吐

做價反覆多見低順

四證全日開做總值一億五千一百廿二萬元，恒生指數跌七點五四，僅橡膠類無變動。伊人置業派中期息四分。

（特訊）經過多天假期後，香港股市昨（七）日恢復正常交投，但市勢呈反覆而偏軟，開市當時一般股票做價普遍的以跳升之姿勢而出現，比去週之收市價跳升多個價位，隨即出現獲利回吐，做價反覆而低順，午後復市一度勢呈牛皮，做價曾一度回吐壓力復增，但迄收市前未能穩企，故做價低順。

據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億五千一百二十二萬元，上午交易數值有一億〇八百四十四萬元，在交易總值中，香港交易所佔有三千一百〇一萬元，遠東交易所有七千七百一十三萬元，金銀交易所有一千八百萬元，九龍交易所有一千八百三十萬元。至於指數方面，據恒生指數：

在上午收市為六九四·三四，比上週五之收市指數已低降四·六二，下午收市指數再降至六九一·四二，全日共跌七·五四。遠東指數為三三四八·八三，比去週五跌一〇三·九四。金銀綜合指數則為六三·三三，比去週五跌一·〇八；金指數為六二·四七，比去週五跌一·〇五；銀指數為六九·一九，比去週五跌一·二七。遠東分類指數中除橡膠類無變動外，餘俱有跌。

據伊人置業董事局昨日宣佈中期息每股派四分，截止過戶日期為八月卅一日至九月。

只以新世界發展，恒地公司，和記企業等股票交投依然，各該項股票之收市價與上週收市價比較變動者計：太古實業跌七角，九龍倉跌五角，亞洲航業升六角，金門跌五角，嘉年地產跌一角，香港置地公司跌二角，四海地產跌一角，香港大酒店跌二角，香港電燈跌二角，香港煙草跌一元，香港電話公司跌一元，九龍巴士跌一角，黃埔船塢跌二角，九龍電燈跌二角，中華煤氣跌四角，倫敦證券跌一角，和記企業跌二角，新昌集團跌一角，恒和實業跌一角，新世界發展跌五分，東方海外跌一角，大新公司跌一角，會德豐跌一角，太古船塢跌一角，寶光實業跌一角，新鴻基跌一角，聯業紡織跌一元，會德豐跌三角，保華建築跌六角，生力啤跌六角，大昌地產跌一角，大新公司跌四角，永安跌四角，會德豐船務跌三角等。

日滙微順

德滙下降

（特訊）昨日（七）外滙市況，日滙報低一八九·〇〇，即在港兌一百日元兌五角，法滙報低交一萬日元在港兌一百八十九元五角，少兌五角，加滙報低五〇一·〇〇，即在港兌一百加元兌五百〇一元，星滙報低一萬五百，即在馬交一百坡元兌二百廿二元五角，少兌五角。

德滙報低二二〇·二五，即在港兌一百馬克兌二百二十元二角半，少兌二角半，瑞滙報低一百一十五元二角半，法滙報低交一百法郎在港兌一百一十八元九角半，少兌一角，英滙報低一二·九五，即在港兌一百英鎊兌一千二百九十五元，比前少兌二元，泰滙報低一二·七五，即在台交一千台幣在港兌一百廿七元五角，坡滙報企二二·九五，即在馬交一百坡元兌二百二十九元五角。

棉紡業採特別措施

原棉聚纖供源發生困難

紗廠售紗本月起全部現欵交易

售出期紗必要時可採取伸縮性時間兌現

（特訊）本港棉紡業因為原棉及聚脂纖維供源發生困難，棉紡業同業公會會員通過一項特別措施，各會員紗廠售出棉紗期貨，必要時可以採取伸縮性時間兌現，另一方面，由本月起紗廠售出棉紗要現欵交易，一般紗廠的棉織廠，經濟能力不強的棉紡廠因此而受到影響。

本港一般棉紡廠商指出：本港棉紡廠向外訂購的棉花，本年預算足夠維持今後半年甚至較長時間的需要，但近兩月來，國際棉花價格不斷上漲，且又供應不足，漸漸生困難，於是本港棉紡廠商向外訂購的棉花，已有一部份地區不能依期裝運來港，今年棉紡業同業公會更因此不能依期裝運來港，可能是受了影響，不能因此，棉紡業同業公會通過一項特別措施，是為了減少買賣雙方的爭執，以及買家方面的誤解。事實上，目前不但棉花供應困難，紡織製造T·C紗的聚脂纖維，其供應亦是如此，由於本港棉紡業需求的聚脂纖維，大部份是從日本方面供應，只有最近才由港本方面採用，據供紡表示：本港紡織廠供應聚脂纖維，因本港目前供應短缺，所以聚脂纖維的供應也出現困難，棉紡業因此供應原料及聚脂纖維，棉紡紗廠採取特別措施，了已由由供應的難。

棉紗市活 價格續升

（特訊）昨（七）日棉紗市活躍，交投雖非在供應繼續緊張的狀態下，價格繼續上升。港產棉紗，每包比假期前再升一百元。

十支A級每包一，九五〇元至二，〇〇〇元，廿支A級二，三〇〇元，二五〇元，B級二，二〇〇元至三，〇〇〇元，卅二支A級二，五五〇元至三，四〇〇元，AB K三，一四五〇元至二，二五〇元，A級三，五〇〇元至三，五五〇元，半精梳三，六〇〇元至三，七〇〇元，二十支精梳三，〇〇〇元至三，二〇〇元，四十支精梳三，六〇〇元。

巴基斯坦棉紗，紮庄比筒庄價格更高，成為反常的發展。十支中級紮庄每包一，六五〇元，中級筒庄一，六五〇元，不級紮庄一，五〇〇元，下級紮庄一，七〇〇元，十二支中級紮庄一，六〇〇元，十六支中級紮庄一，八五〇元。

鮑魚穩定

元貝疏俏

（港訊）生魷瓜現市弱銷，貨不好價，廣西八步貨拆四六五元，石龍貨大盤按四一〇元。

日本菇，粵北按四二〇元，部份貨源主客存，以特需價成價比上週無異，元貝，銷售穩定，西菇及香信開盤成行，日本鮑魚，相當穩定，宗谷元貝，鰵肚鰵疏，特大粒拆一萬一千元，汕尾蝦米價尚穩企。

一百披元在港兌二百一十九元二角。○元，廿一支中級紮庄一，八〇元至二，二〇〇元，二二，二〇元至二，一五〇元，中級筒庄二，一〇元。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	694.34	698.96	— 4.62
	下午	691.42		— 7.56
金 銀		63.33	64.41	— 1.08
金指數		62.47	63.52	— 1.05
銀指數		69.19	70.46	— 1.27
遠東		3248.83	3352.77	—103.94
遠東分類指數：				
銀行類		2354.34	2508.72	—154.38
公用類		1954.96	1988.23	— 33.27
地產建築類		4674.13	4792.89	—118.76
工商企業類		4920.59	5026.93	—106.34
倉塢類		5925.24	6164.64	—239.40
酒店類		2166.41	2185.67	— 19.26
紡織類		1691.62	1693.23	— 1.61
投資類		4789.55	4882.92	— 93.37
橡膠類		1661.04	1661.04	——

香港金融行情表

九九金每司両（八月七日）：最高 七一二·二〇；最低 七〇七·二〇；收市 七〇七·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇五·二五
[illegible]	一〇〇	五〇四·七五
美鈔	一〇〇	五〇四·七五
英鎊	一	一二·九二
加拿大圓	[illegible]	五〇八·〇〇
法國法郎	[illegible]	一一七·〇〇
瑞士法郎	[illegible]	一七二·〇〇
西德馬克	[illegible]	二一〇·〇〇
意大利里拉	[illegible]	八·三〇
荷蘭盾	[illegible]	一九〇·〇〇
澳洲圓	[illegible]	七〇六·〇〇
日本圓	[illegible]	一八·九七
菲律賓披索	[illegible]	六八·七五
[illegible]	[illegible]	五九五·〇〇
坡圓	[illegible]	二三二·〇〇
台灣圓	[illegible]	一三·九〇
泰國銖	[illegible]	二五·五〇
印度盧比	[illegible]	五七·〇〇
澳門紙（按）	[illegible]	九七·五〇
西貢紙（按）	[illegible]	八·五〇
金邊紙（按）	[illegible]	一二·〇〇
南非鍰特	[illegible]	六七七·五〇
南韓紙（按）	[illegible]	一一·〇〇

主要股票最近市價盈利率比較表

恒生指數成份股	七三年八月二日香港證券交易所收市價（元）	市價／盈利率	週息率（%）
太古實業"A"	14.00	45.16	1.79
九龍電燈	47.50	19.79	2.63*
均益倉	24.00	52.17	1.67
城市酒店	39.75(N)	18.75	4.81
亞洲航業	14.10	100.71	1.49
金門	27.00	51.92	2.44
港機工程	18.40(B)	15.59	6.52
恒生銀行	150.00(B)	32.89	1.83*
香港企業	23.50(S)	28.31	3.40
黃埔船塢	35.00	57.38	1.63
香港電燈	7.10	22.19	2.82*
中華煤氣	16.40(S)	16.24	3.96*
置地	15.40	64.17	1.43
九龍倉	37.25	71.63	1.02
[illegible]"A"	4.45(S)	17.12	3.15
滙豐銀行	32.50	33.16	1.85*
大酒店	22.40	62.22	1.34*
電話公司	48.00	21.05	2.50
電車公司	17.60	38.26	2.56*
油麻地小輪	31.875(V)	13.45	5.18*
和記企業	18.80	33.57	1.70*
怡和	93.00	56.71	1.08*
怡和證券	14.80	70.48+	1.35*
九龍巴士	12.30	36.18	1.22
連卡佛"A"	30.50	16.67	4.92
新世界發展	6.00	42.86+	2.00*
聯邦"A"	3.2625(V)	27.19	3.98
太古船塢"A"	14.60	104.29	1.10
聯新	38.50	35.65	3.12
屈臣氏	8.70(S)	17.76	5.75
會德豐"A"	9.90	22.00	2.63*
會德豐船務"A"	9.70	21.09	6.19*
南聯實業	24.85(V)	10.67	7.85*
加權平均		38.09	1.87

註：（1）每股股息及每股盈利經按資本結構之變動（例如：開派紅股、股權及拆細）而調整。

（2）每股盈利乃按股東利權收益計算，不包括任何非經常性盈利。

（3）加權平均週息率 $= \frac{\Sigma(\text{每股股息} \times \text{發行股數})}{\text{總資本市值}} \times 100\%$

加權平均市價／盈利率 $= \frac{\text{總資本市值}}{\Sigma(\text{每股利潤} \times \text{發行股數})}$

Σ＝總和　S 普股
* 按預期息計算　N 按盤
\+ 按預期盈利計算　V 買賣盤平均
B 買盤

歐金報淡英鎊亦低

港金價格下降

收市價為七〇七·二下跌七元

美電穩好收市為五〇五·二五

（特訊）昨日（七）本港金飾市道，經過三天半假期後首日交易情況現不同，做價多見低落。因為外國歐洲自由金價報淡，倫敦一一五·五〇美元，下跌五角，巴黎一一七·八八美元，下跌四角七仙，瑞士一一六·〇〇美元，下跌五角，低盤開出後，人心顯望，好友不甘示弱，稍後轉有落行作勢，心理籠罩多飛忌，不敢過份吸入，場內外大陸資金集團，亦甚淡靜，輾止，熱潮離興，勢呈反覆低趨，全日交易總量約七萬両左右，而大陸買金佔約七千両，收市價七〇七·二〇，英鎊報低，倫敦轉讓價二·四九二〇美元，下跌一分六錢七厘，紐約告羅士二·四九二〇美元，下跌一分三釐五厘。美元牛皮靠堅，美鈔收市五〇四·五〇，美電收市五〇五·二五。

九九金上午低盤開出七一二·二〇，最淡七一〇·二〇，收市七一〇·四〇，比較上週末收市價低二元，最好七一二·二〇，先低下七〇九·六〇，後扳上七一〇·三〇，又低下七〇九·四〇，午後下跌七元，收市七〇七·二〇，早晚盤波動差距低五元，比較上週末則下降七元，場內上牌交收二千二百両。

美鈔開市五〇五·〇〇，最好五〇六·〇〇，最淡五〇四·六二五，收市五〇四·五〇，比較上週末微低一角七仙半。

美電開市五〇六·五〇，最好五〇六·七五，最淡五〇五·〇〇，收市五〇五·二五，比較上週末上升一元。

金單開市五〇五·二五，最好五〇六·〇〇，最淡五〇五·二五，收市五〇四·七五，比較上週末微升三角七仙半。

舊訂塑膠原料

本週內將到齊

廠家減產益甚

新訂盤絕少近期貨

製品廠不敢復接海外新單

南洋來港找料無以應付

（特訊）舊訂塑膠原料下週以後到貨更少，新訂盤絕少近期供應，預料三四週以後，塑膠製品產量可能進一步減或停工。

綜合塑膠原料行及廠家消息：由於來存繼續疏薄，本港塑膠製品工業生產可能在三至四週以後呈現進一步的減少，除非有新的充份供源，否則勢必有更多塑膠工廠減工或停工。影响出口價值與工人就業入息。某大原料商指出：儘管港方再三催促與懇求日本，美國及歐洲廠方，對本港塑膠原料的供應，已由疏減而轉於停頓，近期最後兩三批舊訂到貨係本週到齊後，下週將無大批新貨沖貨，因此，估計現存塑膠原料只能供應目前全港半個生產大約三至四週而已，換句話說，九月以後更多的塑膠廠將因缺料而停工，使本港塑膠工業總產值出現多年來的低潮，正所謂應旺反淡，使人焦慮。據某權威估計今後三個月內塑膠料到貨量只及正常的十分一。

另一家塑膠料商人主事指出：㊀本港個別塑膠料至南非，南洋為數不多，但各地均告疏俏，雖有不少同業來港找貨，但港方無供應貨可開工，事實上，如高價購買塑膠料是難免虧本的，㊁原料商已陸續派員前往日本美國加拿大歐洲訂購原料，成效不大，新訂盤絕少近期供應，估計非兩個月後難有新貨供應，到港亦須十一月才會開始運到本港，供應整個情況非在十二月以後不會復常。㊃由於原料沒有把握，有關廠家目前仍然不敢恢復接海外新單，影响不輕。

據一項可靠報導稱：本港三萬名之塑膠玩具製造工人，將面臨減薪及失業的危機，現時已有一千多間玩具製造工廠因塑膠原料缺乏，迫於停業。勞工處發言人表示，上述數字仍為一個保守之估計，假如原料缺乏繼續下去，情況將會更為嚴重，目前已經註冊登記的玩具工廠共有一千二百四十六間，受僱工人三萬七千名，但其餘沒有正式登記的工廠，估計約有五千間，僱用十四萬名員工，為數不少。

發言人稱：從統計數字顯示，原料主要來源的日本，自本年五月開始，由其他地方所輸入之塑膠原料已銳減。現在，將供應量由一百一十三萬七千噸減至五萬七千噸。據一塑膠玩具商指出：外商之需要，仍不斷增加，但其屬下之工廠，因原料缺乏，迫得將三分之二的訂單退回，如目前情況繼續不變，三千間同類型工廠將會關閉。另一名玩具廠商即表示：他所任職的工廠現已作暫時性停工，有待具備足夠原料時，才能再次進行生產工作。本年截初之四個月，塑膠玩具的總產量約值十一億三千三百萬元，與日本之十七億八千三百萬元比較，仍佔一個相當重要之地位。

三萬玩具工人

面臨減薪失業危機

訂單無法製造

小學畢業同學
暑期進修專欄
智慧出版社主編

新數學（五）

ELEMENTARY MODERN MATHEMATICS

LESSON FIVE

SETS

Other set symbols

i) Symbols to show relation:-

The symbol $\in$ is used to show that an object is an element of a set. Examples can be seen below :-

$V = \{a, e, i, o, u\}$

a is an element of set V. We write as :

$a \in V$.

Same relation can be written as below :-

$e \in V, i \in V, o \in V, u \in V$.

To show that an object is not an element of a certain set, we use the symbol $\notin$.

We write :-

$m \notin V, \quad k \notin V, \quad r \notin V$. etc

It is important that the symbol is written like $\in, \notin$. To write in the following is wrong.

$V \ni a, \quad V \not\ni r$ ..etc.

Remember that the element must be written first.

ii) Symbol to show empty sets.

Empty sets are sets that do not have any element. These sets are also called ' null sets' or' void sets' .Look at the following sets:-

i) A set of girls in a boy's school.
ii) A set of months with more than 31 days.
iii) A set of people who are ten feet tall.
iv) A set of people who are 300 years old.

All the above sets are well-defined. However, it is not possible to find any member which belong to any of the above mentioned sets. All these sets which do not have any element at all are called an 'Empty set' or 'Null set' or ' void set.'

An empty set can be written in two ways :-

Either $\emptyset$ or an empty braces $\{\}$

For example :-

G = a set of girls of a boys' school.
M = a set of months of more than 31 days.
P = a set of people aged 300.

Then, we can write :-

$G = \emptyset$ or $G = \{\}$
$M = \emptyset$ or $M = \{\}$
$P = \emptyset$ or $P = \{\}$

It is important for pupils to remember that empty set CANNOT be written in the following way:-

$G = \{\emptyset\}$ or $G = \{0\}$

The reason for this is very clear. In the first case, it represents a set having the empty set as an element. Therefore , it will not be taken as an empty set. In the second case, the 0 is obviously an element of the set. So the above symbols are not symbols of an empty set.

Exercise

i) Write out 3 empty sets.
ii) Test whether the following collection are sets.
a) A collection of big dolls.
b) A collection of pigs.
c) A collection of people with black hair.
d) A collection of months whose name consists of the letter r.
e) A collection of dogs red in colour.
f) A collection of interesting stories.
g) A collection of colourful pictures.
h) A collection of people in your house with less than 150 pounds.
iii) Make up 3 sets. Use the tabulation method and the defining-property method to write the sets out.

集合的其他符号

(i) 元素的符号：

要表示一件東西是某一集合的元素，我們用一個∈的符号。例如：—

$V = \{a, e, i, o, u\}$

則 $a \in V, e \in V, i \in V, o \in V, u \in V$

至於不是元素的東西，我們用∉表示，例如：—

$m \notin V, \quad k \notin V$

在用符号的時候，元素或非元素必要寫在左邊，而集合則寫在右面，以下的表示方法是不對的

$V \ni u$ 或 $V \not\ni w$

空集的符号

空集是一個沒有元素的集合。

試看下列各集合：—

(i) 男校中女同學的集合
(ii) 年紀為300歲的人的集合
(iii) 身高10呎的人的集合
(iv) 多於31日的月份的集合

以上集合的定義是十分明確的，但是每個集合都沒有元素，所以稱為空集。空集的符号是$\emptyset$或$\{\}$，例如

B = 男校中女同學的集合

則 $B = \emptyset$ 或 $B = \{\}$

嶺南文物雙周刊

創刊語

唐書地理志：「嶺南道蓋古揚州之南境，漢南海、鬱林、蒼梧、珠崖、儋耳、交趾、合浦、九真、日南等郡；韶、廣、康、端、封、梧、藤、羅、雷、崖以東為星紀；分桂、柳、鬱林、富昭、蒙龔、繡容、白羅而西及安南為鶉尾，分為州七十有三……。右嶺南採訪使治廣州。」故嶺南一名，廣義言之，包括今之廣東、廣西及越南諸國在內。

香港雖為嶺南濱海一隅之地，但近三十年來，已為文物薈萃之區，精華所在，倘能集中人力，以科學方法，從點、綫、面加以整理，則其所以宏揚嶺南文物，發揚嶺南精神者必矣。

文也者，乃禮、樂、法度、教化之迹，吾人丁茲叔世，雅不欲使人有「文王既沒，文不在茲」之嘆。而所謂物，謂事物也，另繫詞云：「聖人有以見天下之賾，而擬諸其形容，象其物宜。」物而曰宜，不獨肖其形，兼欲盡其理矣。玩物喪志云乎哉？

凡此皆本刊同人所以新闢嶺南文物雙周刊，以從事專門學術研究之由來也。

本刊園地公開，歡迎來稿，訂立規章如下：

一、有關嶺南文物之報導、研究、著述，一律歡迎，撰稿人不限其里居籍貫。

二、嶺南人士之文物著述，內容不限於嶺南地區。

三、來稿不限文體，刊登與否，例不發還，如欲退稿者，請附回郵信封。

四、來稿請寄本報嶺南文物版執行編輯收。

五、有志之士，盍興乎來，企予望之！

陳元孝之八分書

荆鴻

八分書，乃隸書之一種，相傳造自東漢蔡邕。邕字伯喈，嘗拜中郎將，故後世亦稱之為蔡中郎。邕有女曰琰，字文姬，有才女之譽，據謂「臣父造八分書，割程邈隸字八分，取二分；割李斯篆字二分，取八分。」由此可知，所謂八分者，即八份也，亦即十份之八也。八分書者，蓋謂此種書法，其結構與用筆，實占篆體八成，雖曰隸書，但只占隸筆二成而已。今所得覩之夏承碑，僉謂是中郎遺作，研書學者……

……梁佩蘭藥亭，並稱嶺南三大家。元孝除以詩名世外，書法亦獨步一時，尤以八分為最。予家舊存有手鈔左漢南當日詩文一篇，於元孝推崇備至，為各集所未經見，文曰：「康熙三十九年四月十五日，廣東督學使者年家弟左晛，經理河工，臨發，適聞獨漉陳先生之訃，因為文以誄之曰：嗚呼，人生聚首之難，若有物以制之，而使之不得遂，謂之何哉，是誠不可得而解也。憶丁丑春，出都門……

……細探羽漁，號江南三布衣。後應潛試，年七十，始以殿試第三人及第。

元孝書軸，必寫其本人之詩，附圖一幀，蓋遊西樵之作，句云：「四壁石崔嵬，飛泉石上來。中分三折入，絛浒一門開。坐處聽絲雨，行邊滑細苔。浮觴不可使，先命酌泉杯。」末署「白雲洞同王川南使君作，陳恭尹」。按王川南使君，是指惠州太守王瑛紫詮，乃元孝之……人？

擎友。白雲洞，在南海西樵山中，削壁凌空，飛泉瑞瑑，壁上刻有飛流千尺四大字。前有廣樹，曰龍砮閣，可坐而觀瀑，其北為香爐石，東為滌心橋，溪流澎湃，堅閑數里，有曲水流觴故跡，即詩中所謂「浮觴不可使，先命酌泉杯」者也。

陳元孝書軸

蘊廬藏

韓樹園先師事略

伍憲鉛

默尊者余仲嘉

癸夫

在山堂談藝圖記

摭文蘇

廣州長壽寺的偷詩和尚—石濂

嶺南外史

屈大均與石濂二書，實其偷詩並索還代作離六堂集自序，後遂絕交。

屈翁山與石濂書

心遠樓眞草千文跋語

羅復堪

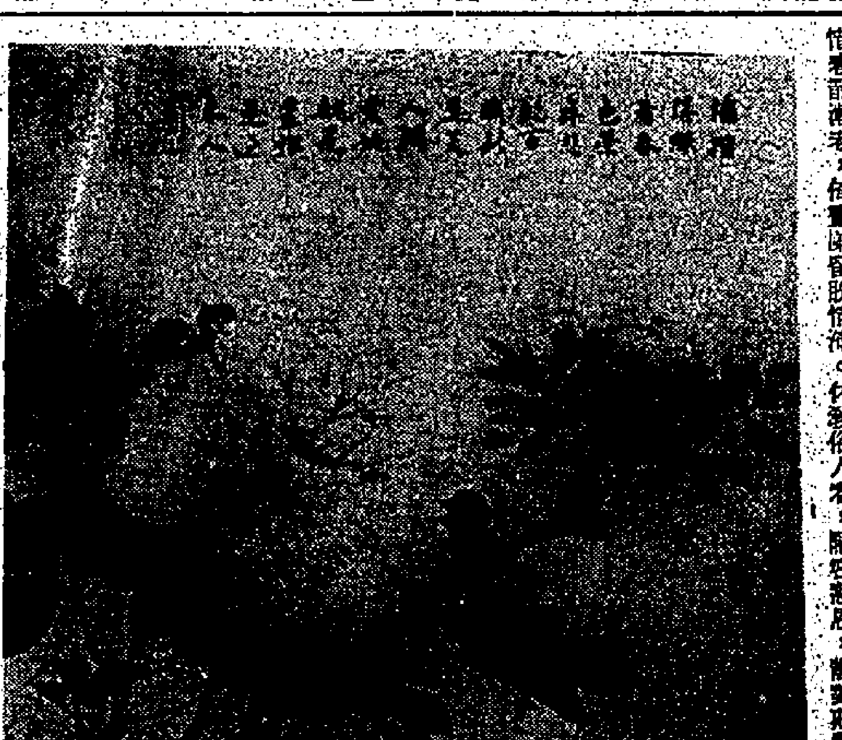
袁督師樂性堂集書後

黃蔭普

張純初自題百花詩詞

張韶石

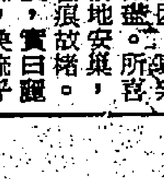
國香　牡丹



牡丹七絕

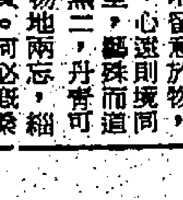
題廿四花信冊頁

黃榮康

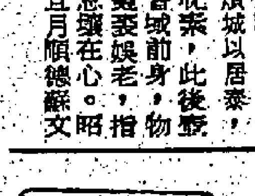


一、思補閣

二、陳淮



三、自强不息齋



四、歌樂山人吟草

LIBRARY -8 AUG 1973 CITY HALL

華僑經濟

織布業人士談原料威脅
主張港府統籌花紗 確保織造原料供需
以免原料棉紗疏俏影响生產
最好直接向巴基斯坦辦花紗來港

（本港訊）目前香港棉織及織造業面臨原料價格高漲，引致一些規模較小的工廠被迫停工，在各方面力求解決辦法的時候，大經布廠有限公司經理盧兆先生發表以下意見，但能否實行則要視乎政府當局的決定了。

盧君之提議是：香港政府當局，能否收集輸入本港的原棉及棉紗，然後以劃一的公道價錢分配給本港的紗廠布廠及織造廠。據盧君之解釋：在戰後時期的香港，棉紡業曾一度出現原料供不應求及價格高漲的問題，當時政府曾一度作出收集及直接與來源國家洽購原棉及紗等原料，然後配給本港的廠商。

同時，盧兆先生指出這個行動的好處很多，他表示政府與政府的協定，當然比做生意的廠家協定來得有效。換言之若本港政府當局直接向巴基斯坦政府洽購原棉及紗的話，相信對方交貨期必定會準確些，同時所協定的價錢亦不會朝令夕改。事實上現在香港的棉紗商人向巴基斯坦訂原料時，不但交貨期不準，貨到時的價格與訂貨合約時有出入，（當然是有增無減。）而且更會出現悔約短交的情形，那就是交貨多少完全不根據訂貨合約，甚至不交貨都被巴基斯坦的代理商所操縱。

除了對貨源有所確定外，盧君更認為這種由當局出面的行動對本港棉紡業有很大的保障，因為目前東南亞其它國家亦出現原料短缺，如日本方面就經常前來香港採購棉紗，這間接造成了棉紗售價的被抬高。當然本港的棉紗代理商有他們的做生意手法但對本港的棉紡業廠商就似乎有點不公平了。若果政府當局能把輸入本港的原料集中，先分配給本港廠商的需求，若有剩餘時才售予外來客商，就不會出現以上的毛病。盧兆先生最後表示以上情形只是他的一種提議，至於當局是否會實行則視乎他們是否關心本港棉紡業的前途了。

山一證券專電檢討
東京股市一週間
銀根收縮備受注目
紡織化學英泥股吃香

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週來東京股市如下：

週一（七月卅日）獲利回吐壓力出現，道瓊斯指數下降一〇點八〇，收市五一〇八點四六。

週二（七月卅一日）因日本經濟計劃委員會主席認為如下次銀行拆息增加將會較以往為高。道瓊斯指數下跌六七點二八，收市五〇四一點一八。

週三（八月一日）股市因觀望態度持續而下滑，道瓊斯指數下跌六八點三七，收市報四九七二點八一，量降至五千關下。

週四（八月二日）股市再度活躍，化學股、非金屬股、機器股受選購。道瓊斯指數上揚四八點二五，收市報五〇二一點〇六。

週五（八月三日）早市平穩，但午市獲利回吐出現。道瓊斯指數收市時四九八三點九六，比前市下降三七點一〇。

週六（八月四日）買家趁低價入貨，股市上升一九點九五，收市時[illegible]。將[illegible]四次銀行拆息增加，控制消費價格指數步驟，將於八月十日和其他會議中討論。上週股市反應已消化銀行拆息增加消息，股市已能抵受自

四月來一連串之銀根收縮步驟壓力。在預料良好營業狀況下，買家趨選擇紡織股、化學股、船務股和英泥股、非金屬股、機器股、造船股和鋼鐵股，值得留意。山一證券公司推介本週股票如下：

東洋人絹（二三五）
富士紡織（三三〇）
帝人（二八〇）
菱化油（二八六）
新日鐵（一七一）
小野田英泥（二〇〇）
住友英泥（一二〇）
同和礦業（二一八）
三井造船（四一〇）
石川島造船（二二二）
三菱重工（一三九）
日本郵船（三二一）

日本洋紙供港減少
港紙商找新供源

巴西紙廉百分十，品質稍差。港紙價趨高，暫難降低。

稍降

（本港訊）木材原料來源削減，影響洋紙入口至大；外地輸入本港的洋紙價格，亦隨而漲升，據統計數字透露：自本年開始洋紙的價格，已先後提高達百份之五十至七十左右。

據南洋紙商會主席馮錦聰先生透露：從近日來，洋紙原料供應緊短，世界各地對洋紙原料供應均疏，特別以本港而言，洋紙一向依靠外地入口，要求自日本與歐洲等地，目前本港洋紙售價，很再有上揚的趨向。

源昌棧洋紙有限公司之經理人麥燊成先生時，麥先生表示：近日國際貨幣金融波動，世界性通貨膨脹變本加厲，而日本是本港主要洋紙供應地，但目前於洋紙的來源已大大縮減，本港洋紙的供應仍極感不足。

又本港所訂的洋紙，一向採用長單方式，故此日幣升值之後，本港紙業經營商在訂購洋紙匯水方面，先後在三個月內，貨品的價格已提高約百份之卅，而歐洲各國來貨亦相繼上揚。從近日所見到的情形，洋紙供應平均在個別上減少達百分之二十至五十不等，可見現時本港洋紙的短缺情況。

麥先生又道：在目前本港工商業放緩中，洋紙銷量亦隨着下挫，但貨價之上升仍所難免，本港經營洋紙商人，在來價提升後，不得不將市價抬高以平衡其成本，但目前受至大影響者，乃市面上之用家。至於印尼、泰國及星加坡地區，所受影響不大。

據麥燊成先生指出：自日方減少洋紙輸出之後，本港洋紙商人亦着手找尋新的洋紙供應來源，最近巴西的洋紙已成為巴西的一項新興事業，本港洋紙商人亦轉向巴西，雖然巴西出產的洋紙，其品質比不上日本，但價錢方面，在目前洋紙供應缺乏之下，港商不得不向巴西方面購取，此乃聊勝於無也。麥先生個人見解認為：今後洋紙業市情至會繼續上揚云。

外國牛隻供應短缺
牛肉價高成十二元
漲勢淩厲當家主婦們大感頭痛
牛肉點心粉麵飯菜跟升

（特訊）由於泰國暫停生牛出口簽證，本港牛隻輸入在短期內將大大減少。據悉：泰國政府自本年七月中旬起便已停止生牛出口簽證，此因泰商對生牛輸出配額發生岐見，引致本港輸入牛隻減少了百分之三十以上。

印尼及中國大陸是本港生牛來源地之一，本月四日及五日，印尼曾有一千頭生牛運抵本港，經過數天來的銷售，幾已全部沽清，預料本月九日及十日將有兩批生牛運到，數目共約一千多頭，但此兩批印尼生牛運抵後，何時有供應無確訊。至於大陸方面，每天牛隻供給，平均五、六十頭左右。

上批到達的印尼生牛成本每担為六百四十元至六百五十元，由於印尼牛肉口較好，成本均每斤九元六角左右，大陸生牛進口成本為每担六百元左右，由於肉口稍遜，成本平均每斤十元左右。上述成本價格祗是就生牛來價而言，舖租，人工及其他雜項皮費均未計算在內。

按目前情況看來，由於泰國內部對生牛出口配額還未統一意見，料月內將不久就有生牛供港，加上世界各地紛紛爭購生牛，而金邊及緬甸等地亦因戰爭及其他因素關係未能出口生牛，致使生牛來源甚感缺乏，尤其是東南亞範圍內根本不能尋找得新的來源地，故在短期內，本港生牛價格將不能回順。

在物價普遍趨漲中，當家的主婦們，無不大感頭痛，以致低薪收入的家庭，每有「巧婦難為無米炊」之感，由於牛肉張風淩厲，呈歷史性的高價，每斤竟售至十二、三元，影响所及，一般家庭（不食豬肉）固然難以應付，即一般家庭亦深感難以應付，而在連帶關係下，市面上一切牛肉點心，粉麵飯及菜式等，亦同時漲價，包括以「太平食品」為標榜的食價在內。

目前，本港牛隻來途既屬奇缺，比正常每日宰牛數字（七百頭）不及三分一，影响所欲買來鮮牛肉而不可得。

基於上述情況的影响，市面上各種牛肉食物——牛肉燒賣，牛肉腸粉，牛肉粥，牛肉粉麵飯，牛腩粉麵，及其他牛肉小菜等，無不作急進的加價，縱使不加價，亦必縮減用量，而加價的尺度，普通達百分之二十以上，即已牛腩粉麵來說，目前每碗售一元六角或二元者，現已漲至二元或二元五角，茶樓的腸粉，大多數由一元二角加至一元五角，還是說，雖非用牛肉亦一併拖起。形成了「牽一髮動全身」的加價湖，頭見民生負重，日益加劇，物價漲風，使貧富懸殊的鴻溝，更見深遠而難以填充云。

美國取消廢銅限價

（華盛頓六日美聯社電）生活費用委員會董事鄧祿普宣佈，從星期一開始，廢銅的出售，可免受物價凍結管制。鄧祿普說：由於世界上銅的生產已經減少，所以廢銅的需求量已大為增加。結果使今年上半年美國廢銅的出口增加了一倍，這種趨勢因物價凍結而更顯嚴重。

鄧祿普說：供應國內買家的廢銅交付合約，實際上在凍結期間已經停止下來。而外銷的廢銅合約，卻大量增加。他說，委員會的豁免，可使商人以近似世界市場的價格，把廢銅賣給美國工業。

屈臣氏發展計劃
進軍超級市場玩具服裝
建造多層工業樓宇

近年來屈臣氏有限公司不斷向多方面謀發展，雖其初局限於經營汽水廠及藥房，而今大舉進軍超級市場，玩具公司，服裝家庭日用品及零售市場。

據該公司之執行董事長麥錦輝說：該公司已購入芬蘭雪糕有限公司之全部股權及創業地產，該地產即位於官塘[illegible]街十三號之廠房，佔地一萬四千餘平方呎，現正計劃將它發展，加強生產。麥先生又證實已向英國定購新機器一批，俟新機運到安裝後，屆時當成為東南亞區最現代化之雪糕製造廠。

麥先生繼謂：除購入芬蘭雪糕業外，同時並在新界葵涌區以港幣一千四百萬元購得工業地盤一幅，面積共四萬七千平方呎，準備建造多層高之工業樓宇，預算在一九七六年完成時，便將九龍城木廠街之汽水廠遷往該廠，另一方面將木廠街之現[illegible]

東京股市交投平淡
大型膠尚活
日立東芝野村股秀麗

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（七日）接日本野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市交投轉趨平淡，各類股票略見平穩，做價起落不大，至後半市，大型股轉趨活躍，較見活躍之股票有日立製作，東芝電器及野村證券等。道瓊斯平均指數收市為四九九五點四四，較前日上升一〇點三七，新市場指數則上升一點〇七，收市為七三六點四八，全日交投共成一億股。

股票名稱	收市價
和平不動產	四九一
松下電器	七〇〇
味之素	三八八
[illegible]相機	二六二
三越百貨	六四〇
東海保險	六二五
三菱地所	三八三
日本郵船	三一二
帝國石油	二八三
鹿島建設	二九一
熊谷組	四四五
大和屋建設	四六〇
卡路畢士食品	八五六
鐘淵化學	三三五
武田製藥	二四七
衛材製藥	四三五
資生堂	
日本石油	二九一
國民收銀機	五一〇
小松製作	三二三
日本製作所	二四七
日本電器	二一二
富士通訊	二六一
新力收音機	四八〇〇
東京電化	一〇二〇
石川島造船	二三一
三井造船	四一四
三菱重工	二三七
豐田汽車	七八〇
東洋工業	四七二
本田汽車	七九〇
永大產業	五六三
大日本印刷	三六三
三井物產	五九五
住友銀行	六〇〇
三和銀行	五六三
野村證券	八三〇
三井不動產	四九二
三光汽船	一四五〇
藤田觀光	四七五

港新電子品設計優良
小型計算機銷路增
售價廉宜由三百元至二千餘元
本銷出口數量俱有相當

（特訊）中國的算盤很早已被世人公認是一種計算準而快捷的商業工具，但是時代的進步，科學技術不斷發展，使工商業使用電子數據日漸增加，因此算盤已有被電子計算機代替之趨勢了，目前行銷本港的電子器材中，除了各種音响器材外，電子計算機亦頗受歡迎，而新近面世之一種小型「口袋裝」輕便電子計算機也甚流行，由於攜帶方便，計算準確，一般商業人士樂於採用，因此近期的本外銷路不斷有所增長。

據電器業人士指出，目前本港市上出售的小型電子計算機牌子甚多，其中有歐美，日本和香港的出品，售價方面則以歐美製品較貴，日本次之，本港的產品則較便宜，因為本港製造的小型電子計算機成本較廉，所以售價稍平，但品質亦達到水準，出口數量增長至速。

一部小型電子計算機的售價由三百元至二千五百元左右，價錢的平貴是視乎這部機的用途和構造是簡單或複雜而已，通常一部普通的電子計算機祗有加，減，乘，除的，約售二百多元至三百多元之間，較高級的除了上述四項系統外，還加上[illegible]，這種出品的售價是四百多元至九百元間，而最高級的計算機，除了上述所有各項系統外，還配有對數，子數，三角函數，開方根及常數計算用的，並且還有紀錄紙帶，這種高級出品售價由千多元至二千多元間。

此外計算機所設的數字位多少，與售價也有關係，位數多的價錢較貴，一般設有八位，十二位和十四位數字等幾種，但綜合來說，一部電子計算機的用途越廣其構造必定越複雜，售價當然較貴，據說，最高級的電子計算機本港仍未能生產，主要還靠美國供應。

電器業商又說，由於小型電子計算機攜帶方便，計算快捷準確，容易操作，實在比算盤好，對日益繁雜的商業工作，帮助很大，因此商界及職業人士漸多採用，由去年開始逐漸流行，預料今後這種產品的生意，必定繼續增長。

紐約去週主要金屬價格

（特訊）紐約消息：紐約金屬市場，去週各種主要金屬價格如下：

銅：交貨價，每磅六〇——六〇、二五美分。[illegible]

聯業紡織公司獲貸千萬美元 拓展南洋投資

（本港訊）聯業紡織有限公司董事會昨日（七）宣佈，與一多國之銀團簽妥一以千萬美元年期貸款之計劃，以擴展東南亞之投資。該貸款由日本東麗株式會社任保證，由怡富有限公司擔辦，並由日本長期信用銀行（LONG TERM CREDIT BANK OF JAPAN）及三井銀行管理。

日本中共間上半年貿易增值六成六
今年全年雙邊廿億元

（法新社東京六日電）半官方的日本對外貿易組織報道，今年上半年中日貿易比去年同期躍升百分之六十六點二，同時，一九七三年全年可能達到二十億美元的水平。

在這六個月中共日本之間的貿易總數已達八億七千一百四十八萬美元。

據日本對外貿易組織說，從中國的輸入增加了百分之八十一點四，達到三億九千八百八十三萬美元，對中國的出口增加百分之五十五點三，達到四億七千二百六十六萬美元。

兩國之間目前還訂一系列的新合約，並舉行一系列的談判，又中國已開始大規模售給日本石油。

這個組織還指出，兩國之間目前在貿易方面已達成較好的平衡。日本在同中國貿易中的順差，今年上半年比去年同期降低七千三百八十三萬美元，至是去年上半年的貿易順差八千四百五十四萬七千美元。

原油首次列入中國對日本的出口貨中，但仍然數量不多，只值一百六十二萬美元，今年上半年，中國售給日本的煤斤已增加二點六倍，同時，日本對中國鋼鐵的出口，價值兩億千二百四十三萬美元，比去年同期增加了百分之六十七點七。

海外貿易月刊 兩種刊本發行

由香港國際興業公司代理西德出版，具有六十多年歷史的漢諾威商業展覽機構刊物之海外貿易月刊（OVERSEAS POST），以六種文字出版，其中英文本及中文本已在香港發行。雜誌以圖片介紹各國廠商有關貨品，包括電器，厨具，相機，音響，玩具，文具，傢俬，皮革用品，運動器材，工具，衣服，紡織品，禮品等等。

另一為「海外貿易月刊」機器工程版，介紹西德及其他歐洲各國工廠生產之各種工具及機器設備，以促進香港工業機械化，給予本港工業家參考。[illegible]

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月七日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行（除息）	149.00	149.00	148.00	149.00	148.00	—	—
滙豐銀行	32.50	33.00	30.50	31.50	30.50	31.00	31.00
滙豐（倫敦）	30.50	30.75	29.20	29.50	29.40	29.70	29.90
海外信託銀行	5.70	5.80	5.45	5.60	5.50	5.45	5.50
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.20	6.30	6.10	—	6.30	6.10	—
（二）公用類							
九燈	48.00	48.00	47.00	47.00	47.50	47.50	47.00
中華巴士	78.50	78.50	78.00	—	78.50	78.00	—
香港電燈	7.10	7.15	6.80	6.90	6.90	6.90	6.90
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	48.50	48.50	47.00	47.00	47.00	47.50	47.00
電車公司	17.60	18.10	17.00	17.10	17.00	17.00	17.20
油蔴地小輪	32.50	32.50	31.00	31.50	31.00	31.00	—
九龍巴士（除各項）	12.70	12.70	11.80	12.10	11.90	11.90	11.80
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	3.00	3.20	2.90	—	2.90	2.90	3.00
太古實業	13.50	14.50	13.40	13.50	14.00	13.70	13.40
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	22.50	22.50	22.50	—	—	22.50	—
莊士集團	7.10	7.20	7.10	—	7.10	—	—
大利	12.70	12.70	12.70	12.70	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打椿	26.80	27.50	26.50	26.50	27.00	26.50	26.50
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	104.00	104.00	101.00	102.00	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	7.20	7.30	6.80	6.80	6.90	6.90	—
茂昌眼鏡	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60	—
和寶	5.30	5.30	5.10	5.20	5.10	5.20	—
永安	7.60	8.00	7.60	7.60	7.70	8.00	—
和記企業	19.30	19.40	18.30	18.60	18.40	18.30	18.40
孚匯	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
益大發展	6.15	6.15	6.05	—	6.15	6.05	—
怡和	95.00	96.00	90.50	91.00	91.50	91.50	91.00
熊谷組	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	30.50	30.50	30.00	—	—	30.00	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	6.80	6.80	6.60	6.80	—	6.60	—
新美華	4.30	4.30	4.25	4.25	—		4.275
生力啤酒	9.20	—	—	9.20	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光製造廠	9.00	9.10	8.40	8.70	8.60	8.60	8.60
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（新股）	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—	7.80
會德豐（A股）（新股）	9.90	10.10	9.60	9.70	9.65	9.70	9.70
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	12.40	12.40	11.40	—	11.60	11.40	—
南順	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	—
食品工業	1.12	1.12	1.11	—	1.12	1.11	—
信德企業	2.50	2.50	2.25	2.40	2.25	2.30	—
東泰貿易	1.00	1.02	1.00	—	1.02	1.00	—
捷萬尼	1.05	1.05	1.02	—	1.03	1.04	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
嘉創興企業	2.35	2.35	2.10	2.20	2.10	2.25	2.20
長江實業	10.50	10.50	9.50	9.60	9.70	9.70	9.65
啓德置業	1.60	1.65	1.60	—	1.65	1.60	1.60
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
儲蓄建業	2.40	2.45	2.30	—	2.30	2.40	2.40
利興發展	3.10	3.15	2.85	—	2.85	2.90	—
亞洲置地	1.02	1.05	1.02	—	1.02	1.05	—
四海地產	2.15	2.20	2.10	2.10	2.20	2.20	—
昌生興業	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25	—
輝百美	1.76	1.76	1.65	—	—	1.76	1.65
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
賈利文	1.55	1.55	1.55	1.55	—	—	—
高富置業	1.56	1.56	1.55	—	1.56	—	1.55
嘉年地產	12.00	12.30	11.90	11.90	11.90	11.90	—
香港發展（新股）	2.375	2.375	2.35	2.375	2.375	2.35	—
置地公司	15.80	15.90	14.90	15.10	15.10	14.90	15.00
信託公司（A股）	4.40	4.45	4.20	4.40	5.40	4.30	4.35
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	5.65	5.80	5.45	—	4.50	5.45	5.55
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
新昌集團	17.00	17.00	16.80	16.80	—	—	—
和記地產	6.40	6.50	6.35	6.50	—	—	6.40
寶福發展	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.90	1.95	1.90	—	—	1.95	—
星港地產	1.05	1.10	1.05	—	1.08	1.10	—
萬邦投資	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40	—
周生生	1.50	1.52	1.50	—	—	1.50	—
保華	6.10	6.20	5.70	5.70	5.90	5.75	5.90
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍翔發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	3.35	3.50	3.20	—	3.20	3.50	—
聯邦地產（B股）	0.54	0.54	0.54	0.54	—	—	—
海南	3.10	3.10	3.00	3.00	3.05	3.10	—
新鴻基	5.80	5.85	5.40	5.50	5.45	5.50	5.45
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	0.76	0.76	0.76	—	—	—	0.76
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華僑地產	1.02	1.02	1.00	—	—	—	1.00
泰盛發展	3.80	3.825	3.525	—	3.55	3.55	3.525
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.64	1.65	1.62	—	1.65	1.62	—
廣榮企業	1.60	1.65	1.60	—	1.60	—	1.65
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
莊士發展	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25	—
新世界發展	6.20	6.30	5.85	5.95	5.95	5.90	5.90
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20	—
恆生工業	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—	1.56
保利工程	5.80	5.90	5.80	—	5.90	5.80	—
安樂	2.80	2.80	2.75	—	—	—	2.80
廣君	2.60	2.60	2.55	2.60	2.55	2.575	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
歐勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同興企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	3.70	3.75	3.55	3.55	3.60	3.55	3.65
興富物業	1.10	1.20	1.10	—	1.10	—	1.20
大新公和	8.90	8.90	8.20	8.30	8.30	8.30	8.35
萬生	2.40	2.50	2.40	—	2.40	2.50	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富置業	—	—	—	—	—	—	—
建雄置業	1.76	1.76	1.70	—	1.70	1.76	1.70
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
錦利置業	1.44	1.44	1.40	—	1.40	1.42	—
兆安地產	1.42	1.42	1.37	—	1.38	1.38	—
偉華企業	1.22	1.22	1.22	—	—	1.22	—
惠霖置業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—	—
永昌盛	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80	—
大生地產	5.10	5.10	4.80	4.90	4.825	4.85	4.80
啓明建業	1.08	1.10	1.08	—	1.10	1.08	—
富強發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.60	1.64	1.47	—	1.52	1.54	—
港發公司	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.90	1.03	0.90	—	—	1.03	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
擁聯企業	2.35	2.55	2.30	—	2.325	2.375	—
萬年	0.62	0.62	0.62	—	—	—	0.62
順福企業	1.39	1.39	1.39	—	—	1.39	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	2.55	2.60	2.30	2.40	2.45	2.45	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	2.00	2.10	1.88	1.94	1.90	1.92	—
利豐	1.40	1.45	1.40	—	1.40	1.40	1.40
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.97	1.02	0.96	—	0.97	0.96	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塲類							
黃埔船塢	35.00	35.50	33.00	33.00	35.00	35.00	—
九龍倉	38.00	39.00	35.75	37.25	36.00	36.50	37.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	14.90	15.50	14.00	14.50	14.10	14.20	14.50
中華船廠	1.15	1.15	1.15	—	—	—	1.15
安全貨倉	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80	1.80
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.50	2.50	2.40	—	2.40	2.50	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司（除息）	22.50	22.50	22.50	—	22.50	—	—
大酒店	22.60	23.00	22.20	22.50	22.20	22.40	22.40
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.30	1.30	1.18	1.30	1.25	1.18	1.20
美麗華酒店（除息）	12.50	12.60	12.30	12.60	12.40	12.50	—
永高	1.10	1.10	1.06	—	1.07	1.06	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
寶善美製衣	1.54	1.54	1.54	—	—	1.54	—
南豐紗廠	4.40	4.475	4.10	4.40	4.45	4.10	4.475
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美璽	2.60	2.70	2.60	2.60	2.65	2.70	—
新開製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯滙	38.50	38.50	37.00	37.50	37.75	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.45	3.45	3.45	3.45	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染（除息）	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東聯	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	14.50	15.50	14.20	14.70	14.90	14.80	15.30
帝后船務	6.25	6.25	6.20	6.25	6.20	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	9.80	9.80	9.65	—	9.65	—	—
會德豐船務（B股）	1.02	1.02	0.98	—	0.98	—	—
萬邦航業	5.50	5.50	5.30	5.40	5.30	—	—
新世紀航業	4.90	4.90	4.50	4.90	—	4.50	—
聯達	4.35	4.35	4.15	4.20	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
華光航業	4.95	5.20	4.90	5.00	5.00	5.00	—
[illegible]	1.43	1.49	1.43	—	1.45	1.49	—
[illegible]	3.75	3.80	3.60	3.60	3.60	3.65	—
（九）投資類							
[illegible]	7.00	7.10	7.00	7.00	7.00	—	7.10
[illegible]	3.80	3.90	3.80	3.85	—	—	—
[illegible]	18.70	18.70	18.70	18.70	—	—	—
[illegible]	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	9.40	—
怡和證券	15.00	15.30	14.10	14.40	14.40	14.30	14.30
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]投資	—	—	—	—	—	—	—
怡榮	5.90	5.90	5.90	5.90	—	—	—
怡輝	—	—	—	—	—	—	—
森那美	12.50	12.50	12.00	12.00	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.60	3.65	3.60	3.60	—	3.65	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.49	0.49	0.45	—	0.49	0.49	0.45
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
夏蕙集團	0.83	0.85	0.80	—	0.83	0.85	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保晶	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	2.05	2.10	1.94	—	1.96	1.98	—

成交數：香港交易所爲三千一百零一萬元　遠東交易所爲五千四百七十三萬元　金銀證券交易所爲四千七百一十八萬元　九龍證券交易所爲一千八百三十萬元

華僑經濟

米市假後交投轉增
成逾萬四千包
部份入口商對四季進口米訂購問題，面臨困惱。泰宣佈十萬噸米供應港星，訂價高昂。

（特訊）昨（七）日米市，交投增加而價格穩定。因爲上週末（四日）至前（六）日公衆假期，一連三天未有開盤，昨日入口米商開盤共十家，提沽食米十七款，成盤數量一萬四千大包，另四千中小包。

據米業人士指出：現在一部份入口米商對於第四季進口的食米訂購問題，開始面臨困惱，雖然泰國政府由本週一宣佈，有十萬噸大級食米可以供應本港及星洲等地，但曼谷出口商開來的訂盤，價格特殊高昂，如果向美國訂購，則途程較遠，價格亦高，倘若向美國大量訂購食米之後，泰國政府增加輸出較高級食米，屆時訂價又回降，入口米商可能受到影響。

成盤紀錄：大陸新華南粘每担一百卅四元，千字粘米每担一百一十元，新油粘每担一百卅三元，寸粘每担一百卅三元，天字絲苗每担一百四十元，石字絲苗每担一百卅九元，新桂花粘每担一百卅二元五角，泰國暹羅白碌每担九十三元，紅印白碌每担九十八元，金鷄碌白米每担一百一十五元，澳洲小包雙羊油粘每担一百卅七元，美國紅玫瑰絲苗每担一百卅七元。

米業人士又透露：現在有兩款食米滯銷，入口米商沽出又低過成本，要採取搭配方式，大陸上級米搭配千字粘米，泰國米及美國米搭配巴基斯坦米，若非如此，則大陸千字粘米與巴基斯坦米很難出售。

（曼谷六日美聯社電）正力圖維持爲世界主要食米輸出國的泰國，總理他儂宣佈今年將向六個國家輸出約十萬噸碎米和半熟米。政府行動執行及檢察局副局長那偶上校說，泰國將於本星期向非洲輸出一萬四千噸食米，向高棉輸出五千噸。那偶曾領導一個特別委員會，向國內食米商人施展壓力。他說泰國還會向香港、印尼、新加坡和孟加拉國出售食米。他對記者說，泰國不是食米不足。他說：「華人米商曾非法囤積國內大部份食米」。那偶是總理他儂的兒子，他表示相信泰國仍然保持世界第一個食米供應國的地位。據泰國外貿部說，去年泰國輸出食米二百二十萬噸，約佔世界食米市場百分之三十一。泰國於上星期三解除碎米及半熟米出口的禁令，政府曾因食米存量減少而實施這一禁令。他儂總理於上星期五召開緊急內閣會議，決定利用特別憲法權力與食米危機作鬥爭，可以不必經過審訊嚴懲囤積居奇的米商，跟着，政府行動執行及檢察局便接收了四萬多噸食米。

（馬尼拉七日路透社電）據此間政府官員說，由於泰國和巴基斯坦出現糧荒，菲律賓政府已決定不由上述兩國輸入一百萬公噸食米。發言人透露昨天對記者說，較早時政府曾簽約自泰國輸入七十萬噸食米，又由巴基斯坦輸入卅萬噸。他說，爲了應付預料中的短缺情況，菲律賓總統馬可斯昨天下令動員一切軍事機關和政府機構，開始在一切可能的地方種植食米。

黃豆拆好生仁來存轉疏
紅豆升後企穩油綠參差
眉豆呈定粟米高粱湧看淡按價

（特訊）豆類市中，染多辱少，華北黃豆新倘限期今到，暫未定價，江西青豆，新倘貨已交客，唐山紅豆升後企穩，山東紅抵埗，暹油綠豆，新倘多到，成倡各異，眉豆企穩，烏豆沾疏微升，生仁貨疏，珠生堅定，大、中亮生價升暢行，粟米新倘多到，市從淡跌，粟角、高粱白粟亦不例外，生豍、麥粿市仍疏俏。大通黃豆，現拆一四六元，東盛黃拆一四七元，近期花仍未定價，暹羅清邁黃，貨源轉疏，拆一二八元欠行，江西青豆，新倘到已全部交客，唐山紅轉拆一四七元，午後轉定，新倘碼頭一百包成一三八元，倉交加價三元，山東紅轉拆一六〇元，昨到暹羅新土紅，新倘碼頭成八十元至八十三元。暹油綠豆，價格不一，抱才枕拆九十六元，新清邁靚貨按九十五元，普通貨一百包，碼頭成九十三元，大油綠畔拆七十元，張家口綠尚存少量，按一百元。美國眉豆，價格呈穩，靚貨轉拆一六〇元，二百磅庄普通貨按一二五元，台灣大青仁烏現貨沽疏，拆一四〇元，平湖中粒至一三八元，貨拆一四一元。大粒生仁，來存轉疏，不列級轉拆二五五元，萬佛歲珠生碼頭成一五五元，青島大亮生成二三〇元，旭日中亮生成一六五元。暹羅粟米，新倘大量湧到，碼頭按卅六元五，B級粟角按卅八元，高粱白粟按卅四元，外來麥粿貨源轉疏，港產貨供應疏短，特殊好價。

生猪市稍慢
大中細種共六千六百頭
新界價升十元大陸無變
用家多吸倘待消化

（特訊）港九卅猪市道，昨（七）日交投稍慢，假後猪肉商多吸倘待消化，成盤略減，全日共六千六百八十多頭，其中僥檔佔八百九十頭。大陸猪價未變，新界大猪上市十元，一般認是牛肉短缺價昂之故。

大陸猪共成六千三百二十頭，計大猪五千七百二十多頭，頭盆二百七十元，尾盆二百四十元，僥檔六百餘頭，每担做三百三十元至三百元，二百九十元，二百八十元，尚有大猪、僥檔、猪花等逾五千五百頭存欄，上列猪是係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、廈門、汕頭等地運港。

新界上市三百六十頭，計大猪七十餘頭，九龍頭盆三百元，港區頭盆二百九十元，以次爲二百八十元，二百七十元至二百五十五元，僥檔二百九十餘頭（內包括中猪），綑身揀手貨三百九十元，三百八十元，中猪頭盆三百七十元至三百六十元，三百五十五元。

星金管局決定
放寬匯款國外限額
月增至二千五百元

（特訊）新加坡訊：新加坡金融管理局最近發出通告給各銀行，放寬匯款到中國大陸及其他非英鎊區的限額。

本來，新加坡居民匯款給中國大陸的親屬，每月只限新幣四十五元，現在已提高至每月二千五百元，每年至多可匯三萬元。

中華總商會目前在其董事會議中，曾要求我國政府放寬每月只能匯款四十五元給中國大陸親屬的限制，如今終于如願以償。

這項通告是爲實行下列變更：一、（甲）提高經銀行所批准的匯款限額及性質。（乙）盡量簡化填報手續，利便匯款。二、授權銀行批准新加坡居民或指定英鎊區以外的住民匯款給外國的戶口或匯出外國貨幣給在外國深造的學生，每人每年最多可得三萬元新幣。三、授權銀行繼續接受公衆人士或領有執照匯兌莊寄給中國大陸的親屬之匯款，每年不超過新幣三萬元，惟不得接受未領有准證的店號或團體之此類匯款。

糖市交投走勢不同
中粗砂豐銷情較滯
北越運到二批尚餘七百噸入倉
國際原糖現期貨價格反覆回升

（特訊）昨（七）日糖市，交投轉多，價格無甚變動。

據糖業人士指出：現時中粗砂糖較爲滯銷，北越中粗砂運到兩批共八百噸，除了少數碼頭交收沽出之外，其餘七百餘噸入倉。日本幼砂糖本月中旬繼續有運到，但仍可保持供價相適，預料入倉亦很少。

日本幼砂，本月中旬又有抵港，碼頭交收每担以八十九元五角成交二千噸，本月尾付船碼頭交收每担則以八十九元成交三千噸。

中國大陸榴花中粗砂，碼頭交收轉手價格站定，每噸以一千四百六十元成交十五噸。

北越中粗砂，尚未入倉的，每噸要價一千四百二十元，雖有成交，數量亦小。

國際糖價，反覆回升。雖然外電報告比利時及法國甜菜初步收成較佳，英國亦擴大甜菜種植面積，但近期國際糖價尚未受影響，因爲月底（即八月底），生產國家存糖不多。倫敦市場原糖現貨每噸九十九鎊，比上週收市價升一鎊，八月期貨每噸九十八鎊，比上週收市價升點八〇鎊，十月期貨每噸九十一鎊點五〇，比上週收市價升一鎊點四五，十二月期貨每噸八十六鎊點五五，比上週收市價升點三五鎊。紐約市場原糖現貨每磅九點九五美分，比上週收市價升點〇三美分，九月期貨每磅九點五一美分，比上週收市價升點〇六美分，十月期貨每磅九點五〇美分，比上週收市價升點〇三美分，明年三月期貨每磅八點九四美分，比上週收市價降點〇三美分。

渣打銀行擴業務
中區二分行啓業
利便客戶，辦公時間延長，上午九時至下午四時。

（特訊）渣打銀行在中環商業區第二間分行，亦即該行在本港第四十二間分行昨日（七）正式啓用。新分行座落德輔道與戲院里交界之德成大廈，將配合渣打總行專向客戶提供快捷而完善之服務。

渣打銀行經理梅大衛在開幕儀式中表示，預於將透過該分行實施計劃，並謂該行將致力繼續向客戶提供全港最便捷及先進之銀行服務，新分行職員均嚴加挑選，薪酬他們的努力，本灑以負責推行新計劃，希望行服務將更加盡善盡美。

新分行將延長辦公時間（由上午九時至下午四時）以利便渣打客戶。

英國投資者攫取本港金錢的爭論
香港股市恍如雜架攤，人們很難知道每種股票的真正價值，投機，市場操縱了股價，只要失去聲譽，就告大跌。

香港總商會（西商會）日前發表一份報告，指出在今年三月以前一段時間內，英國投資者在兩年內在香港股票市場內，賺得巨額利潤及調走資金達二億五千萬鎊至三億五千萬鎊（三十八億——五十億港元）。有人認爲此是一件「香港金融醜聞」，應該迅速展開調查。

西商會董事基達表示：總商會提出的一份報告，指港人注視的問題是香港對英國的價值爲何？調查上述事項並非西商會責任，況且港人並不真有留意「價值」問題。報告響上詳細論及英資對地下鈔的重視，及港方流入英之二億五千萬鎊至三億五千萬鎊鉅款，港人早爲此事而議論紛紛，究竟英資投資果是，英方大戶在港，是否在知英訂立「貼水」政策之前，即壓低市價將利潤運返家鄉。有人說爲英資沒有顧及「互惠」關係。由於英資退出香港股市，致令港股市頭寸拮据，久跌不能復甦，其實短錢客亦應負一部份責任。

駐港英國貿易高級專員雅斯頓極力否認銀行利率的改變，常值或其他財經方面的變易等曾有過漏洞，渠認爲英資投入港股係正常的事，而且香港亦曾吸引過英資投資香港，英資退回英國，是自然現象，港股旋即出現回吐現象，亦自然事耳，乃因匯兌率上有不穩定危機。雅斯頓謂目前並未有統計有多少資金仍留在香港，因爲香港係英屬殖民地投資到本國的土地是比較好的。例如兩方面貿易不平衡，亦能利用投資使香港有龐大收益。去年由英輸港之總額共十四億三千七百萬港元，而港輸英國總值則二十一億九千五百萬元。港輸英之數額，比十年前高出百份之一百五十，英國輸港只增加百份之六十七。香港是英國的第二十三大市場，而英國則是香港的第二大市場。

東京一名美國經濟作家稱：香港立法管理證券交易所及使其紀律化必須優先採取的步驟，他在「日本時報」一篇文指出，香港的股份已跌至低價，當地投資者必須遭受很大損失，我「香港真正的問題，在於證券交易所恍似雜架攤，人們很難知道每種股的真正價值，而是便於投機市場操縱了股價，任何一種股票只要是失去聲譽，就宜告大跌。」

至於說政府須插手於安定股價這樣的想法是荒謬的。香港人的錢已損失很慘重，除非市場有紀律化及有責任感；否則談不到安定股價問題。

市場紀律化及責任感是急切和的，因目前香港的聲譽已很差，作爲一個以金融中心爲

香港星報指稱：「英國投資者在香港股市蓬勃之時取去二十億元之手法，可說是自五零年代初期銀行匯率以來最大的金融上的醜聞，當局應該成立一個皇家委員會來調查此事。」

當英鎊將要浮動時，那些英國大集團的投資者如何在官方宣佈之前預先知道消息，而一早把大量的金錢移來香港，隨着推高市價，獲得可觀的利潤，然後把資金移回英國，而且更從英鎊浮動而取得百分之廿至卅的利潤。到頭來是誰人吃虧了呢，當然是香港那些盲目跟風的投資者，祇可惜當時此宗大賭博之機風，未爲消防局之封鎖金魚缸而稍減。這是歷史上英國投資者從殖民地中「盜取」的一最後的一宗案大的案件，我們有需要知道是誰人在策劃此事。

香港總商會發表的一項報告現在有了以下問題：「香港對英國實在有些甚麼價值？」答案是，實在太了不起了。而英國對香港又有甚麼價值呢？答案是：無關痛癢。

而事實是在互助的義務上，不要說英國甚至不把涉嫌貪污之葛柏從回來香港受審，連國際受遺責之倫敦大廳，也沒有加以一點點的責。

友聯銀行成立八週年
紀念宴會假半島舉行
上半年度盈利達一千四百萬元

香港友聯銀行於前天（八月五日）晚假半島酒店舉行該行成立八週年紀念宴會，出席者有該行全體董事及董事夫人、全體行員，並到各界嘉賓李東海、黎時煖、諸兆鈞、吳百鎮、楊永濟、永庥、楊永忠、楊萬璇、熊子麟、李曜鈞、林勇仁等共三百餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。大會開始由董事長兼總經理溫仁才致詞，對社會人士八年之愛護與支持，全體同仁之辛勤與合作，表示誠摯的感謝。並重申一貫以「服務至上，顧客第一」爲營業方針之主張，勉勵各同仁以忠誠服務，爭取顧客之信任。繼致送各董事及董事夫人紀念品，頒發行員長期服務獎，勤勞獎，由董事長溫仁才，董事兼副總經理阮北耀，董事夫人分別主持。頒獎後李裕榮副理致謝詞，即由董事長及夫人切八週年紀念糕，樂隊即奏樂開始，餘興節目及抽獎。餘興由嘉賓及該行同事表演唱，抽獎由楊永當董事夫人，蔡國楨董事夫人主持，至深夜始盡歡而散。

該行成立於一九六五年，當時擠擁期間，正值本港掀起有史以來最嚴重動盪之銀行擠提風潮，當時市面民心惶惶，金融界人人自危，該行董事長兼總經理眼光遠大，魄力維偉，力排萬難，創立該行，於一九六五年八月五日，在皇后道中建大廈地下開幕，六六年總行遷現址，七一年街市街地設中區分行開業，七二年油麻地分行開業及電器道分行開業，七三年五月，土瓜灣分行開業，荔枝角道分行正加緊裝修，預計本年十月可開業。八年以來，經營締造，由實收資本五百萬元，現在實收資本爲六千七百萬元，加資本準備金及公積金，總資產已逾一億四千一百餘萬元。行址由租用開始，現已有自置行址七間，皇后大道中五十九至六十五號，及利源西街二至十號相連之建築地盤即將興建廿五層友聯銀行大廈。業務一天比一天發達，存款一天比一天多，盈利也一年比一年增加，七三年上半年度盈利已逾一千四百餘萬元。該行董事會現任成員，爲董事長兼總經理溫仁才，董事兼副總經理古沅祥，董事兼副總經理張仲增，董事兼分支行管理處經理黃村生，董事兼副經理李裕生，董事陳金徵、阮北耀、鄧鵬耀、楊永當、陳亞萊、黃乾亨、蔡國楨、雷洽強、余平仲、崔寶生、李書才，及INDO-LINION INVESTMENT CO LTD 多爲工商、金融、僑業、文教各界名流鉅子。

美麥棉玉米農產
支持價三年不變
衆院通過折衷農業法案

（特訊）華盛頓消息：美國衆議院通過了一項折衷農業法案，包含新的支持價格理念。尼克遜總統可望簽署這項法案。依照新法案，小麥、棉花和飼料穀物的支持價格，在一九七四年和一九七五年維持不變，但是如果農業成本和作物產量有變化的話，一九七六年和一九七七年可加調整。如果價格跌至目標價格水平以下，將以該部律貼給予農人，補足市價與目標價格的差數。新理念兩年的目標價格小麥每英斗二元〇五美元，玉米每英斗一、三八美元，棉花每磅三八美分。

紐約股市頹勢扭轉
做價低跌後回升
美利率短期難轉跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電，報導紐約股市如下：雖然使週一全日利率之上升，若干熱門股及高價股之回彈，使大市在第七個交易天作首次上漲，股市頹勢之扭轉，乃是在最後的九十分鐘出現的，而許多分析家早已預料回升是會出現的，因爲經過一週之久的下跌，股市已處於技術性過度之拋售。

不過，分析家表示成交之不大顯出投資者仍然普遍地對貨幣膨脹，水門事件感到耽心，特別保短期利率之上升，許多國家銀行均聯合將優惠利率提高至百分之九，第一家作此行動乃是法蘭克林國家銀行，在上週五增加百分之〇點二五。這利率的上升，已使大部份銀行界及華爾街分析家所期待的了。聯邦儲備局主席阿瑟波恩士之評論無疑已引起投資者關心，利率可能會再作進一步之提高，波恩士對國會聯席經濟委員會稱，他認爲短期內，利率下減無望。

杜氏指數上升三．九一，爲九一二．七八，在較早時曾下跌超七點子，紐約股市指數上升〇．一四，爲五六．九三，起跌股票相差無幾，成交共一千二百三十二萬股，比上週五之九百九十四萬股爲增加。

杜琼斯工業股平均指數收市於九一二點七八，上升三點九一，鐵路股收市於一六二點七六，上升〇點四七，公用事業股收市於九六點九五，下跌〇點〇四。

當日交投的股票一七二〇種，上升的佔六九七種，下跌的有六四九種，無變化的有三七四種，創本年度新高價的二三種，新低價的有七六種。

全日成交一千二百三十二萬股。

紐約股票　八月六日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	△九一二·七八
鐵路股	△一六二·七六
公用事業股	×九六·九五
成交股數	一千二百三十二萬
收盤價	
美國電話	四八·二五
亞納鋼鐵	二三·二五
波音飛機	一九·六二五
寶樂夫電算機	二二九·二五
克雷斯勒汽車	二六·〇〇
高露潔棕欖	三二·〇〇
陶格拉斯飛機	
杜邦化學	一六六·八七五
柯達照相	一四〇·八七五
美寶照相	五四·六二五
福特汽車	五五·六二五
萬國寶通銀行	四五·三七五
通用電器	六二·八七五
通用食品	二四·一二五
通用汽車	六六·五〇
好時年輪胎	二二·六二五
萬國商業機器	三一一·〇〇
萬國農具	三〇·〇〇
萬國電話電報	三二·六二五
洛歇飛機	六·三七五
美高梅電影	一九·二五
孟山都化學	五八·〇〇
摩托路拿電子	五六·六二五
國民餅干	四一·二五
國民收銀機	三七·一二五
泛美航空	六·六二五
孫德西藥	
保麗萊相機	一三三·二五
喜蘿濃公司	六三·二五
雷諾斯五金	一五·八七五
雷諾斯煙草	四九·二五
施睿伯百貨	三六·〇〇
新澤西汽油	九三·〇〇
環球航空	二一·五〇
聯合炭化	三七·七五
聯合太平洋鐵路	五八·三七五
美國鋼鐵	二八·二五
西屋電器	三三·七五
些洛士影印	一五七·八七五

黃金收市價

（美聯社倫敦七日電）星期一，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲上週五收市價）：

倫　敦——一一五．五〇（一一六．〇〇）

巴　黎——一一七．八八（一一八．三五）

法蘭克福——一一五．八七（一一五．八二）

蘇黎世——一一六．〇〇（一一六．七五）

"K"LINE 又實現一項貨運需要

'K'Line 的跨洋越洲橋樑系統，使由香港至紐約的貨運，更快捷，更方便。

本公司與美國內陸的著名鐵道，作密切聯系，故能保證獲得最直接的轉駁和續運，直達目的地。

經跨洋越洲橋樑系統的運費，雖然和一般海上運費相同，但交貨早，週轉快，既可減低成本，又可使貨品，儘早推出應市。

'K' Line 採用水陸聯運提單，無論在海上或陸上，本公司將負起貨物在途中的一切責任。爲了方便鐵路運輸，每個'K' Line 的巨型四十呎貨櫃，都載於專用的車架上，並且整個運輸過程由電腦指揮，因此轉運準確快捷。

請利用'K' Line橋樑系統，助你增加利潤。

K LINE

香港代理：川崎（香港）有限公司　香港干諾道中康樂大廈十五樓　電話：5-256131(十線)

FTL/08/73

REFERENCE LIBRARY
8 AUG 1973
WAH KIU YAT PO

工人世界

塑膠原料缺乏雀牌製作亦受影響
前途難樂觀
若干部門半停工外商觀望訂單少

本年由於塑膠原料售價上漲及明顯之短缺等影響，本港除塑膠工業大受打擊外，即連較少行業，如雀牌製造業，若干部門工人，目前頗多亦經進入半停工狀態，情況不容樂觀。

據港九雀牌製造業職工總會主席裘標指出：本港雀牌製造業，有關原料（不碎塑膠板），其來源多來自西德，日本，美國等地。

本年以來，尤其近數月，由於世界性塑膠原料之缺乏，一般製造雀牌之不碎塑膠板，供應異常短缺，售價奇昂。

每副雀牌價漲三四拾元

據指出，雀牌不碎膠，售價經被炒高超倍。

據裘氏謂：一般不碎膠板，本年四月前，每磅售價約為三元八角至四元，目前每磅售價經漲至五元。

彼謂：有關原料售價，目前就國際局勢估計，料可能在農曆九月十五後，每磅膠板將漲價達十元亦未可料。

據彼指出：有關塑膠不碎膠板，原料供應未足，年初經有跡象可尋，四月開始日見明顯，近三月來，一般雀牌商號，其製作普賴少量之原料配給以維持工作，而月來甚於原料供應短缺日見嚴重，每戶商號，原料配給膠板約五張，月需用料五十張板者，現僅獲配給膠板約五張。由於原料明顯短缺，一般……八牌八副。

有關原料供應等困難問題，據行內人士消息指出，預料翌年六月始可復正常。倘實如此，則該業工人，將不知如何保持正常工作。

由於原料短缺，雀牌製品售價，亦經由每副六、七十元增至每副一百元，近月……

工場裁員部份工人轉業

由於售價激增，有關出口雀牌，外訂普受影響。其中除引致外商觀望，未敢落單外，即是本港商號，基於原料奇缺，售價無定，故除非預購有原料，否則雖有訂單亦不敢接做。

雀牌製造業，目前月份本為淡月，過去工人多在此段時刻，預做存貨。可是數月來基於原料不足之故，工作備受影響。

在雀牌製作各部門中，刻下最受打擊者，以坯、鋸、磨等部最見明顯，工人工作經陷入半停工狀態。

有關雕刻部門技工，基於人手短缺，故其所受影響，經期內影響較微。

基於工作疏落，目前若干工場經開始減少用人，而工人轉投別業，近月亦較明顯。（行）

計程汽車司機縷述工作近況
開冷氣車較舒服收入多寡各異

因茶樓企堂工友換桌上白布不慎，令到一杯茶傾倒，一位中年的麥姓工友，有點不滿的說：「今天我不開工了。」筆者取笑他說：「老麥，你老哥太迷信了。」老麥說：「不，這不是迷信，而是意頭。早兩年，一天的早上，我往某店品茗，早上的情形也如此。下午一開車，猝然有老婦自橫路閃出，我為了救生，急扭駛以避。結果，她只受虛驚，而我呢？車門給另一輛車碰壞了，又違犯交通則例，要吃官司，雙重破財。所以，我……」

生意： 講起我們搭的士，搭好是搭冷氣車了。你們也有做乘客的，但求有車上，行車的時間不長，有無冷氣無甚問題，但我們**旺淡**：長日困在車廂裏，上邊……悶熱，坐在沙發椅上，很容易生痔。還有，由於飢飽失常之故，加上攤腰工作，吃後即開工，最易患胃病的。可是，冷氣車中，車頭坐位下面，設有小型雪櫃，可以放兩瓶冷水，一些麵包。我們於工作稍暇或肚餓時，便可以取吃。不過，習慣上，吃量不多，但吃的次數一定要多。

你同我的收入，個別公司的工制是不同的。我個人的工制是日更，……十八元六角。從前，當營業額過了五十元，以上的數目，對拆分賬。目下，要七十元以上，才對拆分賬。生意也有淡旺，從前，當股市旺時，一更搵二百元的收入，不是難事。目下呢？除了節日，週末，或節婆宴會時多的晚上，營業額才會特佳，平日百多元一更，已經相當拚命的了。不特如此，從前，貼士特多，股市下瀉後，貼士也降格了。

車子： 我的車，接做歡業女性機會甚多，特別是深夜，三元六角左右的車資，付出十元，跟住一句：「唔使找」。但有時，當她們手緊，車資都要除，不過不用愁，她們是有拖無欠的。她們賺錢易，但十九左手來，右手去居多。

保養得宜： 做其行，熟其行，我當然還有很多其他的乘客職。例如：接到遊客，他們需要購物，或需要找地方行樂，我當然樂意介紹他們去的商店，因為我熟的商店，事後我可以從中分得佣錢，不然的話，我月中光住屋就付出四百元，個人月中零用五百多元，另家用及三個兒女的學費，一個月什支，約二千元左右，才夠。工銀那裏賺得這許多呢？

我的車，月中付出的修理費甚少。關鍵在於（一）使用時小心，（二）很經就熟，知其性能；（三）了解車子的結構，如車行作職，乃輪胎，汽車行有駒駟，……乃經鬆鬆。這樣一來，車子損壞機會少，保養得宜，小修時付出應付的代價，修理費少。老板無形中賺去修理費了。（啟光）

勞資審裁處成績佳
建議增聘調查人員
使審裁處更易達到快廉簡目標

由於勞資審裁處成效顯著，而且工作有應接不暇之勢，有關方面正準備向港府建議增設多間同樣性質之審裁處，並增聘調查人員。

勞資審裁處處長王見秋對記者稱：他將於本月間向港府提出報告，建議增聘職員，使審裁處更能達到快、廉、簡的宗旨。

勞資審裁處成立於今年三月，迄今平均每月處理一百宗以下的勞資糾紛，大部分均能在短時間內解決，案件由三十多元至十多萬元之薪金糾紛不等。

王氏指出：曾迎一宗勞資糾紛，雙方拖延甚久，無法達成協議，結果做成本港經濟損失，甚或工人罷工等。勞資審裁處則以談判方式進行，最近多宗規模頗大的勞資糾紛，便是在該審裁處的調解下，避免發生工潮。

王氏稱：勞資審裁處目前共有五名調查委員，如能增聘一人或以上，則他們可以更深入調查勞資雙方的爭論。

據悉：該處最感困難的是遇上那些既無道理又不合作的答辯人。

經勞工司陳卓基表示：該部門處理的勞資糾紛手尾最長，拖延最久的是一宗的士司機控訴僱主的案件，爭論問題是四十四元工資，由勞資審裁處開張時就處理，至今仍未解決。

涉及款項最少的為一宗五名做暑期工作的學生的案件，僱主沒有給予工資由六十七元至一百廿元，經審裁處發出通知書後數日，僱主便照付如儀，而學生每人只需付數元手續費。

截至目前，勞資審裁處處理最多人的案件為某樹膠廠勞資糾紛，共有六十人。

陳氏稱：並不是每一宗勞資糾紛均是申請人得直，其中大約有百分之十以上是被駁回（遠）

卜內門員工假日遊澳門

當飛翼船駛過了大嶼山的「大澳」之後，眼前所面對的卻是煙波浩瀚的大海，以及淡青色的遠山，船梳三兩。

海風嘩啦嘩啦的刮着，令人精神為之一爽。工友安哥說：「極目處，就是馬交了，那圓圓的白點，就是氹仔大橋」……

分組活動 歷時六十五分鐘，便由香港到達澳門了。時間相當於搭車由佐敦道到上環……一行朗十八人，在皇朝……一角，期中午時，住……上碼頭後，……到步後，……之……各自分組進行……

名勝古蹟 大三巴牌坊，為澳門的古跡之一，據傳此坊建於一六三七年，原為教堂，毀於火，只留此壁，至今已有三百三十多年的歷史了。壁上彫上金麗和神像……

普濟禪院 位於……

南灣攝影 ……

近日物價上升
工友情緒焦躁
衝動增加不安
實際於事無補

「這份工我再不能幹下去了，唔夠皮，點攪呀？××想請我，入工出到六百五十元，我要求他說：『如果出得起八百元，我便走頭』」話說「雙番南」的工友，在工場中跳掣叫：「我的工作能力，並不弱於他人呀，做來做去，也得七百多元，我有心機做下去了。」

「朋友，你冷靜一點好不好？你常常這樣，無緣無故的發其牢騷，當心一點，這叫做歇斯底里，……」上了年紀的工友勸告他。

……

傲視影壇超級巨片

飛虎小霸王

三大院綫推薦

立基娛樂企業公司 二週年紀念巨獻

LUCKY

京都 · 文華

下期盛大獻映

李雲 · 奇里夫

虎膽神鎗勾魂佬

妙計大機神擒鱷翻越山巔捉元兇！

聯美公司 西部槍戰 鬥智殺賊 除暴巨片

史蒂芬麥高 · 哥華 · 米倫比度文 · 阿士 · 陸雅奇士

七人強馬壯盛大演出

七特彩寶

勇膽奇謀七鏢

七頭斑斕猛虎智殲七十強從

着着出人意外

算無遺策以賊殺賊如佈陣神地料事勢賺得美人歡

大導演 佐治麥高雲 心血結晶

七徒城一大霸殺天破巢虎墻女城右源 命背借！匪喊連！老逼跳！人左逢！

場場精彩刺激

母親三十歲

大衆公司繼「秋決」後又一大名片

根據名作家於梨華女士原著改編

原著暢銷五十萬冊

午夜場觀衆大讚好戲

武家麒 · 楊洋 導演

李湘 主演

台港第一位新人 文藝小生 秦漢 主演

嘉禾玉女 衣依 主演

白景瑞 · 李行 · 宋存壽

台港獨一無二文藝新人 小生秦漢演出精彩

三大文藝片高手合作巔峰偉構

為人子女 為人父母 不可不看

麗都 麗華 國都 民樂 寶石

北河 英華 恒星 觀塘 太安

龍華 福星 萬年 麗宮 美

後天獻映

華僑晚報 分類廣告 每天元半

左艷蓉 紀寶如 江明 領銜主演

I DON'T CRY

紀寶如

新都 樂都 新舞台 華都 美麗宮 油蔴地 萬年 福星 寶聲

明天公映

下期聯映

喜劇短歡笑人悲劇賺人熱淚

導演 郭清江

哭泣並不能解決問題

唯有那軟弱的纔哭泣

暑期名片

歡迎兒童參觀

國華影業出品公司 文藝巨片公司 立基推薦 樂聲好片 保證

六歲神童 小壁虎來了

皇都 國華 民樂 寶石 北河 英華

金星 福星 萬年 太安 龍華 光華

片約所限 最後兩天

全綫五場

這才是你要看的一部動作片

賭命 愛賭 硬門 狠鬥

黑道行

金四玉 殷忠誠 黃屏 程立威

徐楓 歐威 石雋

福祿壽遊南洋

第七天 真正越映越旺

新都 麗都 新舞台 荃灣 華都 油蔴地 寶聲

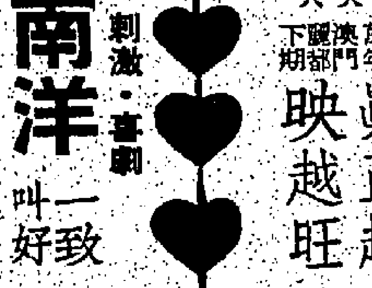
永華 萬年 澳門 明天加映 麗都 下期

金寶出品

香艷 · 諧趣 · 養眼 · 刺激 · 喜劇

一致叫好

陸邦導演



狄娜 周萍 鍾玲 卿華 曾江 蔣光超 葛小寶 上官亮 沈殿霞

盛大聯合主演

免費漫遊東南亞

新的時代

何行

琳達認爲內裏這樣佈置別有情趣的，毫不反對和改動，是由當時去發掘了。他們到時都回寫字樓，祇剩下琳達和穆人傑，他們啜着咖啡，琳達笑說：「沒事了吧？這個殼脫掉了。」

「早已沒有問題了，」醫生說是可拆掉的了。」穆人傑說：「爲了安全起見，我勸多一個禮拜內，醫生手續極好，骨與骨之間接得極正，但有一條隱約的縫看得出來的，說是要再三個月之後，才能劇烈運動，切忌和人打架，一拳擊在這地方不是玩的。」

「這醫生到是風趣的，會想到你和人打架的事。」琳達笑說：「又會想到一拳打在斷骨處。」

「我亦這樣說笑，天下沒有這樣湊巧的事。」我回答他說我從不和人打架，亦許再篤車出了岔外，味盤可再撞在這地方，這比打架可能性更大的。」

「可是這位醫生說：「這不應是意外，有絕對可能性的，應該是避免篤車，他說的則是意外，他告訴我有一個病人，他參觀一家工廠滑倒了，但撞在鐵欄上，胸前三根肋骨斷掉，醫治了一個半月，才剛正拆掉了石膏，可是出院沒有一個禮拜，又進院來了。」

「這一次較爲嚴重了，接好的肋骨又撞斷了，再在醫院中休養……原來他在散步，看到一個女郎，走過來，他一時看得出神，一邊走一邊看，撞在鐵欄上。」

琳達笑了起來說：「這是你在說笑話吧？」

「那有這樣的事？那個人會看得這樣出神？」

「我也有這樣的時候。」穆人傑笑說：「我相信……」

[illegible]

虎躍龍騰

文：童瀛信　圖：楚子

一九六：山後古寺

酒中仙不知道德心道長說王劍航有練成與常美紅成親，好補王劍航之短的劍法，而不是指男女兩人劍法互相印證，快有一天，他進步便快了，有本領來討得德心的古紋劍。德心說等候他，便是等候他劍法大成之後來取劍。

這是他多時之前答應過王劍航的，只要他能接得德心的劍招，這一口劍便送給他。

德心覺得這日子不會太遠了。

德心與酒中仙兩人已走近海湧山了，原來這一座山，倒有一個故事，也不知是多少年月之前，這地方本是汪洋一片，人們說是一片大海。

而這一座山，卻是從海中湧起的，因此名爲海湧山，其實這兒以前是不是一片汪洋，這已不可考究了，縱然是，也是在千萬年之前了。這個山頭並不高，也不大，說是土丘也可以，只是這一帶都是平地，是小河，難得見一座山，所以這小小的土丘，人們也名之爲海湧山，倒也十分別緻。

山下是一條小河，兩岸都是小屋，這些屋前面臨街，後面臨河，既有陸上交通，也有水上交通，倒也十分方便。

小河上，來往是小舟，有不少運貨的小艇揚帆而來，過橋時，便把帆下了，桅也倒了，過了河，再又把桅與帆升起，這也只有江南常見的景色，兩人步上橋來，橋上跟來搖往。

德心道長：「多時沒有到這兒來，看樹木都長大了。」酒中仙道：「我一年之中，也會來此幾次，可不知李玄仁兒住在什麼地方？」德心笑道：「他本來是個隱居之人，不容于金陵，離開了他心愛的草廬走到這地方，一時之間，也不容易找到地方來再起屋子，現在只是安居一間寺裏。」

酒中仙道：「是的，在海湧山那邊有一座古寺。」德心道：「正是那古寺。」兩人已下了橋，眼前是無數參天古樹，直上便是海湧山，要到山後，也不必上山，就在山下繞過便是。有一條蜿蜒的石徑繞到山後，兩寺都是參天古木，濃陰蔽地，不見天日，十分清幽，德心道：「確是個好地方。」酒中仙笑道：「我們道地方，好風景的到處都是。」德心道長道：「繞到了山後，也不想走了。」

紅色的牆，隱隱見到了牆上阿彌陀佛幾個大字，德心道：「到了，到了。」

酒中仙笑道：「枉我是這兒人士，卻從未到過這一間古寺。」兩人談說說，已到了寺門，果然有知客僧出來相見，見到了來者是一個道士，倒也打個錯愕，更看到一個是瘋瘋癲癲的老頭子，更不知兩人是什麼來路，那知客僧雙手合十道：「兩位何來？」德心道長道：「貧道有一個居士在寶刹，貧道特來拜訪。」知客道：「敝寺客人多得很，不知兩位要看那一位？」酒中仙道：「從金陵來的。」知客道：「有好幾個客人從金陵來的。」酒中仙轉對德心道長道：「道長，李玄可當真住在此地？」德心道：「他自己對我說，如何會假？」

酒中仙對和尚道：「我們要拜訪鬼頭刀李玄老先生。」知客僧搖頭道：「我們這兒沒有什麼鬼頭刀李玄。」德心道：「這倒奇了。」酒中仙道：「難道他不是……」

花邊雜文

千寸

時代曲與歐西流行曲火拚

香港有一外省同文，星期日不動筆，也不在別一天多寫，因此他爲一份晚報所撰的專欄，每星期缺稿一次，已成習慣。另有兩位本外省同文，星期日對他亦屬假期，這天的稿在別天預先寫好。在多產文人，這種本事極難學到，某同文爲報紙副刊所發的「當天稿」，得在報社附近的茶座上寫，寫了一張稿紙由夥計送字房，等第二張稿紙寫完，自己再送字房。另一同文十年前爲獨立電影公司編劇本，也是今夜片場中要用的白天交券，是一場戲一場戲的交。

現在我也知星期日休息的重要了，由于今年七夕，正逢星期，在我寫稿房的例外，那些青年的「音樂活動」如火似荼，先是傳來「歐西流行曲」，唱機開得很響，夾雜着青年們的呼嘯。不久「殺出」了「時代曲」，唱機開得更響，也許性能特佳，也夾雜着青年們的呼嘯，還加上拍手，可能是爲了慶祝自己方面的勝利。另一邊物質證明不敵，呼嘯得卻更甚，這種「人海攻勢」也有威力。於是我這爬格子動物祇有把窗關起，再開了冷氣機，卻也無用，乃遙地爲良，「爬」到睡中了！

我無滅對青年們譴責，他們有假期，或是學生的暑假，或是寫字樓的例假的。更是年少好弄，又非深宵，並不妨礙人家，由並無人把頭伸出窗口大罵可知，祇爲我自己的職業太差，才受到影響而已！

比起三十多年前的上海來，香港青年喜歡時代曲者之多是驚人的，祇愛「歐西流行曲」而十分討厭「時代曲」者，恐怕爲數亦鮮。這點固勝三十多年前的上海，當時上海高中學生與大學生，愛好「時代曲」的不到十分之一，但半數且喜「歐西流行曲」，此類歌曲都是抒情的。「時代曲」僅一部分年輕小市民所喜，周璇等在應我們校中一湘南同學會之聘，來唱「吹泡泡」的時代，及國立音專的學生表演之受歡迎，一時學曲之父」黎錦暉是湖南人，所以「湘南同學會」要請他的學生們來。大，中學生重「歐西流行曲」而輕「時代曲」，是可笑的崇洋，其實兩者都是上海人所謂「一票貨色」，通俗玩意而已！香港大中學生在這方面比較看得公平，無論如何亦屬可取！

[illegible]

香巷竹枝詞

半個詩人

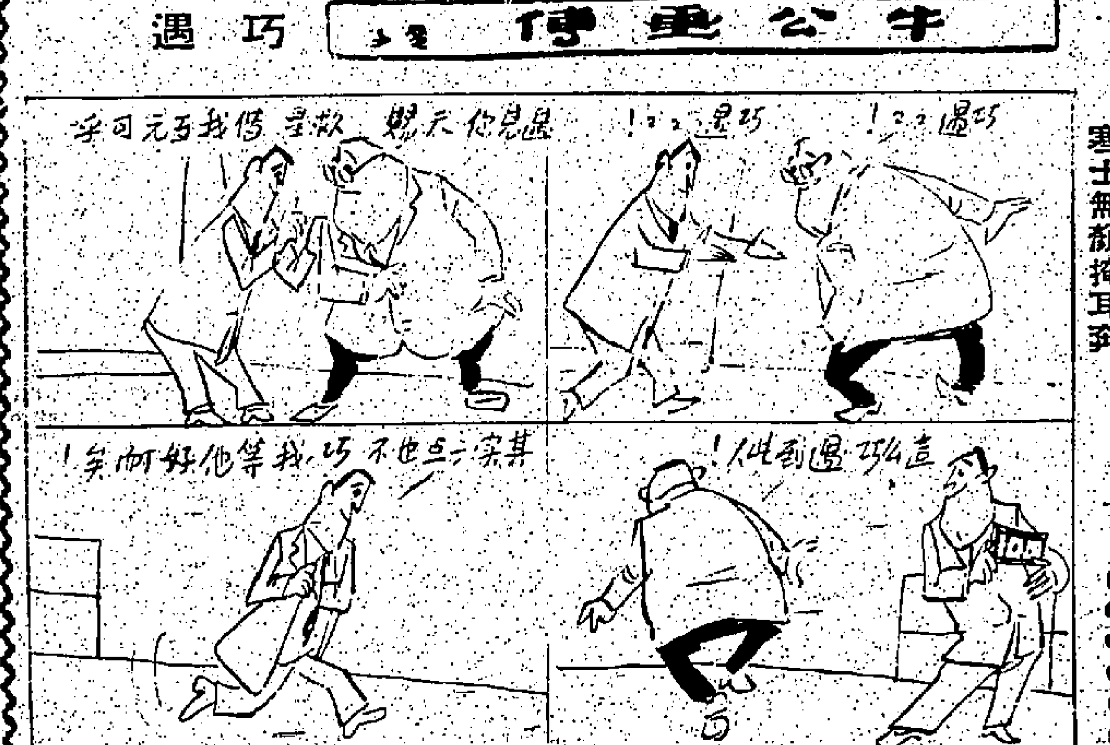
地價

聞道近來地價漸跌，不禁有感。

正是：

猶記當年張失魂，
寸金尺土不堪聞，
開投官地翻高炒，
寒士無顏掩耳奔。

牛公真傳　巧遇



救命的生日會

三個星期來，我四歲的女兒都是徘徊生與死的邊緣上。在一個小孩子的嬉戲中，一枝氣鎗射出了意外。

當她昏迷的時候，我的希望和恐怖便隨着她每一個動作而升降。

這完全是她的意志力使她通過那難關的，她的那幾個醫生對她只能予以些微的幫助。

三月七日的下午，莎朗跟她的年僅兩歲的弟弟祈通到屋子外邊嬉戲。我聽到了外面一陣驚叫，連忙出去看個究竟，只見莎朗已經躺在地上，動也不動。

總之，另外一個七歲的孩子卻握住她弟弟的那枝氣鎗。當他們玩着牧童和印弟安人那種玩意時，那枝氣鎗走火了。

一顆小彈丸擊中了莎朗的左耳後面，她隨即倒在地上。祈通全不了解莎朗爲什麼不站起來，他叫喚着她的名字，並且走過去牽引她的衣袖。

有人打電話召喚救傷車，一名隣人立刻給予莎朗「生命之吻」——口對口的人工呼吸，而我則束手無策的驚着，設法安慰祈通。救傷車來了，馬上把莎朗和我送到醫院去。

我緊張得整個人也麻木了，無法相信那個躺在我身邊的女孩子，便是我的女兒。

在醫院裏，X光透露了那小彈丸已經穿過了莎朗的頭骨，留了在她的腦部裏。

但是，在那醫院進行腦部手術，設備不夠齊全，於是莎朗立刻給送到舊金山的一家醫院去。

那時，我的丈夫阿湯來了。他每天離家到一家工廠去當機械檢查員，當時我半點也記不起要盡快跟他聯絡。直至那天晚上，他下班回到家裏，我的兩名朋友才告訴他發生了什麼事。

我無法去緩和他的恐怖。我們只能夠私下希望一切會逢凶化吉。

差不多過了五個鐘頭，那個外科醫生才過來告訴我們他的發現是什麼。那項消息絕不教人鼓舞。

氣鎗的小彈丸藏了在裏面，要把它取出來可能是太危險了。情勢更加複雜的是那顆小彈丸敲碎了莎朗的頭骨，而那些碎骨卻插了進他的腦部，做成腦部的血管的結痂。

所有醫生能夠做的事情，就是等候莎朗恢復知覺。（上）

西洋怪異錄

稚名

鐸叔正傳

民主制度，法治精神

錢多笑曰：「我是第一流的夜遊神，路上大把，只要你唔駛鐸叔，你要回家報到，我幫你去鎮到天光，決不憗行節目。」

你天來大喜，曰：「好極了，錢先生是識途老馬，我唔你老人家馬首是瞻。」

錢多吩咐司機王老四，把我送回家。到了大門口，錢多忽然下了車，叫司機等他一等。

我曰：「錢會長，你唔駛客氣了，不必送我到家門也。」

錢多低聲曰：「我見你睇他的神秘的樣子，知道他一定有要事，唔想俾人知，我點點頭，借他入大廈，大廈管理處人員，知道我昨天被封，十分同情，對我客客氣氣，曰：「鐸叔，你回來了？你太太還未回家呢。」

「是嗎？你怎的知道？」

「你太太在十時左右出門，說女傭請了假，她有事出門，家中擺了個空城計，吩咐我們留神一點，每隔三十分鐘上樓巡一巡。」

「阿銀告了假，爲什麼？」

「她說，她因給鎮佬綁了半天，恐嚇過度，要回家休息三天，並且說……」

「說什麼？」

「她說，如果因此病了，所有醫藥費要你鐸叔負責，她還說，她是根據僱主傭人條例，不是勒索。」

我向錢多看了一眼，苦笑一聲，曰：「還有什麼你意發表？」

「阿銀姐說，女傭如果在街上遇了車禍，或者什麼不幸的事，所有損失，根據條例，僱主要負責。家中被封，所有損失，也應由僱主負責。」

「是嗎，她有說明什麼理由嗎？」

「有呀，她說在街上遇車禍，僱主也要負責，何況在僱主家中，服侍的是僱主，傭人遭了殃，乃是給僱主所累，僱主一定要負全責。」

我哈哈大笑，曰：「好了，好了，阿銀也懂得民主制度，也懂得法治精神了。我還有什麼好說。」

「幸而她到現在，還未病，……

（三五一）

僑樂村

巨鼠

西門魂

阿甲、阿乙和阿丙三人聊天。

阿甲道：「我家的貓死了，每天晚上，老鼠在我家猖狂起來，近來開大會，牠們天一黑，便到處滑動，見了我也不怕。」

阿乙道：「這些老鼠真大膽，竟然不怕人，但怎樣不怕你？」

阿甲道：「我在客廳看報紙，牠們便也走上我身上，看報紙，我看電視，牠們也在一旁看電視，看了一會，牠們便又進廚房吃東西了。」

阿乙搖頭道：「這算得什麼？我住過一處地方，那裏的老鼠，比你家的更大膽，牠們竟然和我搶東西吃，我吃飯，牠們也一同來吃飯。我和牠爭東西吃，這還算了，晚上，牠們還走上我的床上來，和我同床睡覺，我沒有辦法，只有和牠們同睡，怎知道老鼠是習慣時常要咬木頭，磨煉自己的牙齒的，牠們竟然在半夜咬我的木床，把我的木床咬塌了。」

阿甲道：「這也不算兇，我後來搬家，搬到一處地方，也是遇到鼠患，那裏的老鼠，大得像豬，有一晚上，除了偷東西，還咬人呢！」

阿乙道：「見了人也不怕，牠是甚巨大老鼠。」

阿丙道：「你所見的老鼠，像貓那麼大，還不算大，我見過的一隻老鼠，比狗還大呢！我起初以爲牠是一隻黑狗，但細看之下，不像是狗，我才發覺，竟然是隻大老鼠，後來，我把牠養在家中。」

阿甲道：「養了牠做什麼？」

阿乙道：「當牠守門口。」

阿甲笑道：「我也見過一隻大老鼠，牠十分巨大，算得是老鼠大得像狗，其大如牛呢！我也把牠養了起來。我用牠去耕田，比牛還大氣力。」

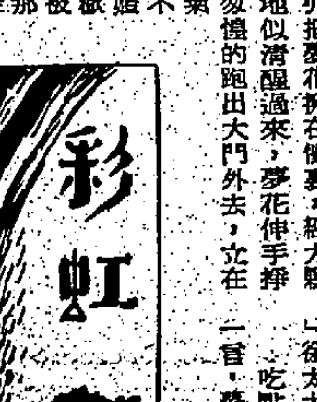
阿丙聽到這裏，站起來道：「我要立即去打電話。」

阿甲道：「打給誰？」

阿丙道：「神經病院。」

彩虹

螢翠



二三：狂痴人

但女主角應該既愛且恨的摑了男主角一掌，並不是含羞帶怯的紅漲了臉！衆人格格大笑，娟娟笑的彎了腰停不下來：「好！好啊！」君濤笑嚷「再來一次！」

「好，今年的金像獎應該是子建的！」永年高叫。

子建迷惘如醉的把夢花擁在懷裏，經大聲叫，他似清醒過來，夢花伸手掙脫他的圍抱，低頭匆遽的跑出大門外去，立在花間樹下，喘不過氣來，心兒撲撲的跳個不停，但實在心裏又喜歡他，她的處女芳心被擾亂，被掀動，她那臉少女情懷起伏不定。

「夢花，對不起，我不是有意的……」子建跟了出來。

「你快進去，我不見你，我不要你跟着我。」她猛的記起子建和蘭施的特別交情，她恨恨地在一脚。

「夢花，這是劇情，有甚麼要緊？來，快來從頭再排一次，最後你的表情錯了，應該是怨恨，又愛又恨的一幕摑過去，你別怕難爲情，這有甚麼好羞的，演劇嘛！」仲杰優閒地踏出來，站在大門口，故意高聲地說着爲子建弛開尷尬的情緒。

「今天不排了。」她心內明白，仲杰故意裝蒜，說的全不着實，任何一個在劇子的同學也明明白白清楚的看得出。

往日他們排練，注重的是對白合詞，動作是隨便地距離着擁一個姿態罷了。但今天她有生以來第一次躲在男子的懷裏，第一次知道體會到愛的親暱，子建心底愛的呼喚，揚沸着表，比西片文藝演員的演出還要真切百倍呢。

「林小姐，子建，仲杰，進來吃點心吧！」徐太太慈祥的聲音。

吃點心過程中，有三個人緘默的終席不發一言，夢花像新娘子的面紅耳赤，但子建焉並不知道，蘭施恍然明白了子建的心事中帶着負疚，她懊悔自己自作多情。

他們，應付畢業試後的這一羣年青人，忙着升學申請，忙着盛大的畢業典禮遊藝節目，任播音機黃永年喧嘩大叫，她也不再發唯威了。

還有兩三天就是演出的日期，子建和夢花之中間仍是距離地誤會着，兩個月來忙着考試，他們沒機會再在一起。子建發夢也不會想到，夢花誤會他和蘭施時常見面。今天最後的排練，他們仍是聚集在徐家，門外雨過天晴，炎熱的陽光，天空中散佈着美麗的雲朵，和一年前一樣的美麗！他她們和一年前一樣的熱烈欣賞，祇有娟娟例外。

針鋒相對

一個女人有一個十分頑皮的女孩子。她千方百計地教導她，使她不再有頑劣的行爲表現出來。

「比蒂，」她對她的小女孩說，「假使你還是那麼頑皮，那麼當你長大的時候，你的孩子也要對你十分頑皮。」

「噢，媽媽，我知道了，」她的小女孩說，「你小的時候也一定十分頑皮。」

（梁）

偵探小說　玫瑰夜總會

天風

有這個想法，我又有希望，拼命向摩托移去。

可是，挪到摩托的後面一看，轉軸完全包在裡面，我差點哭了出來。再想想，雖然這是用電開動的新式摩打，總會準備失靈時用人力來開動的，前面一定有轉軸。我又拚命一寸一寸挪向前面，好容易才到了目的地，時間像是過了一整年。

果然不出所料，在摩托前面，轉軸突了出來。

我側轉身來，把手腕上的鐵線擱在轉動的轉軸上。雖然說雙手麻木，當轉軸磨着皮膚時也是痛的。但我終於如願以償，弄斷了鐵線，也弄得滿手血汚。

鐵線是斷了，但費了不少功夫才把鐵線解下，又費了幾分鐘才能將雙脚掙回前面來。因爲綁得太久了，兩臂麻木得不聽話。慢慢血液恢復了循環，我才能解去足上的鐵線。我知道一時站不起來了，爬到湯尼身邊，我替他解去束縛，但他仍然未醒。

我知道唯一逃生的辦法是什麼，但我不曉得自己還有沒有氣力辦得到。

摩托旁邊有一個工具箱，我從裡面揀了一個鐵鎚，不太重也不太輕。之後，我將摩托的電線拉斷了。聽到摩托慢慢停下來的聲音，我重又躺下來，裝出仍然被綁着的樣子。那把鎚子緊握在手裡，放在背後。

給面上起了脚步聲，喻門馬上打開了。照我估計，這種工作定由卡勒根辦的，啟尼太笨了，不會修理摩托的。我閉上眼睛，果然聽到卡勒根在梯級下來的脚步聲和咒罵聲。

他沒有注意我們，似乎非常放心。我眼前看着，他彎下身來檢查摩托。他的頭就在我面前，我的手臂在空間劃了半個圈，鎚子落在卡勒根頭上，他像一條死魚似的倒下來。

從他袋裡奪過手槍，我覺得自己強得多了，可是事實上連爬梯級的力量也不够。

我又從梯級下來，伏在摩托後面，盡量提高聲調大喊：「尊尼！」上次我在公寓的後門遇過，這次希望也嚇到他。

（十六）

花鳥蟲魚集

垂絲石斛

函雯

夏天，我們很喜歡看到垂柳，在池邊，看到一條條綠色的垂柳，非常賞心悅目，忘却酷熱，心裏一陣陣清涼之感。

在石斛蘭花中，有一種「垂絲石斛」，它也像垂柳一般，枝條是一條條的，像柳枝一樣垂下來，因此才有垂絲石斛這個名字。

在香港一般所見到的垂絲石斛，都是寄植於一塊黑色的蛇木板上，蛇木板掛於牆壁上，讓其枝莖軟垂而下。但這種栽植方法欠缺自然，但是由於環境關係，卻又不能不如此栽植的。我曾經到過一個朋友的小園去參觀，在一個小池的岩石上，寄植一株垂絲石斛，好像一株小型楊柳一般，非常雅緻。

垂絲石斛開紫色的花很普遍，花有香味，但花的香味並不佳，然而，在石斛花中，能有香味的已屬難能可貴了。

垂絲石斛有落葉性的，多天落葉，到了春天，從節上長出花芽。垂絲石斛也像一般石斛那樣，喜歡陽光，夏天生長期喜歡潮濕，冬季乾燥。

（附圖：寄植於石上的垂絲石斛。）

死巷槍聲

司馬紅

三六八：黑暗中傳來的腳步聲

巴里摩說到這裏，稍爲停頓了一會，才繼續說：「卡運，希望將來我倆安然逃生之後，你也緊守諾言，如果你想在得手之後，把我毀滅，你就會非常痛苦的喪生。」

卡運聽了立刻發誓，表示她絕對沒有別的企圖。

巴里摩很是高興，悄然的走開了，他走開之後，她就單獨留在深井的井口前面。

站得太久了，她索性坐下來，可是，那雙眼睛仍然望着距離地面十尺高的一盞訊號燈，那盞燈很細，燈光也不怎樣明亮，但卻是一會兒發亮，一會兒熄滅的，彷彿是一個人把電力的供應情況告訴她。

她呆呆的坐着，腦海裏面湧起了各種紛亂的思慮。

過了一會，忽然聽到一陣微細的音響，同時聽到一些笑聲。

她直覺到必然是巴里摩回來，抬頭看看，便即發覺到那一盞紅色的燈光已經熄滅，露出紫外

「是你嗎？巴里摩！」她向黑暗中發問。

「是的，你不會吃驚吧，剛才有那麼大的一聲爆炸。」巴里摩說得很是鄭重。

「真的嗎？我竟然一點也聽不出來。」她順着對方的口吻回答。

事實上她真是絕無所聞的。她定眼看時，便又發覺巴里摩的身上多了一些甚麼，那是繩子。繩子很長，總成一個個圓圈。

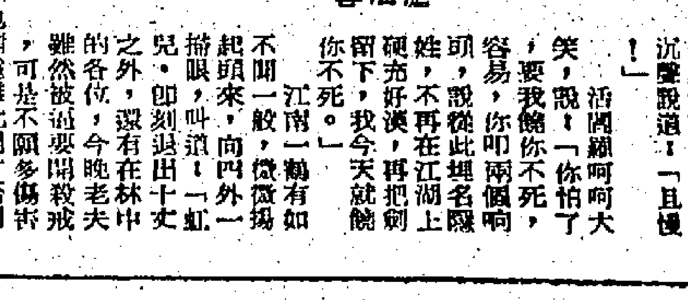
一共有兩根繩子，都是總成圓圈的，她一看就心裏有數，直覺到它是他倆準備潛入深井必須的東西，臉露微笑，不自覺的跋蹄他一句：「巴里摩，你真是想得週到！」

任何人都是樂於接受鼓勵的，孩子或老人都有這種心理傾向，巴里摩聽了，十分高興，說：「卡運，請你定一定神，準備應付另外一種戰鬥，切勿過份樂觀，十分鐘後，我倆就要開始使用繩子了，有一件事情我必須對你說知，在井中佈置下來的機關，不一定是完全給電力控制的，可能有一部份機關獨立放置，與電力無關。」

他說的話十分有勁，充份表現出他是一個老兵。

女飛衛

滄海客



十七　千里走嬋娟

活閻羅越想越覺不差，膽氣也更壯了，當即哈哈大笑，說道：「姓江的，我只道十餘年不見，你已長進些了，不料仍是這般沒出息，你只能去愚弄那般不中用的東西，竟敢在我面前賣弄。」說着，活閻羅已上前了一步，他只是那麼微微一挫腕，敝劍便疾直彈了起來，用劍尖指正江南一鶴前心，說道：「來來，我這活閻羅，這就送你去見死閻羅。」

江南一鶴一皺眉，凝視着他，道：「老夫已然決心歸隱，實不願開殺戒，你真是不知好歹厲害？」

活閻羅竟以爲江南一鶴果如他所料，並無真實本事，已然露了怯，更是一聲狂笑，說着：「姓江的，你死在眼前，竟敢口出大言！」敝劍一揮，一片寒光如瀉，從江南一鶴面前一掠而過，便是在數丈外的江虹，亦覺出砭膚生寒，她關心爺爺，難免心下惴惴。

只見那劍光掠處，江南一鶴的衣袂，亦隨劍勢高飄了起來，江虹見她爺爺急退了一步，她如何不明白，這活閻羅的內家功力，斷不在她爺爺之下，因是更瞪大了眼睛，眨也不眨。

江南一鶴忽然沉聲說道：「且慢！」

活閻羅呵呵大笑，說：「你怕了，要我饒你不死，容易，你叩兩個響頭，說從此埋名隱姓，不再在江湖上硬充好漢，再把劍留下，我今天就饒你不死。」

江南一鶴有如不聞一般，微微揚起頭來，向四外一掃眼，叫道：「虹兒，即刻退出十丈之外，還有在林中的各位，今晚老夫雖然被逼要開殺戒，可是不願多傷害無辜，各位也請遠離此間，否則玉石俱焚，那可是怨我不得，各位請罷。」

活閻羅更是一聲大笑，說道：「姓江的，我明白你的意思，是不願大夥兒見到你丟臉，你死在臨頭，還要甚麼臉。」

江虹添了添三寸丁的袖管，說道：「前輩，快走，原來爺爺怕傷害了我們，不敢把風雷劍施展開來。」三寸丁道：「糟了，江老英雄眞個目光如電，快離開此間。」

他不久前已知道那風雷劍的厲害，剛剛才吃過苦頭，那會不膽落，話聲未落，已向後面一株大樹的上面去，只見左前面有株參天大樹，再飛身一掠，已到了樹梢頭上，却見已有人先在了，正是那先前來報信的長衫客。說道：「這裏很妙，先前我們竟未看清，這裏雖然相隔較遠，仍然居高臨下。」（三六八）

村中人語

武器

窮方當搜出大批武器，買一柄刀容易，該防它作非法用途。

緝毒

香港毒品，緝不勝緝，單是馬山一地，已搗毀過多少次了。

成價

百貨公司大減價已成慣事，行過公司，不見減價，那才出奇。

復古

一般裝飾有復古之勢，只希望頭腦不復古可也。

鈍劍

文：賀原　畫：秋風

這一回　動地驚天英雄漢　翻雲覆雨小人心

舒佩珠與艾瑛兩個談論一個多月前有一對少年男女在岳王墳前夜誅八奸的事情。因爲這是英雄事蹟，也是大快人心的事，所以她們說來十分興奮。

在另一邊，石中玉與徐冲兩個也談得很是坦誠，石中玉說：「徐兄弟，我們有緣，又談得來，這是十分難得的，如果在說話上有什麼冲撞，希望不要見怪！」

「石大哥，有話儘說好了，不必顧慮！」

「這就好了！」石中玉說：「我以爲，你似乎對你的兄弟們照顧不够。我在這一帶，甚少見到你的兄弟。這地方，照理，應該有發展機會的，窮人多，地方貧乏，是發展的好地方，但對人數那麼少，我擔心是你對他們照顧不够。徐兄弟，你不怪我這樣說吧？」

「當然不怪！我深深多謝你呢，不過，這兒的人數實在不少，祇是我試用了一個方法，所以你覺得少了。」

「別一個方法？是什麼方法？能說說嗎？」

「當然可以，不過，暫時我還沒告訴艾姑娘，他還不知道我是幹什麼的。」

「石大哥，我的方法還在試驗期間，成功與否，目前還很難說，不過，在過去這半年多時間，成績倒是相當不錯！」

「哦，那就好了！」

「石大哥，我採取的是一個自我消滅，也就是消滅自己的辦法！」

「自我消滅，消滅自己，這是一個怎樣的辦法呢？我不明白！」

「辦法是這樣，我將他們按照知識高低，工作能力分組，分配工作，有的做木匠，有的開荒種田，有的做泥水，有的燒磚，我希望他們將來能從這些工作中安定下來，這樣，我的兄弟改業了，人數便會漸漸減少，終至於無了！」

「啊，你這辦法眞好！想得好，做得更好！我佩服你，祝福你，如果有可能，我會助你一臂，幫你消滅自己！」

「不過，我這樣做，開始時甚多人反對，現在仍然有人反對，但已經漸漸減少了。」

「你這做法甚對，不必理會別人的反對，繼續做好了，不要受到別人的影響！」

「謝謝你，石大哥！你是眞高與，今天能得到你精神上的支持，我的信心將會倍加增強的！」

「你師父龍三爺對這件事怎樣看法？」

「他老人家不置可否，沒有表示意見！」

「那是說，他並不反對？他是暗中支持你，卻不想明裡干涉你！」

「我也這樣想，師父可能要看我的工作方法與毅力，考驗我能否担當大任！」

「你可說是應付過去了！這是一個創舉，而且是十分困難的創舉。俗語有說，做慣乞兒懶做官，因爲做官雖有官威俸祿，却要做事，遠不及做乞兒自由，不用工作，不愁衣食，你試想想，連官也不願做的人，居然能使他們去開荒種植做農民，實在不是一件輕易的事，你却做到了，難得！難得！」

「過獎了！石大哥準備去那裡？」

「去拜訪一位朋友！是家師的朋友！」

「約定時間了？」

「時間沒約定，但不好意思去得太遲，我拜別師門時，家師就囑我順道拜見幾位朋友，已經幾年了，才只拜見了兩位！你打算去那裡？」（四三〇）

REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，湘子行，湘江樂，十五分，歐星選唱「憶如之歌」，西子姑娘，甜蜜的笑話，循循仙子，只有你，歡樂今宵，三十分，天氣報告，時代曲選唱，香格里拉（張明麗），夢醒不了情（夏心），種瓜得瓜，雲想衣裳花想容（王愛明），四十五分，漁民招募處有關漁民空談報告，五十五分，「花根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之聲」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警察處公共關係直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，二十八分，就業展機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音就昨晚倫敦電台之「鼎聚信箱」節目，二十五分，「流逝歲下」，三十分，重播第一期中文教育性廣播第十八講，四十五分，時代曲選唱，昨夜寺市思，三疊無奈（四荷婷），一非一非（林琳），並能替我傳心意（蔡凌）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目「出口成文一小綿的新生」，三十分，時代曲選唱，輕輕的呼喚（指海），花嫁（張露），愛情與麵包（權森），四十五分，廣播劇「戀曲」第十五回大結局（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高邁的故事「戀愛的墳墓」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「有子如此」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，幫助你的小孩子第七講。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，銀河歌聲，誰家母親不生育補曲，眼淚汪汪想思媽，碎心花，小花夕陽下，孩子不要哭，一分一秒都甜蜜（陳嫻美），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無線亦情系之「春波綠」第九回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，三十分，粵語新聞簡報，歐星選唱「謝雷之歌」，人生像陣又像風，為什麼傷心流淚，無花果，再會吧愛人，三十分，午間，空間，民間故事「前女離魂」第六回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，樸世仁人「暮雨」第八回。

五時，粵語新聞簡報，兒童節目「出口成文一小綿的新生」，三十分，時代曲選唱，吳咪咪（歐陽菲菲），誰，你是負心人（歐陽菲菲），恨你入骨（姚蘇蓉），你是無情，鶯君你愁（包娜娜），五十五分，「食根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，勞工處學徒訓練空談報告，十分，「空中問答」，二十分，歐星選唱「潘秀瓊之歌」，風雨街頭，寒雨打梧桐，不要忘了早回來，三十分，遊遍世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，重播第一期中文教育性廣播第十八講，四十五分，農民一週。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，四十五分，通宵營業夜夜此時聽「好人難做」（四十三分），「媽邊度下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，音樂小曲，逍遙引，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔曲選，金玉奴之救棺（龍貫鈿、岑韻娟），在夜（龍貫鈿、劉一帆），三十分，基本銀行業務知識（第一講），（四十三分，漁民天氣預告）。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時事」節目，二十分，粵語樂全，離別恨，千里送君，三十分，競猜猜通歡迎歌曲揭曉節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集偵探案之「狐變」第三回，三十分，愛曲夜眠調一時代曲，江南之夜，淬水相逢（吳鶯音），猜不透男人的心，大傻瓜（尤雅），不要對我掉眼淚，常在我心上（方逸華），良夜靜靜（婉曲），等待你一人（楊燕），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨約日」。

八時，報時，普通話新聞，十分，歐星選唱「姚蘇蓉之歌」，想起你的時候，等候你來相見，別怕珊珊，愛情如水向東流，痴心換假意，多麼想你，落葉寄情，三十分，名伶名曲，薛丁山與樊梨花之鬬齡請援（尹飛燕、尤聲普），薛丁山與樊梨花之三鬬樊梨花（羽佳、尹飛燕、尤聲普、鄧海棠），五十分，音樂選輯，惱人的陽光，藍天白雲，陪我去買菜，桃花舞春風，想你想你。

下午八時，報時，粵語新談「有子如此」，五分，時代曲選唱，星星點淡點飛揚，地老天荒不了情（林竹君），為什麼忘不了，相見不如懷念（黃曉君），留不住的你（尤金），二十分，音樂選輯，三十分，古典音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，家花總比野花香（劉家昌），海海相思（楊小萍），往事茫茫（劉家昌），難忘心上人（楊小萍），別小看我（劉家昌），寸寸相思為了你（楊小萍），二十分，天氣報告，綠竹之音，蝴蝶點水，雙飛蝴蝶，湖底流泉，過江龍，一錠金，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清旋雅趣，時代曲，戀愛的滋味（黃姿），百靈鳥（秦淼），三十分，天氣預測，時代曲，你說（鄧小萍），那一天（蓓蕾），敬你三杯酒（靜婷），少年的時光（黃秀嫻）。

八時，新聞報告，齊方消息，天氣報告，時代曲，甜蜜的愛（金燕），處處處處開（張伊雯），步步甜的新娘（姚莉），異國之人（徐小鳳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，三十分。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，誘惑（梁無相、鳳凰女），杜鵑啼落瀟湘月（陳錦紅），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「海誓」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，拜夢了無痕（李寶瑩），三十分，重播歌唱小說「碧玉宛情」。

二時，新聞簡報，倫理小說「舊歡如夢」，三十分，粵語流行曲，今宵空對月（鄭錦昌），三張肖像（譚炳文），往日情懷（鄭錦昌），攜手你雙手（譚炳文、李香琴），信心有誰憐（鄭錦昌），回頭望見他（李香琴），戀愛多溫暖（鄭錦昌），我為你相思（李香琴），最光好（鄭錦昌）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，花亭會（何非凡、鳳凰女），三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，「美容講座」，四十五分，時代曲，害自己（櫻花），懷春曲（舒音），郎心變（櫻花），恩情（舒音），新月（櫻花）。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「虎穴潛龍」，四十分，時代曲，問（林竹君），風蕭蕭（楊燕），萬水千山尋找你（林竹君），為君情淚（楊燕），愛（林竹君），不要再提起（楊燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「鬼魂歸家」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌），三十分。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，婦女雜誌，祝壽祝婚節目。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之最多成交十種股票及成交價位，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，帶走我（長仲），別離曲（王幸玲），你的一笑（王幸玲），落葉（長仲）。

十二時，新聞報告，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞簡報，時代曲，輕輕一個吻（鄧麗君），無限相思無限愁（鄧麗君），虛偽的愛情（鄧麗君），搖船姑娘（鄧麗君），今天不回家（蕭娃），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，往日的情夢（上官萍），加多一點點（丁琪），迷人的紗籠（上官萍），誰要你理睬（丁琪），春風秋雨（上官萍），走的愛情（丁琪），昨夜夢中（上官萍），靜心等（丁琪），知心話（上官萍），今夕何夕（丁琪），單程車票（上官萍）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，全日金銀指數報導，時代曲，我的心在流淚（陳琼美），海潮風光（湯蘭花），時光一停留（陳琼美），人生如夢（湯蘭花），台北今夜又下著雨（陳琼美），三十分，日月半小時。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，工商管理「經濟學」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，四十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十五分，下午股市行情報導及時代曲。

四時，新聞簡報，十分，戲劇人生，四十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，新水滸傳。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，國語短篇小說。

九時，各地什曲。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語長篇新水滸傳。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語古裝小說。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，重播烏龍信箱。

八時，即日節目預告，重播昨日賽狗消息，三十分，天氣報告，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，重播醫藥衛生講座，長篇粵曲，夜偷詩稿（鍾雲山、冼劍麗），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，秦琼賣馬（文千歲）。

十一時，富貴貴重，時代曲，愛情亂糟糟（森森），不是冤家不聚頭（張露），沒有星星的晚上（葉麗儀），我記住你的名字（鄧小萍），瘋狂世界（黃滔元），在你手中把線牽（鄧小萍、鍾玲玲），馬車夫之戀（方逸），茶山姑娘（劉韻、江宏），三十分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告。

武俠小說「碧血山寶藏」。

一時，時代曲，我心中只有你（譚順成、尤雅），一路順風（黃鶴兒），春的願望（陳均能），戒烟歌（韋秀嫻），落花流水（美黛），香島夜曲（孫一華），海誓山盟別忘記（夏台鳳、鄭森森），可以不可以（洪鐘），相思爲卿愁（鮑立），爲什麼春天要溜到（陳紫仙），三十分，漁民天氣，中國音樂。

二時，股市行情，時代曲，強盜與少女（黃飛然），世界末日（江玲），我要歡舞，眞情褒貶（蓓蕾），萬語千言，破碎的心（顧媚），樹下對口（江玲、李袞之），三十分，天氣報告，現代小說。

三時，粵語流行曲，萬花嬌春（呂紅），聰明大老襯（鄧寄塵、鄭幗寶），好女兒（呂紅），伙頭將軍（俞明），容隨我（鄭君綿、許艷秋），打情罵俏（文千歲、李芬芳），月下訂佳期（周聰、呂紅），舊歡如夢（譚炳文），叮噹砍（周聰、呂紅）健身舞曲（陳寶珠），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣報告。

六時，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，粵曲，薛覺先認母（陳寶珠、羅艷卿、蘇少棠），賣小兒（芳艷芬），三十分，天氣報告，體育消息，四十五分，時代曲，媽媽好（潘秀芳），花樣的年華（周璇），相思淚（姚莉），十七八的姑娘（嚴俊），藍色的愛情（潘秀琼）。

八時，音樂介紹，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，粵曲，宋江怒殺閻婆惜（新馬師曾、鄭幗寶），摔心再上姑蘇台（尹飛燕）。

十時三十分，漁民天氣，南音演唱「粉粧樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，醉人的口紅（李芷苓），你不要拋棄我（姚蘇蓉），枝羅河之戀（潘秀琼），晚風（青山），寂寞（湯蘭花），不要急（莊雪芳），臨別依依（蔡沖），雨中戀情（陳棻仙）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，今日榮譜，二十五分，錦綉年華，五十分，妙女郎。

十二時十五分，聰明笨伯，四十分，大劍客，一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「七霸天」羽佳、鄭碧影主演。

三時十五分，今日榮譜，三十分，新聞摘要，三十五分，英語長片「獲女戲權郎」。

五時，小小樂園，三十分，童年樂。

六時十分，閃電空手道，二十五分，學以致用，五十二分，寓言集。

七時十分，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，龍虎遊俠。

八時三十分，花月良宵。

九時，麗聲之歌，三十分，麗的電視劇「孤雛淚」（八）。

十時今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分國語長片「那個不多情」（上）鍾情、曾江主演。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

三時三十五分，日場電影。

五時，小狗歷險記，十五分，木偶劇場，二十五分，一家春卡通片，五十分，小生物的世界。

六時，飛天鼠卡通片集，五分，魔杖除奸，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，牧牛人家。

七時二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，驚虫師爺。

八時，每日股市行情報導，五分，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，女性的世界，五十五分，名劇欣賞。

十時二十五分，失落的童年。

十一時，摔角比賽。

十二時，最後新聞及天氣報告，完播曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」片集，四十分，「中午新聞」。

一時，英語講座，二十五分，粵語長片「五虎將」由羅艷卿、林蛟主演。

三時，「一劍走天涯」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，新聞簡報，五分，「生的權利」片集，三十分，粵語長片「天河配」由鄧碧雲、何非凡主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「歷寶之夜」，三十分，「雌虎雙雄」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「神探飛狐」片集。

十二時十三分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

三時五十五分，英語長片「龍俠虎盜」由美芝娜主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「動物世界」片集，五十六分，「影城快訊」。

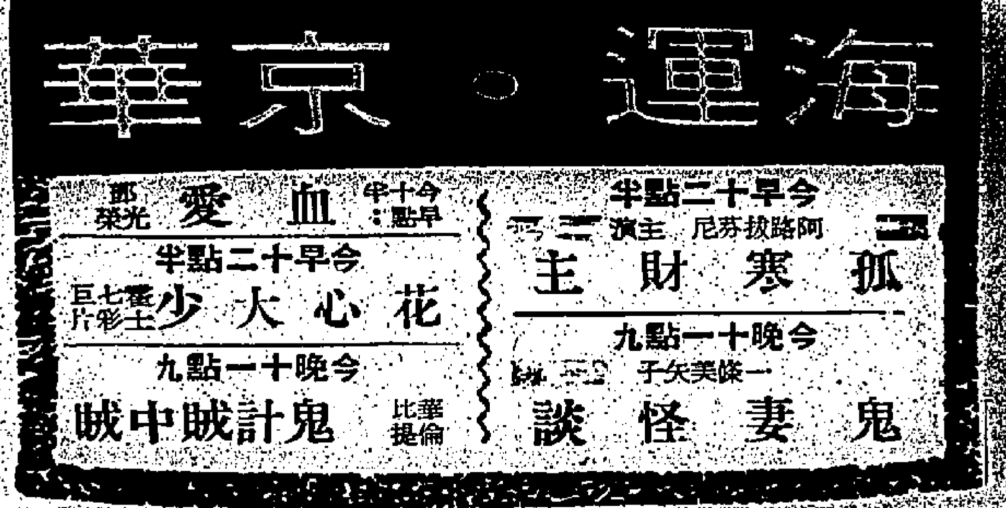
七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「俏女郎」片集。

八時，「聯邦密探隊」片集，五十五分，「天佑吾家」片集。

九時二十五分，「杏林雙傑」片集。

十時十分，最後新聞報導，二十分，「星期三劇場」。

十一時五十五分，全日播映完畢。



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期訂者八折

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職業・介紹職務・物件出售・訪尋失物・徵求伴侶・代郵遞訊・訪尋親友・學院招生・書明啓事・營業刊登等」在此一欄 [illegible]

華僑馬經

老吉主編

祥輝外避成習慣 如不改善難有進

老吉

老吉的話

「祥輝」是一九七二年馬，棕色，雄性，初來時身高十五掌二，今年七歲。

曾在澳洲出賽，出閘雖不快，卻步大而有冲勁。初出新馬三次，分別由吉龍，麥加利與劉福雄執韁，皆是陪隊性質，編入B班，因此馬原本是由池仔管理的，再出五化郎便由池仔上陣，同場「奇駒」出擊，當然又跟一次。

賽後機會來了，池仔再出六化郎四十碼，因有出擊之訊，乃成為大熱門之一，結果出閘即跟住放頭馬伊諾的「寶錦」，直路上一度便輕易贏馬，獨彩派十七元正。但，連贏位「寶錦」卻是大大冷門，因而連贏派彩竟有六百八十一元之多。

賽後編進第四班，再出爛地九化郎，仍由池仔執韁，班次佔便宜，又是大熱門之一。

閘開又跟在第二、三位，直路照辦煑碗，奮鋒向前，但，李家強也揮策「翡翠湖」上前挑戰，結果「祥輝」贏了半乘，此賽如果不是小李右手開韁左手扣韁不穩，那麼「翡翠湖」就不會外避，「祥輝」的頭馬也就保不住了。

升第三班，上屆一共上陣七次，但，不知如何，此馬竟然染上了外避劣疾。

上屆第一、二兩次出賽，第一次劉福雄陪隊，第二次一六五〇公尺，由嘉華達出擊，地慢，大熱門之一，但，跑到直路，大大外避，結果變成了梗頸四。

限隨由池仔出一八〇〇公尺，第一大熱門，出閘仍在二、三，可是這一次撞到了「寶帝」這匹對頭了，因為轉正直路，「寶帝」已放離而去，池仔力追，「祥輝」又外閃，結果，跑個第二。

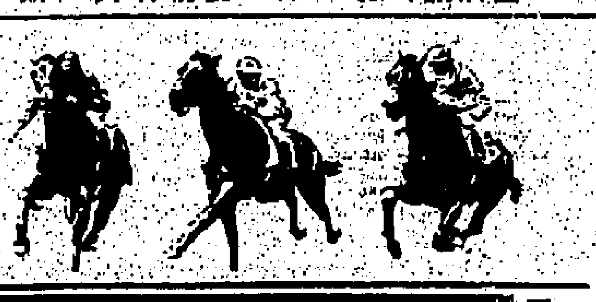
第四次出黏地一六五〇公尺，池仔又成第一熱門，結果直路後上又再外避，祇得第三，這一次外避得更是厲害。

限住又跑此程，又是大熱門，又大外避，這一回祇得梗頸四。

如此外避，便換了關尼上陣出此程，不料仍舊外避，還好，總算又跑第三。

最後一次出爭「皮亞士杯」，池仔小心翼翼，爛地二三三〇公尺，直路上早已贏出，可惜又在最後他騎外避而且阻住了更在外叠後上的「家寶」，賽後被白禮棟控訴「祥輝」碰撞，事實俱在，結果被取銷頭馬，一場歡喜一場空。

此馬以後真要糾正外避陋習至得。（六十五）



美國騎師乍仙奴，日前在紐約馬場策名駒「愛利安」，奪得三皇冠錦標，圖為「愛利安」（頭有白點者）作最後衝刺之鏡頭。

鄭棣池日前返港

冠軍騎師鄭棣池君，已於日前由英偕同眷屬返港，到場接機者僅「賀相遜」及今年新馬四十一號馬主金寶筵行，雅都餐廳首腦陳鵬飛君。池仔在英，共上陣廿八場，得冠軍四場，其中一場係並頭冠軍。圖：鄭棣池與陳鵬飛機場留影。老吉

兩匹高班馬均賣得高價

娛樂之光．寶石之王

兩匹高班馬，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，競投者並不十分熱烈，結果兩匹馬皆以十萬元拍賣易主。

先賣第一班馬娛樂之光，開價叫八萬，按次加五千，加到十萬元，無人再加，遂為盧業燦等投得，轉入李殿林馬房，盧氏為現役馬森林之寶之馬主。

繼賣寶石之王，亦是開價叫八萬，四口價叫到九萬五，此後按一千二遞增，至十萬元，無人再加，為鍾玄英投得，仍為吳志林馬房管數，鍾氏為現役第三班馬「時來運到」之馬主。

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝、馬虱陳 聯合編表

場地說明：F為快地　G為好地　Y為黏地　S為軟地　H為爛地

聖手 FIERY FINGER

血統：SANDASTRE——COTE D OR　F112（張）

5歲　栗色　雄性　獎金：0元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
35	1235	新	Y	1.18.4	馬彼得	137	13	5	10 11 12 5	10馬位	12
92	975	新	G	1.00.5	馬彼得	137	13	11	12 10 11	多馬位	10
180	1235	B	F	1.18.7	馬彼得	140	11	10	6 5 6 8	多馬位	7

閃電火 FIREFLASH

血統：AMORUR——HYOS VIEW　C6（朱）

7歲　騮色　雄性　獎金：27,813元　班次：4

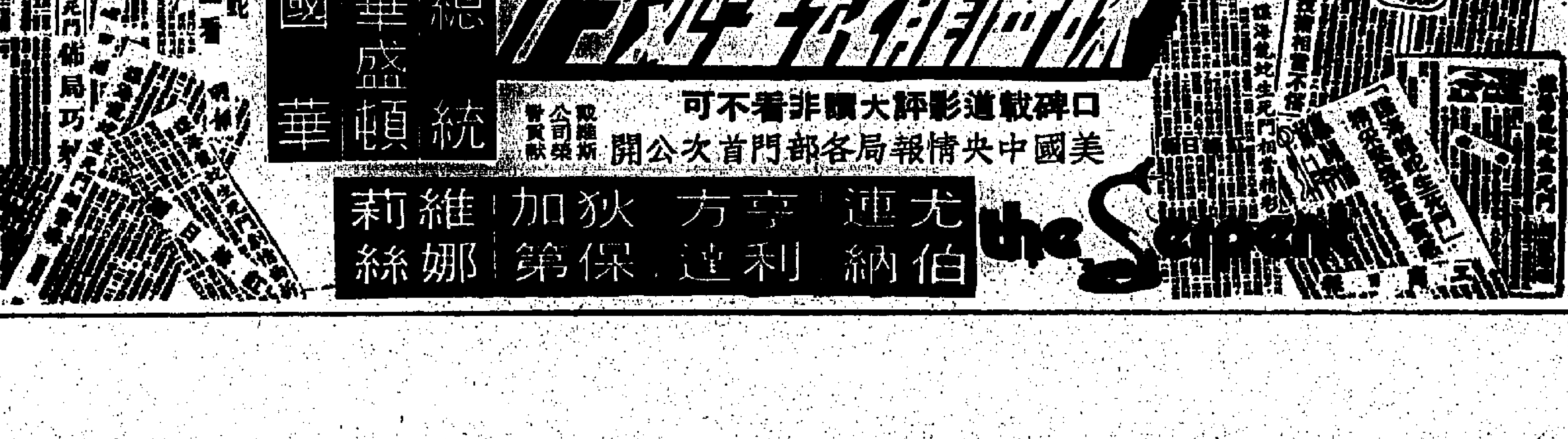
場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
18	1650	4	G	1.45.6	麥加利	133	12	2	3 2 3 2 2	8馬位	12
59	1235	4	G	1.18.0	何國英	129	11	2	1-1 1 2	2馬位	3
108	1235	4	G	1.17.8	何國英	133	14	8	2-1-1-1	4馬位	13
157	975	4	S	1.02.3	何國英	144	14	5	10-5 3	5½馬位	5

快勇 FIRING

血統：CENTREWAY——IGNITION　F90（蘇）

6歲　棕色　雄性　獎金：39,300元　班次：1

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
64	1235	新	G	1.18.1	鄭棣池	137	10	9	（是賽不肯入閘而退出比賽）		
109	2230	新	G	2.24.3	週利	137	12	5	2-3 2 1-1-3	6½馬位	6
154	975	新	S	1.01.8	鄭棣池	147	14	10	6 5 1	1馬位	2
162	1650	2	G	1.42.9	鄭棣池	147	14	9	1 3 4 3-3	4馬位	4
195	2230	1	G	2.20.2	鄭棣池	131	7	1	2-1-1-1-1-1	½馬位	4



REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，長期照計，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字卅四個 每天二元

本報為加強分類廣告服務，即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍照常到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處地址如下：

（一）總社香港荷李活道一○六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話弍弍壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

登分類廣告．請打電話：H221583

鐘點女傭

到府補習

晚間兼職

華仁預科

預科畢業

市民秘書

數理新數

港大法律

管家待聘

經驗女傭

聖類斯

日間托兒

英華女生

中大理科

授泳速成

專門報稅做數

經驗補習

港大醫科

大偈船主

廉價補習

補習教師

嶺南預科

稅帳

精補英數 香港大學畢業獲兩榮銜十年經驗命中會考全部 F.5會考．月$60 短期內包通過G.E．文法作文ORAL尤精學生自保港或九任作區中小生皆可3-860775間

東華三院

英皇預科

聘待級甲 葛師二年制畢業欲免界鐵路沿綫下午校教席提拔請電K七四五

瑪利諾

中文大學

理工學院

浸會學生

預科畢業

經驗會計

小學補習

港大補習

數理新數

30寫字樓

耐心精補

升F1

精補全科

尋好顧主

男年30餘歲能獨立處理中英文書信有廣告推銷及出入口經驗如蒙提拔請函華僑日報信箱五七五號

職員待聘

數學專才

經驗補習

北角補習

專代理帳

理帳報稅

伊利沙伯

理化補習

待客打理

欠賬

港大三年

報稅十元 港九理帳 近都接劉君遠數

經驗會計

理工三年

會計書記

經驗補習

撰譯英法

文學碩士

官塘補習

報稅 按月理帳 K八四五七八九 K317821

立成會計

耐心精補

升中補習

大衆秘書

聖類斯

浸會補習

港大畢業

中文大學 文理學士主辦 英文物理化學純數新數 F1至F7冷氣課室 太子道園藝街寶田大厦8A九樓或電3.815480

狗 病百貓 請電北角H617042 古氏出診

聘請

會計司機

誠聘教師

沙田津校

招請送貨

誠聘教師

葵涌津小

聘津教師

聘請助理

聘幼師

市區津校

甲級教師

津校誠聘

津小教師

檢定教師

津普女師

男女兼職

誠聘教師

聘請 美年18以上有志於人事工作者 請經驗界女 周電K721088 小姐

聘書記 津校

高級文員

聘女文員

某大地產公司誠聘青年文員中學或以上程度精打字如懂速記部記更佳請親繕中英文詳歷連近照函本報信箱五七三號

會友校師葛 聘英文教師

男女職員

教師兼職 卅四百薪 生後 行銀

男性年齡17歲以上，中三以上程度能操流利英語有一年以上工作經驗工作時間早上八時一刻至下午六時應徵者請用英文詳列教育履歷電話號碼及近照函香港郵箱133號

本港著名機構現增聘兼職男女營業代表數名，將負責推銷教育器材，待遇優厚經驗不拘，有專業訓練升級機會高，應徵者需現任中小學教師，富學習精神及上進心，詳細履歷電話及照片請寄華僑報信箱九三六號

官塘毛織廠招請維棉

聘請司機

高薪誠聘

女教師

化粧公司

聘小學生

英中教師

暑期兼職

急聘女傭

體育教員

大埔津校

兼職工作

大港某大銀行招請信差

須三十歲以上中學程度識英語有經驗者優先考慮待遇及服務條件從優申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱一六八號

助理管工

請司機

甲級教師

土瓜灣基督教津貼小學聘英文音樂體育各科男女教師附簡歷電話函馬頭圍道171號

大埔津校

幼稚教師

晚間兼職

晚間兼職

華資公司聘請 寫字樓

幼稚教師 主任助教

圖書管理

聘核算員

新聘

招男女演員

兼職推銷

電視修理

電視見習

女推銷員

聘會計

招練習生

聘女職

送貨什工

開利洋行

男女兼職

聘女文員

金雀餐廳

聘女職員

官塘診所

伙頭勤什

津小教師

聘女秘書

徵聘女教師

聘夜校教師

洋行後生

伴遊公司

招請女職員十一時至下午六時純粹伴遊有意請到旺角先施大廈五樓403號（按4字）

地產公司文員

某大地產公司誠聘男性青年文員需精打字速度快及準確具一般寫字樓工作經驗中學程度詳履歷及近照函本報信箱五六六號

聘男後生

中區寫字樓聘後生年齡17至25歲爲合無不良嗜好家居港島爲宜函本報信箱五六七號

獎品公司

聘請文員

洋行高薪誠聘

請女傭

商業發展 有志

之青年男女凡年滿18歲普通中三程度自問可行良好勤奮好學有責任感均可來函應徵不須任何經驗初期接受訓練完成後資各人之工作能力分配工作薪優有相當進升機會有大假獎金一切福利請詳歷寄K1726號收

急聘助護

聘請教師

招請員工

聘請兼職

聘請文職

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名 中小程度年17起家底要清白 人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

洋行文員

聘校務員

誠聘各科教師

九龍某中學上午英文部下午中英文部夜英中即聘F.1至F.6各科專任兼任男女教師待遇優即備詳細履歷附電話地址說明担任科目年級索薪寄華僑日報1146號信箱約洽

聘請教師

幼稚園

家庭補習

徵積 高初等

經驗教師

佳音

誠聘教師

請女文員

津貼學校

聘請教師

聘商科教師

津校教師

經理廠長

文憑教師

元朗津校

津貼小學

夜校教師

招請學徒

聘請教師

廠男打什

住廠打什年50至60健康輕便清潔什務兼煮三人午飯月薪六百食公司需人事保備半身近照履歷年齡電話住址函旺角郵箱8862

商行兼職

誠聘教員

甲級教師

電氣學徒

請女職員

發展貿易

聘請幼師

官塘區某紗廠聘請 細紗部管理員

待遇月薪由1500元至2000元視履歷及實際經驗而定（請附姓名履歷地址相片電話等寄本報信箱1138號以便約見。

女打字員

學生兼職

某大國際

小學教師

卡曲車位

招請司機

兼職良機

女性文員

誠聘幼師

月新四百

租售

洋樓租售

商業樓

半山樓租售

舖位連閣

吉樓租售

旺舖租售

旺舖租售

景華樓宇公司 紅磡

代理租售紅磡及旺角區樓宇．歡迎委托．免收佣金．地址：馬頭圍道一二四號詳詢K332510

地下吉舖 商業一樓

香港發展 地產部

專誠為閣下提供最佳服務 歡迎委托

地產買賣．樓宇租售

☎ 5-255162

向南租售

花園洋樓廉價租售

官塘牛頭角道立成大厦三○九至三一壹號十樓實用面積弍千一百餘呎另享有六間花園空地權利尚有天台只售三十弍萬元。洽購處荃灣電話：四○三八一○、四○三八二四。

吉舖租售

洋樓租售

布地王 正

新建舖租

高尚住宅租售

㊀淺水灣洋樓二千八百及二千三百呎
㊁舊條大廈千六呎租四千
㊂九龍塘窩前園道三千呎樓面六千呎花園
詳情請電！
H二三五五八○ H二三六二九六

商業工廠租售

㊀彌敦道地下旺舖三元一呎
㊁永樂西街舖位三百至四百餘呎單位
㊂官塘敬業街二千餘呎至二萬餘呎
㊃荃灣長利街頂樓通天台萬七千呎
詳情請電H二三五五八○H二三六二九六

安利
大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

洋樓租售

旺舖租售

僑興大廈

大道東舖

吉舖租售

閣樓租售

工廠租售

特大唐洋樓及舖位租售

尖沙咀重慶大廈 四樓一廳兩房
七百呎實用租售均可 電K63 1118

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字卅四個 每天二元

灣仔吉樓 ／ 交吉樓售 ／ 金豪閣售 ／ 聯和墟舖 ／ 六道西 383 381號 ／ 美孚三期 ／ 出售 成德大廈 美華閣 集友大廈 ／ 隆輝 樓宇出售 樓宇租售 ／ 珠璣大廈 肇輝台 安發大廈 嘉輝大廈 ／ 出口牙刷 ／ 廉樓吉售 ／ 萬和大厦 ／ 荃灣荃發 ／ 旺舖急售

三面單邊 ／ 吉樓出售 ／ 筲箕灣樓 ／ 文英樓售 ／ 唐樓平售 ／ 唐樓急售 ／ 海景洋樓 ／ 美孚二期 ／ 旺角吉樓 ／ 葵麗大廈 ／ 浩棧行 ／ 紅磡 ／ 美孚樓特平 ／ 旺角 ／ 祐漢新村 ／ 海天大樓 ／ 出國廉售 ／ 電話總機 ／ 廠房急售 ／ 金豪閣

明珠台 ／ 禮頓道樓 ／ 全幢吉售 ／ 道碼頭 ／ 全幢出售 ／ 石屋工場 ／ 廠宅兩用 ／ 定安大厦 ／ 旺舖急售 ／ 寶馬台售 ／ 金馬倫道 ／ 太子道樓 ／ 半山洋樓 ／ 土瓜灣 ／ 金堅樓 ／ 北角地王 ／ 特價吉售 ／ 干諾道西 ／ 軒尼詩道 ／ 洋樓出售

寶慈企業有限公司 旺角彌敦道611號萬威大厦806室地產部K859440 K854622 K317558（星期日及公眾假期休息） 歡迎委託・樓宇租售 免收佣金・安全方便 忠誠服務・請認字號

慈雲大廈 ／ 新樓平售 ／ 商業樓出售 ／ 工廠樓廉售 ／ 葵涌廠地出售 約七千四百呎吉地近貨箱碼頭適宜建築工廠或貨倉有意請電上午5-4389 下午3-667499張洽 ／ 美孚一期 ／ 北角恒英 ／ 窩打老道山 ／ 出國急售 ／ 車床織襪機器 夜冷 大幇

旺舖廉售 土瓜灣定安大厦兩舖出售面積各800呎 合商業用交吉售價每單位為三十五萬圓 有意者請函信箱號碼一六七洽

洋樓代售 文華大樓 皇上皇街樓 玫瑰園樓 百樂別墅 涵碧 恒信公司洽 ／ 洋樓大售 麗宮大廈 鴻安大廈 海都洋樓 向南大廈 山光大犬 安樂大樓 ／ 樓宇代租售 3-621297 ／ 樓宇出售 ／ 旺角樓售 ／ 吉樓平售 ／ 英皇道樓 ／ 新樓吉售 ／ 箱頭碼仔 ／ 沙田地售 ／ 美孚四期

九龍旺角西洋菜街1號K 四層高舊樓出售（每月可收租三千餘元） 詳情請電 5—249349 248429

銅鑼灣樓 ／ 吉樓廉售 ／ 大小舖位 ／ 高尚住宅 ／ 荃灣廉售 ／ 酒家廉售 ／ 旺舖出售 ／ 出國平售 ／ 公務員樓 ／ 荃灣樓售 ／ 紅磡基隆 ／ 唐樓出售 ／ 吉樓出售 ／ 旺舖出售 ／ 新威園樓 ／ 鰂魚涌靚樓 ／ 文華新村 ／ 元朗榮發樓

旺舖住宅 葵涌石蔭道金祿樓地下旺舖及商業二樓適合各行業 用又住宅三間廉售 有意請電：K七一壹七五一或K七弍〇九九一洽。

百樂園洋樓 廣播道 環境雅靜・三面單邊 三成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

荃灣新樓 即買即住 ／ 住宅出售

嘉華苑 加林邊道22號六層洋房分層出售三房兩廳面積千三電梯設備環境優美九折優待可分期付款洽購處香港置地有限公司 電話3—670094

大角咀吉售 ／ 旺角地王 出國平售 快富街彌敦道口高尚住宅有電梯單邊九樓六百二十尺電洽K947843張 ／ 樓宇租售 ／ 亞潘 ／ 美孚樓宇 ／ 亞潘 ／ 馬頭涌道40A吉售 旺舖 K651769

美孚特價週 ／ 福成行 ／ 灣仔新樓 十二萬五千 六百尺年底入伙有意 電H四四二六九四 ／ 培記

電子零件 夜冷 大批電子儀器零件電阻電容碳石整流子收音機亮及機肉電暖爐電話對講機電視平沽新蒲崗七寶街三號A地下洽

金都洋樓 惠安苑 金谷大廈 永生大廈 康福閣 金煌台 飛龍閣 淺水灣 明珠台 ／ 北角地王 發財洋樓 ／ 洋樓出售 ／ 商業樓賣

香港置地有限公司 HONGKONG LAND

代售 香港區：
1 惠安苑1000呎及車位
2 山頂翠園1280呎售四十八萬
3 山頂歌賦山道十九號1360呎 花園別墅售三百八十萬
4 加列山道2400呎售一百四十九萬
5 麥當奴道100號 2300呎售六十五萬
6 大坑道碧麗閣1450呎售四十八萬
7 司徒拔道玫瑰新邨2300呎售一百萬
8 千德道六十八號1400呎售五十五萬
9 千德道卅一號600呎 售三十萬
10 德道七十號1200呎售三七萬
11 德道七號A2100呎售六五萬
12 摩星嶺道六十號2000呎售五十五萬
13 碧瑤道五十九號2300呎售八十萬
14 渣甸山樓式2000呎售一百二十三萬
15 畢拉山徑花園1030呎及住宅1400呎售八十萬
16 淺水灣花園大厦2300呎售九十萬
17 羅便臣道一〇四號870呎售二十五萬五
18 堅弗道八十一號複式2000呎售八十萬
19 羅便臣道九十六號1200呎售三十五萬
20 域多利道美景台2517呎售九十萬
21 天后廟道寶泉樓1000呎售三十二萬
22 珊瑚閣1100呎售三十九萬
23 峰景大厦2100呎售六十九萬
24 寶峰大廈2000呎售七十八萬
25 寶天大厦2050呎售八十萬
26 寶山道2593呎售八十五萬
27 北角金堡大厦800呎 售二十六萬五
28 百德新街珠城大厦660 呎售二十萬
29 跑馬地樂活道1300呎售三十五金
30 銅鑼灣怡安大厦商層550呎二十四萬
31 銅鑼灣香港大厦640 呎售二十四萬
32 灣仔軒尼詩道一六六號533呎售十五萬
33 銅鑼灣加士域街九號700呎售十五萬
34 太安樓465呎 連車位售十一萬
35 銅鑼灣興發街舖位1200呎售四十萬
36 英皇道七十七號舖位1300呎售一百三十五萬
37 西環五福大厦623 呎售十五萬

詳情請電 H252161 內綫192 H256907（香港告羅士打行地下）

九龍區：
1 太子道1300呎售四十八萬
2 欧和老街1350呎紫蘭別墅售三十八萬
3 加林邊道嘉麗閣1300呎四十九萬五
4 窩本道疊水閣1000呎售三十萬
5 清水灣道2500呎售七十五萬
6 添威道1500呎

詳情請電 K670094 內綫25（九龍星光行十二樓）

樓宇代售

恒生銀行信託有限公司 地產部洽 香港：弍五五〇壹一 九龍：三一四四一四一 詳情請撥電話

香港區
1 北角檀香街1300呎
2 麥當奴道三樓2000呎
3 天后廟道珊瑚閣1100呎
4 摩星嶺道翠海別墅1840呎一車位
5 玫瑰新邨高層F座3000呎一車位
6 羅便臣道紫樹930呎
7 高街近警署1000呎廉售
8 羅便臣道燕貽大厦1265呎一車位
9 天后廟道寶峰大厦1600呎一車位
10 淺水灣花園洋樓2288呎一車位
11 玫瑰新邨D座2277呎一車位
12 天后廟道飛龍台1483呎一車位
13 淺水灣道雙溪別墅高層2650呎一車位
14 千德道四十四號2160呎一車位
25 雲景道六十三號1650呎一車位
26 天后廟道珊瑚閣五樓1083呎一車位

九龍區
17 土瓜灣忠信街530呎
18 土瓜灣北帝街舖位750呎
19 旺角通菜街舖位1000呎
20 旺角通菜街舖位540呎
21 加拿芬道舖位455呎
22 新蒲崗康強街全幢二樓575呎
23 鳳凰新邨鳴鳳街舖位900呎
24 深水埗元洲街全幢
25 荃灣大河道舖位1152呎
26 瑞和街宏業大樓舖位1100呎
27 九龍城龍崗道全幢位554呎另閣樓
28 重慶大厦地下舖位三層地940呎廉售
29 大角咀福洋街福祥樓舖位1425呎
30 深水埗萬隆街全幢四層地917呎
31 紅磡鴻福街舖位450呎
32 美善同里全幢地1200呎廉售

美孚新邨 ／ 旺角商業 ／ 恒信園 ／ 豐年 ／ 中環 ／ 香港花園 ／ 碧蘭閣 ／ 碧瑤灣 ／ 信義公司 3-653470

賣舖 荃灣德華街56號地下一千呎免補價尚有二年租約售廿餘萬元分期付款洽購電話：5—251511 興天行建業有限公司

印刷廠售 ／ 花園別墅

上水旺舖連閣 ・出售・ 上水新豐路五十四號旺舖千餘方呎另閣五百餘呎廉價出售洽購處：香港干諾道西義和隆米業公司。電話五：四八四六四五

尖沙咀何鴻卿大厦 環境最好○座十樓以上約千呎三房兩廳另工房露台望海景售價平售四十餘萬租亦得661488洽

假髮出售 棕色假髮一批約三百八十個特沽請移玉香港灣仔道三號壽德隆大厦十樓馬先生（五1二三九三七三）面洽。

吉樓出售 九龍大角咀利得街弍樓面積1600方呎合工廠住宅用交吉售20萬有意請電H237006—9吳或黎

拆樓 旅店 ／ 廠房急售 ／ 深水埗樓 ／ 廉價出售

旺舖吉售 深水埗基隆街298-302 地下和連自由閣分開出售 K869687陳

七萬七即住 ／ 美孚樓宇 ／ 耀記 ／ 屋樓 ／ 尖沙咀 寫字樓分層出售 快將入伙・二百餘尺至七百餘尺 請電5—237715 ／ 高尚洋樓 ／ 葵麗大厦 ／ 夜冷機器廠

渣咸道111—113號 美華閣九折優待 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429・H249349

吉舖出售 ／ 均益大厦 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盤貼隣） ／ 新界土地 ／ 廠房急售 葵涌道錦濱工業大厦五樓出售近貨櫃有入伙紙 電K六二二九一六K六三一四九四洽。

耀記 美孚 歡迎委托美孚樓宇辦事快捷忠誠服務代登廣告免收佣金 耀記美孚邨內 K718660 ／ 樓宇買賣 ／ 沙田地屋

大同新邨 大角咀 廉價售 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

花園洋房 ／ 吉樓出售 ／ 古玩玉器

彌敦道舖位 七八七號A地下鐵交叉點出口旺舖連大閣約二千尺有裝修即可營業東主出國平售 K816280洽

大同新邨 ／ 鏡記 ／ 文昌樓售 ／ 窩打老道5萬買舖 ／ 西環 五福大廈 吉豐大廈 安發大廈 南雄大廈 山市大廈 聯記代售 H459303 H489943 ／ 官塘康樂園 ／ 安和二期 ／ 大同新村 ／ 旺角地王

吉地出售 元朗區五萬餘呎高地永不變水威脅交通便環境優背山面海水電俱達合農場別墅貨倉等用途有意請於辦公時間電NT六一〇弍一八至九。

荃灣樂信海景工廠大厦 第三期廉價分層租售即買即用面積每單位由二千餘呎三千餘呎六千餘呎七千弍百呎一萬六千餘呎至二萬八千餘呎洽購處荃灣柴灣角六號 荃灣電話403810 403824

大角咀 ／ 油麻地樓 ／ 美孚樓宇 輝記 ／ 美孚樓租 輝記

淺水灣 花園洋樓 2,200呎及2,810呎高尚洋樓連車位。松柏新邨1,720呎即可入伙。淺水灣道海景大厦1,500呎 電話：K676767

新唐樓售 ／ 牛頭角區 ／ 農場出售 ／ 中環 ／ 尖沙咀樓 ／ 新樓出售

大同新邨 最佳方向東南單邊大公樓即將入伙六七折面海三房一廳特價急讓先到先得誠意請到大角咀博文街廿地下金樓屋宇公司洽或電九五七九六九聯絡。

美孚新邨 金橋屋宇有限公司（特別介紹） ／ 吉售洋樓或租 ／ 街售或租 ／ 荔枝角道 ／ 貨倉 ／ 瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二 ／ 書報 ／ 免費贈送 ／ 基本會計學

華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

香港年鑑 1973 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每册15元

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽：(一)總社香港荷李活道 (二)九龍旺角辦事處 (三)九龍代理佐敦道碼頭

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日由上午九時至下午五時半止）刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三

租賃（九龍）

佐敦道碼頭 文匯樓兩房一大廳620尺 左右適合商住寫字樓用 電K202198李

廠房廉租 荃灣工廠大廈一萬尺 大平租 電二一二〇四〇六洽

商業樓租 彌敦道四三六號 合醫務寫字樓 A座 電K367164葉

佐敦道碼頭 有例房出租 有身份人士不包食 電話K310831

官塘洋樓 樂華村 房出租 好租 適合 電K893925 朱

安和園房 頭房 有大露台 好房 出租 電K829 洽

吉樓招租 街五樓 電梯 K七水 八六 五合 四宅 陝工 洽

光朗男房 新建樓宇 合學生 利便 電話K815710

旺舖廉租 七號 面積一百呎 電一式一七六二〇九六 交通便利 地下 教育

新界廠地 元朗 屏山路 二萬呎 可作工業 電H二〇四六八七

彌敦道舖 限街 七百呎 廉租三千二百 近碼頭 洽

豪華閣租 田街 向東南 三房 兩廳 一大露台 七三五二二 時間 五時半

城南道舖 地下 一千六百呎 平租 適合各行工業 K831533 林

美孚廉租 兩房 一廳 六百呎 向東南 電K689903 五期

三房二廳 粉嶺 近車站 屋租 五百元 電0—981128

美孚平租 五期 D座 兩房 電K670759

尖沙咀租 彌敦道 254號 大廈 四樓 K 洽

尖沙咀房 山林道 4號 大廈 洽

大單邊租 梁 山道 房 電K 洽

一廳一房 太子道 大坑 分租 可 女

自由閣租 合家庭 三十 電K813365

全層 租 長沙灣 九百 二千三百 電K 洽

招租 九龍 大角咀 廣東道 女住 電K 洽

彌敦道房 交通便利 女 洽 電K 洽

高廚靚房 廳 大房 適合 寫字樓 電K 洽

官塘廉舖 百頃 七一 生意 電K 洽

唐樓海壇 用頭 交租 12號 千一百呎 電K728865

寫字樓租 口 45號 旺角 寫字樓 四百 K888888 洽

寫字樓分租 尖沙咀 彌敦道 寫字樓 電K689738 洽

美孚梗房 期第六 樓 適合 男 住 電話 洽

美孚梗房 期 一房 向東 K 三百 正 洽

舖閣 大坑 八百 大 小 K438 洽

美孚梗房 17號 早 二 話K718 五 時

旺舖出租 九龍 街 133號 地下 電K936147 洽

大單邊樓 長 沙街 一至 電K315700

廉租 旺舖 馬頭涌道 四號 K 七六 九五

洋樓招租 馬道 四百 七一六 五 電 文

花墟道26地下全層招租 電K八六八九六 七

大角咀舖 四號 地下 旺角 電K三三三四

旺舖招租 北角 合 地 電 洽

旺舖招租 九龍 一百 洽 電K

旺舖出租

浙江街及銀漢街大單邊 面積五百餘呎或千餘呎 每呎平租二元餘 電話5—224782或5—222948

荃灣廠房

橫街 工廠 大仔 千尺 三百 部 每 電K665028

康寧道 地下租

適合工業及各行生意 面積1270呎另自由閣 電話：H253003H899628

旺角工商業樓召租

弼街2至16號 新建大廈即入伙 每層由7600至9000呎適合 商場寫字樓貨倉工廠四面皆窗。電K843416 K316715

旺舖出租 葵涌 適合 百貨 電K

官塘新樓 A座 協 電K627871

荃灣洋樓 金和街 南 九八 電K 洽

吉舖出租 旺角 二千 九時 K—622007

麒麟閣租

九龍太子道二四四號E座一樓兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及一車位水電煤氣齊本大廈管理處洽或電H二三零九七二

新樓招租 紅磡 九 電 洽

荃灣舖樓 大陸 電K881018

高尚住宅 紅磡 住 用 電K

式樓出租 旺角 適合 工業 商住

旺舖平租 頭道 馬 電K 洽

新舖免頂費 紅磡 工 一百 電K641205

新樓租 紅 一 洽

洋樓廉租 九龍 塘 三房 單 邊 浴 電K5—234421

旺舖招租 九龍 街 K一五二號

旺角銀行區 寫字樓分租 每月九五 門 利 便

寫字樓分租

旺舖招租 大角咀 美安 地 下

地層廉租

大埔道10—12號地下二千一百呎合商業或貨倉用途廉租 請電五：二四一三三八。

商業樓宇 彌敦道七百四十八號B 座 商業 面積約七百呎 有意 請電 H適 洽

寫字檯租 旺角 元 七 電 洽

工廠出租

土瓜灣馬坑涌道大新興工業大廈光三面通風 交通 大單 窗 K632281 H441921

工廠千捌

荃灣沙咀道德興工業大廈單邊面積八萬四千餘呎 近三號 ... 古大道士

新廠房租

新蒲崗景福街金興工業大廈十式樓B座6284呎 廉租$5975 ... H四五五一式四

工業大廈

葵涌禎昌工業大廈 廉租相連二單位各五千呎電三：八八七一七一。

尖沙咀樓 出租

金馬倫道三C號 四、五樓 每層一千呎．商住均可。電話：5—258321

廠房出租

九龍新蒲崗五芳街 約七千餘呎 有廠 意請 電3—857842 洽

東海大樓 土瓜灣 北帝街 向南 七萬四 餘百

大邊樓招租 九龍 翠屏 全新 電 洽

旺舖招租 金馬倫 百 K 呎 另 利

舖位出租 旺角 K375324 英 洽

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電 K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

貨倉工場地庫

合工廠 貨倉 ... 三零四九五五會洽。

商業工場 大 角 咀 ... 電 洽

官塘廠房 近 頭 電 洽

旺舖招租 上海街 ... 電 洽

元朗旺舖 大 馬 路 電 洽

工廠招租 林 K71620 K712307 洽

旺角地王 酒樓招租

大舖平租

紅磡舖租 電 洽

唐樓招租 電 洽

全層出租 土瓜灣 電K631547

地下舖租

土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二三樓兩層10,000呎廉租適合酒樓百貨業用地點旺盛交通便利有意請到上列地址參觀或請電K七二〇九九一洽。

新樓招租

商業新樓 尖沙咀 加連威老道 ... 電3—678015 洽

葵涌工廠貨倉招租

新建大廈△近碼頭貨△運上落△大台平車位及專人管理△約五萬呎至千五面積 電 5—2551 62 請： HQ 香港發展地產部

荃灣高尚洋樓全層出租

招租 旺舖

旺舖招租 近 街 K 洽

葵涌廠房招租

任合與工廠大廈面積17,000尺租廉有意請電三：七一七八八一雷洽。

官塘貨倉

億業街二〇一號大廈近兆業工廠大廈 樓面積二萬呎 ... 萬工

油蔴地區

彌敦道482—484號式樓三百多呎二千四百適合商用

中環

德輔道中311號地下舖位連閣樓面積式千多呎。 K313420 K316361

廠房招租

青山道大馬路近香港紗廠三四五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意請電八六九六六三洽

免頂旺舖 九龍 土瓜灣 電K837607 洽

工廠招租 官塘 永山 道 電K710821 林

租賃（香港）

中區旺舖 西利源 電 洽

北角五洲 向南 電 洽

騎樓房 洛克道 電 洽

中區洋樓 西環 電 洽

旺舖招租 電 洽

商業四樓 電 洽

北角舖租 電 洽

鯉魚涌舖 電 洽

二樓平租 北角 電 洽

北角靚樓 電 洽

天后廟道 電 洽

商業樓租 電 洽

工廠招租 電 洽

北角向南 電 洽

天后廟房 電 洽

中區旺舖 電 洽

大小寫字樓招租

大大廈 永大廈 永基 順 德輔道西26—30號文咸西街64—66號 電話：H433542

西環五福 出租 H473480 洽

（香港）吉樓招租

租 跑馬地 電 洽

商用樓出租

洛克道一六九號式樓約七百呎合診所寫字樓貨倉等用租1100包差餉。電話：H四三六式二式 中盾置業有限公司洽

（香港）吉樓招租

1 赤柱 ... 2 西環 ... 3 天后廟道 ... 4 ... 5 ... 6 ... 7 ... 8 ... 9 ... 10 ... 11 ... 12 ... 13 ... 14 ... 15 ...

洋樓出租 電 洽

西環舖租 電 洽

地下舖租 電 洽

灣仔新樓 電 洽

全層出租 電 洽

洋樓出租 電 洽

工廠招租 電 洽

全層出租 電 洽

灣仔 梗房

香港仔特大廠房

黃竹坑道廿四號德誠工業大廈三樓一層約1至2萬呎出租樓底高十式呎闊門特大光線充足地台每尺承力300磅適合重工業用已有入伙紙。接洽電話H：231822

招租

薄扶林道美麗灣冠苑台六號一樓約千七呎三房兩廳速租欲電5—435915 458125林洽

地下平租 電 洽

西區特價樓招租

近石塘咀大道西五一七號四樓及五樓每層面積約一千八百呎每呎實租九毫免頂無什費水電俱全向南空氣好交通便利適宜各種輕工業或住宅有意請電H四六〇〇四九洽

樓宇出租 電 洽

中環房租 電 洽

寫字樓平租 電 洽

高尚洋樓 招租

㈠蓮水灣花園洋樓 2300呎及2810呎向海有車位
㈡松柏新邨1720呎景佳有車位
㈢海景大廈向海1500呎電話K六七六七六七

香港中環出租 電 洽

洋樓招租 薄扶林道

碧林閣 電 洽

湖邊大廈 電 洽

中區鴻基 電 洽

中區商業出租 電 洽

工廠招租

香港仔黃竹坑道建德工業大廈三面大單邊光綫充足面積三千餘呎或七千餘呎印租即用特價平租有意請電5—222948或5—224782洽

旺舖招租 電 洽

工廠出租 電 洽

葵涌工廠招租 電 洽

旺舖招租 電 洽

灣仔旺舖 電 洽

半山區 電 洽

工廠招租

香港仔黃竹坑道廿六號建德工業大廈六樓全層七千餘尺出租有意請電H七式〇六〇三任洽。

西環貨倉

六千呎私家路直達上落貨利便電話H式四九三一一洽租

旺舖出租 電 洽

跑馬地樓 電 洽

中區寫字樓 電 洽

北角唐樓 電 洽

中區舖位

機利文新街舖位地點適中面積三百六十呎洽租電話H二四九三一一

舖位出租 壹樓出租

堅尼地城 ... 接洽電話

旺舖招租 電 H249311

中央 電 洽

銅鑼灣樓 電 洽

招租

灣仔莊士敦道旺舖閣樓及地庫共六千餘呎 合茶餐廳、百貨及超級市場用 請電H250516洽

寫字樓租 電 洽

旺舖招租 1.… 2.… 3.…

樓宇出租 1.… 2.… 3.…

寫字樓出租 1.… 2.… 3.…

中央建業有限公司

詳情請致電

工廠出租

西環工廠 46A 軒尼詩道 十六樓 每層八百呎另天台

住宅出租

堅道英輝台

兩房一廳面積千餘呎全交通方便水電俱全請詳情電H249311

洋樓出租

住宅招租

西環聯邦新樓面積四百餘呎電話H式四九三一一洽

徵求

商業三樓 電 洽

國際機構 電 洽

醫生男友 電 洽

徵購廠房 自用

下葵涌八千呎至萬呎現成或快入伙函本報信箱955號電話約洽合即交易不合字秘

徵求廠家 電 洽

誠徵女友 電 洽

徵求代理 電 洽

高價收購彩色電視

K 957559
K 446567

誠徵女友 40 潮 朱男

徵舊電視機 電 洽

徵資合作 電 洽

舊書收購 電 洽

徵沙灘膠拖 電 洽

酸枝傢俬 電 洽

徵求教授 電 洽

收書古玩 電 洽

徵購舊書 電 洽

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫古書金木請電4587 83皇后大道中311號合成行

誠徵女友 電 洽

伴侶婚姻 電 洽

徵購傢俬 電 洽

嘉慧園 電 洽

徵酸枝古玩 電 洽

徵針織布 電 洽

美僑徵婚 電 洽

誠徵女友 電 洽

誠徵女友 電 洽

徵求人才 電 洽

接送學童 電 洽

徵各區經銷 電 洽

業主佳音

茲有歐美日籍人士擬購九龍高尚洋樓多層請電H453055 H45370 香港物業信託公司洽

誠徵女友

粵男44歲端健技職未婚經濟安定誠徵40以下女子為友有兒不拘詳歷近況函華僑日報信箱1144

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
102 103 104 106 107 109 118 120 122 128 130 131 132 133 135 137 138 139 140 147 150 151
152 154 156 158 160 161 163 164 165 166 168 169 170 171 173 174 175 176 177 178 179 853
355 356 361 369 370 371 372 373 376 377 378

中區辦事處信箱號碼：
471 473 476 477 480 482 483 485 491 494 496 497 498 501 502 503 505 507 508 510 511 517
518 519 521 522 523 524 526 527 528 530 531 533 534 536 540 542 545 549 551 560 561 562
883 896

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
907 914 917 921 922 923 924 927 928 929 930 931 936 938 939 940 942 943 945 947 973 975
980 984 987 989 998

旺角辦事處信箱號碼：
1071 1075 1081 1082 1083 1087 1089 1090 1091 1093 1094 1095 1099 1100 1101 1102 1103 1105 1109 1117 1119 1125
1129 1131 1132 1133 1134 1137 1138 1140 1416 1420 1470 1472

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段刊登如超過四個位計，每段廣告每天一律照十元三折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

營業

用包黏包 各國P.V.C.地膠板 石棉防火地膠板各色 地氈電話H 486441

清潔打臘 專門地板人材 晶地板樓房油水車 裝一飾切打工臘抹程 窗一無比 H 753175

精美貨品 新款男女 手錶 五購 電話 七三九一

油印柯式 即日起貨 每五百元 大廈301室 電話254026

梳化椅 彈弓床 新舊翻 換面 多少不論

50元寫字樓

油漆裝修 設計裝飾 工程 大小油漆

雪櫃換邊 專業修理各行工程 K850373

香江冷氣 買賣交換 雪櫃噴油 冷氣機 修理大小 上門按裝 九龍黑布街對號地下 電話：826458

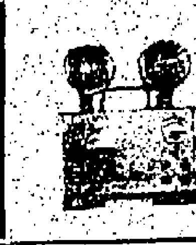
承接裝飾

鴻運打臘 油水晶地板 車磨地板

冷氣精工 加雪修理

游河海浴 中西華菜

停電自動電子照明燈 保證生命財產安全 多種款式任意選擇 九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司 電話：三六一六四八二 三五四七六



蒸溜冰水箱 大型$370．小型$170 國泰公司 萬宜大廈114

鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯 $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

聰明顧客 都來國泰

速中打臘 抹窗心印

稅報冊註 百德代理社有限公司註冊報稅按月 幛出入口文件 皇后大道中77號天福行大廈1104室 H458251 H444550

有車階級

打臘 地板水晶 油地板 車磨 聯邦公司 ……歷史悠久．服務妥當…… K656073 K334621

戒酒互助社：你是否很想戒除酗酒或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六六八八六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

印嘜 招紙 貼膠

尼龍膠帶 規格與質料比美世界水準 （八磅庄）五百五十碼 安達工業包裝製造廠出品：膠袋．紙盒．刷印．啤盒 電話：K二六二四五一四 營業部

獻貢新片燈幻影攝 全港首創唯一專業冲印黑白幻燈片，現推廣攝影新貢獻特設出印晒優待價三百張，閣下只需將現有之35米厘黑白或彩色底片，交由本公司印晒爲黑白幻燈片，以作放影觀賞，省去放大相片之費用保存整理增加樂趣歡迎參觀電詢處詩攝影冲印公司（上午十時至下午六時）香港銅鑼灣大坑道錦街十一號地下電話H七七五九三三

執漏專門

友成打臘 大小清潔 抹窗打臘

恆生透明 膠盒

新型透明膠盒

加快印務 立信大廈

民衆裝修

東方影印晒

追收欠債

大嶼山 好景泳場 具澳 酒家

樓房裝修

柏林電視公司 **電視修理** 彩色黑白承裝天綫 日夜電 K818864．818085

窗簾椅套

德和電業 **電視** 精修各國彩色黑白電視 富經驗及技術保用一年 K839043

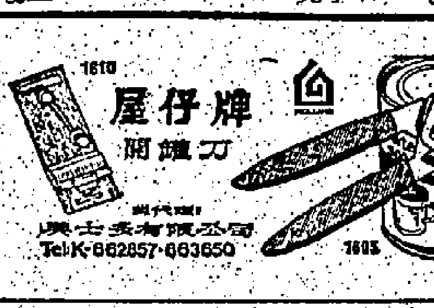
標準電機工程公司 **塑膠油壓機 全自動之改裝** TEL:5-612046

收購綫球

人像彫塑

中油心印

屋仔牌 開罐刀



COOLMATIC AIR CONDITIONER 效能高．耐用．兒地小．安裝快捷．適合各種工業用途．現備零件替換．由5-1000噸 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

最新 維玻 冷卻水塔

打字機 暑期優待學界 新舊機大平賣 買賣 修理 交換 軒尼詩道291號四樓中建公司H738540

油印機 影印機

冷氣清洗

印刷中心

裝修油漆

店面窗飾 廣告印刷 白馬美術 北角渣華道150 5-621985

新昌 業從

「風行牌」退沙米機

永翔出品 總滙膠珠 平價多款 貨現備常 TEL.3-883401．3-885741

彩色黑白電視 修理安裝 天綫 原廠零件技優驗豐 即電即到快脆保用 電5.432640傳眞行

TINSONPLATE BLACK BOARD ERASER

銀冠牌 電動衲梳縫全萬能衣車 SILVER CROWN

衣車分期 家庭現買手續簡便 印有車用

箱裝

商註冊行

夏巴租車公司 歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃，自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-640331或5-233111內綫748/9接洽立即送到。

鋁門鋁窗

收購廢紙

修噴雪櫃

廠商注意 欲多加之目政學 使樣上溫備總 產化本度案局 品及公計函 之美司辦香 用化入樣港 請口價郵友

進士牌 現貨供應 歡迎垂詢 防水膠布　進士牌風閘　山下計器 溫度記錄錶　日立水泵　日立冷卻水塔 台灣 總代理及總經銷

地毡 揾我

專通渠廁 專改廁房

冷氣 恒生工程免費檢查 修拆清洗 買賣 雪櫃 噴油 換漆保理 H486491 H486491

成功英專

英文會話

陳昭烹飪

教授鋼琴

實學裁剪

一本萬利 教染玉器

專做新娘

電琴結他鼓

家庭托兒

教小提琴

招生

大道中82 **寶光珠石** 電話H 453101 453111

大行珠寶有限公司 中環恒生大厦1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

珠寶

天面漏水

教畫 素描油畫兒童畫

國英日語 到府來舍 三僱師官留學生分授個別 小組時間任擇實用速成或代 學生補習 電K三〇五〇〇〇K八三一八八三

教授游泳

德信烹飪

雲吞麵 打麵全科

正宗油器

學泳

你認爲時裝難學嗎

日本教師 **日文**

國際語文學校 德法西荷北京教師授教 代譯各國文件

英教美師 **會話**

灣仔今日日文開課

珠算

家庭托兒

結他入門 民歌流行

夏威游泳學院 特設暑期班本院續收第四期初級游泳班男女學員速成游泳法個別或團體報名中環永樂街世英大厦1003室請電H四四四七三四或四三二九八二

國語

婦英 北角新都城

香港婦女補習學校 香港補習學校 九龍尖沙咀金巴利道76 K680895 香港銅鑼灣英皇道26號 H703722 **國國英會打拚珠 文語文話字音算** 會話中英教師教授．初學英文字母教起

女青年會

時裝設計

日語 三月速成

鋼琴樂理

速成授泳

中國醫學院 初級研究 針灸 函授班

凱鯊游泳學院

藝術油畫

北角教琴

油畫

官塘育嬰院 空調氣節

古箏琵琶

裁剪

托兒

寄宿托兒

油畫

書畫兒

YMCA

泳游班

雅緻裁剪

英人教師

東方針灸研究院

曾河福 私家教授 游泳池

毛妹芭蕾舞學校 芭蕾舞．現代舞．爵士舞．中國舞 在八月份開設新班 （兒童班及成人班） 學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K666555

結他鋼琴 陳乃全

韓氏英數化理

西畫 古箏 鋼琴 每月 **天才兒童** 書法 國畫 新教授法

珠寶科

英人小姐

聖心

法德西意

英文帶

時裝

中國藝術中心

區天海書文畫藝院

初學五元舞

強身術

傳授內壯

首飾 專授珠寶

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

帶聲人主英婦理

晶藝鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 結他電子琴手風琴 保證皇家音樂院考試 太子道239A3樓 三．〇一一七一九

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳．交通方便．收費廉宜．電話：767881 779227詳章備索

勤精數專

打字 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓．電858440 旺角彌敦道601號廣創興銀行大厦五樓電859346

教署註冊前中大講師主講 ORAL・PRECIS **英文作文** 會考試題解答 每週兩小時每月$40 三人開班 ．太子道166七樓（橫南）．

時裝設計裁剪畫

專數精求 有廿三年之經驗 學員皆成績昭著 招暑期高初級新舊數學物理各班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

文蔚畫室

女子學泳

英文

授五元舞

立案教署 **理文補習班** 招暑期速成班 ㊀英文文法速成班：F1—F5 ㊁小學F1至F7各級組：數理化英文 軒尼詩454 四樓 H766156 彌敦道759B九樓 K817142

佩蘭畫苑

HONG KONG RADIO INSTITUTE **香港電專** 電視及無綫電工程各科 天后廟道11號僑興大廈 電話：700263．719796 八月七日開課

北角天使育嬰院 招收初生至四歲．醫護主理 院址：英皇道四九二號三樓 （近碼頭由琴行街上） 電話：H七一七三四八

結構設計

簿記．日文．國語．打字．CIF．等 **暑期 特別語言 商科 班** 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓．電858440 旺角彌敦道593號廣創興銀行大厦五樓電859364

函授出入口

速成 K963376 暑期 商科語言 一月速成 彌敦道717號二樓

速成 K883376 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

新音樂學會 **鋼琴招生** 指法嚴格初學六歲起 初級學費60元H712530 九龍太子道近鐵橋 香港銅鑼灣薄扶林道等 處 監督 周書紳

溫兆明授泳

鋼琴樂理

英人會話

日語

出國謀生居家實用 **憑文飪烹** 中西菜點心速成班 招聘席菜班新生 暑期中學優待學界 H624666中華烹飪中心

人人可讀 **香港商科語言書院** 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廣創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記 以上各科均由名教師名教授……GCE及PITMAN……考試 打字全科—全部新機．五十元學至畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教識．一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作．國文．葡文．拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

刊在第一張第七頁 **分類廣告** 有

國語 日語

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加拿芬道十二號二樓 電話：3-679356 簿記速記．打字信札．商業全科．出入口文員 英語會話．日文法文．英文專科．航空地勤班 電腦全科．國語會話．高級會計．電腦打咭班 英文拼音班留學美加英文進修班．GCE英文

暑期美容

股票投資

陳步禮

金華托兒

陳漢雄蔡李佛拳館 統理跌打內外全科臨床數十餘年 獅藝、國術、拳聚、自衛散手班招男女生 分早午晚三班 由東南亞國術大賽冠軍陳健民陳玉珍主教 大埔道192號B座式樓K706049

11新車 九龍 K841612

學 H477103

學 級文 K811442

學 香港各區 H604929

教授鋼琴

玫瑰光護幼園招生

REFERENCE LIBRARY
- 8 AUG 1973
CITY HALL

工人世界

工場進行改革 應有縝密計劃
未經深入了解 事後自怨失策

工業的發展，舊的固然應加以革新──把不良、陳舊的一切，加以淘汰，優良的保留下來，並加以擴大，也可稱之為改革，但改革的同時，應重視設計，設計的良窳，對整個行業──或整個機構有其決定性影響的。

宋代王安石的變法，不能謂之為不好，而結果却失敗了。失敗的不是新法的本身，而在於決策和執行的人。變成了「擾民之舉」，豈有他哉？人才的不行，或人才不足所使然耳。

有一些決策者，口口聲聲「民主」，聽取大衆的意見──其實自己不懂，不得不作「盡心狀」。於是，攀附的人便乘時而起，諸多獻策，以「專家」身份自居，到頭來，弄到非驢非馬，「問道於盲」，行亦惑矣。

專家獻計改革

據說：某一機構，近來僱用一些來自海外的專家，專家一到任，即刻修官改革。由於事先未作深入的了解，何者應興，何者應革，均不了了，便貿貿然的獻議。例如：海外工作如何如何，只消動用拉扯，便可從纖上過途文件，可以減用職員。又謂：「近日一切都趨於機械化，用人力工作的方法，不合時宜，而且太多的職員，工作時間較久的職員，是一種「負債」，而不是資產，應該淘汰舊的，僱用工資低的新人，方合會計法」云云。總之，意見多多。

當事的決策者，信以為眞，便依計行事。於是，不少人被目為「冗員」了，要加以裁減，但一減之後，便毛病百出。例如：一件輕可的文件，可以用夾子夾上，拉機過途。但太重是使不能用此法了。想找人嗎？已無可用之兵，因裁減得太濫了。於是不得不僱用人，而付出的費用，比舊日還要多，誠始料所不及的。

工員情緒低落

其次，實際工作的職員，舊的走了，當然由年青的一代升充。問題是任來了一幾，舊日我們所幹的工作，由一組四個人去做，目下，裁了二人，去做同樣的工作，工作是加了，工資為什麼不加呢？」沒有回答。於是，有人告辭了，跟住，又有人效尤了。情緒低落，經驗不足，不斷出錯，損失不輕，於是，決策者有點懷疑，若加他們的薪，雖仍除來有補，但却破壞了體制。不加，一個一個的溜了，誰去工作呢？於是找專家究問，專家無辯以對，竟致被揶揄。

凡做一件事，不洞悉先機，審情度勢，了解實際，而貿貿然採用「削足適履」的方式去製訂計劃，產生扞格，乃為無可逃避的結果。修官敢革，濫竽充數的專家，妄談大計，自誤誤人，結果非走「南郭先生」的舊路不可。

甚矣，「問道於盲」的不智。（阿Q）

工場通風系統 符合衛生原則

通風的主要目的是使所有在廠房內的工作人員能夠有一個符合衛生及舒適的工作環境。

一般影響衛生及舒適的因素：（一）空氣的溫度，（二）空氣的濕度，（三）空氣的流動，（四）氣候，包括季節性的變動，（五）工作人員的體格上情況，如性別，年歲及健康，（六）工作人員所穿的衣服，（七）工作人員的活動情況，（八）廠房內的生產過程。因此，通風的系統必須能夠：（一）供給適當及適溫的新鮮空氣及能以適當速度到達廠裏每一部份，（二）防止廠裏被人身發出的氣味所染污及保持廠裏合理的溫度，否則廠房可能因某部份產生熱度的工作過程而致溫度增加。

工廠的通風系統，大致可分為天然式通風及機械式通風兩種。

天然式通風完全因為空氣自然流動的結果。天然的力量雖然能令每一廠房某一程度的通風，但效能上仍需依賴各種不同的因素，如：（一）廠房內面及外面的空氣溫度差別，（二）外面風的程度及方向，（三）通風進出口地方的面積，分佈及位置，（四）廠房本身的大小及它與鄰近建築物的相對位置等。

機械式通風主要有抽氣系統（空氣從廠房內抽出），送氣系統（空氣在外間吹入廠房）及合併系統。

機械式通風所應用的風扇，大致可分別兩大類：（一）槳輪式──適用於抽風系統。在經濟觀點上，如要抽出某一量度的空氣，[illegible]增加扇的速度，只宜用一柄直徑較大的風扇。又如在某一扇的速度，利用兩或多把小型的扇將會比用一柄同樣量度的扇更為經濟，並且可以使空氣的散播，更為均勻。（二）離心式──適用於送風或有導管的系統。

在裝置通風系統的時，必需注意「短路」的問題。又如要設置導管時，必需注意其設計及構造。（寶）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

民信公司搬屋 九龍：3-866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

志誠平價搬屋 九龍：3─959258 3─959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

華人搬屋公司 九龍 708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 價錢平 服務好 二十元 住宅廠 寫字樓

超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務

營業

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算）。
大字四個 細字卅四個 每天二元

冷氣雪機 大小工程 修理 安裝 保養 清洗

萬順裝修 樓房 油漆 鋁窗

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，彩石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅錏不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界惠臨參觀選購

上海冷氣工程

裝修全能 承造大小工程 造木 鐵器 水喉 油漆 電器 中宏一英金工程公司 12─401284─3─702596

打字機大平賣 暑期優待 原箱新機 售價最平 大批二手座枱機 手提機 計數機 免費保用 附設：買賣 修理 交換 彌敦道497號五樓寶來打字機公司 K840931

九龍港通平 牆布 英國特級 每方尺連工包料 特價$1.20 最新花式 3-673400 3-675257

大熨金

舊換新 電視洗衣機冷氣機 黑白可換彩色 K318556

防盜鐵門 鐵器工程 H731736

雪櫃翻新 上門修理 冷氣安裝

國際冷氣工程公司 冷氣 噴油 換邊 雪櫃保養 清洗 拆裝 買賣 修理 H745803 夜730360

好運絲印

樓房裝修

冷氣雪櫃

萬能角鋼 窗簾

平價裝修漏水包醫 迎小河璃窗水仔屋 K300867

梳化換布

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。世界公司 電話K667149

中西文具 供字樓 包用裝品 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58─64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

裝修油漆

遠東打臘

樓房粉飾

遊河海浴

塔水部冷豐年 日本原裝 萬康 H233267 H232625

贈送字帖

借錢 電K八〇六九四七

訪尋 尋何漢棋

啟事

遺失啟事

遺失聲明

退股聲明

聲明啟事 茲因遺失由亞洲倉庫有限公司所簽發分提貨單一張號碼為S.D.M. 110號內載有布疋一盒嘜頭如下「M」2HK─5188 NO.7除向該倉庫報失及申請補發外並特聲明上述之分提貨單作廢。

遺失啟事

遺失聲明 NG MIU WAI MONICA

收租通告

閩光書院

AA會員汽車保險 香港汽車會會員可享受「小心駕駛」最合理收費及最佳保險優待詳情請電五：二弍二弍二弍

神愛世人

旅運 遊艇遊河

台灣溫泉名勝渡假團 全程十天每天住宿不同泉質之風林別墅溫泉旅館享受風光旖旎溫泉沐浴八月十八日出發尚有少數名額歡迎持證者參加請電：三：八八六四六三 三：八八七八二六接洽 香港旅遊貿易公司獨家主辦 地址：彌敦道三六四號十一樓B座

行樂旅運

單程 來回 機票

松廬別墅

特平機票 來回星加坡1250 其他各國各埠均有特平機票出售 航通旅行社 電話總機：H431286 K314402 香港中環遮打道東亞銀行大廈五樓（電梯4字） 九龍旺角彌敦道好望角大廈十一樓（電梯11字）

平價機票 包機 學生 旅遊 美加星泰·歐洲·特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5─440550·448271

特廉機票 香港至三藩市$1250（單程）加拿大$1496（單程）雪梨$3403墨爾砵$3765西貢$950台北$470東京$1080曼谷$650星加坡$1280倫敦$2400 四季旅遊公司皇后大道中卅五號商業大廈906室 請電H─254272或H─254276

醫藥

洪洲 鼻喉科

白蝕

黃標腰丹

醫

何子一 白蝕

人造皮讓

半山海景

安和園

電子琴讓 FARFISA COMPACT FAST 3

吉樓急讓

67柯士甸

出國急讓

鋼琴廉讓

冷氣機

九座福士

印刷廠讓

洋樓急讓

尖沙咀時裝店 東主遠行急讓連貨全盤四萬。電三：六七七三三九洽。

售廉遊艇 中國式遊艇廿四呎長七七洋馬牌油渣機宜釣魚遊河用請電H六一五七三七

美國冷氣

樓房頂讓

公寓平讓

大型軍部 士啤發電機 英國名廠角落士利車頭原裝直碰電球慢車500轉187VA三個410V連原裝鈑板自動調節300KVA·616火牛400V價相宜有意請電K880578。317375李成林洽

電視機讓

萬能摺扳機 4尺至8尺 租售可分期付款 元洲街269 K866051 H723759協興

銅模出讓

電視出讓

北京狗讓

膠廠平讓

九龍城樓

靚摩利士

讀者諸君：
章處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附支票/郵票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
為荷
一九七三年　月　日
住址：
列戶：
電話：
啟
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天二元

日本花機

熟藥舖頂

旺舖急讓

寫字樓平頂 舊租永樂東街金巷包括全部寫字樓裝修寫字枱連佩天台現作廚房用冷氣水電俱全千尺左右有意請電：H四三八七一六陳先生。

大同新邨

土瓜灣

房車出讓

新區舖位

夜冷毛衫廠

鳳眼車讓

71佳利

某電子廠

中區寫字樓

遊艇出讓

遊艇出讓

純正銀狐

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

皇后 豪華 皇都 麗聲 快樂 聯邦 金門 國寶 國際 蘭宮 元朗 早場十二時半
鐵定片約所限 最後今明

嘉禾貢獻·最佳影片
柯俊雄 苗可秀 領銜主演 易原 洪金寶 黃仁植 楊威 李英蘭 主演 南宮勳 客串 鄭昌和 導演
上窮碧落下黃泉 天涯海角都搜遍
錢錢錢 一切都為錢
同場加映 七彩 靈辭 特輯 正片後放映
李小龍哀榮紀錄片

泰國 最後兩天
香港大公司出品 彩色大膽奇情巨片
走私奇譚
條條新橋·件件養眼 匪夷所思·眞個斗胆
兒童不宜觀看
後天兩部名片一場映完 香港大公司七色彩片
吾妻正斗 胭脂馬上金剛鐵

紐約 大華 金冠 七彩潤幕 兒童不宜觀看

下期又獻巨片一映
歐洲公司描寫青年男女生活浪漫肉感巨片
畢業生！編劇 畢業生！導演 畢業生！主演
瑞典女郎·遠勝法國佳麗？
故事風趣 艷而不淫 對白雋永 諫果同甘
「畢業生」與本片比較，等於小巫見大巫！

麗宮 今天五場獻映
美公司聯製最刺激獻賞
大搏殺
五大紅星聯合主演
百戰百勝，大俠縱橫天下，熱情奔放，母大蟲！甘久！
保證你喝好拍腿叫絕
下期再映狄尼士笑片 鬼馬神仙車 甸尼士領銜主演

紐約 大華 金冠 映期無多 四十二天 五場仍映

七彩潤幕 兒童不宜觀看

航訊

德國海運發達 貨輪遍航世界

在德國註冊的商船達八百萬噸 各綫貨輪定期川航百多個城市

（特訊）目前全世界的造船業趨向建造更大和更快的貨輪。這種情形在德國尤為顯著，因與德國有貿易關係的國家之多僅次美國。目前共有一千艘掛黑紅金三色德國旗的貨輪分佈世界主要航綫，它們的載重量達一千二百萬噸，平均船齡為八年，故德國之貨輪無論在船齡和技術方面都是世界一流的。

德國大部份的商船都是行走遠程航綫的，航程遍及一千多個港口，東至日本橫濱，南達紐西蘭威靈頓，西至墨西哥維拉告魯士，北迄挪威哈瑪爾登法斯特。此外，更有定期航綫川航一百多個大商港。

德國貨輪在運載貨櫃和冷藏品方面均有傑出的成就。據統計顯示：截至本年初為止，德國共擁有之六十五艘冷藏船，成為這方面最大船隊之一。

目前在德國註冊的商船噸位共八百萬噸，僅次於利比亞、日本、英國、挪威、美國、蘇聯、希臘之後，名列世界第八位。（初）

貴州輪十三抵港 十六開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司屬下之「貴州」輪，由台灣將於十三日抵埗。在港起卸貨物後，定於十六日啓航，前往布里斯班、雪梨、墨爾砵、波特蘭、汶萊等各埠。

皇上威利十一開往美國東岸

（特訊）百保利輪船公司之「皇上威利」輪，將於十一日離港，開往紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩、費城各埠。

神山六號 M.S. KINABALU ENAM
直往：曼谷
八月十三日落貨 十四日開行
萬邦航運有限公司
香港於仁行八〇九室 電話：五一弍五〇一〇一

ORIENTAL LINE
光榮寶來輪 M.S. "GLORY HORAI" 八月九日由日本抵港
利士高輪 M.S. "LEDESCO DOS" 八月十四日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 5-250241（十綫）

SANKYO LINE
由日本抵港卸貨
協洋丸 M.S. KYOYO MARU 八月十四日中午抵港
廣進丸 M.S. KOSHIN MARU 八月十五日抵港
木星輪 M.S. WOOD STAR 八月十九日抵港
唐嘉第一 M.S. DONGA NO.1 八月十八日抵港
協愛丸 KYOAI MARU 八月廿一日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：八月十四日抵港 十七日開行
下期：八月卅一日抵港 九月三日開行
直透：新加坡．庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 八月十二日抵港 十四日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月廿一日抵港 廿三日開行 直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

尚有航訊廣告刊在八張三頁

特快箱櫃航綫
碧珠輪 WESER DISPATCHER（VOY NO.211E）八月廿弍日啓行
往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨。
請惠臨：海鐵航業有限公司
千諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5, 5-438302
九龍收貨站：九龍倉35號閘 電話：3-687447（直接綫）
收貨時間：由八月十五開始每天上午八時至下午九時
截貨時間：第一運 八月二十日下午五時 其他 八月廿一日下午五時

MAYTIDE LINE CO.,LTD.
直航：椰加達及泗水
順明輪 M.V. "CRYSTAL UME"（VOY NO.13）
八月廿二日抵港 廿三日啓行
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-227191（十綫）

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

美國輪船公司
香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	△羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國寶星號★★★ American Aquarius	八月八日	八月廿二日	八月廿三日	九月四日	九月六日	九月七日	九月十五日
美國太陽神號 American Apollo	八月十四日	八月廿八日	八月廿九日	九月十一日	九月十三日	九月十四日	九月廿二日
美國太空人號 American Astronaut	八月廿四日	九月八日	九月九日	九月二十日	九月廿二日	九月廿三日	十月一日
美國貨輪號 American Argosy	八月卅一日	九月十四日	九月十五日	九月廿六日	九月廿八日	九月廿九日	十月七日
美國百靈號 American Lark	九月七日	九月廿一日	九月廿二日	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國金戈號 American Lancer	九月十三日	九月廿七日	九月廿八日	十月十日	十月十二日	十月十三日	十月廿一日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七三年八月八日晚上十一時
★兼收費城、沙河拿及加拿大各城市貨櫃
★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運 △兼收檀香山貨櫃
香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話H708433
九龍收貨站：九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

THE SANKO ASIA LINE LTD.
美蘭 M.V. "ASIA RAN"
星加坡、巴生港
八月九日落貨 八月十日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
於山大廈三樓 電話：弍三七〇一

日本郵船株式會社
長野丸 M.S. NAGANO MARU 八月九日落貨 十日開行
直往：紅海各埠：亞丁、吉布地、亞薩、烏薩華、漣打、蘇丹港、亞搭巴、荷鐵達。
琦玉丸 M.V. "JAITAMA MARU" 八月十二日落貨 十三日開行
直往：地中海各埠。
伏見丸 M.S. "FUSHIMI MARU" 八月十九日落貨 二十日開行
往：南歐各埠：熱內亞、馬賽、巴斯羅那、里斯本。
貴客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司
岩手丸 M.S. "IWATE MARU" 八月八日落貨 八日開行
直往：南非各埠：德班、依利沙伯港、東倫敦、羅倫索貴斯、開普敦。
M.S. PRESIDENT J.KASAVUBU 八月十六日落貨 十七日開行
直往：西非各埠：羅安達、馬塔地剌高士、亞巴巴、亞別疆、洛比托、泰馬、修美。
三鷹丸 M.S. "MITAKA MARU" 八月十一日落貨 十二日開行
直往：孟加拉灣各埠：吉大港、仰光。
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 八月廿三日落貨 廿四日開行
往：波斯灣各埠：喀拉嗤、霍威特。
貴客付貨請接洽 百兆公司 香港銀行大廈 電話：5-244157
澳門接洽處：澳門新馬路平綫巷廿號弍樓 祥琦公司 電話：五七八〇
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港置地行大廈十樓 電話：180342-5（十綫）

福來輪船公司
本公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-253031（八綫）

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
萬利怡美利 Murrayeverett	泊A-6泡	八月七日
香港怡美利 Thomaseverett	八月十九日	八月二十日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
發利怡美利 Fernandoeverett	八月十日	八月十一日
萬利怡美利 Manoloeverett	八月十三日	八月十四日
往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	八月十三日	八月十四日
印尼怡美利 Tamuraeverett	八月廿二日	八月廿三日
往：神戶、橫濱。		
曜星 Star Aldebaran	八月二十日	八月廿一日
兆星 Lao	八月廿五日	八月廿六日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		
寶星 Star Procyon	八月十一日	八月十二日
天星 Star Alcyone	八月廿五日	八月廿六日
常備貨箱及板箱搭客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵侖、舊金山。		
美國郵 American Mail	泊A25泡	八月九日
香港郵 Hongkong Mall	八月廿一日	八月廿三日
（十四天到西雅圖，十六天到溫哥華）		
常備貨箱及板箱搭客服務 往：新奧連斯、豁比、侯士頓、加爾士頓。		
艾伯威爾 Iberville	八月十四日	八月十六日

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港於仁行三樓業務部：H-253031（八綫）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	八月十四	八月十五	八月十四	八月十五
文信士 NAXOS	已開始	八月廿二	八月廿三	八月廿二	八月廿三
安武士 ANDROS	已開始	八月廿七	八月廿八	八月廿六	八月廿八

收貨站 ㊀九龍油塘貨高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915
㊁九龍荃灣楊屋道圍墩圍24/31號 電話：3-407979
㊂香港鰂魚涌濱海街太古船廠A倉對面倉 電話3-622600

小山海運株式會社附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號雅康大廈三樓 電話：5-458151（十綫）
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.10）八月廿三日到港 廿四日開往：台灣、日本 廿二日截止收貨
快輪 A VESSEL 八月十七日到港 十八日直航：神戶 十六日截止收貨。
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.29）八月十六日到港 開往台灣、日本 八月十五日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.9）八月十三日到港 即日開往：台灣、日本 十二日截止收貨
全貨箱服務
光榮富士 M.S. GLORY FUJI 八月十日正午十二時由日本抵港
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
接貨處：興和航運貨櫃公司
地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇弍七

馬士基輪船公司 MAERSK line
愛菲馬士基 M.V. "EFFIE MAERSK" 截貨日期：九日下午八時海運倉 八月十日開行
直往：紐約、費城、波地摩。
哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 八月十一日落貨 十二日開行
直往：耶加達、泗水。
捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 截貨日期十三日下午八時海運倉 八月十四日開行
直往：南非角城及西非洲各埠
捷成洋行華人船務部啓 爲打行之樓 H二四九二〇一（五綫）

KIE HOCK SHIPPING (H.K.)CO.LTD.
東星輪 M.V. TONG SING
預八月八日抵港 九日落貨 十日開行
直達新加坡並收北婆羅洲及印尼各港貨由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號地下 TEL：443919, 442292, 446148.

KHOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷船
美上美 M.V. "MAH BULARUI"
準八月九日落貨 十一日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號 三樓

Japan Line
貨箱貨運服務 收貨站：九龍倉 海運倉
CONTAINER FREIGHT STATION: OCEAN TERMINAL
—美國東西岸—
NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, NORFOLK
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND, RICHMOND
VANCOUVER B.C., SEATTLE, PORTLAND.
●OCP DESTINATIONS

貨箱快輪	航次	開行日期	截貨日期
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.9）	八月八日	八月六日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸（VOY.9）	八月十三日	八月十一日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.29）	八月十六日	八月十四日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.10）	八月廿一日	八月十九日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸（VOY.10）	八月廿七日	八月廿五日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.30）	八月卅一日	八月廿九日

下午五時
如蒙惠顧 請與接洽 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・二四七八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月十七日落貨 十八日開行
直透：ADEN. HODEIDAH. ASSAB, JEDDAH PORT SUDAN. AQABA.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BEREDRA. MUKALLA. 由亞丁轉
・歐洲定期航綫・
第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月十五日到港 十六日開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 九月四日到港 六日開行
直航：漢堡、利物浦 HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・二四七八（八綫）

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、溫德、長堤貨櫃。
日本熊 JAPAN BEAR 八月即日收貨 九日截貨 十一日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 八月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 八月卅一收貨 九月四日截貨 九月六日啓行
貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

PIL
「海光」輪 M.V. "HAI KWANG" 泊B5泡 十日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水。
「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂八月十四日抵港 十六日收貨 廿日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水、孟加錫。
兩輪收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一弍弍六壹七四（五綫）

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有冷藏貨倉）
直往：曼谷
定八月十三日收貨 十四日開行
貴客付貨請親臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中恒生銀行大廈十樓九一一室
曼谷代理：五福有限公司

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
第八日之出丸 M.S. "HINODE MARU" NO.8 八月十日由日本抵港
生田輪 M.S. "IKUTA" 八月十四日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹壹〇壹室 電話：5-249428/9, 5-250241（十綫）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
海順 OCEAN HOPE 船泊A2泡 即日中午開
海昌 OCEAN PROGRESS 八月廿日到 廿一日開
往：羅省、紐約、費城、波士頓、紐域、波的摩、沙灣拿、溫哥華、西雅圖。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 八月九日到 十日開
往：委內瑞拉、新奧爾良、摩比爾、侯斯敦、加爾維斯敦
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 八月十二日到 十三日開
往：危地馬拉、基利士多堡、那瓜拉、卡比羅港、馬拉開波、亞路伯、庫拉薩俄、西班牙港、衛治市、巴拉利波馬。（發薩尼羅、阿卡浦爾科、喇里百達、蘇燕沙、運達雷納斯、聖多明各、安德尼達及中南美洲各埠由神戶轉）
喇巴喇打丸 LA PLATA MARU 八月十一日到 十二日開
往：洛比托、羅安達、馬塔地、剌馬士、亞巴巴、修美、泰馬、自由市、蒙羅維亞、亞別疆。
新貿輪 NEWGUINEA TRADER 八月十一日到 十六日開
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 八月廿三日到 廿四日開
往：蒙巴沙、貝拉、德班、坦加、達拉斯薩拉姆、桑給巴爾。
西雅圖丸 SEATTLE MARU 八月十九日到 廿日開
往：溫地可、多倫多、底特律、芝加哥。
漢堡丸 HAMBURG MARU 八月廿日到 廿一日開
往：山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。
協泰丸 KYOTAI MARU 八月廿日到 廿一日開
往：石防、路易士港、留尼旺島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯。
不來梅丸 BREMEN MARU 八月廿一日到 廿二日開
往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、漣打、蘇丹港。
榛名山丸 HARUNASAN MARU 八月廿二日到 廿三日開
往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐是、貝魯特、拉搭基亞、亞力山大、海得波里、亞爾及爾。
豪斯敦丸 HOUSTON MARU 八月廿五日到 廿六日開
往：德班、開普敦、洛比托、馬塔地、賈墨港、喇士高、阿巴巴、泰馬。
仁勇丸 JINYU MARU 八月廿七日到 廿八日開 往：石叻。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：453391
星巴旺貨倉西區辦事處
美國加拿大及中南美貨件九龍辦事處
九龍旺角恆生銀行大廈709室 電話：943729 943806

REFERENCE LIBRARY

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
壽山	HOUZAN	日本	八日	協成
泰光丸	TAIKO MARU	日本	八日	小山
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	八日	捷成
安山	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	八日	太古
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	八日	總統
東美	EASTERN MIMICON	馬尼拉	八日	東源
復興	UNION ENTERPRISE	曼谷	八日	利通
光榮寶來	GLORY HORAI	日本	八日	東祥
三大利	STA. MARIA	關島	八日	偉岸
月星	MOON STAR	釜山	八日	新興行
岩手丸	IWATE MARU	日本	八日	日郵
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	八日	東祥
利來三號	LEE LAI 3	高雄	八日	美成
哥利根	KORRIGAN	歐洲	八日	寶隆
大利士高	DAGNY SKOU	日本	八日	大三
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	八日	港郵
長野丸	NAGANO MARU	日本	八日	日郵
施丹	C.E.DANT	曼谷	九日	怡和
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
坪洲	PING CHAU	波斯灣	九日	太來
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
亞蘭	ASIA RAN	日本	九日	天祥
生田	IKUTA	日本	九日	協成
美露士	MILOS	澳洲	九日	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	九日	渣華
光榮富士	GLORY FUJI	日本	九日	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
哥利碟	GORREDYK	美國	九日	渣行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	九日	商郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西岸	九日	百保利
比拿路芳	BELLEROPHON	美國	九日	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	高雄	九日	港郵
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	九日	渣華
南西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
寶通	BONATRADE	印尼	九日	亞非
露星	LUCENT	日本	九日	嘉信
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	十日	東亞
第一扇山丸	SENZAN MARU	婆羅洲	十日	萬洲
阿奥馬利亞	AL OMARIAH	日本	十日	怡和
愛寶	ARYA BOD	新加坡	十日	海運
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十日	海郵
路易士萊克	LOUISELYKES	墨西哥灣	十日	怡和
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十日	怡和
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	十日	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十日	太平洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十日	捷成
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十日	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
邦保沙	POMPOSA	新加坡	十日	美邦
星上威利	KINGSVILLE	新加坡	十日	百保利
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
遮拉高佐丸	CURACAO MARU	日本	十日	大三
英金	YIN KIM	山打根	十日	港發
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	十日	總統
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	十一	永泰
利達士高	LEDESCO DOS	日本	十一	東祥
鵲鴻	QUESHET	日本	十一	新興行
星寶	STAR PROCYON	日本	十一	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
新懿那亞	ZIM GENOVA	美國	十一	新興行
元榮丸	GENEI MARU	日本	十一	日郵
新貿	NEWGUINEATRADER	日本	十一	大三
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	十一	港郵
東方海員	ORIENT MARINER	日本	十一	海運
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十一	捷成
東方海員	OSIENTAL MARINER	日本	十一	海運
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	日本	十一	大三
告連諾奇	GLENOGLE	英國	十一	太古
埃地亞士	ATREUS	英國	十一	太古
大達	TATRA	略拉塞	十一	百保利
海寶	HALLBORG	沙巴	十二	多利順
畢士堡	PITTSBURGH	美國	十二	海運
南施萊士	HANCY LYKES	美國	十二	怡和
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星馬泰越	十二	鐵行
幸運丸	KOUSHIN MARU	日本	十二	中央
亞特那士	ATREUS	馬尼拉	十二	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十二	鐵行
東安	ASTERN ANNA	日本	十二	天祥
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十二	鐵行
遮拉	CHITRAL	澳洲馬尼拉	十二	鐵行
海寶	HALLBORG	沙巴	十二	多利順
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	十二	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十二	日郵
諾比拉	NORBELLA	台灣	十三	沙喈
露莎妮奧	ROARIO	馬尼拉	十三	偉岸
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十三	鐵行
諾比拉	NORBELL	基隆	十三	沙喈
台寧	TAI NING	台灣	十三	安達
萬利怡美利	MAMOLOEVERETT	曼谷	十三	福來
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十三	海郵
奧蘭卡	BAY BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
木星	WOOD STAR	日本	十三	中央
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十三	中央
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	十三	小山
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	十三	和捷
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十三	福來
東京灣貨箱	TOKYO BAY	英國	十三	邊行
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	十三	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	十三	日郵
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	十四	泛祥
美國太陽神	AMER.APOLLO	美國	十四	海運
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十四	川崎
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	十四	泛祥
士打巴里	STRAAT VICTORY	上海	十四	渣華
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	十四	港郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十四	順昌
貴洲	KWEICHOW	澳洲高雄	十四	太古
沙欣夫	SURCOUF	日本	十四	沙喈
星座	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	十四	東祥
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
依霖	EVY L	台灣	十五	國光
第二國際丸	KOKUSAI MARU	中國	十五	泛祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十五	太平
昌隆	FORTUNG TRADER	日本	十五	海郵
依霖	EVY L	台灣	十五	國光
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	中國	十五	泛祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十六	太平
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
大之家	TIJUCA	新加坡	十六	百保利
瑞德	TSEDEK	日本	十六	新興行
溫拿拉圖	WONORATO	西貢	十六	渣華
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十六	小山
加薩烏布	PRES.KASAVULU	日本	十六	日郵
運來時	VANOISE	日本	十六	沙喈
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十六	美邦
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十六	川崎
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十六	渣華
星后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
三士	SHAMS	台灣	十六	新盛
立信士	NAXOS	澳洲	十六	福來
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十七	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十七	大工
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	十七	太古
美達雅娜	MEDELENA	歐洲	十七	沙喈
安德士	ANDROS	澳洲	十七	福來
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	十七	天祥
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
布根威	BOUGAINVILLE	歐洲	十七	沙喈
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十八	總統
永榮丸	EIKO MARU	日本	十八	嘉信
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	日本	十八	萬邦
湖北	HUPEH	星關本高雄	十八	太古

出口船期表

（船名）	（西名）	（至何處）	（日期）	（公司）
	美洲線			
大倫圖	TARANNTEL	紐約蒙特里爾	八日	百保利
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	八日	總統
長榮	EVER WELFARE	加勒比海	八日	大信
聖路易	ST. LOUIS	美國	八日	海盛
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	八日	港郵
海望	OCEAN HOPE	洛杉磯溫哥華	八日	大三
大利士高	PAGNY SKOU	布宜諾斯利斯艾	九日	大三
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	九日	福來
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特里爾	十日	捷成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十日	捷成
施丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	十日	怡和
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU	加勒比海	十一	大三
愛寶	ARYA BOD	墨西哥灣	十一	海運
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	十一	美邦
星上威利	KINGSVILLE	紐約蒙特里爾	十一	百保利
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	十一	總統
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
渣拿丹雅	JALADHANYA	紐約波士頓	十三	[illegible]
大平	TAEPING	紐約費里士頓	十三	[illegible]
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十三	港郵
奧蘭卡	BAY BRIDGE	墨西哥灣	十三	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十三	山下
渣拿丹雅	JALADHANYA	紐約波士頓	十三	[illegible]
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	十四	總統
新懿那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十四	新興行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十五	美輪
台寧	TAI NING	洛杉磯西雅圖溫哥華	十五	安達
東方寶玉	ORIENTAL JADE	聖地牙哥洛杉磯	十六	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十六	泛祥
艾伯威利	IBERVILLE	墨西哥灣	十六	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
台寧	TAI NING	洛杉磯西雅圖溫哥華	十七	安達
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約美國大西岸	十七	大工
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十七	渣華
依霖	EVY L	蒙特里爾多倫多	十七	國光
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	十七	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	紐約恭內盧聖多斯	十七	美邦
寶明德	PROMETHEUS	美亞美沙灣拿	十八	太古
	歐洲線			
哥利根	KORRIGHN	漢堡歐洲	九日	寶隆
比拿路芳	BELLEROPHON	歐洲來皮士	十二	太古
哥利碟	GORREKYK	里斯本倫敦漢堡	十三	渣行
埼玉丸	SAITAMA MARU	地中海北歐	十三	日郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦利夏化漢堡	十三	怡和
亞特那士	ATREUS	里斯本來皮士	十四	太古
東京灣	TOKYO BAY	漢堡不來梅奧特丹	十五	太古
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	漢堡利物浦奧特丹	十六	泛祥
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	十八	沙喈
美達雅娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	十八	沙喈
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡奧特丹歐洲	十九	天祥
伏見丸	FUSHIMI MARU	熱那亞馬賽里斯本	二十	日郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	二十	沙喈
亞露西	AROSIA	地中海	廿一	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	廿一	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	廿四	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦奧特丹漢堡	廿四	大西洋
多美士	TOLTIDIS	意大利	廿五	天祥
運佳時	VOSGES	倫敦利夏化漢堡	廿五	沙喈
	澳洲線			
西圖士	CITOS	澳洲	九日	福來
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	十日	港郵
安山	ASIAN ENSIGN	澳洲	十二	太古
美露士	MILOS	澳洲	十五	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十六	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	十六	鐵行
遮拉	CHITRAL	澳洲	十六	鐵行
香港信義	H.K.SURETY	澳洲	十九	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
湖北	HUPEH	新西蘭	廿一	太古
	印、巴、中東線			
長野丸	NAGANO MARU	紅海	九日	日郵
阿奥馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	十二	怡和
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十二	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	十三	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	太來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
向日葵	THE SUNFLOWER	蘇丹港紅海	十五	泛祥
大達	TATRA	波斯灣	十五	百保利
三士	SHAMS	卡拉奇達打	十八	新盛行
星座	STAR BELLATRIX	波斯灣	十九	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	二十	福來
	東南亞線			
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	八日	永泰
海光	HAI KWANG	印尼	八日	太平
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	八日	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	八日	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
玫瑰	BEAUTY ROSE	新加坡	十日	泛亞
亞蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	十日	天祥
寶功	PARAGON	印尼	十日	亞非
南西萊克	NANCY LYKES	馬尼拉	十日	怡和
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢金邊	十日	[illegible]
露星	LUCENT	新加坡	十一	嘉信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
英金	YIN KIM	山打根	十二	港發
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十三	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十四	川崎
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	十五	東祥
國寶	TRDASURE COUNTRY	西貢金邊	十九	[illegible]
有利新	UNISON	雅加達泗水	十六	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十七	順昌
可達馬士基	HERTAMAERSK	西貢新加坡	十八	捷成
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡巴生	十八	天祥
	台灣、日本、釜山線			
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	橫濱神戶	八日	萬邦
美景	AMERICAN MIST	高雄	八日	美輪
復興	UNIION ENTERPRISE	那霸	九日	利通
美明	AMERICAN MING/ONE	基隆	九日	美輪
美露士	MILOS	基隆高雄	十日	福來
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十日	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十日	福來
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	十二	怡和
海寶	HALLBORG	日本	十二	多利順
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十四	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十四	福來
露莎妮奧	ROSARIO	關島	十五	偉岸
斯利迪	SLIDRE	關島	十七	怡和
立信士	NAXOS	基隆高雄	十七	福來
	非洲線			
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	八日	太來
岩手丸	IWATE MARU	南非	九日	日郵
南非安時達	S.A.CONSTANTLA	南非	九日	怡和
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十一	渣華
元榮丸	GENEI MARU	東非	十二	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十二	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十三	捷成
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十五	渣華
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十七	日郵
瑞德	TSEDEK	西南非	十八	新興行
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十八	大三

加強機隊陣容，擴大乘客服務
新加坡航宣佈增購第三架七四七客機
前訂兩架下月出廠十一月開航

（特訊）新加坡航空公司董事長MR J.Y.M. PILLAY宣佈：該航空公司已向美國波音飛機公司訂購第三架珍寶七四七—二一〇B型客機。

MR PILLAY是在此以訓練航機上工作人員之七零七及七四七飛機模型啟用禮上作上述公佈。大約百多名貴賓被邀參觀該項於八月七日在新加坡機場大廈舉行之儀式。

MR PILLAY致詞後並陪同嘉賓參觀該項新設立之飛機模型及課室。

由八月開始，每位服務於新加坡航空公司的機上職員將要受該項訓練，然後派任航機上工作，目的使新加坡航空公司之機上服務更臻完美。

此項新設之模型將使機上工作人員更習慣空中服務，模型仿照新七零七內部設計，並設有座椅、通道、導航系統、音響設備等。

新加坡航空公司已訂購之兩架珍寶七四七客機將於九月運抵新加坡，並訂於十一月一日開航，該兩架航機價值為六千五百萬美元。（初）

英航集團總經理馬爾京今日抵港
將與怡和及國泰航舉行會談

（特訊）英國航空公司集團總經理馬爾京將於本月八日抵港作短暫訪問，與英航駐港人員以及怡和航空部和國泰航空公司的人員舉行會談。

這是馬爾京就任英國航空公司集團總經理以來首次訪問香港。英國航空公司由英國海外航空公司，英歐航空公司以及其他航空公司及旅遊業有關的機構合組而成。

在出任英國航空公司集團總經理之前，馬爾京曾任英歐航空公司主席，並由一九六四年起出任英歐航空公司總裁。他在一九四九年加入航空公司服務，一年後成為英歐航空公司的秘書，他是個合格的律師。在世界大戰期間曾任軍官，曾於意大利安齊奧戰役贏得軍事十字勳章，在一九六九年，榮獲英女皇頒授CBE勳銜。

本港旅遊事業樂觀
七七年遊客將倍增

（國際社）去年之旅遊業替本港帶來了大約廿三億元收入之多，但此到一九八〇年便將增加一倍，香港旅遊協會總幹事潘恩前此在作表示，他稱，所有由旅遊業直接帶來本港而目前仍留港的資金估計有十四億七千六百萬元。

旅遊協會預測，本港到一九七七年將有兩百萬名遊客，比目前增加一倍，但到一九八〇年，此數字便會增至三百萬的了。

同時，旅遊業將會積極增加更多新建築，吸引遊客，如建設世界會展中心，海岸大旅館，增加渡假勝地，在新界調整旅遊區擴大大會堂博物館及興建獅子山隧車等等。

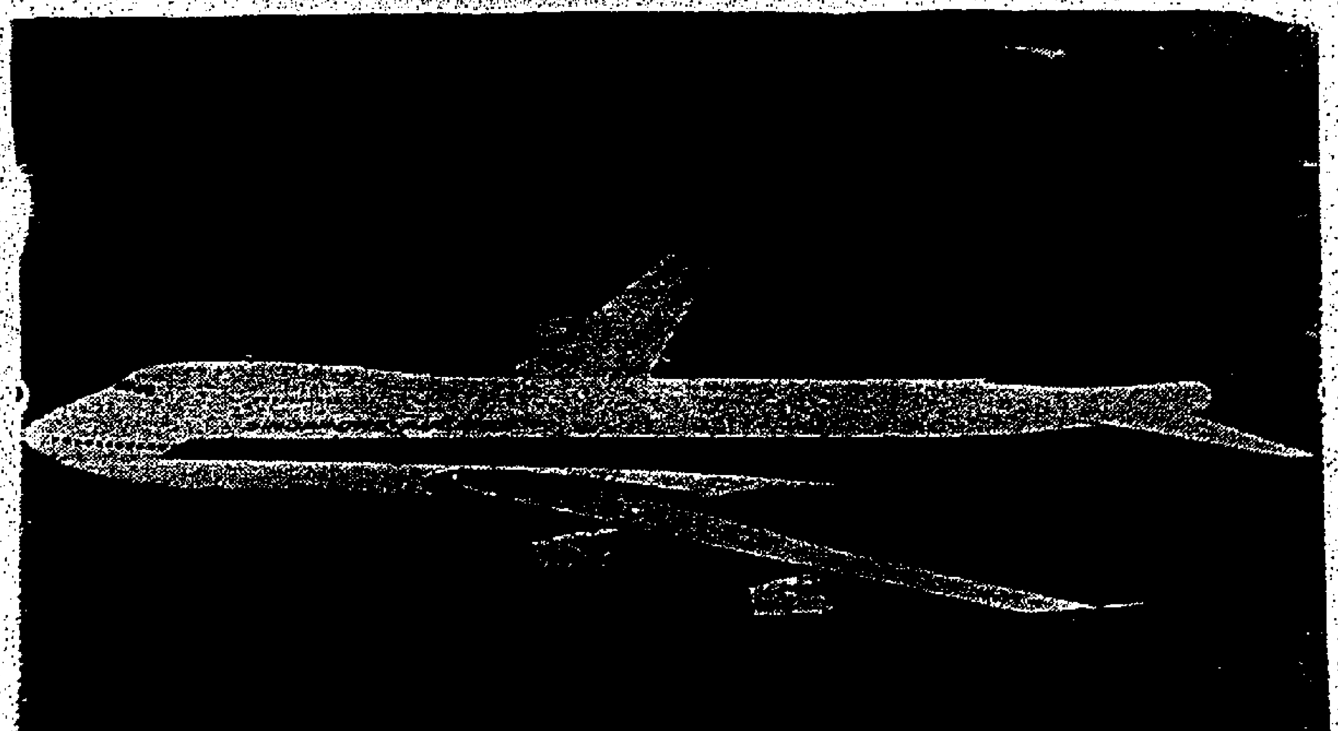
此外，為配合旅遊業及擴大空中交通，本港啟德機場擴展計劃到一九七七年將會完成，同時目前政府當局並在研究興建第二個機場。

夏利遜總統輪 十三由美抵港
翌日往台日美國東西岸

（特訊）美國總統輪船公司屬下之「夏利遜總統」輪，由美國來港，定於十三日抵達，在港起卸貨物後，翌（十四）日啓航，前往基隆、神戶、名古屋、橫濱、洛杉磯、紐約、諾福克等各埠。

瑞航班機 時人行蹤

香港頂好百貨公司總經理陳正先生，已於昨日（八月七日）乘瑞航前往歐洲，作為期兩個月的旅程，並出席於科倫及巴黎舉行的男仕服裝展覽。



新加坡航空公司旗下現代化七四七珍寶巨型客機雄姿

瑞士航空公司宣佈
業務迅速擴展 客貨郵運俱增

（特訊）瑞航於一九七三年首六個月，所提供的載重噸公里達八億〇五百〇八萬六千噸（805,086,000），比去年同期增加了百分之十一。需求量增加了百分之十六，即達四億〇四百七十萬〇一千噸公里（404,701,000），總運載量由百分之四十八上升至百分之五十點三。瑞航的乘客增加了百分之十六，貨運及郵運分別上升了百分之十六及百分之十八，在預定服務中，座位利用由百分之四十九點八，上升至百分之五十二點九。

今日空郵（星期三）	截郵時間
緬甸、沖繩、關島	正午十二時
寮國、南越、泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
夏威夷	下午二時
埃及、約旦	下午四時
以色列、法國、印度、孟加拉、杜拜、巴林島、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、紐西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、日本、美國西岸、北中南美洲、科威特	下午六時
今日平郵	
美國、北中南美洲、南越	下午五時
明日空郵（星期四）	**截郵時間**
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、肯尼亞	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	下午一時
沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午二時
比利時、丹麥挪威、瑞典、緬甸、印度、尼泊爾、多巴哥、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
明日平郵	
南非、葡屬東非	正午十二時
委內瑞拉、哥斯達尼加、千里達	下午五時

滿地可市長致函港督
邀請市民參觀世運會
該函由新滿地可輪帶來本港

（特訊）新興行船務有限公司副經理鄭景鈞先生昨日轉交加拿大滿地可市長賀立普與港督之函件交給港督副官柏克萊。

在該函件中，滿地可市長向港督致意，並邀請本港市民於一九七六年前赴滿地可參觀奧運會。

該函件交由上週末首航抵港之以星公司新貨櫃輪「新滿地可」號。「新滿地可」號將加強以星公司運接本港與北美及地中海各主要港口之貨櫃運輸服務。新興行船務有限公司為以星公司之香港總代理。

上圖：新興行船務有限公司業務經理莫蓋先生（左）副經理鄭景鈞先生在督憲府前致送滿地可市長致港督函件及紀念品。

尚有航訊列在第八張第二頁

日本交通公社旅團遊覽港澳

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘印航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

海寶 "HALLBORG" 往：門司、橫濱、名古屋、神戶。 八月十五日落貨 十六日開行

海興 "HAI HING" 往：名古屋、橫濱、神戶、門司。 八月廿一日落貨 廿二日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航綫
直航 菲之島‧奧克蘭‧威靈頓‧列打頓
收貨站：海運櫃及葵涌

STR COLOMBO 士打哥倫坡 八月六日收貨 十一日截貨
HUPEH 湖北 八月十六日收貨 十九日截貨（不往菲芝）
SOOCHOW 蘇州 八月廿三日收貨 三十日截貨

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5 246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN 八月九日截貨 十一日開行
貴州 KWEICHOW 兼往砵崙、柏尼 八月十四日截貨 十六日開行
安廸 ASIAN ENDEAVOUR 八月廿四日截貨 廿六日開行

太古—大阪、三井聯合航線 香港—新幾內亞
成都 九月五日收貨 九月六日截貨
往：新幾內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

寶明德 "PROMETHEUS" 直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜維爾、明敦等埠 八月九日至十二日上午九時—下午五時 十三日至十四日上午九時—午夜 十五日下午五時截貨 在葵涌收貨電話12-235159

麗美登 "LAOMEDON" 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、休士頓、摩比爾、帕坦等埠 八月廿九日至九月一日上午九時—下午五時 九月二日至三日上午九時—午夜 九月四日下午五時截貨

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓‧電話：H-253141(10線)
九龍新港豐大廈906室‧電話：K-960149
貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502,428095.
WILLINE 香港—波斯灣綫

大倫圖 TARANTEL 八月六日落貨 八月七日開行 往：紐約、波士頓、費城、滿地可、的便、沙灣拿
皇上威利 KINGSVILLE 八月十日落貨 十一日開行 往：紐約、沙灣拿、費城、波士頓的便
大之家 TIJUCA 八月十五日落貨 往：西雅圖、溫哥華、金馬倫、委內瑞拉、巴拿馬 十六日開行
太達 TATRA 八月十四日落貨 往：杜拜、達文、巴連、富威特、哥林沙。

聯菲輪船公司
華經理運價部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

PHIL. PRESIDENT "QUEZON" 奎松總統輪 八月廿九日抵港 三十日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
P. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 八月十五日由羅省開 十九日由舊金山開 九月九日抵港
"PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 八月廿八日到羅省 三十日由羅省開 九月十六日抵港

怡和有限公司
代理：美洲輪船公司
JARDINE. MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫哥華、朋非路及砵崙
"C.E. DANT"輪 八月十一日到港 十二日開行
"HAWAII"輪 九月六日到港 七日開行
往：檀香山、三藩市及羅省。
"MICHIGAN"輪（經聖地牙哥） 八月十六日到港 十七日開行
"IDAHO"輪 八月卅日到港 卅一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

熊貓真可愛

豪快金寶 華樂門聲

明天盛大聯映　暑期合時貢獻　兒童恩物

小熊貓趣怪又够俏　小朋友笑到呱呱叫

可愛。可愛。熊貓真可愛！頑皮。趣緻。熊貓係好戲！

大家熱愛的小動物：第一次繪成卡通

闔府統請　老幼咸宜

榮獲十九屆亞洲影展最佳美藝獎

小頑皮熊貓太子出國門　大有奇逢　奸松鼠陰謀暗算　馬戲班烈火熊熊

充滿人情味！超級動作性！

東方公司榮譽發行　日本東映公司七彩長篇卡通

東映

PANDA'S ADVENTURE

京都・文華

第三十六天！

正牌〇〇七占士邦　羅渣摩亞　聯美公司正宗占士邦電影！

ROGER MOORE　LIVE AND LET DIE

下期聯映　虎胆奇謀七勇士

世界各地上映・同創賣座最高紀錄　世歡迎

文華今晚午夜場映：私梟巧佈美人計

紐約・大華・金冠　K-935597　K-847115　H-768721

第六週！天天五場

兩大巨星　却格斯・孟穆活・德拉・甘利

蛇蠍女主角　佛羅蓮・達寶金　主演

七彩　闔家不宜兒童觀看

歐洲公司一九七三年度緊張刺激片

賊王之皇　A MAN TO RESPECT

影評輿論一致讚好　非看不可

金冠今天早場：西廂記。淩波。李菁主演

新華・百樂　H-702412　K-941462

連滿四週　已過百萬　今五場

和路狄斯尼五十週年暑期大鉅獻　羅利發行

闔府統請

同場加映紀錄片　漫遊新狄斯尼樂園

WALT DISNEY　ARISTOCATS

富貴貓

新華午夜場：母親三十歲

皇后・麗聲・皇都

今天全綫五場　請早定座

嘉禾出品一部爆炸性動作奇情片

鄭昌和導演　柯俊雄　苗可秀主演

黑夜怪客

同場加映　李小龍哀榮紀錄片

下期三院聯映　人盡可夫女王蜂

明珠・倫敦

最後今天　未看速看

人細鬼大・到處亂滾・

明天兩院換映　驚天動地

甄珍　宗華　領銜主演　麥里斯德　領銜主演

兩小無猜歷險記

明珠今午夜場映　邊城三俠　秦萍　王羽主演

南華・南洋・銀都

今天最後五場

長城公司最新出品七彩闊幕巨現實片

阿蘭的假期

王葆真　鮑起靜　李嫦　平凡　劉戀　筱華　聯合主演　胡小峰編導

明天盛大獻映五彩大型紀錄片　在英雄的國土上

南華早場仗義還要下集

新都・樂都・美麗宮・福星

今天五場　金寶公司超龍影藝狂笑喜劇

狄娜　江殿　光・小・寶　主演

福祿壽遊南洋

情節諧妙　大膽如火

早場：風流從來

今天選映　歐洲公司七彩皇牌巨片

夏日殺手

五點半七彩　追兇

今天仍映　七彩打鬥功夫

十二點半正場　黑道行　金四玉　徐楓　歐威　石雋

五點半七彩　火海敢死兵團

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲

妙不可言消暑妙品

今天仍映五場

睇就叫過癮　睇完啱嗒有落味

李翰祥導演

風流韻事　ILLICIT DESIRE

胡錦　岳華　陳萍　谷峰

珠玉紛呈！娛樂至上！

太平

今天最後

動作最多　怪招絕不　彩色巨片

飛天賊

耀武揚威

明天起映　在英雄的國土上

今公餘場：飛雪山天賊

油麻地・龍華

今天映　徐楓　歐威合演　黑道行

今天五場　周萍　狄娜主演　福祿壽遊南洋

新舞台・國都・聯邦　K862127　H713619　K719314

最後今天四場　七彩肉感喜劇　福祿壽遊南洋　狄娜主演

今天五場仍映　七彩奇情打鬥　黑道行　屠忠訓導演　徐楓　歐威　石雋　金四玉主演

今天五場仍映　七彩奇情打鬥　黑夜怪客　柯俊雄・苗可秀主演

同場加映李小龍哀榮紀錄片

早場：白屋之戀

下期首映巨片　人盡可夫女王蜂　母親三十歲

新光・普慶・珠江　北角5 702959　3 849977　3 623941

最後今天五場獻映

長城出品　奇折人色事片

王葆真　鮑起靜　胡小峰

阿蘭的假期

明天五場盛大獻映

中央新聞紀錄電影製片廠攝製　香港南方影業公司發行

在英雄的國土上

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

今明最後兩天獻映

華聯公司出品打擊門巨片

徐楓　歐威　石雋　金四玉　主演　屠忠訓導演

黑道行

後天獻映大衆名片　母親三十歲

海運・京華

第廿七天

梅蓮綺

花心大少

遠勝當年畢業生！

金門・寶聲

今天五場　柯俊雄・苗可秀

黑夜怪客

同場加映李小龍哀榮紀錄片

今天四場最後　福祿壽遊南洋

明天四場放映　不要哭泣

明月・寶石・觀塘・柴灣

今天五場　十二點半正場

風流韻事　黑道行　風流韻事

今四場　雙鳳飛　柯俊雄主演

總統・華盛頓

連滿一週　五場　請早

影評一致讚賞

the Serpent

諜海生死門

每寸膠片充滿神秘　每個人物盡是智才

華盛頓今午夜場　英雄肝膽美人心

東城・多利・國華

天天五場

笑料如泉・老少咸宜

百代公司貢獻

傻瓜大鬧西班牙

比大鬧世運會更有趣！

今天五場映獻

中西影評一致讚賞

諜海龍蛇生死門

多利今早十點半　我心碎了

國際

今映五場

最有性作動奇情片

黑夜怪客

柯俊雄　苗可秀主演

同場加映李小龍哀榮紀錄片

下期　人盡可夫女王蜂

今早十點半「滿堂春」

永華

今天獻映

風趣諧笑大喜劇

小紅娘

岳陽　紀寶如　主演

今天早場　騙術大王

今公餘場：神探黑金剛

東方・凱聲　K816656　H724907

三十三天

一代笑匠　差利卓別靈　傑作

摩登時代　MODERN TIMES

票房紀錄高踞首席

樂聲・新聲

狂滿第三週

全港影評一致好評

集中全德一流尤物嬌娃

輪上春　Sex on Wheels

何止有嘢睇！簡直睇唔晒！

今午十點早場　樂聲　新聲　大開眼界

豪華・快樂

最後今天五場

嘉禾出品爆炸佳作

黑夜怪客

同場加映　李小龍哀榮紀錄片

明天兩院映・七彩長篇卡通

熊貓真可愛